



---

# Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150000704\_07\_fr

Version : 05/10/2020

---

## Combinaison de faucheuses

### EasyCut B 1000 CR Collect

À partir du numéro de machine : 1050400

---



## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0

Central téléfax + 49 (0) 59 77/935-339

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-239  
change Allemagne

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-359  
change exportation

Internet [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)

<https://mediathek.krone.de/>

## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

|                   |  |
|-------------------|--|
| Année             |  |
| Numéro de machine |  |
| Type              |  |

## Données de contact de votre revendeur

|          |                                                                                                                     |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>À propos de ce document.....</b>                                                                                 | <b>9</b>  |
| 1.1      | Validité .....                                                                                                      | 9         |
| 1.2      | Commande supplémentaire.....                                                                                        | 9         |
| 1.3      | Autre documentation.....                                                                                            | 9         |
| 1.4      | Groupe-cible du présent document .....                                                                              | 9         |
| 1.5      | Comment utiliser ce document .....                                                                                  | 9         |
| 1.5.1    | Répertoires et renvois .....                                                                                        | 9         |
| 1.5.2    | Indications de direction .....                                                                                      | 10        |
| 1.5.3    | Terme « machine » .....                                                                                             | 10        |
| 1.5.4    | Illustrations.....                                                                                                  | 10        |
| 1.5.5    | Volume du document.....                                                                                             | 10        |
| 1.5.6    | Symbole de représentation .....                                                                                     | 10        |
| 1.5.7    | Tableau de conversion .....                                                                                         | 12        |
| <b>2</b> | <b>Sécurité.....</b>                                                                                                | <b>14</b> |
| 2.1      | Utilisation conforme .....                                                                                          | 14        |
| 2.2      | Mauvais usage raisonnablement prévisible .....                                                                      | 14        |
| 2.3      | Durée de service de la machine .....                                                                                | 15        |
| 2.4      | Consignes de sécurité fondamentales.....                                                                            | 15        |
| 2.4.1    | Importance de la notice d'utilisation .....                                                                         | 15        |
| 2.4.2    | Qualification du personnel opérateur .....                                                                          | 15        |
| 2.4.3    | Qualification du personnel spécialisé .....                                                                         | 16        |
| 2.4.4    | Enfant en danger .....                                                                                              | 16        |
| 2.4.5    | Accoupler la machine .....                                                                                          | 16        |
| 2.4.6    | Modifications structurelles réalisées sur la machine.....                                                           | 16        |
| 2.4.7    | Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....                                                             | 17        |
| 2.4.8    | Postes de travail sur la machine .....                                                                              | 17        |
| 2.4.9    | Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....                                                         | 17        |
| 2.4.10   | Zones de danger.....                                                                                                | 18        |
| 2.4.11   | Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....                                             | 20        |
| 2.4.12   | Équipements de sécurité personnels.....                                                                             | 21        |
| 2.4.13   | Marquages de sécurité sur la machine.....                                                                           | 21        |
| 2.4.14   | Sécurité en matière de conduite .....                                                                               | 22        |
| 2.4.15   | Parquer la machine de manière sûre.....                                                                             | 23        |
| 2.4.16   | Matières d'exploitation .....                                                                                       | 23        |
| 2.4.17   | Dangers liés au lieu d'utilisation.....                                                                             | 23        |
| 2.4.18   | Sources de danger sur la machine .....                                                                              | 24        |
| 2.4.19   | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....                                    | 26        |
| 2.4.20   | Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents .....                                        | 27        |
| 2.5      | Mesures courantes de sécurité.....                                                                                  | 27        |
| 2.5.1    | Immobiliser et sécuriser la machine .....                                                                           | 27        |
| 2.5.2    | Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre .....                      | 28        |
| 2.5.3    | Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant..... | 28        |
| 2.5.4    | Effectuer le test des acteurs .....                                                                                 | 29        |
| 2.6      | Autocollants de sécurité sur la machine .....                                                                       | 29        |
| 2.7      | Autocollants d'avertissement sur la machine.....                                                                    | 36        |
| 2.8      | Équipement de sécurité .....                                                                                        | 40        |
| 2.8.1    | Plaque d'identification pour véhicules lents .....                                                                  | 41        |
| <b>3</b> | <b>Description de la machine .....</b>                                                                              | <b>42</b> |
| 3.1      | Aperçu de la machine .....                                                                                          | 42        |
| 3.2      | Limiteurs de charge sur la machine .....                                                                            | 44        |
| 3.3      | Identification.....                                                                                                 | 44        |
| 3.4      | Description des fonctions du système hydraulique .....                                                              | 45        |
| 3.5      | Éclairage de routes.....                                                                                            | 45        |
| 3.6      | Arbre à cardan intermédiaire .....                                                                                  | 46        |
| 3.7      | Sécurité à barre .....                                                                                              | 46        |
| <b>4</b> | <b>Mémoire de données .....</b>                                                                                     | <b>47</b> |
| <b>5</b> | <b>Caractéristiques techniques.....</b>                                                                             | <b>48</b> |

|           |                                                                                                  |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.1       | Matières d'exploitation .....                                                                    | 49        |
| 5.1.1     | Huiles .....                                                                                     | 49        |
| 5.1.2     | Graisses lubrifiantes .....                                                                      | 50        |
| <b>6</b>  | <b>Éléments de commande et d'affichage.....</b>                                                  | <b>51</b> |
| 6.1       | Terminal ISOBUS .....                                                                            | 51        |
| 6.2       | Boîtier de commande.....                                                                         | 51        |
| <b>7</b>  | <b>Première mise en service.....</b>                                                             | <b>53</b> |
| 7.1       | Liste de contrôle pour la première mise en service .....                                         | 53        |
| 7.2       | Monter l'arbre à cardan sur la machine .....                                                     | 54        |
| 7.3       | Régler le capteur « vitesse de rotation » .....                                                  | 55        |
| 7.4       | Régler le capteur « Bande transporteuse transversale » .....                                     | 55        |
| 7.5       | Régler l'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas » .....                 | 56        |
| 7.6       | Adapter les points d'accouplement .....                                                          | 57        |
| 7.7       | Contrôler/régler l'espace libre entre le tracteur et la machine .....                            | 58        |
| 7.8       | Adapter l'arbre à cardan .....                                                                   | 59        |
| 7.9       | Adaptation du système hydraulique.....                                                           | 60        |
| 7.10      | Contrôler la bonne assise du transporteur transversal .....                                      | 60        |
| <b>8</b>  | <b>Mise en service .....</b>                                                                     | <b>62</b> |
| 8.1       | Calculer le ballastage de la combinaison machine-tracteur .....                                  | 62        |
| 8.2       | Accoupler la machine au tracteur .....                                                           | 65        |
| 8.3       | Accoupler les flexibles hydrauliques .....                                                       | 66        |
| 8.4       | Raccorder le terminal Beta II de KRONE .....                                                     | 68        |
| 8.5       | Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....                                     | 69        |
| 8.6       | Raccorder le terminal ISOBUS de KRONE .....                                                      | 71        |
| 8.7       | Raccorder le terminal étranger ISOBUS.....                                                       | 74        |
| 8.8       | Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....                           | 75        |
| 8.9       | Raccorder la manette .....                                                                       | 75        |
| 8.10      | Raccordement du boîtier de commande.....                                                         | 78        |
| 8.11      | Raccorder l'éclairage de routes .....                                                            | 79        |
| 8.12      | Monter l'arbre à cardan.....                                                                     | 80        |
| <b>9</b>  | <b>Commande .....</b>                                                                            | <b>81</b> |
| 9.1       | Protection frontale.....                                                                         | 81        |
| 9.1.1     | Relever la protection frontale .....                                                             | 82        |
| 9.1.2     | Rabattre la protection frontale .....                                                            | 82        |
| 9.2       | Protection latérale .....                                                                        | 82        |
| 9.2.1     | Relever la protection latérale (position de transport) .....                                     | 83        |
| 9.2.2     | Rabattre la protection latérale (position de travail) .....                                      | 83        |
| 9.3       | Commander la béquille .....                                                                      | 83        |
| 9.3.1     | Amener la béquille en position de transport .....                                                | 84        |
| 9.3.2     | Amener la béquille en position d'appui .....                                                     | 84        |
| 9.4       | Bloquer/débloquer les robinets d'arrêt .....                                                     | 85        |
| 9.5       | Abaissier la machine de la position de transport en position de travail .....                    | 85        |
| 9.5.1     | Abaissier les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière ... | 86        |
| 9.5.2     | Abaissier toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail.....          | 86        |
| 9.5.3     | Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière.....              | 87        |
| 9.6       | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale .....                                         | 88        |
| 9.6.1     | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale - mode automatique .....                      | 88        |
| 9.6.1.1   | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite .....                                | 89        |
| 9.6.1.2   | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche .....                                | 89        |
| 9.6.1.3   | Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales .....                                  | 89        |
| 9.6.2     | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale - mode manuel .....                           | 90        |
| 9.6.2.1   | Écran de travail « Bande transporteuse transversale » .....                                      | 90        |
| 9.7       | Abaissier la machine de la position de transport en position de travail .....                    | 93        |
| 9.8       | Lever la machine de la position de tournière en position de transport .....                      | 95        |
| 9.8.1     | Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport .....   | 95        |
| 9.9       | Mode champ .....                                                                                 | 96        |
| 9.10      | Conduite sur champ à flanc de colline .....                                                      | 97        |
| <b>10</b> | <b>Conduite et transport .....</b>                                                               | <b>99</b> |

|           |                                                                                                |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 10.1      | Préparer la machine pour la circulation routière .....                                         | 100        |
| 10.2      | Arrêter la machine .....                                                                       | 100        |
| 10.3      | Préparation de la machine pour le transport.....                                               | 102        |
| 10.3.1    | Levage de la machine.....                                                                      | 102        |
| 10.3.2    | Arrimage de la machine .....                                                                   | 103        |
| <b>11</b> | <b>Terminal Beta II de KRONE .....</b>                                                         | <b>104</b> |
| 11.1      | Touche de raccourci ISOBUS non présente.....                                                   | 104        |
| 11.2      | Enclencher/éteindre le terminal .....                                                          | 105        |
| 11.3      | Structure de l'écran.....                                                                      | 106        |
| <b>12</b> | <b>Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....</b>                                         | <b>107</b> |
| 12.1      | Écran tactile .....                                                                            | 107        |
| 12.2      | Enclencher/éteindre le terminal .....                                                          | 108        |
| 12.3      | Structure de l'écran.....                                                                      | 109        |
| 12.4      | Configuration de l'application de machine KRONE .....                                          | 109        |
| <b>13</b> | <b>Terminal ISOBUS d'autres fabricants .....</b>                                               | <b>111</b> |
| 13.1      | Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE.....                                | 111        |
| 13.1.1    | Fonctions différentes pour les terminaux ISOBUS avec 10 touches .....                          | 112        |
| 13.1.2    | Marche arrière.....                                                                            | 112        |
| <b>14</b> | <b>Terminal - Fonctions de la machine .....</b>                                                | <b>113</b> |
| 14.1      | Ligne d'état .....                                                                             | 113        |
| 14.2      | Touches .....                                                                                  | 115        |
| 14.3      | Affichages dans les écrans de travail .....                                                    | 118        |
| 14.3.1    | Affichages de faucheuse .....                                                                  | 120        |
| 14.4      | Appeler les écrans de travail .....                                                            | 121        |
| 14.5      | Appel automatique de l'écran de conduite sur route .....                                       | 123        |
| 14.6      | Écrans de travail en mode manuel .....                                                         | 124        |
| 14.6.1    | Écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » .....                                | 124        |
| 14.6.1.1  | Abaisser la faucheuse frontale .....                                                           | 124        |
| 14.6.1.2  | Lever la faucheuse frontale .....                                                              | 125        |
| 14.6.1.3  | Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière .  | 125        |
| 14.6.1.4  | Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport ..... | 125        |
| 14.6.2    | Écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses » .....                                       | 126        |
| 14.6.2.1  | Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière .  | 126        |
| 14.6.2.2  | Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail.....         | 126        |
| 14.6.2.3  | Abaisser des faucheuses individuelles de la position de tournière en position de travail.....  | 127        |
| 14.6.2.4  | Lever des faucheuses individuelles de la position de travail en position de tournière.....     | 127        |
| 14.6.2.5  | Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière.....            | 128        |
| 14.6.2.6  | Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport ..... | 128        |
| 14.6.3    | Écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses ».....                        | 128        |
| 14.6.3.1  | Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière .  | 129        |
| 14.6.3.2  | Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail.....         | 129        |
| 14.6.3.3  | Abaisser des faucheuses individuelles de la position de tournière en position de travail.....  | 130        |
| 14.6.3.4  | Lever des faucheuses individuelles de la position de travail en position de tournière.....     | 130        |
| 14.6.3.5  | Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière.....            | 130        |
| 14.6.3.6  | Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport ..... | 131        |
| 14.6.4    | Écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur ».....                                         | 131        |
| 14.6.4.1  | Augmenter / réduire la surcoupe .....                                                          | 132        |
| 14.6.4.2  | Augmenter / réduire le décalage en largeur .....                                               | 132        |
| 14.6.5    | Écran de travail « Bande transporteuse transversale » .....                                    | 133        |
| 14.6.5.1  | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite.....                               | 133        |
| 14.6.5.2  | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche .....                              | 133        |
| 14.6.5.3  | Lever/abaisser simultanément les deux bandes transporteuses transversales .....                | 134        |
| 14.6.5.4  | Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales .....                                | 134        |
| 14.6.6    | Écran de travail « Système hydraulique » .....                                                 | 135        |
| 14.6.7    | Passer au mode automatique .....                                                               | 135        |
| 14.7      | Écrans de travail en mode automatique .....                                                    | 136        |
| 14.7.1    | Abaisser la faucheuse frontale .....                                                           | 136        |
| 14.7.2    | Lever la faucheuse frontale .....                                                              | 136        |

|           |                                                                                              |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 14.7.3    | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite .....                            | 136        |
| 14.7.4    | Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche .....                            | 137        |
| 14.7.5    | Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales .....                              | 137        |
| 14.7.6    | Lever/abaisser individuellement les faucheuses latérales .....                               | 138        |
| 14.7.7    | Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail .....      | 138        |
| 14.7.8    | Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière .....         | 139        |
| 14.7.9    | Augmenter / réduire la surcoupe .....                                                        | 140        |
| 14.7.10   | Activer le décalage en largeur .....                                                         | 141        |
| 14.7.11   | Passer au mode manuel .....                                                                  | 141        |
| 14.8      | Commander la machine via la manette .....                                                    | 141        |
| 14.8.1    | Fonctions auxiliaires (AUX) .....                                                            | 141        |
| 14.8.2    | Affectation auxiliaire d'un levier multifonctions .....                                      | 144        |
| <b>15</b> | <b>Terminal - Menus .....</b>                                                                | <b>148</b> |
| 15.1      | Structure de menu .....                                                                      | 148        |
| 15.2      | Symboles récurrents .....                                                                    | 149        |
| 15.3      | Appeler le niveau de menu .....                                                              | 151        |
| 15.4      | Sélectionner un menu .....                                                                   | 151        |
| 15.5      | Modifier la valeur .....                                                                     | 152        |
| 15.6      | Modifier le mode .....                                                                       | 154        |
| 15.7      | Menu 1 « Surcoupe » .....                                                                    | 154        |
| 15.8      | Menu 2 « Décalage en largeur » .....                                                         | 155        |
| 15.9      | Menu 3 « Faucheuse frontale » .....                                                          | 156        |
| 15.10     | Menu 4 « Rouleaux accélérateur » .....                                                       | 157        |
| 15.11     | Menu 5 « Commande manuelle/de temps/de déplacement » .....                                   | 158        |
| 15.12     | Menu 6 « Vitesse de descente » .....                                                         | 160        |
| 15.13     | Menu 7 « Chevauchement » .....                                                               | 161        |
| 15.14     | Menu 13 « Compteurs » .....                                                                  | 162        |
| 15.14.1   | Menu 13-1 « Compteur client » .....                                                          | 162        |
| 15.14.2   | Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....                                                    | 166        |
| 15.15     | Menu 14 « ISOBUS » .....                                                                     | 167        |
| 15.15.1   | Menu 14-1 « Diagnostic auxiliaire (AUX) » .....                                              | 167        |
| 15.15.2   | Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche » ..... | 168        |
| 15.15.3   | Menu 14-3 « Régler la couleur de fond » .....                                                | 169        |
| 15.15.4   | Menu 14-5 « Section Control » .....                                                          | 170        |
| 15.15.5   | Menu 14-7 « Commuter le nombre de touches » .....                                            | 172        |
| 15.15.6   | Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » .....                                              | 173        |
| 15.15.7   | Menu 14-10 « Commutation entre les contrôleurs de tâches » .....                             | 174        |
| 15.15.8   | Menu 14-11 « Commutation entre les enregistreurs de données » .....                          | 174        |
| 15.16     | Menu 15 « Réglages » .....                                                                   | 175        |
| 15.16.1   | Menu 15-1 « Test des capteurs » .....                                                        | 176        |
| 15.16.2   | Menu 15-2 « Test des acteurs » .....                                                         | 180        |
| 15.16.3   | Menu 15-3 « Commande manuelle sans interrogation de sécurité » .....                         | 185        |
| 15.16.4   | Menu 15-4 « Liste des défauts » .....                                                        | 188        |
| 15.16.5   | Menu 15-5 « Information de logiciel » .....                                                  | 188        |
| 15.16.6   | Menu 15-6 « Niveau monteur » .....                                                           | 189        |
| 15.17     | Contrôleur de tâches .....                                                                   | 189        |
| <b>16</b> | <b>Réglages .....</b>                                                                        | <b>192</b> |
| 16.1      | Réglage de la hauteur de coupe .....                                                         | 192        |
| 16.2      | Régler les bielles latérales .....                                                           | 193        |
| 16.3      | Régler la vitesse de levage/descente des vérins hydrauliques .....                           | 194        |
| 16.4      | Régler les protections latérales .....                                                       | 195        |
| 16.5      | Contrôler/régler le verrouillage des protections latérales .....                             | 196        |
| 16.6      | Régler la largeur d'andain .....                                                             | 197        |
| 16.7      | Réglage de la dépose en largeur .....                                                        | 199        |
| 16.8      | Régler la tôle de dépose en largeur .....                                                    | 201        |
| 16.9      | Régler l'écart des rouleaux .....                                                            | 201        |
| 16.10     | Régler la bande transporteuse transversale .....                                             | 202        |
| 16.11     | Déplacer le transporteur transversal .....                                                   | 204        |
| 16.12     | Régler le déflecteur .....                                                                   | 205        |
| 16.13     | Régler le décalage en largeur .....                                                          | 205        |

|           |                                                                                      |            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 16.14     | Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales .....                      | 206        |
| 16.15     | Régler les rouleaux accélérateur .....                                               | 206        |
| <b>17</b> | <b>Maintenance – Généralités .....</b>                                               | <b>208</b> |
| 17.1      | Tableau de maintenance .....                                                         | 208        |
| 17.1.1    | Maintenance – Avant la saison .....                                                  | 208        |
| 17.1.2    | Maintenance – après la saison .....                                                  | 209        |
| 17.1.3    | Maintenance – Une fois après 50 heures .....                                         | 210        |
| 17.1.4    | Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour .....                      | 210        |
| 17.1.5    | Maintenance – Toutes les 50 heures .....                                             | 211        |
| 17.1.6    | Maintenance – Toutes les 200 heures .....                                            | 211        |
| 17.1.7    | Maintenance – Toutes les 500 heures .....                                            | 211        |
| 17.2      | Couples de serrage .....                                                             | 211        |
| 17.3      | Couples de serrage différents .....                                                  | 214        |
| 17.4      | Barre sur la bande transporteuse transversale .....                                  | 214        |
| 17.5      | Nettoyer les bandes transporteuses transversales .....                               | 215        |
| 17.6      | Purger l'air de l'accouplement à friction .....                                      | 217        |
| 17.7      | Contrôler les tabliers de protection .....                                           | 219        |
| 17.8      | Nettoyer la machine .....                                                            | 220        |
| <b>18</b> | <b>Maintenance – Circuits hydrauliques .....</b>                                     | <b>221</b> |
| 18.1      | Huile hydraulique .....                                                              | 222        |
| 18.2      | Filtre à huile .....                                                                 | 222        |
| 18.3      | Pompe hydraulique .....                                                              | 223        |
| 18.4      | Réservoir d'huile hydraulique .....                                                  | 223        |
| 18.5      | Contrôler les flexibles hydrauliques .....                                           | 225        |
| <b>19</b> | <b>Maintenance – Réducteur .....</b>                                                 | <b>226</b> |
| 19.1      | Vue d'ensemble des boîtes de vitesses .....                                          | 226        |
| 19.2      | Transmission d'entrée .....                                                          | 227        |
| 19.3      | Boîte de transmission principale .....                                               | 228        |
| 19.4      | Boîte de vitesses pour entraînement de rouleau supérieur .....                       | 230        |
| <b>20</b> | <b>Maintenance – Mancheron de fauchage .....</b>                                     | <b>231</b> |
| 20.1      | Moyeu de toupie .....                                                                | 231        |
| 20.2      | Contrôler/remplacer les couteaux .....                                               | 232        |
| 20.2.1    | Contrôler l'usure des couteaux .....                                                 | 233        |
| 20.2.2    | Remplacer les couteaux sur la version avec « verrouillage à vis des couteaux » ..... | 234        |
| 20.2.3    | Remplacer les couteaux pour la version « Verrouillage rapide des couteaux » .....    | 235        |
| 20.3      | Contrôler/remplacer les rebords au mancheron de fauchage .....                       | 236        |
| 20.4      | Contrôler le niveau d'huile .....                                                    | 237        |
| <b>21</b> | <b>Maintenance - Lubrification .....</b>                                             | <b>239</b> |
| 21.1      | Lubrifier l'arbre à cardan .....                                                     | 239        |
| 21.2      | Plan de lubrification – Machine .....                                                | 240        |
| <b>22</b> | <b>Maintenance - Électricité .....</b>                                               | <b>243</b> |
| 22.1      | Position des capteurs .....                                                          | 244        |
| 22.2      | Régler le capteur .....                                                              | 247        |
| <b>23</b> | <b>Défaut, cause et remède .....</b>                                                 | <b>248</b> |
| 23.1      | Messages de défaut généraux .....                                                    | 248        |
| 23.2      | Messages de défaut logiques .....                                                    | 250        |
| 23.3      | Messages de défaut physiques .....                                                   | 252        |
| 23.4      | Défauts du système électrique / électronique .....                                   | 253        |
| 23.4.1    | Messages de défaut .....                                                             | 253        |
| 23.4.1.1  | Types de défauts possibles (FMI) .....                                               | 254        |
| 23.4.2    | Vue d'ensemble des appareils de commande .....                                       | 255        |
| 23.4.3    | Vue d'ensemble des fusibles .....                                                    | 255        |
| 23.4.4    | Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur .....                          | 255        |
| 23.4.5    | Liste des défauts .....                                                              | 256        |
| 23.5      | Commande manuelle d'urgence .....                                                    | 257        |
| 23.6      | Défauts généraux .....                                                               | 260        |

|           |                                                                              |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>24</b> | <b>Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé .....</b> | <b>261</b> |
| 24.1      | Commande manuelle d'urgence .....                                            | 261        |
| 24.2      | Remplacer la goupille de cisaillement sur le moyeu de toupie .....           | 264        |
| 24.3      | Contrôler/remplacer les goupilles de fixation .....                          | 266        |
| 24.4      | Contrôler / remplacer les porte-couteaux .....                               | 267        |
| 24.5      | Contrôler/remplacer les disques de coupe/tambours à couteaux.....            | 267        |
| 24.5.1    | Contrôler la limite d'usure des disques de coupe/tambours à couteaux.....    | 268        |
| <b>25</b> | <b>Élimination.....</b>                                                      | <b>269</b> |
| <b>26</b> | <b>Annexe .....</b>                                                          | <b>270</b> |
| 26.1      | Schéma hydraulique (pour la version « terminal ») .....                      | 270        |
| 26.2      | Schéma hydraulique (pour la version « Standard ») .....                      | 271        |
| <b>27</b> | <b>Index.....</b>                                                            | <b>273</b> |
| <b>28</b> | <b>Déclaration de conformité.....</b>                                        | <b>283</b> |

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

EasyCut B 1000 CR Collect

Ce document décrit la combinaison arrière. Si la combinaison est utilisée avec une faucheuse frontale, la notice d'utilisation de la faucheuse frontale doit être prise en compte.

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 1.2 Commande supplémentaire

Si ce document est devenu partiellement ou entièrement inutilisable ou qu'une autre langue est requise, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA <https://media.krone.de/>.

## 1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Notice d'utilisation du terminal
- Avec faucheuse frontale : Notice d'utilisation de la faucheuse frontale
- Notice de montage, KRONE

## 1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 15*

## 1.5 Comment utiliser ce document

### 1.5.1 Répertoires et renvois

#### **Sommaire / en-têtes**

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### **Index**

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

## Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, [voir Page 10](#).  
(**INFORMATION** : si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

## 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

## 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la "combinaison de fauchage" en tant que "machine".

## 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

## 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

## 1.5.6 Symbole de représentation

### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇒ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

## Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

| Symbole                                                                                                                                                                | Explication                                                         | Symbole                                                                                                                                                                | Explication                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ①                                                                                                                                                                      | Indice de référence pour un composant                               | I                                                                                                                                                                      | Position d'un composant (p. ex. déplacer de position I à position II) |
| x                                                                                                                                                                      | Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)          |                                                                                       | Agrandissement d'une partie de l'image                                |
| LH                                                                                                                                                                     | Côté gauche de la machine                                           | RH                                                                                                                                                                     | Côté droit de la machine                                              |
|                                                                                       | Sens de la marche                                                   | ↑                                                                                                                                                                      | Direction de mouvement                                                |
| —                                                                                                                                                                      | Ligne de référence pour le matériel visible                         | ----                                                                                                                                                                   | Ligne de référence pour le matériel caché                             |
| ----                                                                                                                                                                   | Ligne médiane                                                       | —                                                                                                                                                                      | Chemins de pose                                                       |
|                                                                                       | ouvert                                                              |                                                                                       | fermé                                                                 |
| <br> | Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification) | <br> | Application d'une graisse lubrifiante                                 |

## Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

### Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

### Explication des termes d'avertissement



Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.



Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.



Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

|  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air</b></p> <p>Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.</li> <li>▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).</li> </ul> |

### Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

| <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas</b></p> <p>Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.</li> <li>▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.</li> </ul> |

### Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

| <b>INFORMATION</b>                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.</p> |

## 1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

| Taille             | Unité SI (métriques) |             | Facteur | Unités pouces-livres |             |
|--------------------|----------------------|-------------|---------|----------------------|-------------|
|                    | Nom de l'unité       | Abréviation |         | Nom de l'unité       | Abréviation |
| Superficie         | Hectare              | ha          | 2.47105 | Acre                 | acres       |
| Débit volumétrique | litres par minute    | l/min       | 0.2642  | Gallon US par minute | gpm         |
|                    | Mètre cube par heure | m³/h        | 4.4029  |                      |             |
| Force              | Newton               | N           | 0.2248  | Livres-force         | lbf         |

| Taille             | Unité SI (métriques) |                 | Facteur       | Unités pouces-livres       |                 |
|--------------------|----------------------|-----------------|---------------|----------------------------|-----------------|
|                    | Nom de l'unité       | Abréviation     |               | Nom de l'unité             | Abréviation     |
| Longueur           | Millimètre           | mm              | 0.03937       | Pouce                      | in.             |
|                    | Mètre                | m               | 3.2808        | Pied                       | ft.             |
| Puissance          | Kilowatt             | kW              | 1.3410        | Chevaux                    | CV              |
| Pression           | Kilopascal           | kPa             | 0.1450        | Livre par pouce carré      | psi             |
|                    | Mégapascal           | MPa             | 145.0377      |                            |                 |
|                    | bar (non-SI)         | bar             | 14.5038       |                            |                 |
| Couple de rotation | Newton-mètre         | Nm              | 0.7376        | Livre-pied ou pied-livre   | ft-lbf          |
|                    |                      |                 | 8.8507        | Livre-pouce ou pouce-livre | in-lbf          |
| Température        | Degré Celsius        | °C              | °C x 1,8 + 32 | Degré Fahrenheit           | °F              |
| Vitesse            | Mètre par minute     | m/min           | 3.2808        | Pied par minute            | ft/min          |
|                    | Mètre par seconde    | m/s             | 3.2808        | Pied par seconde           | ft/s            |
|                    | Kilomètre par heure  | km/h            | 0.6215        | Miles par heure            | mph             |
| Volume             | Litres               | L               | 0.2642        | Gallon US                  | US gal.         |
|                    | Millilitre           | ml              | 0.0338        | Once US                    | US oz.          |
|                    | Centimètres cube     | cm <sup>3</sup> | 0.0610        | Pouce cube                 | in <sup>3</sup> |
| Poids              | Kilogramme           | kg              | 2.2046        | Livre                      | lbs             |

## 2      **Sécurité**

### 2.1    **Utilisation conforme**

La présente machine est une faucheuse et sert à faucher la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole en tiges et feuilles poussant au sol.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", [voir Page 15](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir Page 15](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

### 2.2    **Mauvais usage raisonnablement prévisible**

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir Page 14](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir Page 14](#)
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non autorisé et/ou non validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

### **Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le *modus operandi* décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, [voir Page 42](#).
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### **2.4.3      Qualification du personnel spécialisé**

Si les travaux à réaliser (assemblage, transformation, changement d'équipement, extension, réparation, équipement ultérieur) sont effectués de manière non conforme sur la machine, des personnes peuvent subir des blessures graves voire mourir. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et de la machine et est en mesure de d'identifier et d'éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### **2.4.4      Enfant en danger**

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### **2.4.5      Accoupler la machine**

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine, [voir Page 62](#)
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

### **2.4.6      Modifications structurelles réalisées sur la machine**

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

## 2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

## 2.4.8 Postes de travail sur la machine

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Cela peut entraîner des accidents et donc aussi des blessures, voire la mort.

- ▶ Exploiter la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir Page 62](#).

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
- Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
- ▶ Respecter les valeurs limites, [voir Page 48](#).

#### 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

| Pour les machines en manœuvre et en mode champ            |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Devant la machine                                         | 30 m |
| Derrière la machine                                       | 5 m  |
| Sur les côtés de la machine                               | 3 m  |
| Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement |      |
| Devant la machine                                         | 3 m  |
| Derrière la machine                                       | 5 m  |
| Sur les côtés de la machine                               | 3 m  |

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
  - la notice d'utilisation du tracteur
  - la notice d'utilisation de la machine
  - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

### **Zone de danger de l'arbre à cardan**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### **Zone de danger de la prise de force**

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### **Zone de danger entre le tracteur et la machine**

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

### **Zone de danger due à la projection d'objets**

La matière récoltée et les corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse et entraîner des blessures graves voire la mort.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et le moteur diesel en présence de personnes dans la zone de danger de la machine.

### **Zone de danger lorsque l'entraînement est activé**

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### **Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner**

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbres à cardan
- Disques de coupe
- Conditionneuse
- Dispositifs de convoyage
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

## **2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

### **Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan**

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

## **2.4.12 Équipements de sécurité personnels**

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- En cas de formation de poussières : protection respiratoire adaptée
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

## **2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine**

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir Page 29](#).

## 2.4.14    **Sécurité en matière de conduite**

### **Dangers lors de la circulation sur route**

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prescrits par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant toute circulation sur route, allumer l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

### **Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs**

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, [voir Page 99](#).

### **Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route**

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 100](#).

### **Dangers lors des virages avec la machine attelée et en raison de la largeur totale**

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### **Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers**

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.

- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ Ne pas amener la machine de la position de travail en position de transport ou de la position de transport en position de travail tant que la machine est utilisée à la transversale de la pente.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.
- ▶ Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, [voir Page 97](#).

#### **2.4.15 Parquer la machine de manière sûre**

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, [voir Page 100](#).
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).

#### **2.4.16 Matières d'exploitation**

##### **Matières d'exploitation non adaptées**

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, [voir Page 49](#).

##### **Respect de l'environnement et élimination des déchets**

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

#### **2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation**

##### **Risque d'incendie**

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

### **Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes**

Lors du repliage et du déploiement, la machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer des incendies et des décharges électriques mortelles.

- ▶ Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes lors du repliage et du déploiement.
- ▶ Ne jamais déployer ou replier les faucheuses à proximité de poteaux et de lignes électriques.
- ▶ Avec les faucheuses repliées, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes.
- ▶ Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

### **Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes**

Les pièces conductrices de la machine peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. En cas de surcharge de tension, un entonnoir de tension avec de grandes différences de tension se forme au sol autour de la machine. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire si on se déplace par grands pas, si on s'allonge au sol ou si on pose ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes : ne pas approcher de la machine. Les différences de tension électrique dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie :

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. Veiller à garder l'équilibre à la réception du saut. Ne pas toucher l'extérieur de la machine.
- ▶ S'éloigner à très petits pas de la machine en maintenant les pieds serrés.

## **2.4.18 Sources de danger sur la machine**

### **Le bruit peut nuire à la santé**

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore

dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, [voir Page 48](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### **Liquides sous haute pression**

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### **Liquides brûlants**

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

### **Flexibles hydrauliques endommagés**

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir Page 225](#).

### **Surfaces brûlantes**

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Boîte de vitesses
- Mancheron de fauchage
- Composants hydrauliques
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## **2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine**

### **Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).

### **Travaux de maintenance et de réparation**

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### **Travaux sur des zones hautes de la machine**

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, [voir Page 27](#).
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

### **Machine et pièces machine soulevées**

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, [voir Page 28](#).
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### **Danger dû aux travaux de soudage**

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
  - Boîte de vitesses
  - Composants du système hydraulique
  - Composants de l'électronique
  - Cadres ou groupes porteurs
  - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

## **2.4.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents**

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.
- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiger les premiers secours.

## **2.5 Mesures courantes de sécurité**

### **2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine**



#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Abaisser entièrement la machine jusqu'au sol.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.

## 2.5.2 **Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre**

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

## 2.5.3 **Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

### **AVERTISSEMENT**

#### **Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 28](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, [voir Page 208](#).
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, [voir Page 49](#).
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, [voir Page 23](#).

## 2.5.4 Effectuer le test des acteurs



### **AVERTISSEMENT**

#### **Effectuer correctement le test des acteurs**

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 28](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- ▶ Mettre l'allumage.
- ▶ C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

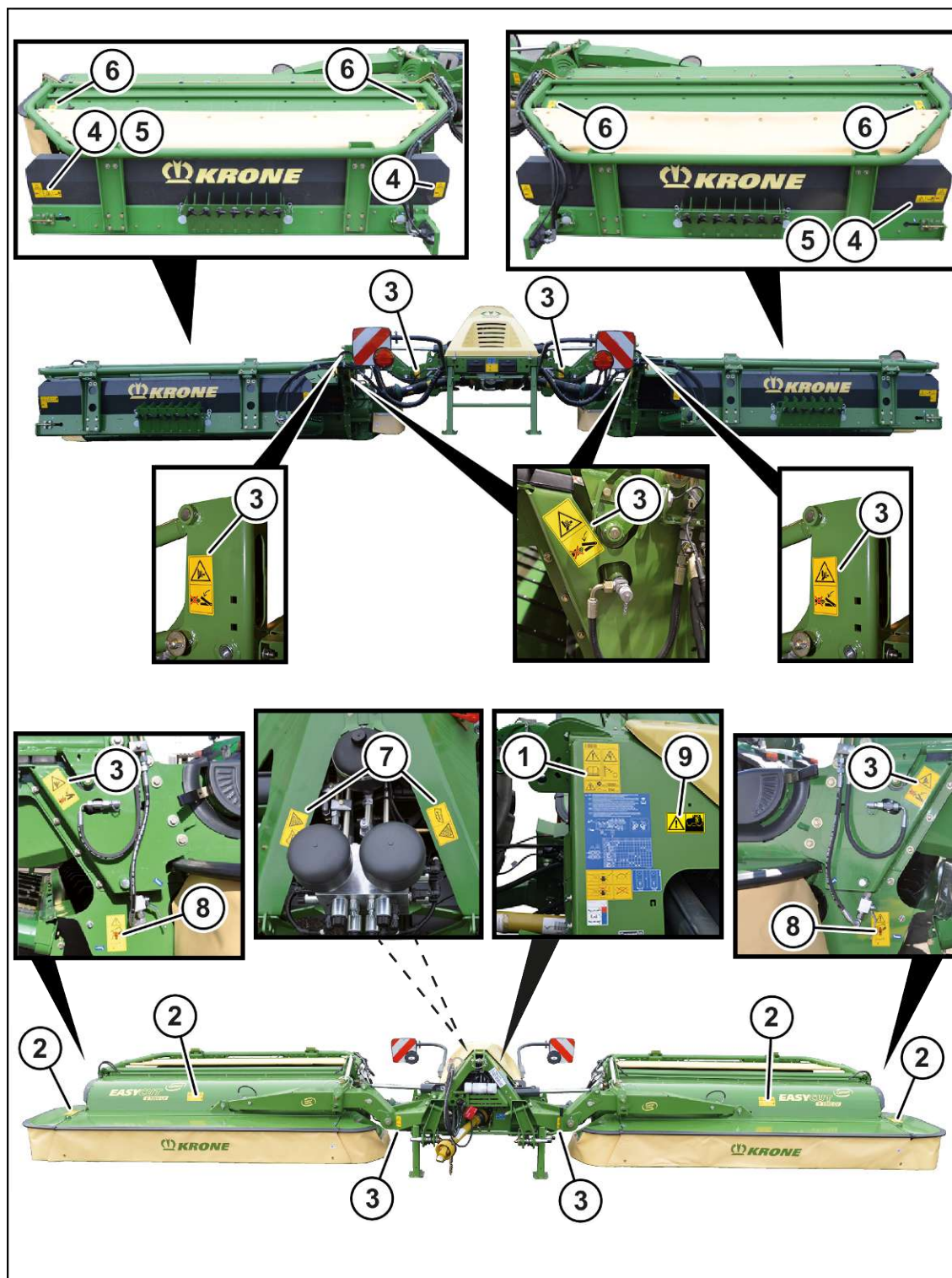
## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous apposez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.



### Position et signification des autocollants de sécurité



KMG000-071

1. N° de cde 27 007 983 0 (1x)



a)

**Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**

Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses.

- Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

b)

**Risque d'électrocution**

Des blessures mortelles peuvent être causées par une surcharge de tension, lorsque des composants de la machine sont trop près des lignes aériennes.

- Maintenir la distance de sécurité prescrite par rapport aux lignes électriques aériennes.

c)

**Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée**

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- Respecter la pression de fonctionnement admissible.

2. N° de commande 939 576 0 (4x)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>a)</p> <p><b>Danger dû à la rotation des pièces machine</b></p> <p>Comme des pièces de la machine peuvent poursuivre leur mouvement après la mise hors service, il y a risque de blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.</li> <li>► Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.</li> </ul> <p>b)</p> <p><b>Danger par projection de corps étrangers</b></p> <p>Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Amener les dispositifs de protection en position de protection avant la mise en service.</li> </ul> <p>c)</p> <p><b>Danger par projection de corps étrangers</b></p> <p>Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Maintenez la distance lorsque la machine fonctionne.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

3. N° de cde 942 196 1 (8x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Danger par écrasement ou cisaillement</b></p> <p>Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

4. N° de cde 942 200 1 (4x)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Danger dû à la rotation des pièces de la machine</b></p> <p>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces en rotation de la machine.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5. N° de commande 939 472 2 (2x)



**Risque par choc**

Il y a danger de mort causé par le mouvement de pivotement de la machine.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

6. N° de commande 942 197 1 (4x)



**Danger par projection de corps étrangers**

Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers.

- Maintenez la distance lorsque la machine fonctionne.

7. N° de commande 939 529 0 (2x)



**Danger dû à un liquide sous haute pression**

L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.

- Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.
- Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

8. N° de cde 27 010 148 0 (2x)



**Risque par choc et écrasement**

La bande transporteuse transversale en descente représente un danger de mort.

- S'assurer que personne ne se trouve entre la machine et la bande transporteuse transversale.
- Interdiction à toute personne de séjourner sous la bande transporteuse transversale soulevée avant que la bande transporteuse transversale soit sécurisée au moyen du robinet d'arrêt contre l'abaissement involontaire.

9. N° de commande 27 021 591 0 (1x)



**Danger dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur**

Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur.

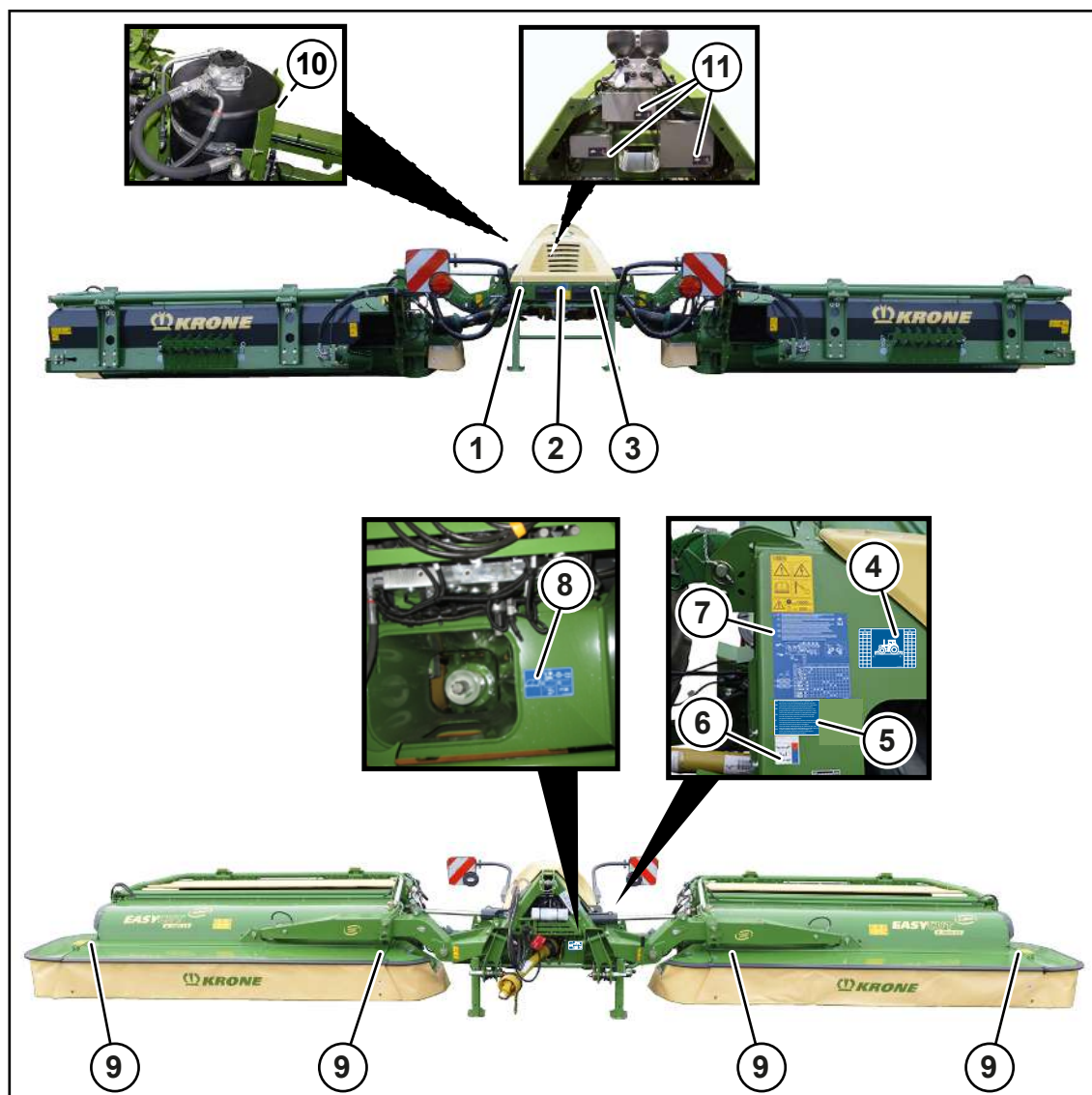
- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

## 2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

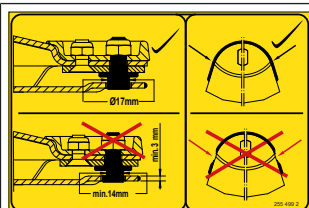
Lorsque vous appliquez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

## Position et signification des autocollants d'avertissement



KMG000-119

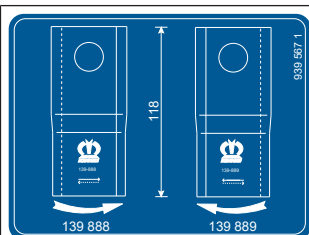
1. N° de commande 255 499 2 (1x)



### Pour la version "Verrouillage rapide des couteaux"

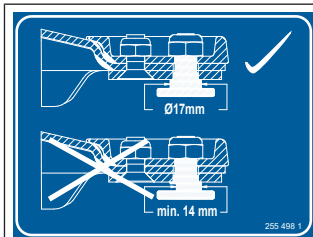
Lors de chaque changement de couteau ou en cas de contact avec un corps étranger, l'épaisseur du matériau des goupilles de fixation doit être contrôlée. Si l'épaisseur de matériau des goupilles de fixation est inférieure à 14 mm dans la zone la plus faible, les goupilles de fixation doivent être remplacées par un personnel spécialisé et agréé, [voir Page 266](#).

2. N° de commande 939 567 1 (1x)



Cet autocollant comporte les numéros de commande des couteaux de rechange.

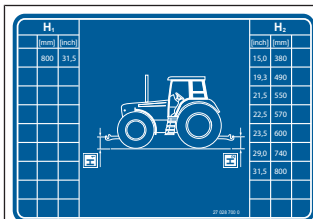
3. N° de commande 255 498 1 (1x)



**Pour la version « Verrouillage à vis des couteaux »**

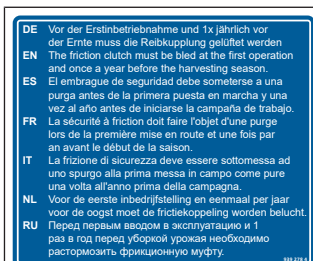
Lors de chaque changement de couteau ou en cas de contact avec un corps étranger, l'épaisseur du matériau des goupilles de fixation doit être contrôlée. Si l'épaisseur de matériau des goupilles de fixation est inférieure à 14 mm dans la zone la plus faible, les goupilles de fixation doivent être remplacées par un personnel spécialisé et agréé, [voir Page 266](#).

4. N° de commande 27 028 700 0 (1x)



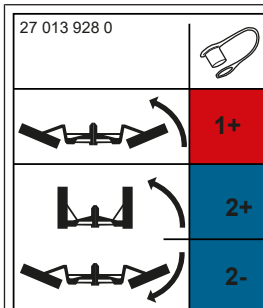
L'autocollant indique à quelle hauteur les bras inférieurs doivent être placés après l'accouplement de la machine.

5. N° de commande 939 278 4 (2x)



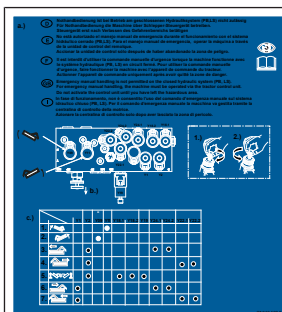
Cet autocollant indique que l'accouplement à friction doit être purgé avant la première mise en service et une fois par an, avant la saison.

6. N° de commande 27 013 928 0 (1x)



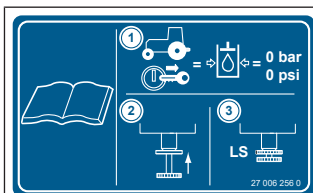
Cet autocollant indique les raccords hydrauliques possibles de la machine. Pour davantage d'informations sur l'accouplement des flexibles hydrauliques : [voir Page 66](#) et [voir Page 51](#)

7. N° de commande 27 010 109 0 (1x)



Cet autocollant indique les vannes qui doivent être débloquentées en vissant la vis de réglage pour exécuter la fonction énumérée. La commande manuelle d'urgence est uniquement prévue pour le transport de la machine du champ à l'atelier le plus proche.

8. N° de commande 27 006 256 0 (1x)

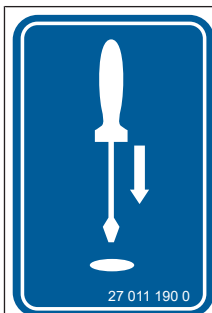


La machine peut être exploitée avec Load-Sensing. Réaliser le réglage suivant dans ce cas :

- Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi (1).  
⇒ Le système hydraulique est mis hors pression.
- Visser la vis du système jusqu'en butée (2).
- La machine peut être désormais exploitée par des tracteurs avec système Load-Sensing (3).

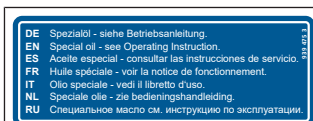
Pour plus d'informations, [voir Page 60](#).

9. N° de commande 27 011 190 0 (4x)



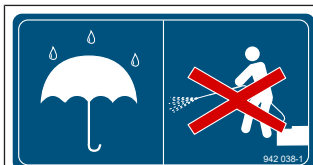
Cet autocollant indique que les protections peuvent être ouvertes à l'aide d'un tournevis.

10. N° de commande 939 475 3 (1x)



Huile spéciale - voir notice d'utilisation, [voir Page 49](#).

11. N° de commande 942 038 1 (3x)



Les zones repérées par cet autocollant doivent être protégées des projections d'eau. Le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression ne doit en particulier pas être dirigé sur les paliers et le système électrique/les composants électroniques.

• N° de commande 942 012 2



La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, [voir Page 102](#).

• N° de commande 27 021 260 0

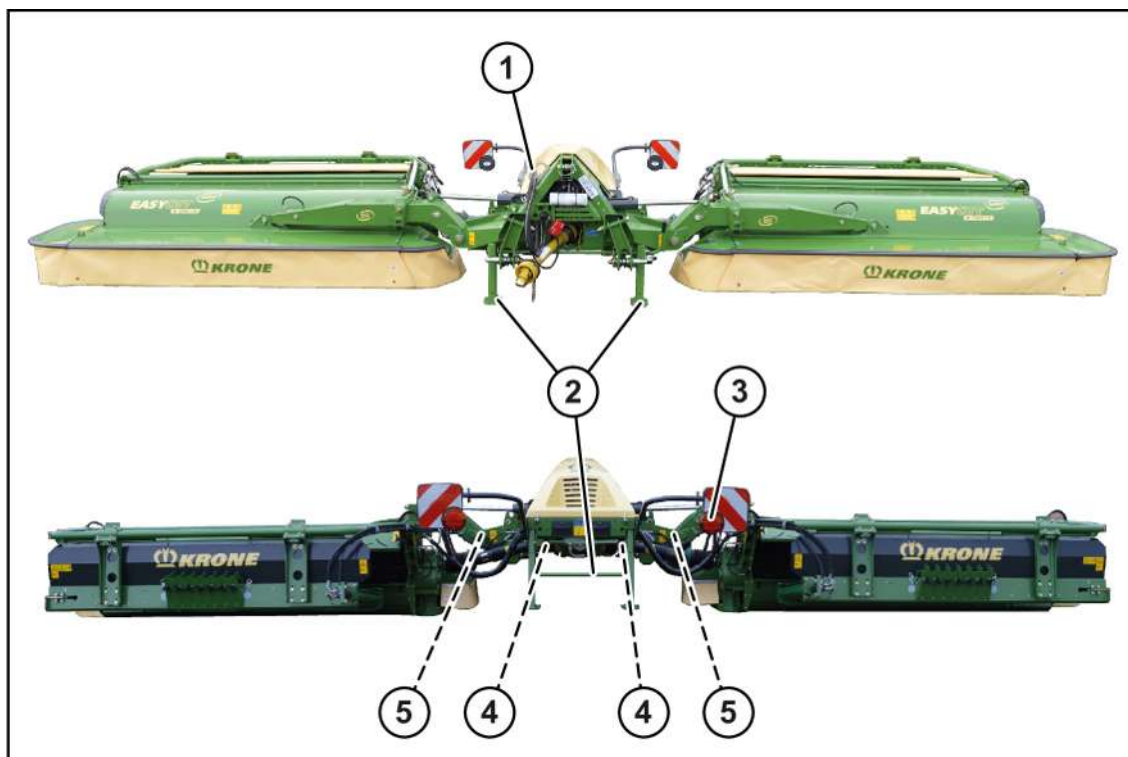


La machine comporte plusieurs points de lubrification, qui doivent être régulièrement lubrifiés, [voir Page 240](#). Les points de lubrification non visibles directement sont repérés en complément par cet autocollant d'avertissement.

>>>

Accoupler la machine au tracteur [▶ 65]

## 2.8 Équipement de sécurité

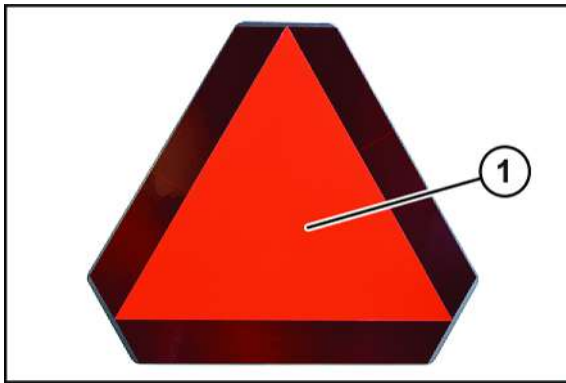


KMG000-088

| Pos. | Désignation         | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Robinets d'arrêt    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du transport de la machine ou de travaux sous la machine, toujours verrouiller les robinets d'arrêt.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| 2    | Pieds d'appui       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les pieds d'appui permettent d'assurer la stabilité de la machine, lorsque cette dernière n'est pas accouplée au tracteur, <a href="#">voir Page 83</a>.</li> </ul>                                                                                         |
| 3    | Éclairage de routes | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'éclairage de routes sert à la sécurité routière.</li> <li>Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.</li> </ul>                                                       |
| 4    | Limiteur de charge  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les pics de charge</li> <li>► Afin d'éviter des dommages sur la machine, la prise de force doit être désactivée en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge (&gt;1 s).</li> </ul> |
| 5    | Verrouillage        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le verrouillage permet de sécuriser les faucheuses contre un abaissement intempestif.</li> </ul>                                                                                                                                                            |

### 2.8.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

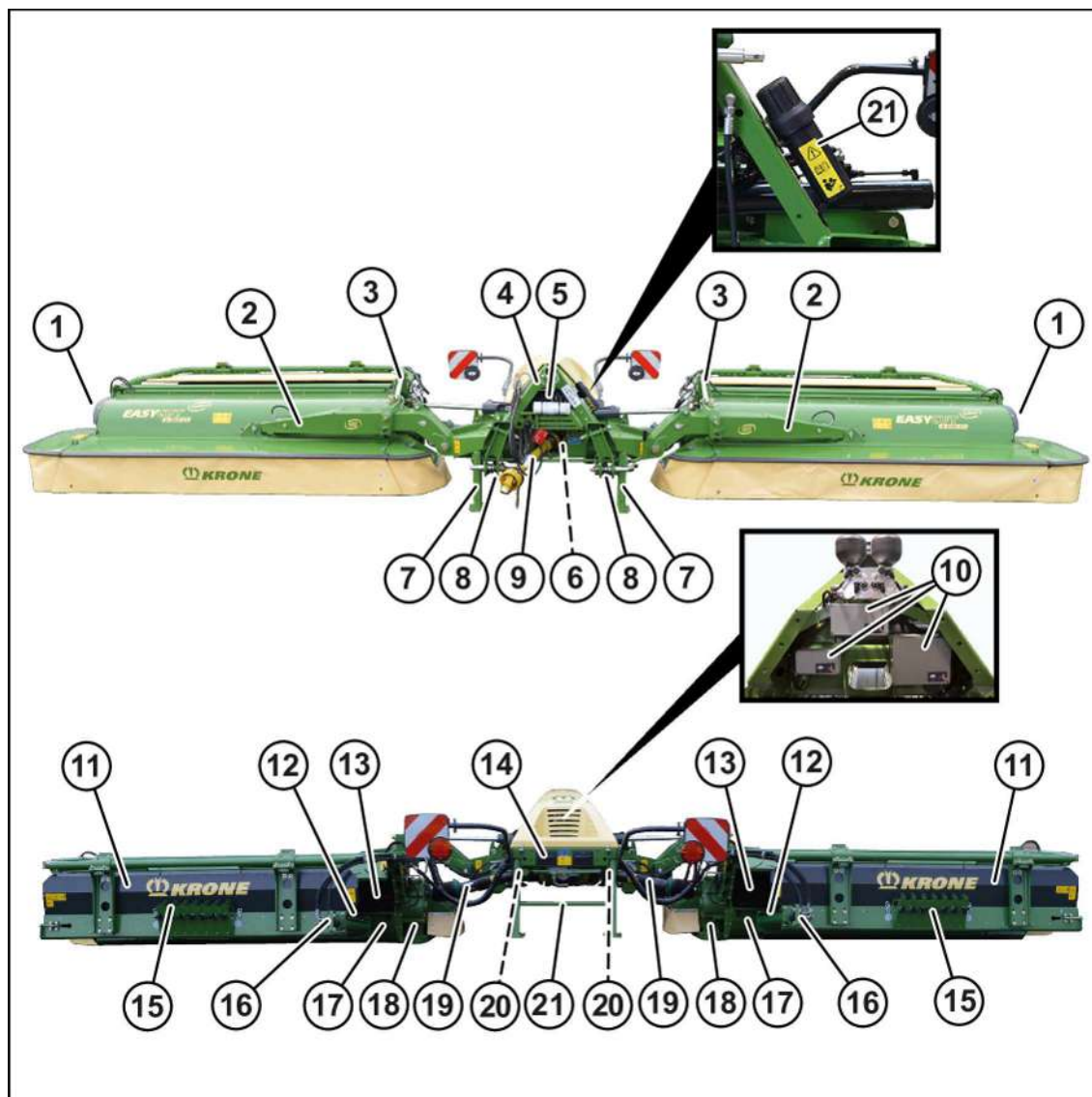
La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

### 3 Description de la machine

#### 3.1 Aperçu de la machine

Pour la version avec « électronique Confort »

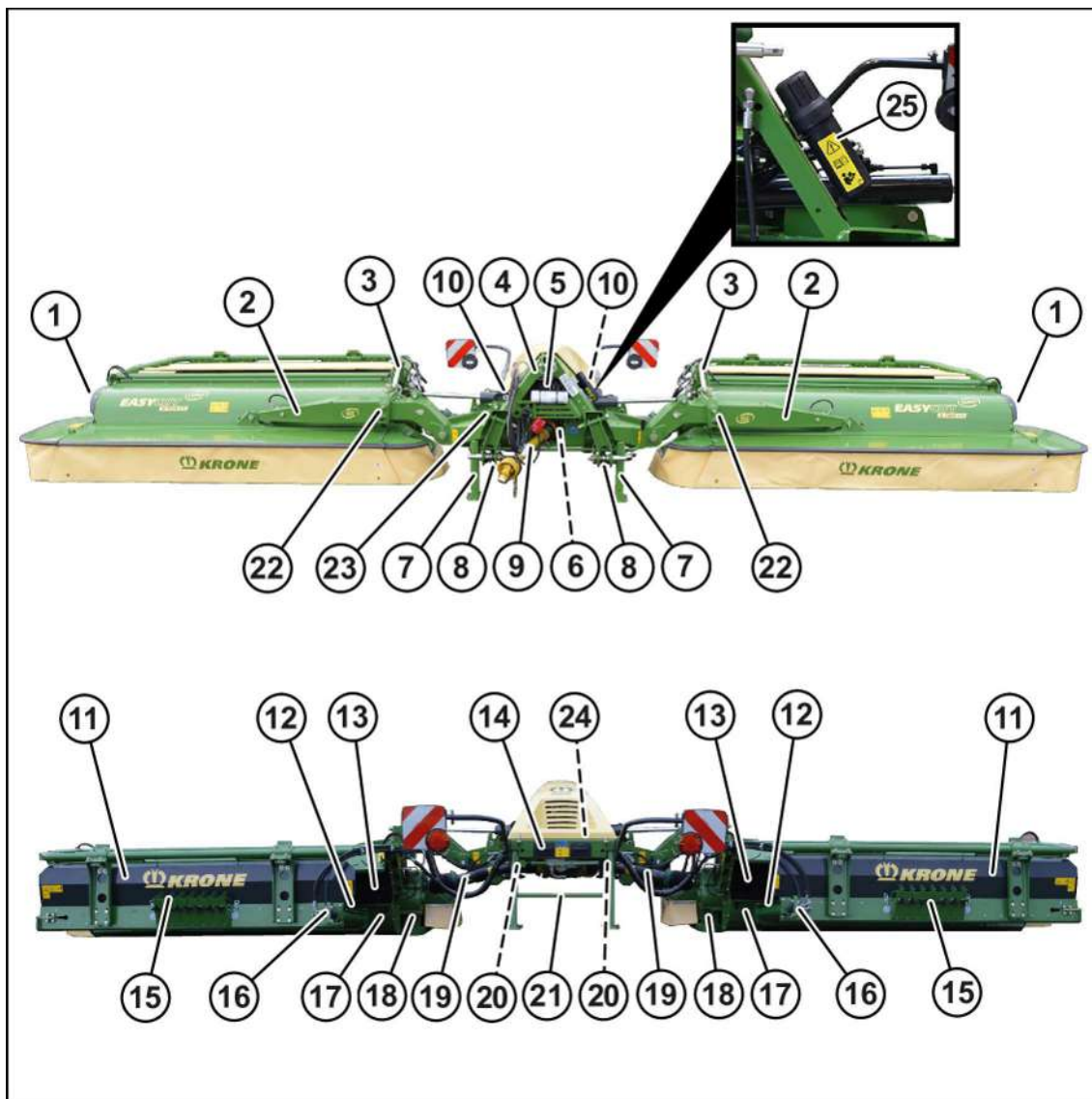


KM000-034

- |   |                                               |    |                                               |
|---|-----------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|
| 1 | Levier pour régler la tête de conditionnement | 12 | Bande transporteuse transversale              |
| 2 | Bras                                          | 13 | Rouleau de conditionneuse                     |
| 3 | Bras de guidage latéral                       |    | Rotor à dents                                 |
| 4 | Bloc trois points                             | 14 | Coffret des couteaux                          |
| 5 | Bloc de commande                              | 15 | Tôle de répartition en largeur                |
| 6 | Boîte de vitesses principale                  | 16 | Entraînement bande transporteuse transversale |
| 7 | Pied d'appui avant                            | 17 | Mancheron de fauchage                         |
| 8 | Sécurité à barre                              | 18 | Engrenage faucheuse                           |

- |    |                               |    |                              |
|----|-------------------------------|----|------------------------------|
| 9  | Arbre à cardan d'entraînement | 19 | Arbre à cardan intermédiaire |
| 10 | Ordinateur de tâches          | 20 | Accouplement à friction      |
| 11 | Transporteur transversal      | 21 | Boîte à documents            |

### Pour la version « Boîtier de commande »



KM000-093

- |   |                                               |    |                                               |
|---|-----------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|
| 1 | Levier pour régler la tôle de conditionnement | 14 | Coffret des couteaux                          |
| 2 | Bras                                          | 15 | Tôle de répartition en largeur                |
| 3 | Bras de guidage latéral                       | 16 | Entraînement bande transporteuse transversale |
| 4 | Bloc trois points                             | 17 | Mancheron de fauchage                         |
| 5 | Bloc de commande                              | 18 | Engrenage faucheuse                           |
| 6 | Boîte de vitesses principale                  | 19 | Arbre à cardan intermédiaire                  |
| 7 | Pied d'appui avant                            | 20 | Accouplement à friction                       |
| 8 | Sécurité à barre                              | 21 | Pied d'appui arrière                          |
| 9 | Arbre à cardan d'entraînement                 | 22 | Tige de commande (décalage en largeur)        |

|    |                                            |    |                                                                         |
|----|--------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------|
| 10 | Affichage pour position de transport       | 23 | Manomètre, sur la version avec « déles-<br>tage à ressort hydraulique » |
| 11 | Transporteur transversal                   | 24 | Papillon (vitesse de la bande transpor-<br>teuse transversale)          |
| 12 | Bande transporteuse transversale           | 25 | Boîte à documents                                                       |
| 13 | Rouleau de conditionneuse<br>Rotor à dents |    |                                                                         |

## 3.2 Limiteurs de charge sur la machine

### AVIS

#### Dégâts sur la machine suite à des surcharges

Les limiteurs de charge protègent le tracteur et la machine des surcharges. C'est pourquoi les limiteurs de charge ne peuvent pas être modifiés. La garantie de la machine devient caduque si des limiteurs de charge autres que ceux installés en usine sont utilisés.

- ▶ Utiliser exclusivement les limiteurs de charge montés sur la machine.
- ▶ Désactiver la prise de force en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge pour prévenir l'usure prématurée du limiteur de charge.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Éliminer le défaut, [voir Page 248](#).

### Arbre à cardan

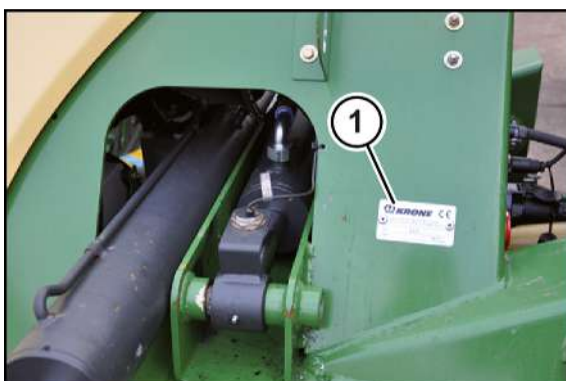
Un accouplement à friction se trouve sur l'arbre à cardan et sert de protection contre les surcharges.

Pour purger l'air des accouplements à friction, [voir Page 217](#).

## 3.3 Identification

### INFORMATION

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !



KMG000-021

Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1). La plaque signalétique est fixée à l'avant à droite sur l'attelage trois points.

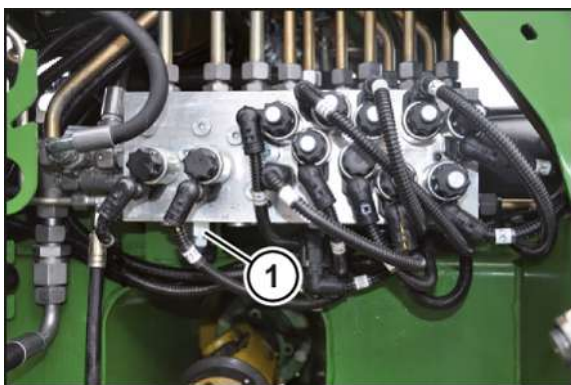
## Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes

Figure à titre d'exemple

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la série (1), le numéro d'identification du véhicule (5) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

## 3.4 Description des fonctions du système hydraulique

Pour la version « Électronique confort »



BPG000-018

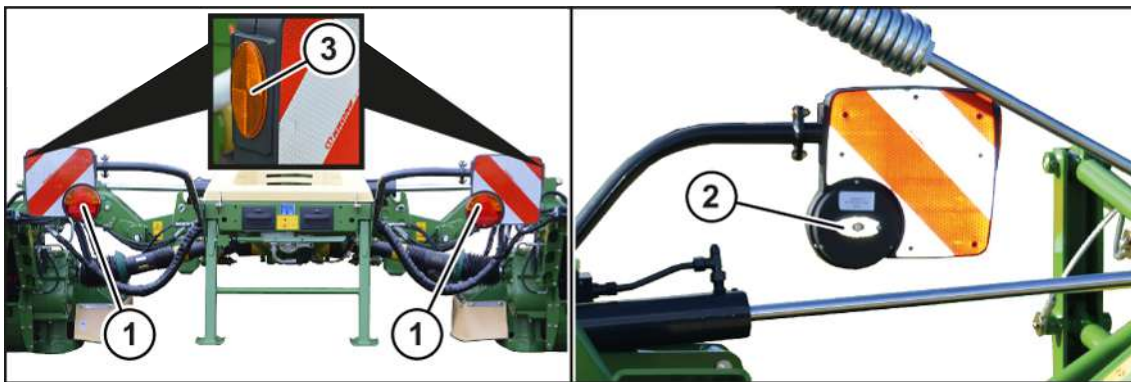
Le système hydraulique de la machine est conçu pour les tracteurs avec **système de courant constant** et pour les tracteurs avec **système Load-Sensing**.

En usine, le système hydraulique de la machine est réglé pour les tracteurs avec **système de courant constant**. À cet effet, la vis du système (1) est entièrement dévissée du bloc de commande.

Le système hydraulique est adapté au système hydraulique du tracteur (**système de courant constant ou système Load-Sensing**) à l'aide de la vis du système (1) sur le bloc de commande de la machine, [voir Page 60](#).

Le bloc de commande se trouve à l'avant, au centre sous le support trois points.

## 3.5 Éclairage de routes



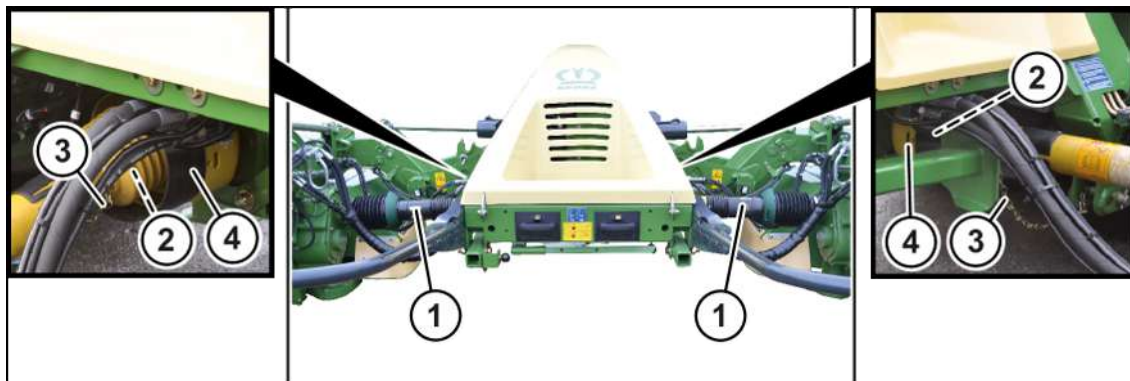
KMG000-031

Pour respecter le code de la route national, la machine est équipée de série comme suit :

- feux à trois chambres (1) (clignotant, feu arrière et feu de freinage),
- réflecteurs blancs (2);
- réflecteurs jaunes (3).

### 3.6 Arbre à cardan intermédiaire

Afin de maintenir la fonctionnalité et d'augmenter la durée de vie, purger une fois par an l'accouplement à friction avant le début de la saison, [voir Page 217](#).



KMG000-014

Les arbres à cardan intermédiaire (1) pour les entraînements de la faucheuse sont accouplés à la transmission d'entrée au moyen des accouplements à friction (2). Les chaînes de maintien (3) sont fixées au support trois points (4). L'accouplement à friction protège le tracteur et la machine contre les dommages.

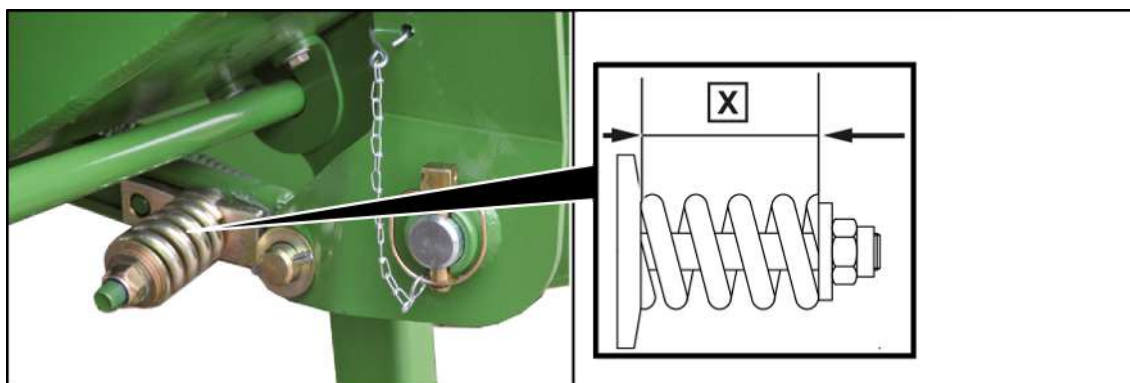
### 3.7 Sécurité à barre

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque d'accident par comportement de conduite modifié**

Si la valeur pour le ressort de la sécurité à barre est modifiée, le couple de déclenchement de la sécurité à barre est également modifié. De ce fait, la sécurité à barre peut se déverrouiller brutalement en position de transport en cas de sollicitations soudaines et modifier le comportement de conduite. Ceci peut engendrer des accidents.

- Ne **jamais** modifier la valeur pour le ressort de la sécurité à barre.



KMG000-032

Pour éviter les dommages lors d'une collision avec des obstacles, la faucheuse est dotée d'une sécurité à barre. Après déclenchement de la sécurité à barre, la faucheuse pivote vers l'arrière. La sécurité à barre se remet en place en reculant la faucheuse.

Le couple de déclenchement est réglé en usine.

Cote X=85 mm

## 4 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement :

- états de fonctionnement des composants de système (p. ex. niveaux de remplissage)
- messages d'état de la machine et de ses composants individuels (p. ex. vitesse de rotation de roue, vitesse de la roue, décélération, accélération transversale)
- dysfonctionnements et défauts dans les composants importants de système (p. ex. éclairage et freins)
- réactions de la machine dans les situations de conduite spécifiques (p. ex. activation des systèmes de contrôle de stabilité)
- conditions ambiantes (p. ex. température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

En cas d'utilisation d'une prestation de service (p. ex. réparations, procédures après-vente, garantie, assurance qualité), les collaborateurs du service après-vente (y compris ceux du fabricant) peuvent lire ces informations techniques dans les mémoires d'événements et de données d'erreurs avec des appareils de diagnostic spéciaux. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'une erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire des défauts ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (p. ex. télémaintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

## 5 Caractéristiques techniques

| Dimensions                                                        |                            |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Largeur de travail                                                | 9450 mm                    |
| Largeur de transport                                              | 3000 mm                    |
| Largeur système de conditionnement                                | 3000 mm                    |
| Hauteur de rangement                                              | 4000 mm                    |
| Hauteur de transport                                              | 4000 mm                    |
| Rendement horaire                                                 | 8–14 ha/h                  |
| Poids propre                                                      | 2988 kg                    |
| Hauteur de coupe                                                  | Plage de réglage           |
| Version série                                                     | env. 1–7 cm                |
| Version avec patin de coupe haute                                 | env. 6–12 cm               |
| Version avec patin combiné                                        | env. 4–10 cm               |
| Exigences minimales relatives au tracteur                         |                            |
| Puissance nécessaire                                              | 145 kW (200 CV)            |
| Vitesse de rotation de la prise de force                          | 1.000 min <sup>-1</sup>    |
| Pression de fonctionnement maximale de l'installation hydraulique | 200 bar                    |
| Tension de l'éclairage                                            | 12 V, 7 pôles              |
| Branchements électriques                                          |                            |
| Éclairage                                                         | 12 V, 7 pôles              |
| Alimentation électrique machine                                   | 12V, prise à 3 pôles       |
| Compatible ISOBUS                                                 | Électronique confort : oui |

### Raccordements hydrauliques pour la version « électronique standard »

| Raccordements hydrauliques nécessaires                           |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Raccordement hydraulique à double effet                          | 2x |
| Raccordement hydraulique (P)                                     | 1x |
| Raccord hydraulique (T) / retour hors pression dans le réservoir | 1x |
| Raccordement Load-Sensing (LS)                                   | 1x |

### Raccordements hydrauliques pour la version "Électronique confort"

| Raccordements hydrauliques nécessaires                           |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Raccordement hydraulique (P)                                     | 1x |
| Raccord hydraulique (T) / retour hors pression dans le réservoir | 1x |
| Raccordement Load-Sensing (LS)                                   | 1x |

| Équipement de la machine                                  |                           |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------|
| Attelage des bras de guidage inférieurs                   | Cat. III et cat. IV       |
| Nombre de disques de coupe                                | 12 pièces                 |
| Nombre de tambours de coupe                               | 4 pièces                  |
| Système de conditionnement                                | Conditionneuse à rouleaux |
| Nombre des bandes transporteuses transversales            | 2 pièces                  |
| Défecteurs pour dépose en largeur                         | Série                     |
| Émission de bruit aérien                                  |                           |
| Valeur d'émission (niveau sonore)                         | 76,2 dB                   |
| Instrument de mesure                                      | Bruel & Kjaer, type 2236  |
| Classe de précision                                       | 2                         |
| Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)            | 4 dB                      |
| Température ambiante                                      |                           |
| Plage de température pour le fonctionnement de la machine | -5 °C à +45 °C            |

## 5.1 Matières d'exploitation

### AVIS

#### Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques

Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.

### AVIS

#### Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses

Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.

- ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.
- ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Lubrifiants biologiques sur demande

### 5.1.1 Huiles

| Désignation                                        | Quantité de remplis-<br>sage | Spécification | Premier remplissage<br>en usine |
|----------------------------------------------------|------------------------------|---------------|---------------------------------|
| Transmission d'entrée                              | 2,0 l                        | SAE 90        | Violin ML 4 SAE 90              |
| Boîte de transmission principale partie supérieure | 0,45 L                       | SAE 90        | Violin ML 4 SAE 90              |
| Boîte de transmission principale partie inférieure | 0,45 L                       | SAE 90        | Violin ML 4 SAE 90              |

| Désignation                      | Quantité de remplissage | Spécification      | Premier remplissage en usine |
|----------------------------------|-------------------------|--------------------|------------------------------|
| Réducteur des rouleaux supérieur | 0,3 l resp.             | SAE 90             | Violin ML 4 SAE 90           |
| Mancheron de fauchage            | 8,0 l resp.             | SAE 90             | Violin ML 4 SAE 90           |
| Réservoir d'huile hydraulique    | 15,0 l                  | HLP 46 (ISO VG 46) | SRS Violan HS 46             |

Les quantités de remplissage des réducteurs sont approximatives. Les valeurs correctes résultent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, [voir Page 226](#).

### 5.1.2 Graisses lubrifiantes

| Désignation                      | Quantité de remplissage    | Spécification                                                                       |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Points de lubrification manuelle | Si nécessaire <sup>1</sup> | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NL-GI 2, savon Li avec additifs EP |

<sup>1</sup> Lubrifier le point de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.

## 6 Éléments de commande et d'affichage

### 6.1 Terminal ISOBUS

#### Pour la version avec « électronique Confort »

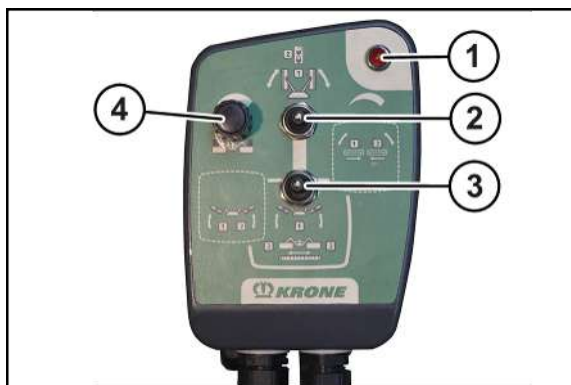
Informations supplémentaires

- Mode manuel: [voir Page 124](#)
- Mode automatique: [voir Page 136](#)

### 6.2 Boîtier de commande

#### Pour la version « Boîtier de commande »

Le boîtier de commande permet de présélectionner différentes fonctions de la machine. Les fonctions proprement dites sont réalisées par les appareils de commande du tracteur. Le tableau suivant explique la fonction des différents interrupteurs.



KMG000-001

| Désignation |                                                                                                  | Fonction  |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1           | Voyant de contrôle rouge                                                                         |           | S'allume lorsque le boîtier de commande est activé.                                                                                                                                                                                                     |
| 2           | Commutateur à bascule                                                                            | Centre    | Boîtier de commande désactivé (voyant de contrôle (1) éteint)                                                                                                                                                                                           |
|             |                                                                                                  | Supérieur | <b>Appareil de commande à double effet (2+/2-)</b><br><b>(2-)</b><br>Abaisse les deux faucheuses de la position de transport en position de tournière.<br><b>(2+)</b><br>Lève les deux faucheuses de la position de tournière en position de transport. |
|             |                                                                                                  | en bas    | Active le commutateur à bascule inférieur (3).                                                                                                                                                                                                          |
| 3           | Commutateur à bascule (activé uniquement quand le commutateur à bascule (2) indique vers le bas) | à gauche  | <b>Appareil de commande à double effet (2+/2-) :</b><br><b>(2-)</b><br>Abaisse la faucheuse droite de la position de tournière en position de travail.<br><b>(2+)</b><br>Relève la faucheuse droite de la position de travail en position de tournière. |

| Désignation |                                                                                                     | Fonction |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3           | Commutateur à bascule<br>(activé uniquement quand le commutateur à bascule (2) indique vers le bas) | à gauche | <b>Appareil de commande à double effet (1+/1-) :</b><br><b>(1-)</b><br>Abaisse la faucheuse gauche de la position de tournière en position de travail.<br><b>(1+)</b><br>Relève la faucheuse gauche de la position de travail en position de tournière.                                                                                                                                        |
|             |                                                                                                     | Centre   | <b>Appareil de commande à double effet (2+/2-) :</b><br><b>(2+)</b><br>Les bras sortent, la largeur de travail augmente.<br><b>(2-)</b><br>Les bras rentrent, la largeur de travail diminue.                                                                                                                                                                                                   |
|             |                                                                                                     | Centre   | <b>Appareil de commande à double effet (2+/2-) :</b><br><b>(2-)</b><br>Abaisse les deux faucheuses de la position de tournière en position de travail.<br><b>(2+)</b><br>Lève les deux faucheuses de la position de travail en position de tournière.                                                                                                                                          |
|             |                                                                                                     | à droite | <b>Appareil de commande à double effet (2+/2-) :</b><br><b>(2-)</b><br>Abaisse la bande transporteuse transversale droite.<br><b>(2+)</b><br>Lève la bande transporteuse transversale droite.<br><b>Appareil de commande à double effet (1+/1-) :</b><br><b>(1-)</b><br>Abaisse la bande transporteuse transversale gauche.<br><b>(1+)</b><br>Lève la bande transporteuse transversale gauche. |
| 4           | Potentiomètre rotatif                                                                               |          | Le potentiomètre rotatif permet d'adapter la pression au sol du mancheron de fauchage.<br>Tourner dans le sens horaire = augmenter la pression de délestage/diminuer la pression au sol<br>Tourner dans le sens anti-horaire = diminuer la pression de délestage/augmenter la pression au sol                                                                                                  |

## 7 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir Page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir Page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

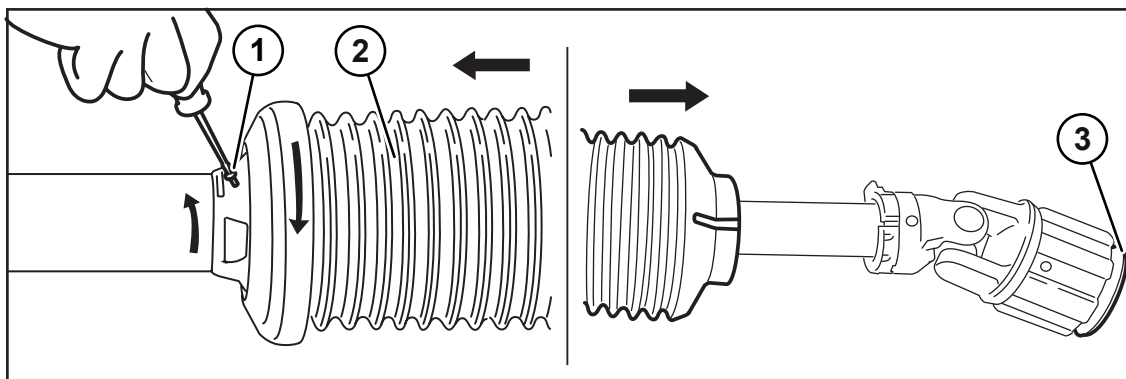
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

## 7.1 Liste de contrôle pour la première mise en service

- ✓ La notice d'utilisation fournie se trouve dans la boîte à documents.
- ✓ La machine est montée conformément à la notice de montage de la machine.
- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés au couple de serrage prescrit, [voir Page 211](#).
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ La machine est intégralement lubrifiée, [voir Page 240](#).
- ✓ Le contrôle de niveau d'huile de tous les boîtes de vitesses a été effectué, [voir Page 226](#).
- ✓ L'étanchéité de l'installation hydraulique a été contrôlée.
- ✓ Le tracteur est conforme aux exigences de la machine, [voir Page 48](#).
- ✓ Les charges d'essieu, le ballastage minimum et le poids total ont été contrôlés. [voir Page 48](#).
- ✓ La longueur de l'arbre à cardan est contrôlée et adaptée, [voir Page 59](#).
- ✓ Les couteaux sont en place, [voir Page 232](#).
- ✓ L'installation hydraulique est purgée.
- ✓ L'accouplement à friction est purgée, [voir Page 217](#).
- ✓ Les points d'accouplement sont adaptés, [voir Page 57](#).
- ✓ L'espace libre entre le tracteur et la machine a été contrôlé, [voir Page 58](#).

- ✓ En position de transport, la fixation correcte des transporteurs transversaux a été contrôlée, [voir Page 60](#).
- ✓ Les bandes transporteuses sont réglées et le comportement de marche a été contrôlé, [voir Page 202](#).
- ✓ La bonne fixation de tous les capteurs a été contrôlée et les capteurs sont serrés au couple de serrage prescrit, [voir Page 247](#).
- ✓ Les capteurs / interrupteurs de fin de course sont serrés aux couples de serrage prescrits, [voir Page 247](#).
- ✓ Le calibrage des capteurs dans le domaine du monteur est terminé, [voir Page 247](#).

## 7.2 Monter l'arbre à cardan sur la machine



KMG000-053

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Démonter la vis (1) sur la protection de l'arbre à cardan (2).
- ▶ Faire pivoter le barillet de protection et le tube de protection l'un vers l'autre et repousser la protection de l'arbre à cardan (2) dans le sens de la flèche.
- ▶ Emmancher l'arbre à cardan avec le limiteur de charge sur la prise de force de la faucheuse. S'assurer que la sûreté (3) est engagée.
- ▶ Remonter la protection de l'arbre à cardan (2) et bloquer à l'aide de la vis (1).
- ▶ Enfiler la protection de l'arbre à cardan (2) sur le col de l'engrenage et la bloquer avec le collier de filet de vis sans fin.

### INFORMATION

Pour de plus amples informations, tenir compte de la notice d'utilisation de l'arbre à cardan fournie.

## 7.3 Régler le capteur « vitesse de rotation »

Pour la version avec « électronique Confort »



KM000-003

- ▶ Régler les capteurs de vitesse de rotation (B4, B5) sur une cote de réglage de 2 mm.
- ▶ Tourner manuellement l'arbre à cardan.
- ▶ Observer l'affichage sur l'écran pendant que vous tournez l'arbre.

Le capteur est correctement réglé lorsque l'état du capteur change de « amorti » à « non amorti » et inversement.

Pour plus d'informations, [voir Page 176](#).

## 7.4 Régler le capteur « Bande transporteuse transversale »

Pour la version avec « électronique Confort »



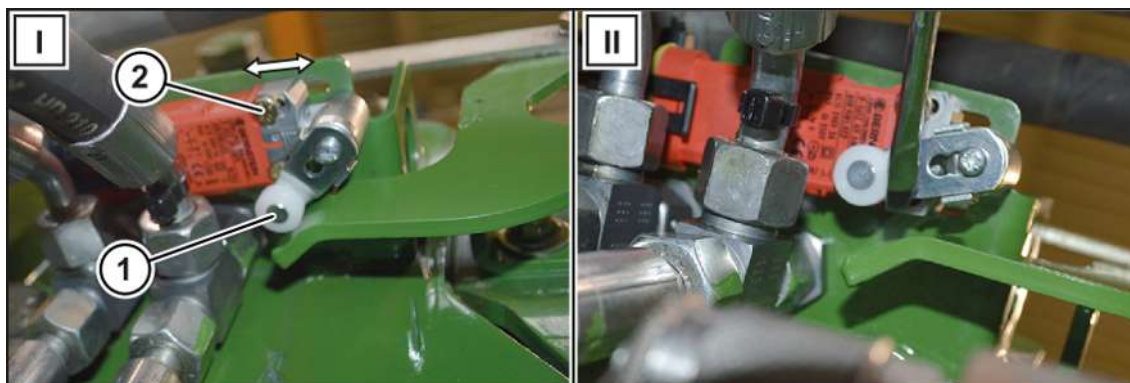
KM000-004

- ▶ Régler les capteurs (B7, B9) sur une cote de réglage de 4 mm.

Le capteur est correctement réglé si le capteur est amorti en position de travail de la bande transporteuse transversale.

Pour plus d'informations, [voir Page 176](#).

## 7.5 Régler l'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas »



KM000-141

L'interrupteur de fin de course (1) doit être réglée de manière à ce qu'il ait commuté quand la bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.

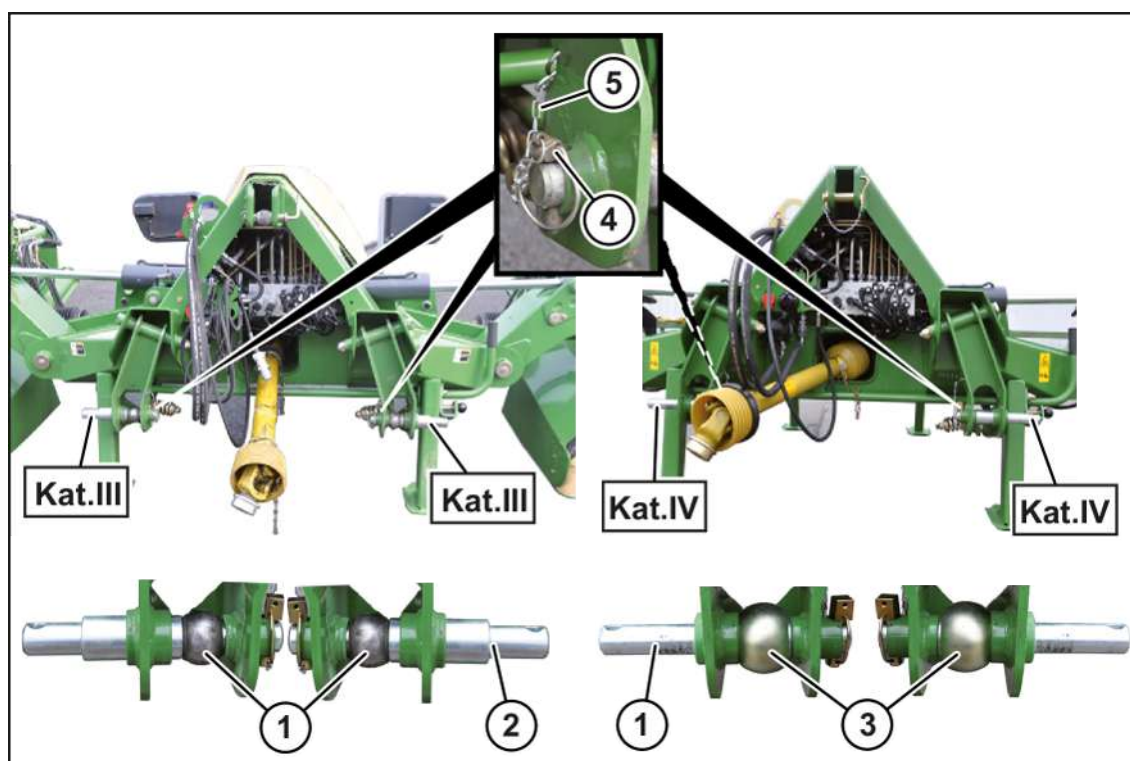
### Contrôle

- ✓ La bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Tourner l'interrupteur de fin de course (1) jusqu'à la butée (II).
- ➔ Si l'interrupteur de fin de course (1) ne commute pas (brut de clic) lorsque vous continuez à tourner, l'interrupteur de fin de course est correctement réglé.
- ➔ Si l'interrupteur de fin de course (1) commute (brut de clic) lorsque vous continuez à tourner, l'interrupteur de fin de course doit être réglé.

### Réglage

- ✓ La bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Desserrer la vis (2).
- ▶ Déplacer l'interrupteur de fin de course (1) dans le trou oblong jusqu'à ce qu'il commute (bruit de clic).
- ▶ Serrer les vis (2).
- ▶ Contrôler l'interrupteur de fin de course (1).

## 7.6 Adapter les points d'accouplement



KM000-005

### Axe de bras inférieur

L'attelage trois points est conçu pour les catégories III et IV.

La machine est préparée en usine pour la catégorie III.

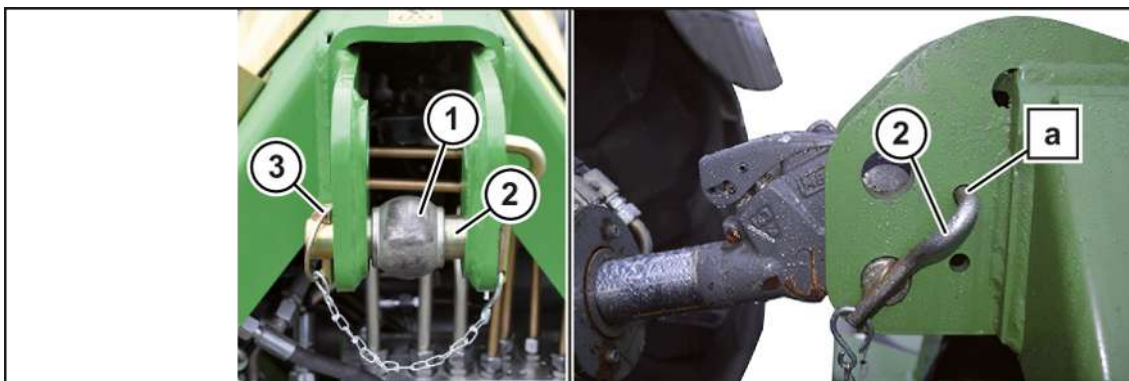
- ▶ Monter respectivement une bague sphérique (1) de catégorie III sur les axes de bras inférieur (2).
- ▶ Bloquer les axes du bras inférieur à l'aide de la goupille pliante (4) et de la chaîne de sécurité (5).

### Conversion à la catégorie IV

- ▶ Retirer les goujons du bras inférieur (2).
- ▶ Tourner les goujons du bras inférieur (2) de 180° et les insérer à travers les bagues sphériques (3) de catégorie IV.
- ▶ Bloquer les goujons du bras inférieur (2) à l'aide de la goupille pliante (4) et de la chaîne de sécurité (5).

Le pivot plus long des goujons du bras inférieur (2) est tourné vers l'extérieur.

### Axe de bras supérieur



KMG000-092

- ▶ Insérer l'axe de bras supérieur (2) dans le trou inférieur du support trois points et à travers la bague sphérique (1).
- ▶ Pour bloquer l'axe de bras supérieur en rotation, insérer la sécurité antirotation de l'axe de bras supérieur dans l'alésage (a).
- ▶ Bloquer l'axe de bras supérieur à l'aide de la goupille pliante (3).

## 7.7 Contrôler/régler l'espace libre entre le tracteur et la machine



KMG000-093

### Contrôler l'espace libre entre le tracteur et la machine

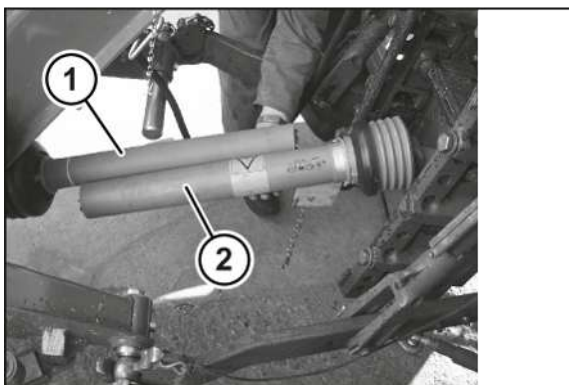
L'espace libre entre le tracteur et la machine doit être suffisant dans chaque position de fonctionnement (position de transport, de tournière et de travail) pour que la machine n'entre pas en contact avec des composants (roues, garde-boue) du tracteur.

- ▶ Tenir compte des routines de sécurité, [voir Page 27](#).
- ▶ Accoupler la machine au tracteur, [voir Page 65](#).
- ▶ Aller avec précaution une fois dans toutes les positions de fonctionnement.
  - ⇒ La machine n'entre pas en contact avec le tracteur.
  - ⇒ Si la machine entre en contact avec le tracteur dans une position de fonctionnement, augmenter l'espace libre.

### Régler l'espace libre entre le tracteur et la machine

- ▶ Tenir compte des routines de sécurité, [voir Page 27](#).
- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur, [voir Page 100](#).
- ▶ Démonter le goujon (3) dans la partie arrière de la sécurité à barre.
- ▶ Déplacer les sécurités à barre sur le gabarit de perçage et bloquer avec le goujon.
- ➔ Pos. I = écart minimal par rapport au tracteur
- ➔ Pos. II = écart maximal par rapport au tracteur
- ▶ Veiller à ce que la sécurité à barre soit réglée de manière identique à droite et à gauche.

## 7.8 Adapter l'arbre à cardan



KMG000-047

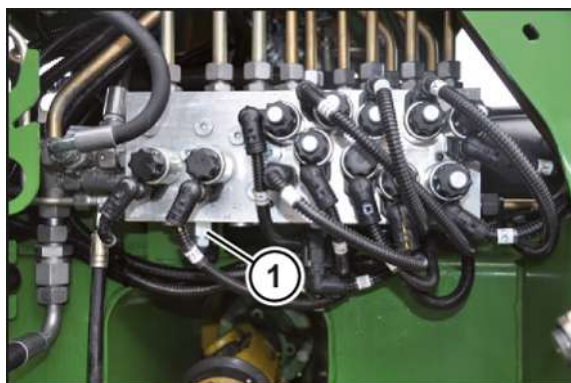
- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 65](#).
- ▶ Soulever la machine jusqu'à ce que l'embout de la prise de force du tracteur et l'arbre d'entraînement de la machine soient à la même hauteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Démonter l'arbre à cardan.
- ▶ Fixer respectivement une moitié (1, 2) côté tracteur et côté machine.
- ▶ Raccourcir les tubes profilés et les tubes protecteurs.

**AVIS : Dommages matériels dus au dépassement inférieur du recouvrement du profilé !**  
**Respecter un recouvrement (longueur de déplacement) des tubes profilés et des tubes protecteurs d'au moins 200 mm, voir la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.**

- ▶ Contrôler le recouvrement des tubes profilés et des tubes protecteurs.

## 7.9 Adaptation du système hydraulique

Pour la version « Électronique confort »



BPG000-018

- ▶ Placer les appareils de commande du tracteur en position flottante.
- ▶ Dépressuriser le système hydraulique du tracteur et de la machine.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).

### Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant

Pour les tracteurs avec système hydraulique ouvert :

- ▶ Dévisser la vis du système (1) jusqu'en butée.

### Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing

Pour les tracteurs avec système hydraulique fermé (la ligne de signalisation est raccordée) :

- ▶ Visser la vis du système (1) jusqu'en butée.

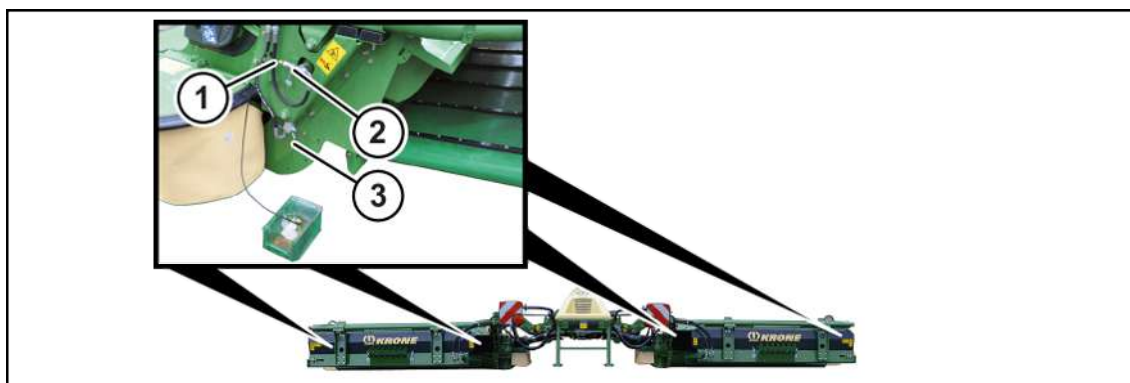
## 7.10 Contrôler la bonne assise du transporteur transversal

### AVIS

#### Collision des faucheuses lors du repliage

Si on ne contrôle la bonne fixation des bandes transporteuses transversales en position de transport à droite et à gauche après assemblage de la machine, il peut se produire une collision lors du repliage des faucheuses dans la position de transport. Ceci pourrait endommager la machine.

- ▶ Contrôler la bonne fixation des transporteurs transversaux.
- ▶ Désaérer les 4 vérins de levage des bandes transporteuses transversales si les transporteurs transversaux peuvent être déplacés à la main.



KM000-069

- ✓ La machine est accouplée, [voir Page 65](#).
- ▶ Amener la machine en position de transport.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Effectuer un mouvement de va-et-vient des bandes transporteuses transversales avec les mains.
  - ⇒ Tout est en ordre si les bandes transporteuses transversales ne peuvent pas être déplacées.
  - ⇒ Si les bandes transporteuses transversales se laissent déplacer, les 4 vérins de levage des transporteurs transversaux doivent être désaérés.

### Désaérer les vérins de levage

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Amener la machine en position de travail.
- ▶ Soulever complètement les bandes transporteuses transversales.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3).
- ▶ Visser une pièce de raccordement appropriée (1) sur le raccord Minimes (2).
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3).
- ▶ Abaisser la bande transporteuse transversale par de courts intervalles en se tenant à une distance sûre et attendre que l'huile hydraulique sorte sans faire de bulles.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Dévisser la pièce de raccordement.
- ▶ Répéter l'opération pour tous les 4 raccords Minimes.

## 8 Mise en service

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme**

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagées. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

## 8.1 Calculer le ballastage de la combinaison machine-tracteur

### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger dû à une mauvaise répartition du poids dans la combinaison machines-tracteur**

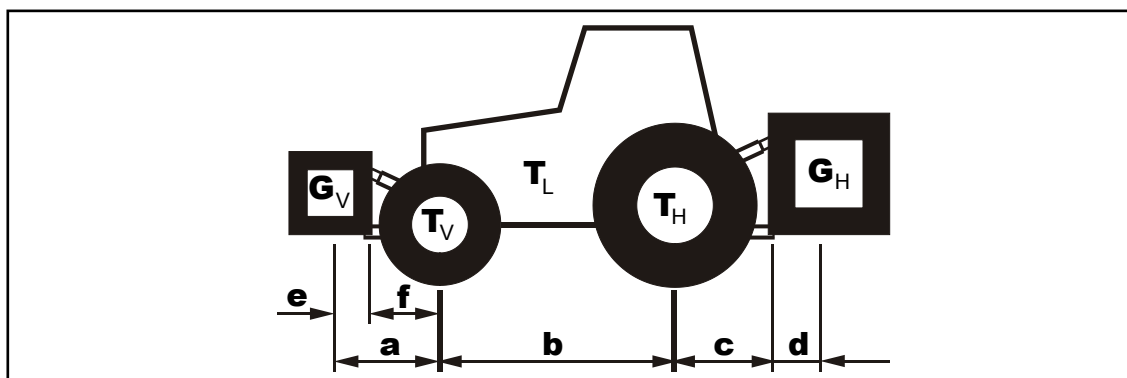
La mauvaise répartition du poids dans la combinaison machines-tracteur peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant la mise en service de la combinaison machines-tracteur, contrôler les conditions préalables suivantes et, le cas échéant, adapter sur base de la notice d'utilisation.

Le montage des appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. Ces indications figurent sur la plaque signalétique, sur la carte grise ou dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Pour garantir la capacité d'adaptation du tracteur, veuillez effectuer le calcul suivant avant le montage sur le tracteur :



| Abréviations calcul du ballastage |      |                                                                                                                                  |                                                                        |
|-----------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| TL                                | [kg] | Poids à vide du tracteur                                                                                                         | Voir la notice d'utilisation du tracteur                               |
| TV                                | [kg] | Charge d'essieu avant du tracteur vide                                                                                           | Voir la notice d'utilisation du tracteur                               |
| TH                                | [kg] | Charge d'essieu arrière du tracteur vide                                                                                         | Voir la notice d'utilisation du tracteur                               |
| GH                                | [kg] | Poids total appareil monté à l'arrière/poids arrière                                                                             | Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine            |
| GV                                | [kg] | Poids total appareil monté à l'avant/ballastage avant                                                                            | Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine            |
| a                                 | [m]  | Distance entre le centre de gravité appareil monté à l'avant/ballastage avant et le centre de l'essieu avant                     | Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de la machine<br>Mesurer |
| b                                 | [m]  | Empattement du tracteur                                                                                                          | Voir la notice d'utilisation du tracteur<br>Mesurer                    |
| c                                 | [m]  | Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre de la rotule de bras inférieur                                         | Voir la notice d'utilisation du tracteur<br>Mesurer                    |
| d                                 | [m]  | Distance entre le centre de la rotule de bras inférieur et le centre de gravité de l'appareil monté à l'arrière/du poids arrière | Voir liste de prix et/ou notice d'utilisation de l'appareil            |
| e                                 | [m]  | Distance entre le centre de la rotule de bras inférieur et le centre de gravité appareil monté à l'avant                         |                                                                        |
| f                                 | [m]  | Distance entre l'essieu avant et le centre de la rotule de bras inférieur                                                        |                                                                        |

### Calcul du ballastage minimal à l'avant $G_{V \min}$ pour les appareils montés à l'arrière et les combinaisons avant et arrière

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{(e + f) + b}$$

- Noter dans le tableau le ballastage minimal calculé, nécessaire à l'avant du tracteur.

### Calcul du ballastage minimal à l'arrière $G_{H \min}$ pour les appareils montés à l'avant

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot (e + f) - T_H \cdot b + x \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

- Pour « x », prendre en compte les caractéristiques techniques du constructeur du tracteur. Si « x » n'est pas indiqué, appliquer la valeur 0,45.
- Noter dans le tableau le ballastage minimal calculé, nécessaire à l'arrière du tracteur.

### Calcul de la charge d'essieu avant réelle $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (e + f + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

- Noter dans le tableau la charge d'essieu avant réelle et la charge d'essieu avant autorisée et indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

### Calcul du poids total réel $G_{\text{tat}}$

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

- Si le ballastage minimal nécessaire à l'arrière ( $G_{H \min}$ ) n'est pas atteint avec l'appareil monté à l'arrière ( $G_H$ ), le poids de l'appareil monté à l'arrière doit être augmenté jusqu'à atteindre le poids du ballastage minimal à l'arrière.
- Noter dans le tableau le poids total réel calculé et le poids total autorisé et indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

### Calcul de la charge d'essieu arrière réelle $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

- Noter dans le tableau la charge d'essieu arrière réelle calculée et la charge d'essieu arrière autorisée et indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

### Capacité de charge des pneus

- Noter dans le tableau la valeur double (deux pneus) de la capacité de charge autorisée (voir par ex. documents du fabricant de pneus).

### Tableau

Le ballastage minimal doit prendre la forme d'un appareil monté ou d'un poids de lestage sur le tracteur. Les valeurs calculées doivent être inférieures/égales ( $\leq$ ) aux valeurs autorisées.

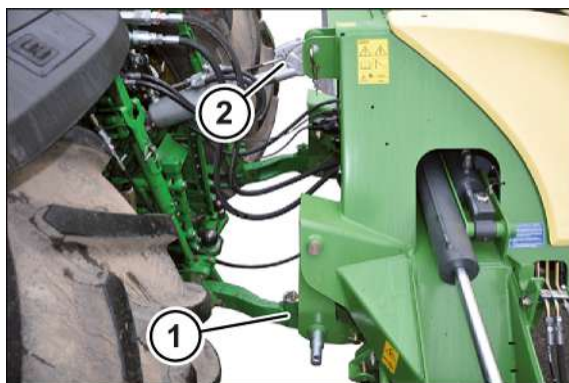
|                                  | Valeur réelle selon le calcul |        | Valeur réelle selon la notice d'utilisation du tracteur |        | Double capacité de charge des pneus autorisée (deux pneus) |
|----------------------------------|-------------------------------|--------|---------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------|
| Ballastage minimal Avant/arrière | / kg                          |        | —                                                       |        | —                                                          |
| Poids total                      | kg                            | $\leq$ | kg                                                      |        | —                                                          |
| Charge d'essieu avant            | kg                            | $\leq$ | kg                                                      | $\leq$ | kg                                                         |
| Charge d'essieu arrière          | kg                            | $\leq$ | kg                                                      | $\leq$ | kg                                                         |

## 8.2 Accoupler la machine au tracteur

### AVIS

Le montage d'appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Avant de démarrer, s'assurer que les conditions préalables sont remplies, [voir Page 62](#).

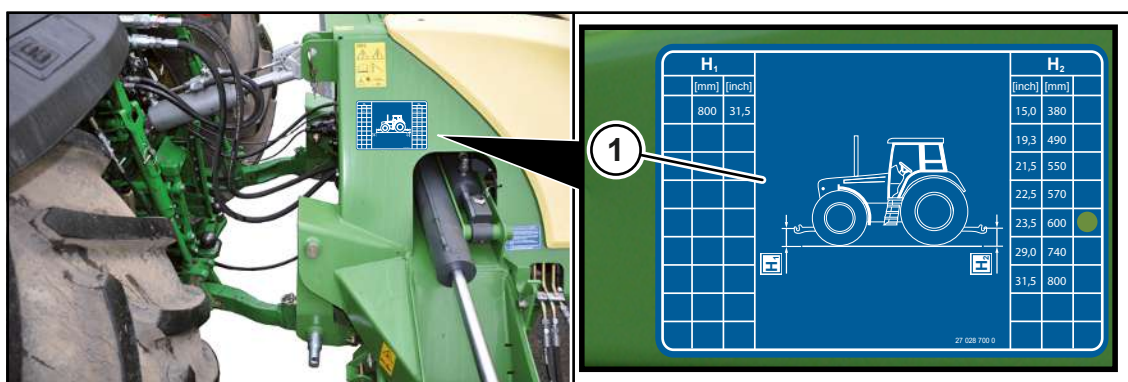


KMG000-012

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru !** S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Amener le tracteur en marche arrière à la machine et placer les bras inférieurs (1) sous les axes de bras inférieur de la machine.
- ▶ Soulever les bras inférieurs (1) jusqu'à ce qu'ils s'engagent et se verrouillent dans les bagues sphériques.
- ▶ Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Accoupler et fixer le bras supérieur (2) au support trois points.
- ▶ Afin d'éviter un basculement de la machine en conduite sur route et pendant l'utilisation, fixer les bras inférieurs.

### Régler la hauteur des bras inférieurs



KMG000-126

Après l'accouplement, la machine doit être réglée à la hauteur adaptée.

La dimension H<sub>2</sub> est représentée par un orifice sur l'autocollant d'avertissement (1).

Dimension H<sub>2</sub>=600 mm

- ▶ Abaisser resp. lever les bras inférieurs via l'hydraulique du tracteur jusqu'à atteindre la dimension H<sub>2</sub>.

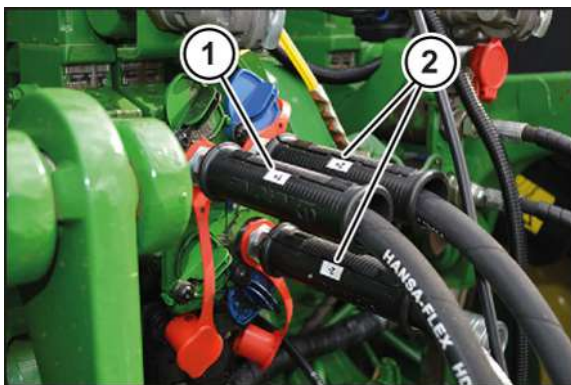
## 8.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante entraîne de graves blessures au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- ▶ Avant d'accoupler les flexibles hydrauliques au tracteur, dépressuriser le système hydraulique des deux côtés.
- ▶ Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- ▶ Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, [voir Page 225](#), et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.



KMG000-076

Pour le raccordement correct des flexibles hydrauliques, les flexibles hydrauliques (1, 2) sont identifiés par des chiffres ou des lettres.

Les flexibles hydrauliques pour le raccordement à un appareil de commande à simple effet sont identifiés par un chiffre et par le symbole plus, par ex. (1+).

Les flexibles hydrauliques pour le raccordement à un appareil de commande à double effet sont identifiés par des chiffres identiques, par le symbole plus pour la conduite de pression et le symbole moins pour le retour, par ex. (2+/2-).

Les flexibles hydrauliques portant des lettres sont raccordés aux appareils de commande correspondants (P=conduite de pression, T=retour, LS=commande Load Sensing/circuit de commande).

Utiliser un appareil de commande sur le tracteur qui peut être verrouillé en position neutre pour éviter toute commande involontaire.

Pour lever et baisser la faucheuse, utiliser des appareils de commande sur le tracteur qui peuvent être verrouillés contre toute utilisation involontaire en position neutre.

### **Pour la version « Électronique confort »**

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.

### **Tracteur avec pompe Load-Sensing et ligne de signalisation (LS)**

- ✓ La vis du système hydraulique est entièrement vissée, [voir Page 60](#).
- ▶ Raccorder la conduite de pression (P) au raccordement Load-Sensing du tracteur.
- ▶ Raccorder le retour (T) au raccord pour le retour sans pression.
- ▶ Raccorder la ligne de signalisation (LS) au raccord pour la commande Load Sensing.

### **Tracteur avec système de pression constante**

- ✓ La vis du système hydraulique est entièrement vissée, [voir Page 60](#).
- ▶ Raccorder la conduite de pression (P) au tracteur.
- ▶ Raccorder le retour (T) au raccord pour le retour sans pression.
- ▶ Déposer la ligne de signalisation (LS) dans la fixation sur la machine.

### Tracteur avec pompe à débit constant

- ✓ La vis du système hydraulique est entièrement dévissée, [voir Page 60](#).
- ▶ Démonter l'accouplement hydraulique et le connecteur hydraulique.
- ▶ Monter les 2 connecteurs hydrauliques fournis sur les flexibles hydrauliques (P, T).
- ▶ Raccorder la conduite de pression (P) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.
- ▶ Raccorder le retour (T) au raccord pour le retour sans pression.

### Pour la version « Boîtier de commande »

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.

### Tracteur avec pompe Load-Sensing et ligne de signalisation (LS)

- ✓ La vis du système hydraulique est entièrement vissée, [voir Page 60](#).
- ▶ Raccorder la conduite de pression (P) au raccordement Load-Sensing du tracteur.
- ▶ Raccorder le retour (T) au raccord pour le retour sans pression.
- ▶ Raccorder la ligne de signalisation (LS) au raccord pour la commande Load Sensing.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (1+/1-) à un appareil de commande à double effet du tracteur.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (2+/2-) à un appareil de commande à double effet du tracteur.
- ▶ Ouvrir les robinets d'arrêt pour (P), (T) et (LS).

## 8.4

### Raccorder le terminal Beta II de KRONE

#### AVIS

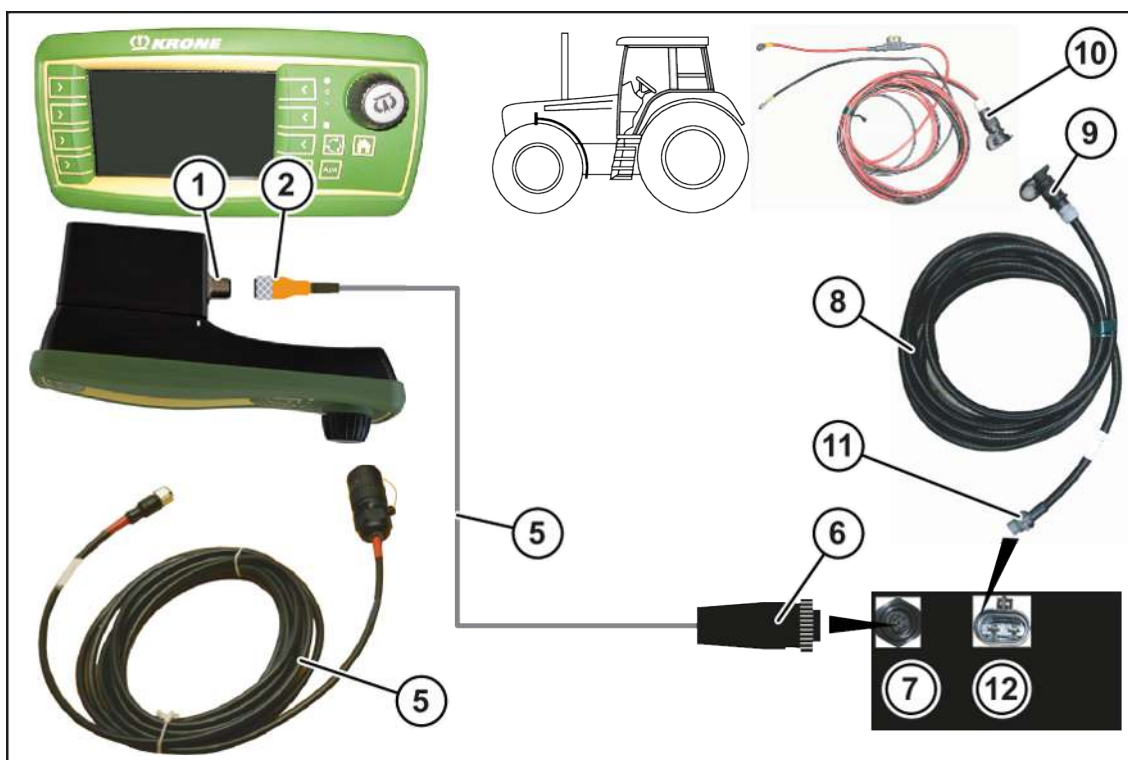
#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

#### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ001-024

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).

### Raccordement du terminal à la machine

#### INFORMATION

Le jeu de câbles (5) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 081 224 \*.

- ▶ Relier le connecteur (2) du jeu de câbles (5) à la prise (1) (CAN1-IN) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (6) à 7 pôles du jeu de câbles (5) à la prise (7) à 7 pôles de la machine.

### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble d'alimentation électrique (8) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 080 601 \*.

- ▶ Relier le connecteur (9) du câble d'alimentation électrique (8) à l'alimentation en tension (10) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 2 pôles (11) du câble d'alimentation électrique (8) à la prise à 2 pôles (12) de la machine.

## 8.5 Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

#### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

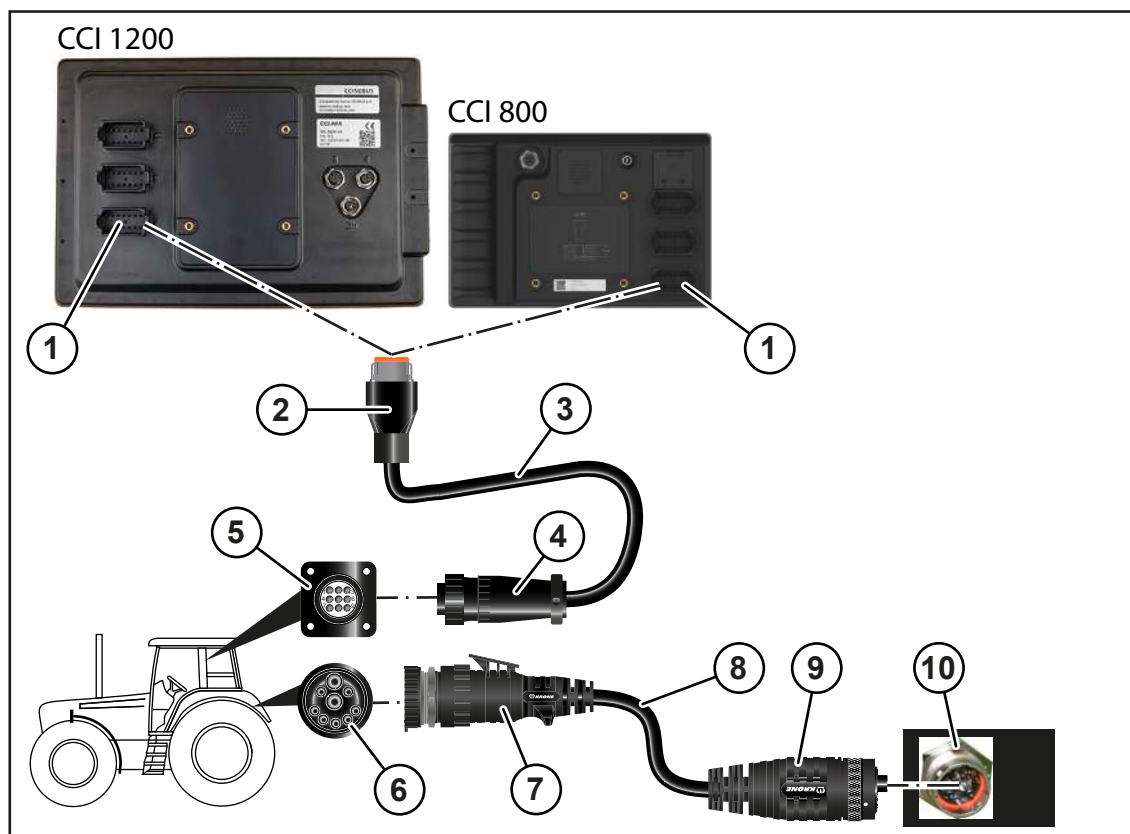
Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

### Tracteurs avec système ISOBUS intégré



EQ001-173

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).

### Raccordement du terminal au tracteur

- ▶ Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

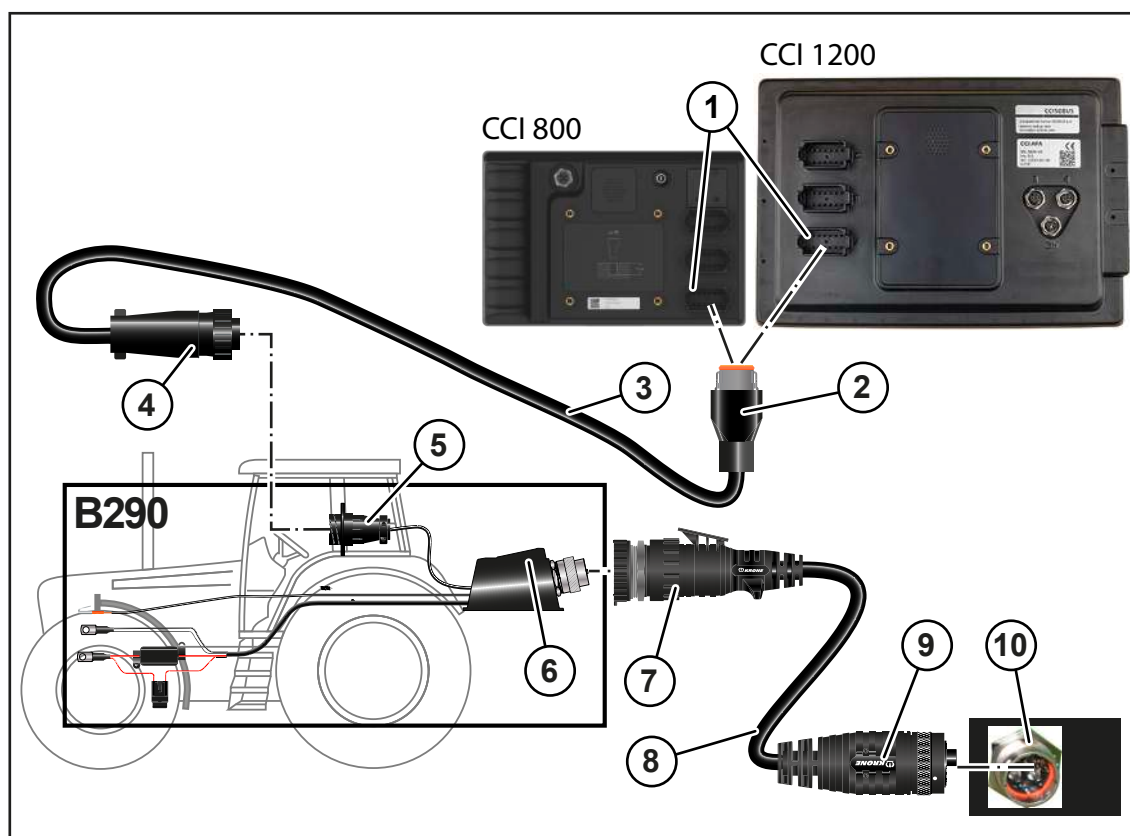
### Raccordement du tracteur à la machine

### INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise à 9 pôles ISOBUS (6) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

## Tracteurs sans système ISOBUS



EQ001-181

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ L'accessoire B290 « Montage ultérieur tracteur KRONE » est monté.

### Raccordement du terminal au tracteur

- Relier le connecteur (2) à 12 pôles du câble (3) à la prise à 12 pôles (1) du terminal.
- Relier le connecteur (4) à 9 pôles du câble (3) à la prise à 9 pôles (5) (In-cab).

### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble (8) peut être commandé sous le numéro de commande 20 086 886 \*.

- Relier le connecteur à 9 pôles (7) du câble (8) à la prise ISOBUS à 9 pôles (6) du tracteur.
- Relier le connecteur à 11 pôles (9) du câble (8) à la prise à 11 pôles (10) de la machine.

## 8.6

### Raccorder le terminal ISOBUS de KRONE

#### AVIS

#### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

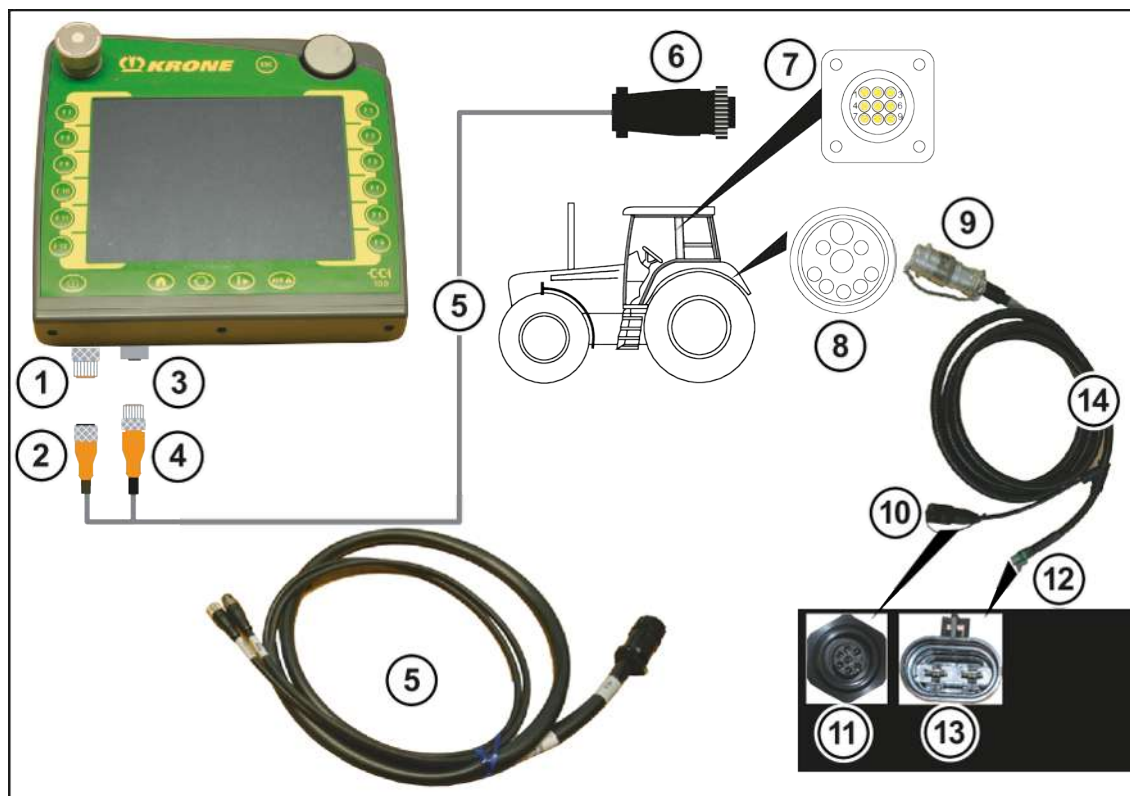
- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.

## Tracteurs avec système ISOBUS intégré

### Pour la version « Électronique confort »



EQ000-014

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).

## Raccordement du terminal au tracteur

### INFORMATION

Le jeu de câbles (5) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 081 223 \*.

- ▶ Relier le connecteur (2) du jeu de câbles (5) à la prise (1) (CAN1-IN) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur (4) du jeu de câbles (5) à la prise (3) (CAN1-OUT) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur ISO à 9 pôles (6) du jeu de câbles (5) à la prise ISO à 9 pôles (7) située dans la cabine du tracteur.

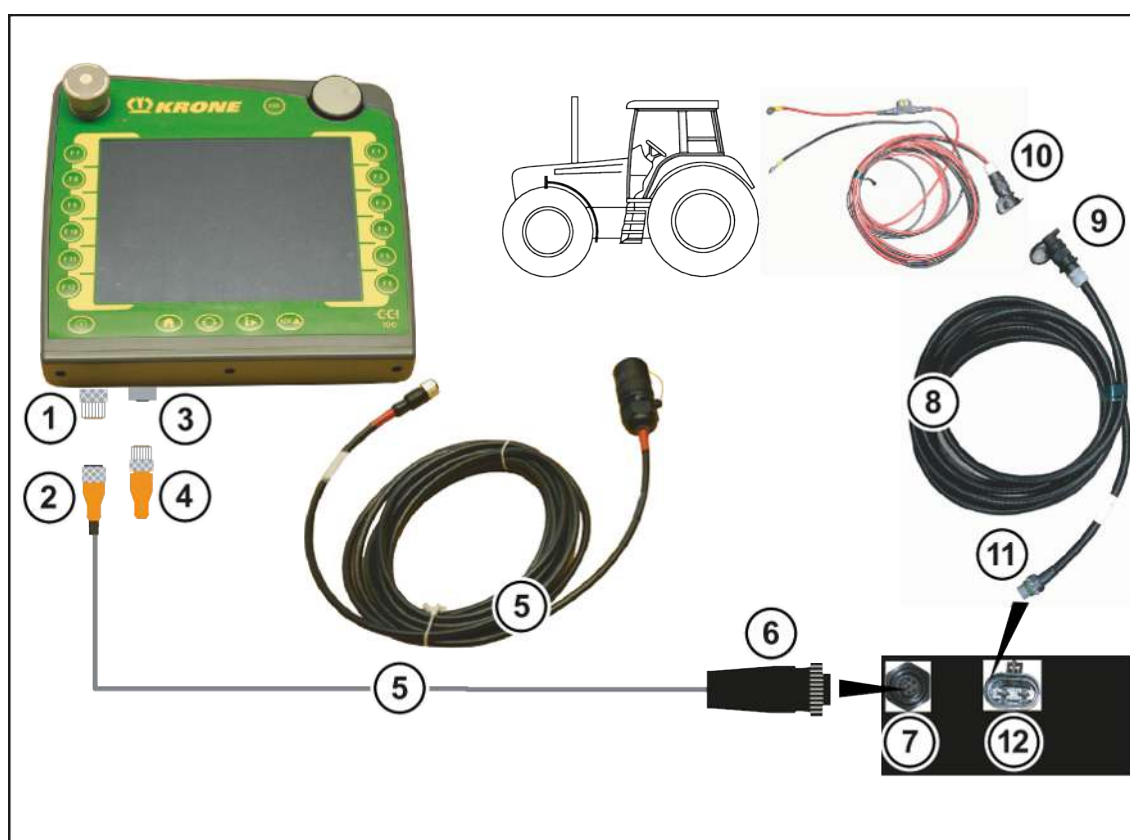
## Raccordement du tracteur à la machine

## INFORMATION

Le jeu de câbles (14) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 080 384 \*.

- Relier le connecteur à 9 pôles (9) du jeu de câbles (14) à la prise à 9 pôles (8) située à l'extérieur du tracteur.
- Relier le connecteur à 7 pôles (10) du jeu de câbles (14) à la prise à 7 pôles (11) de la machine.
- Relier le connecteur à 2 pôles (12) du jeu de câbles (14) à la prise à 2 pôles (13) de la machine.

## Tracteurs sans système ISOBUS



EQ000-015

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir Page 27.*

## Raccordement du terminal à la machine

- ▶ Relier le connecteur (2) du jeu de câbles (5) à la prise (1) (CAN1-IN) du terminal.
- ▶ Relier le connecteur à 7 pôles (6) du jeu de câbles (5) à la prise à 7 pôles (7) de la machine.
- ▶ Relier la résistance terminale (4) à la prise (3) (CAN1-OUT) du terminal.

La résistance terminale avec le n° KRONE 00 302 300 \* est comprise dans la livraison.

### Raccordement du tracteur à la machine

#### INFORMATION

Le câble d'alimentation électrique (8) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 080 601 \*.

- ▶ Relier le connecteur (9) du câble d'alimentation électrique (8) à l'alimentation en tension (10) du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 2 pôles (11) du câble d'alimentation électrique (8) à la prise à 2 pôles (12) de la machine.

## 8.7 Raccorder le terminal étranger ISOBUS

#### AVIS

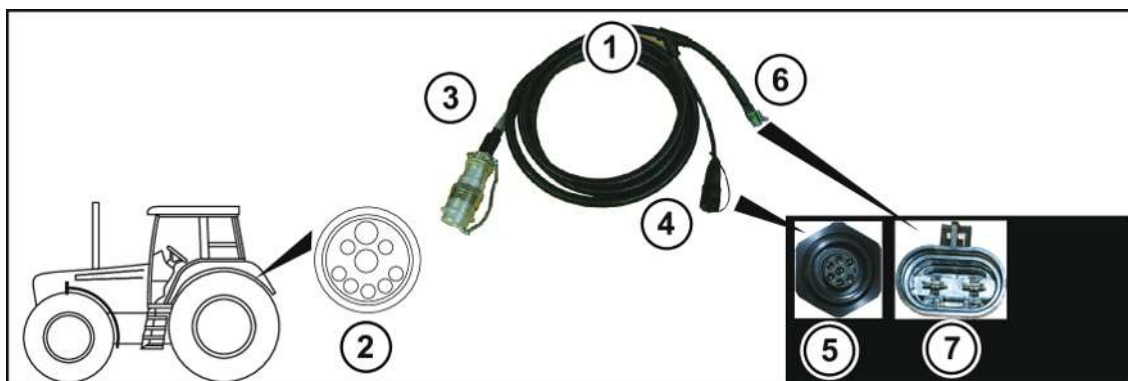
##### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

#### INFORMATION

Pour le montage du terminal dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation de terminal fourni.



EQ000-950

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 27.

### Raccordement du tracteur à la machine

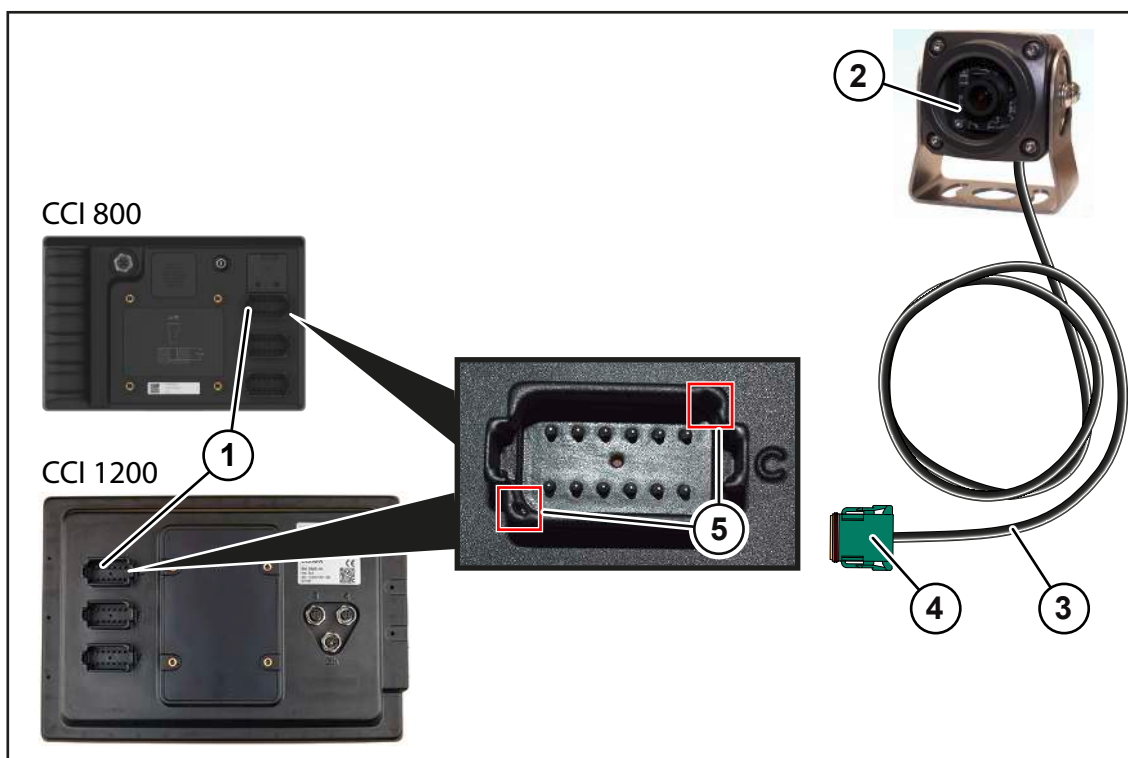
- ▶ Relier le connecteur ISO à 9 pôles (3) du jeu de câbles (1) à la prise ISO à 9 pôles (2) à l'extérieur du tracteur.
- ▶ Relier le connecteur à 7 pôles (4) du jeu de câbles (1) à la prise à 7 pôles (5) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur à 2 pôles (6) du jeu de câbles (1) à la prise à 2 pôles (7) de la machine.

### Raccordement du terminal au tracteur

#### INFORMATION

Pour des indications supplémentaires sur la liaison, tenir compte de la notice d'utilisation du fabricant du terminal ISOBUS.

## 8.8 Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE



EQ000-212

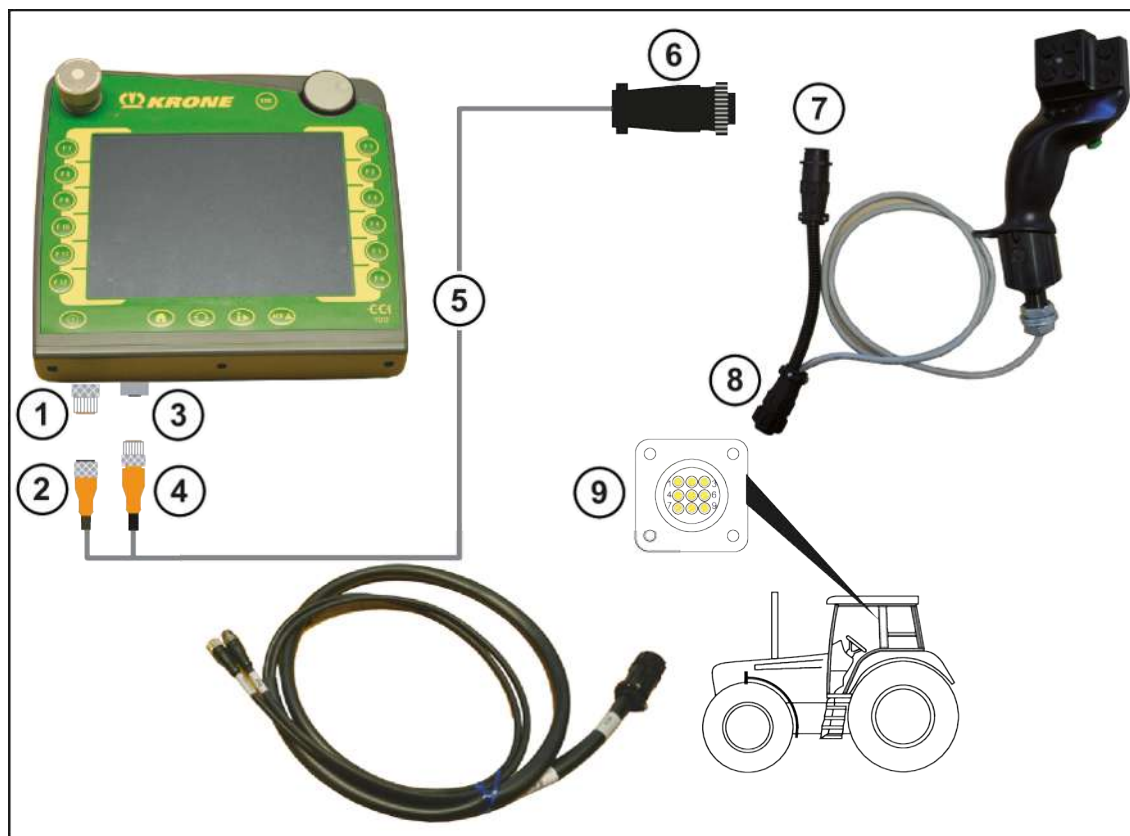
- Brancher le câble (3) de la caméra (2) avec le connecteur (4) dans le raccordement C (1) du terminal ISOBUS KRONE CCI 800 ou CCI 1200.
- Pour bien brancher le connecteur (4), faire attention à bien l'aligner aux endroits repérés (5).

## 8.9 Raccorder la manette

### INFORMATION

Pour le montage de la manette dans la cabine du tracteur, veuillez prendre note de la notice d'utilisation fournie de la manette.

**Terminal ISOBUS de KRONE pour les tracteurs avec système ISOBUS intégré**



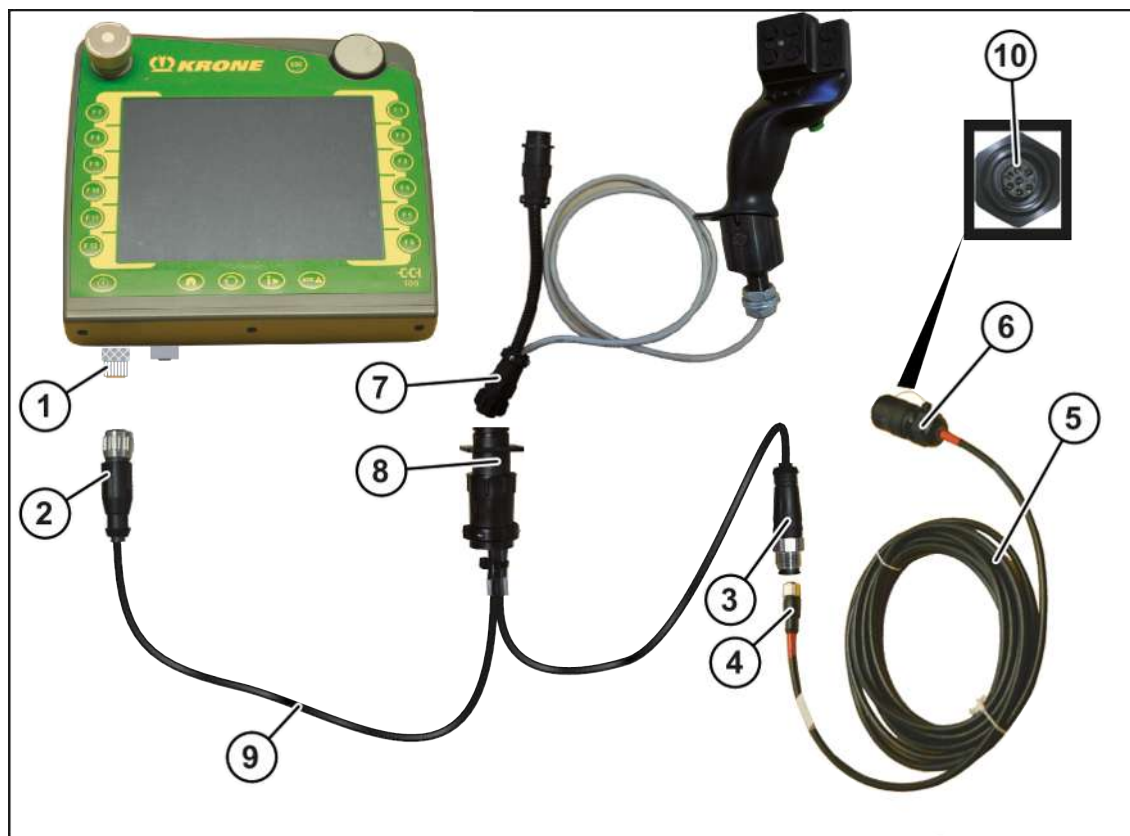
EQ000-602

**INFORMATION**

Le jeu de câbles (5) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 081 223 \*.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Relier le connecteur (2) du jeu de câbles (5) à la prise (1) (CAN1-IN) du terminal.
- Relier le connecteur (4) du jeu de câbles (5) à la prise (3) (CAN1-OUT) du terminal.
- Relier le connecteur ISO à 9 pôles (6) du jeu de câbles (5) à la prise ISO (7) à 9 pôles (7) de la manette.
- Relier le connecteur à 9 pôles (8) de la manette à la prise ISO (9) à 9 pôles située dans la cabine du tracteur.

## Terminal ISOBUS de KRONE pour les tracteurs sans système ISOBUS intégré



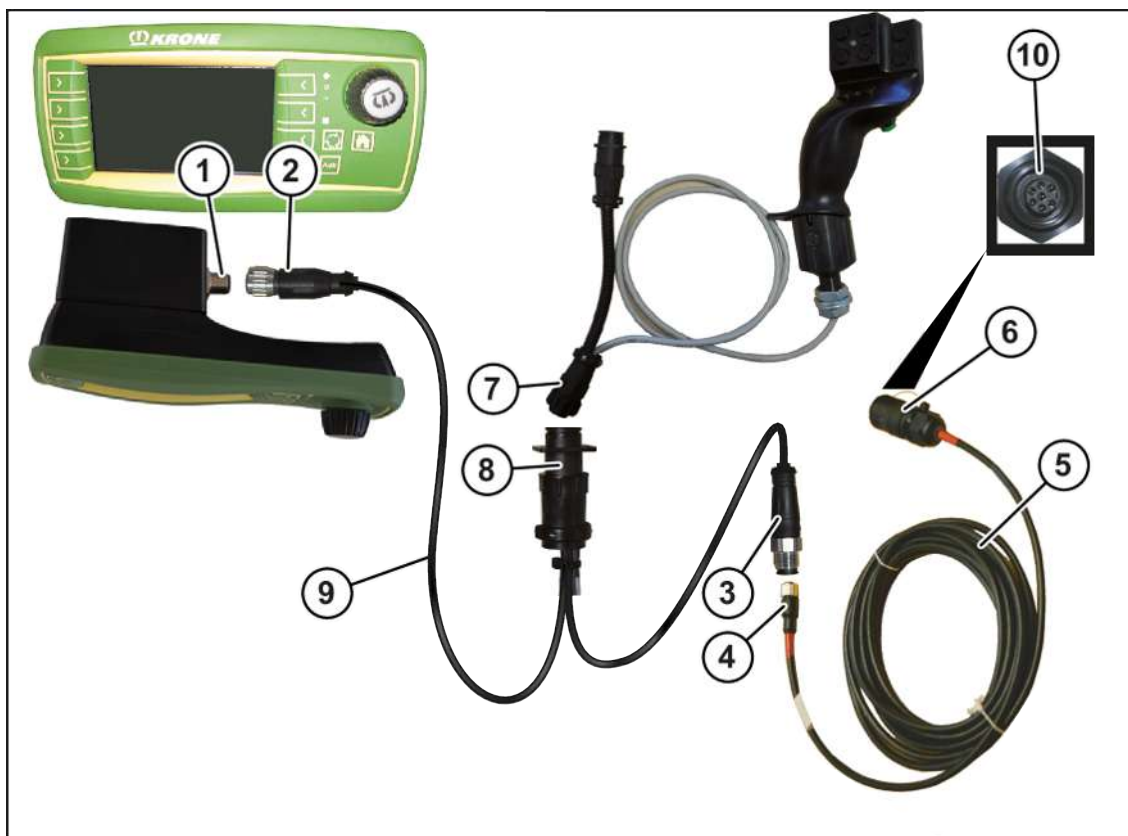
EQ000-546

### INFORMATION

Le jeu de câbles (9) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 081 676 \*.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Relier le connecteur (2) du jeu de câbles (9) à la prise (1) (CAN1-IN) du terminal.
- Relier la prise (3) du jeu de câbles (9) au connecteur (4) du jeu de câbles (5).
- Relier le connecteur à 9 pôles (8) du jeu de câbles (9) à la prise à 9 pôles (7) de la manette.
- Relier le connecteur à 7 pôles (6) du jeu de câbles (5) à la prise à 7 pôles (10) de la machine.

### Terminal BETA II de KRONE



EQ001-025

#### INFORMATION

Le jeu de câbles (9) peut être commandé en indiquant le n° de commande 20 081 676 \*.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Relier le connecteur (2) du jeu de câbles (9) à la prise (1) (CAN1-IN) du terminal.
- ▶ Relier la prise (3) du jeu de câbles (9) au connecteur (4) du jeu de câbles (5).
- ▶ Relier le connecteur à 9 pôles (8) du jeu de câbles (9) à la prise à 9 pôles (7) de la manette.
- ▶ Relier le connecteur à 7 pôles (6) du jeu de câbles (5) à la prise à 7 pôles (10) de la machine.

## 8.10 Raccordement du boîtier de commande

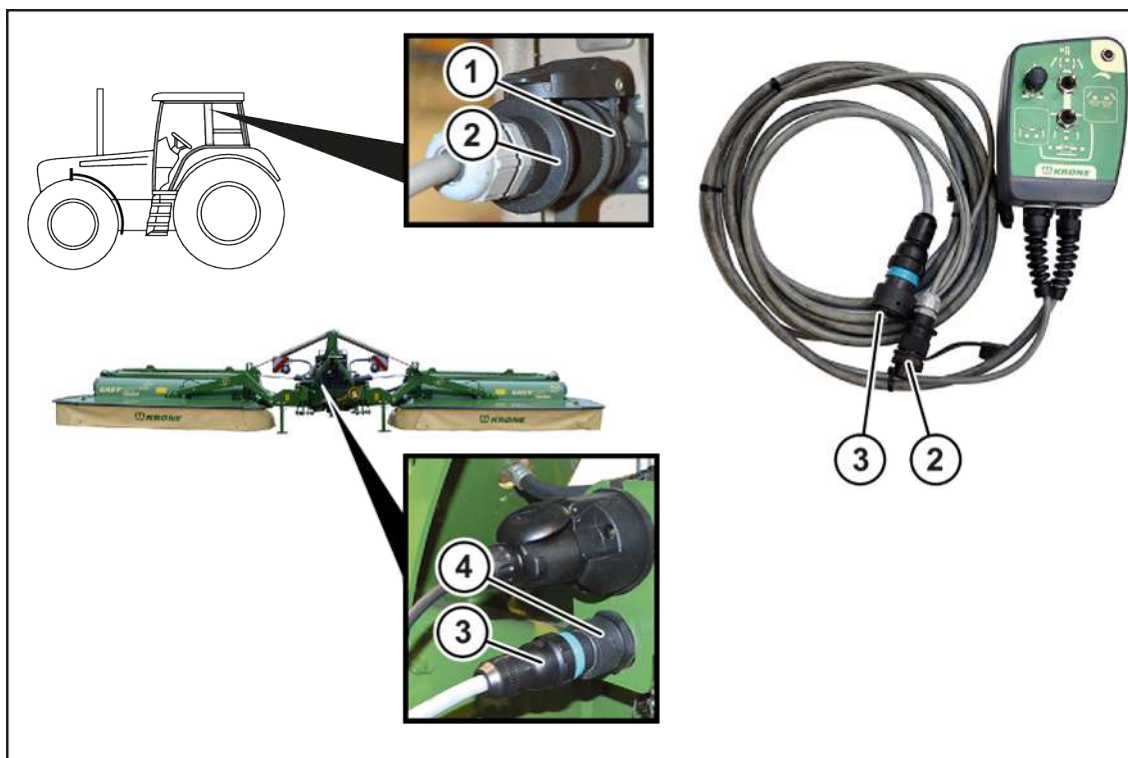
#### AVIS

##### Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.

Pour la version « Boîtier de commande »



KM000-082

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir Page 27.

**Raccordement du boîtier de commande au tracteur**

- Relier le connecteur (2) à 2 pôles à la prise (1) à 2 pôles du tracteur.

**Raccordement du boîtier de commande à la machine**

- Relier le connecteur (3) à 14 pôles à la prise (4) à 14 pôles de la machine.

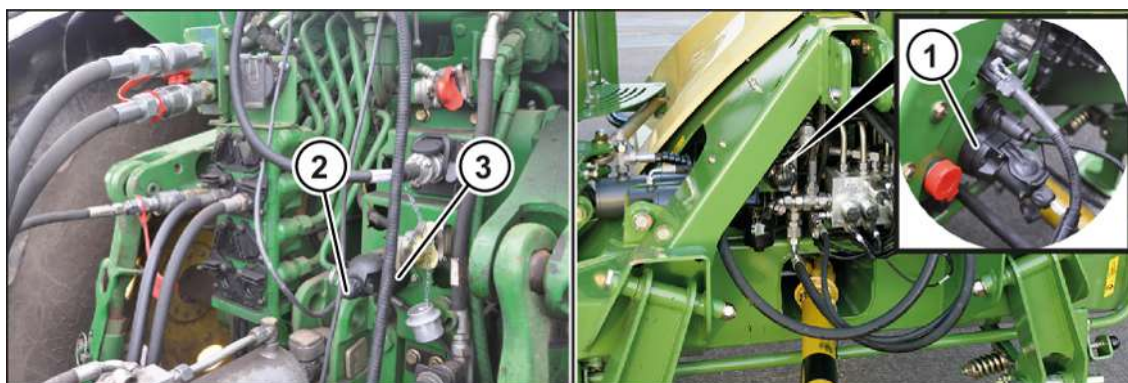
## 8.11 Raccorder l'éclairage de routes

**AVIS**

**Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion**

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



KMG000-013

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- ▶ Poser le câble d'éclairage (2) de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur.

## 8.12 Monter l'arbre à cardan

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan**

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

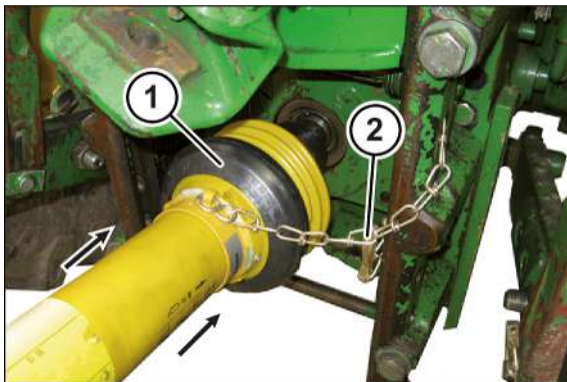
- ▶ Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir Page 19](#).

### **AVIS**

#### **Changement de tracteur**

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- ▶ Afin d'éviter des dommages à la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et la corriger si nécessaire, [voir Page 59](#).



KMG000-048

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Faire glisser l'arbre à cardan (1) sur l'embout de prise de force du tracteur et le bloquer.
- ▶ Bloquer la protection de l'arbre à cardan avec la chaîne de maintien (2) pour l'empêcher de tourner en même temps.

## 9 Commande

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures pendant l'utilisation**

Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Avant de brancher la prise de force, la machine doit se trouver en position de travail et les patins doivent reposer sur le sol.
- ▶ Même pour l'utilisation conforme de la machine, il y a danger de projection de corps étrangers. Aussi, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Une prudence particulière est de mise pendant le travail à proximité de routes et de bâtiments.

## 9.1 Protection frontale

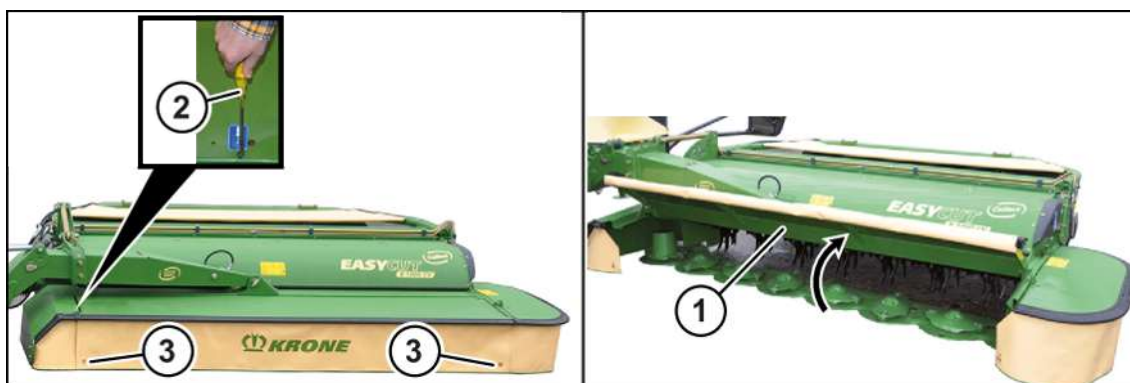
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par projection de corps étrangers**

Si la protection frontale/protection latérale est relevée pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés. Cela peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Rabattre la protection frontale/protection latérale.
- ▶ Relier les tabliers de protection de la protection frontale et de la protection latérale avec les fermetures rotatives.

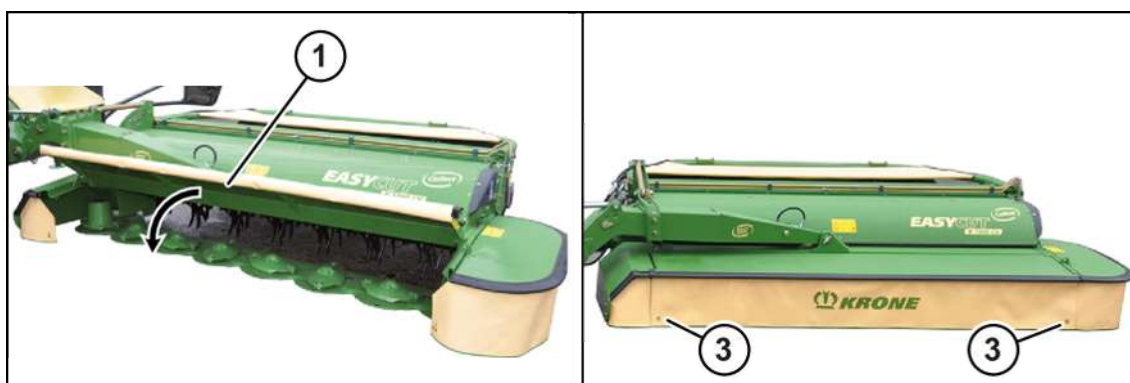
### 9.1.1 Relever la protection frontale



KMG000-006

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Ouvrir les verrouillages rotatifs (3).
- ▶ Pour relever la protection frontale (1), pousser le cliquet vers le bas avec un tournevis (2) et relever la protection frontale.

### 9.1.2 Rabattre la protection frontale



KMG000-077

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Rabattre la protection frontale (1).
- ▶ Fermer les fermetures rotatives (3).

## 9.2 Protection latérale

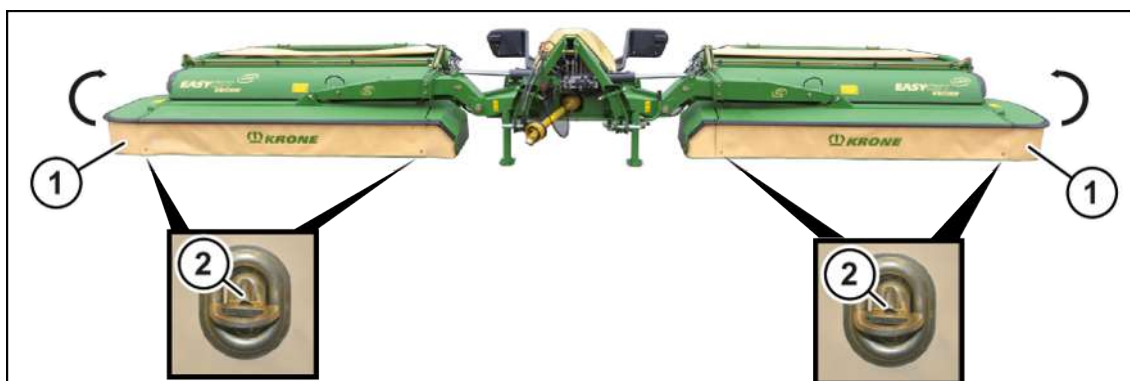
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par projection de corps étrangers**

Si la protection frontale/protection latérale est relevée pendant l'utilisation, des objets peuvent être projetés. Cela peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Rabattre la protection frontale/protection latérale.
- ▶ Relier les tabliers de protection de la protection frontale et de la protection latérale avec les fermetures rotatives.

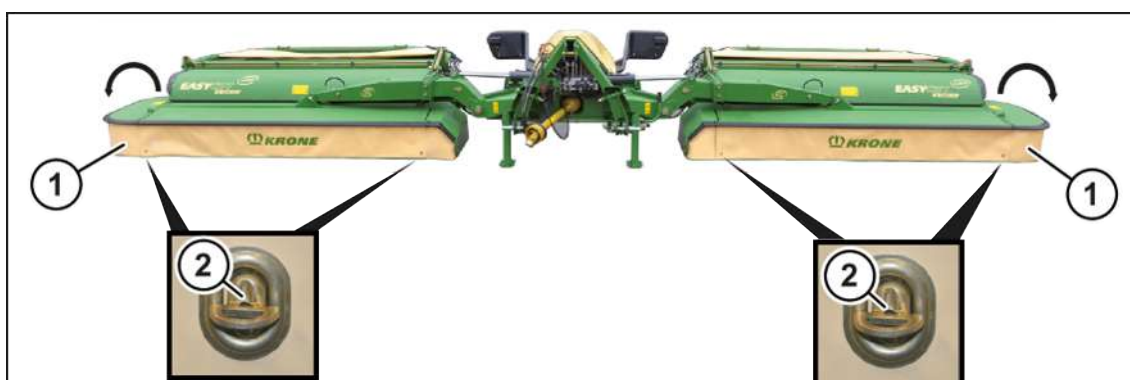
## 9.2.1 Relever la protection latérale (position de transport)



KMG000-058

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Ouvrir les verrouillages rotatifs (2).
- ▶ Pour déverrouiller la protection latérale (1), pousser le cliquet vers le bas avec un tournevis.
- ▶ Relever la protection latérale (1).

## 9.2.2 Rabattre la protection latérale (position de travail)



KMG000-027

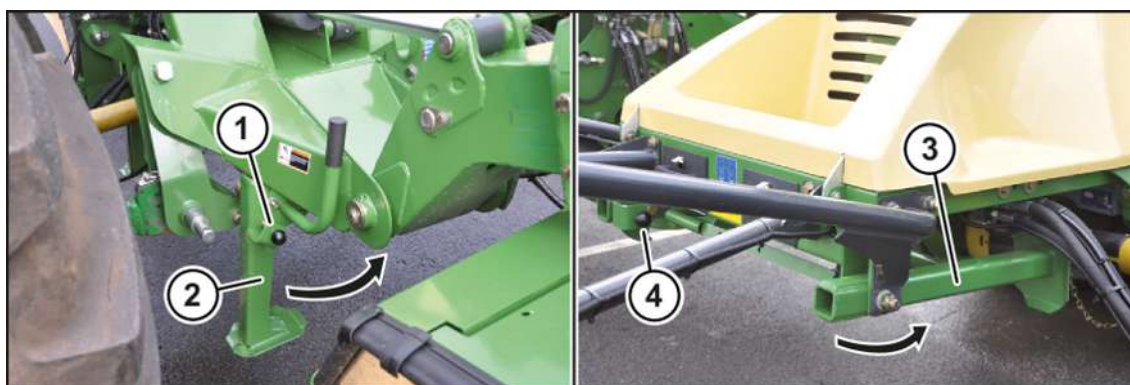
- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Rabattre la protection latérale (1).
- ▶ S'assurer que la protection latérale (1) est sécurisée par le verrouillage, [voir Page 196](#).
- ▶ Fermer les fermetures rotatives (2).

## 9.3 Commander la béquille

### INFORMATION

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.

### 9.3.1 Amener la béquille en position de transport



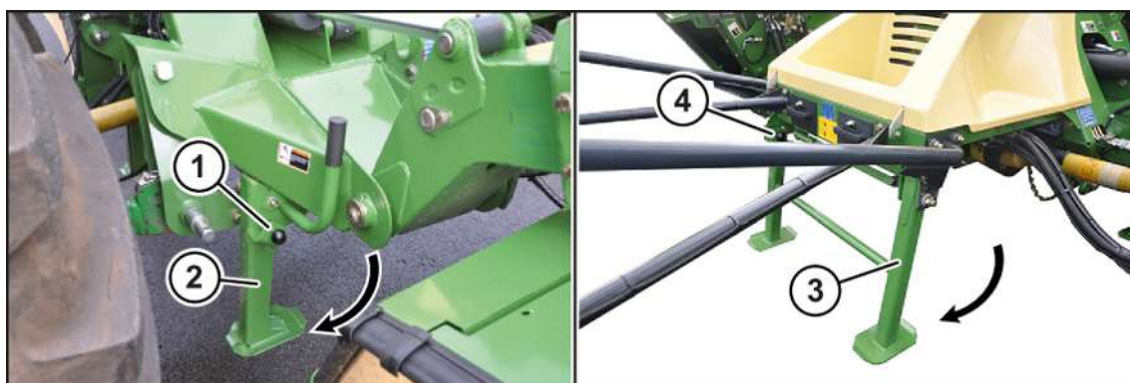
KMG000-015

- ▶ Via l'hydraulique arrière, relever la machine jusqu'à ce que les pieds d'appui puissent être amenés en position de transport.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Retirer le goujon (1), faire pivoter vers le haut le pied d'appui (2) à l'avant et le verrouiller avec le goujon (1).
- ▶ Retirer le goujon (4), faire pivoter vers le haut le pied d'appui à l'arrière (3) et le verrouiller avec le goujon (4).

### 9.3.2 Amener la béquille en position d'appui



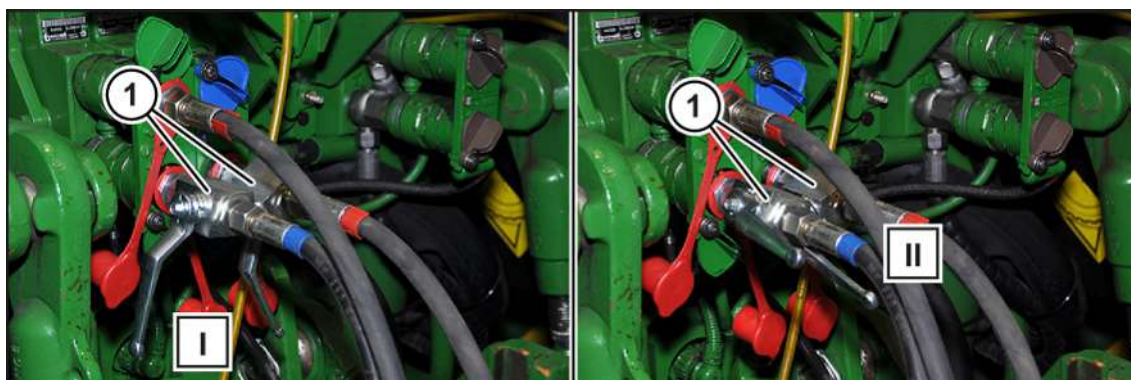
KMG000-016

- ▶ Via l'hydraulique arrière, relever la machine jusqu'à ce que les pieds d'appui puissent être amenés en position d'appui.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.**

- ▶ Retirer le goujon (1), faire pivoter vers le bas le pied d'appui (2) à l'avant et le verrouiller avec le goujon (1).
- ▶ Retirer le goujon (4), faire pivoter vers le bas le pied d'appui à l'arrière (3) et le verrouiller avec le goujon (4).

## 9.4 Bloquer/débloquer les robinets d'arrêt



KMG000-089

### Bloquer

- Amener les robinets d'arrêt (1) en position (I).

### Débloquer

- Amener les robinets d'arrêt (1) en position (II).

## 9.5 Abaisser la machine de la position de transport en position de travail

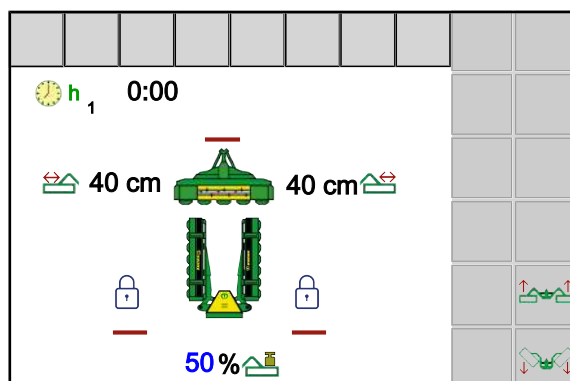
Pour la version avec « électronique Confort »

### **AVERTISSEMENT**

**Danger de mort, risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas d'abaissement incontrôlé de la machine**

L'abaissement de la machine en position de travail peut provoquer des blessures graves de personnes ou d'animaux dans la zone de pivotement ou endommager la machine.

- Abaisser la machine seulement après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- N'activer la prise de force que si la machine se trouve en position de travail.



EQG000-002

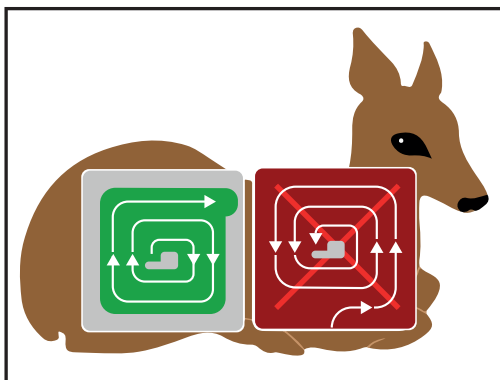
L'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » apparaît seulement lorsque la faucheuse frontale est montée et les faucheuses latérales se trouvent en position de transport ou au-dessus de la position de tournière.

Pour faire les chemins et faucher de petites parcelles ou des parcelles étroites, on peut également faucher uniquement avec la faucheuse frontale. Pour ce faire, les faucheuses latérales doivent se trouver en position de transport et verrouillées.

### 9.5.1 Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### Protection des animaux



EQ001-034

#### INFORMATION

Lors de l'abaissement des faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière, l'écran d'information ci-dessus concernant le comportement correct de fauchage apparaît à l'écran. Un signal d'avertissement sonore retentit simultanément. Après quelques secondes, l'écran d'information disparaît automatiquement.

Lors du fauchage « de l'extérieur vers l'intérieur », les animaux sont lentement chassés de la zone de bordure sûre vers le centre de la surface de sorte que la possibilité d'une fuite salvatrice de l'animal est rendue plus difficile ou lui est enlevée.

La méthode de fauchage permettant un fauchage de la surface « de l'intérieur vers l'extérieur » représente une bonne solution.

Ce faisant, on va immédiatement à l'intérieur de la parcelle sans faucher le bord extérieur et on fauche « de l'intérieur vers l'extérieur ». L'animal peut ainsi quitter le terrain indemne en suivant son comportement de fuite naturel.

### 9.5.2 Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail

L'abaissement des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », voir [Page 158](#).

#### INFORMATION

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales s'abaissent directement jusqu'à la position de travail.

### En mode 1 Commande manuelle

#### Abaissier la faucheuse frontale

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### Abaissier les faucheuses latérales

- Relâcher .

### En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement

#### Abaissier la faucheuse frontale et les faucheuses latérales

- Pour abaisser la faucheuse frontale, appuyer sur , puis relâcher.

Les faucheuses latérales sont abaissées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

#### Abaissier les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps/ de déplacement

- Appuyer à nouveau sur .

### 9.5.3 Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière

Le levage des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », [voir Page 158](#).

#### INFORMATION

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales se lèvent directement jusqu'à la position de tournière.

### En mode 1 Commande manuelle

#### Lever la faucheuse frontale

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### Lever les faucheuses latérales

- Relâcher .

## En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement

### Lever la faucheuse frontale et les faucheuses latérales

- ▶ Pour lever la faucheuse frontale, appuyer sur  , puis relâcher.
- ➔ Les faucheuses latérales sont levées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

### Lever les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps / de déplacement

- ▶ Appuyer à nouveau sur .

## 9.6 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale

Grâce aux bandes transporteuses transversales, la matière hachée peut être déposée en doubles andains, andains simples (travailler avec une seule bande transporteuse transversale) ou en triples andains (travailler avec les deux bandes transporteuses transversales). Pour former les andains, les bandes transporteuses transversales sont pivotées via le terminal de la position soulevée vers la conditionneuse. Pendant le pivotement, les bandes transporteuses sont enclenchées automatiquement. Par le terminal, la vitesse des bandes transporteuses peut être adaptée en continu à la quantité de la matière hachée. La vitesse des bandes transporteuses transversales détermine la distance de projection de la matière hachée et ainsi la largeur d'andain. Pour former trois andains individuels, les bandes transporteuses transversales sont levées par le terminal. Les bandes transporteuses sont désactivées automatiquement.

### 9.6.1 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale - mode automatique

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Les pièces de machines actionnées hydrauliquement peuvent saisir des personnes. Pour cette raison, des personnes peuvent être gravement blessées.

- ▶ Maintenir les personnes à distance de la zone de danger du tracteur et de la machine.
- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger.
- ▶ Pour arrêter toutes les fonctions de la machine en cas de danger qui menace, appuyer

sur .

- ✓ Le mode automatique est appelé, [voir Page 135](#).

### 9.6.1.1 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite

#### Abaissier

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ La bande transporteuse transversale à droite s'abaisse jusqu'à la position de travail. L'entraînement de la bande transporteuse transversale est activé automatiquement.

#### Lever

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ L'entraînement de la bande transporteuse transversale est désactivé automatiquement.

### 9.6.1.2 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche

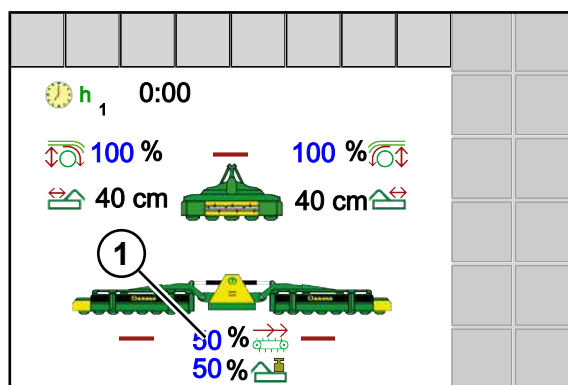
#### Abaissier

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ La bande transporteuse transversale à gauche s'abaisse jusqu'à la position de travail. L'entraînement de la bande transporteuse transversale est activé automatiquement.

#### Lever

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ L'entraînement de la bande transporteuse transversale est désactivé automatiquement.

### 9.6.1.3 Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales



EQ000-509\_1

La vitesse des bandes transporteuses transversales peut être augmentée ou diminuée en continu pendant le fonctionnement via la valeur (1) devant le symbole .

**Pour la version avec « terminal tactile/non tactile »**

#### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.

- ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

**Pour la version avec terminal tactile**

**Via la valeur**

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

**9.6.2 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale - mode manuel**

- ✓ Le mode manuel est appelé, [voir Page 141](#).

**9.6.2.1 Écran de travail « Bande transporteuse transversale »**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Risque de blessures dans la zone de danger de la machine</b></p> <p>Les pièces de machines actionnées hydrauliquement peuvent saisir des personnes. Pour cette raison, des personnes peuvent être gravement blessées.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Maintenir les personnes à distance de la zone de danger du tracteur et de la machine.</li><li>▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger.</li><li>▶ Pour arrêter toutes les fonctions de la machine en cas de danger qui menace, appuyer</li></ul> <p>sur .</p> |

L'écran de travail « Bande transporteuse transversale » peut uniquement être appelé lorsque les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou de travail.

- ▶ Appeler l'écran de travail « Bande transporteuse transversale », [voir Page 123](#).

**Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite****Présélectionner la bande transporteuse transversale à droite**

► Appuyer sur .

⇒ Le symbole est affiché en surbrillance (.

**Lever**

► Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Abaissier**

► Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche****Présélectionner la bande transporteuse transversale à gauche**

► Appuyer sur .

⇒ Le symbole est affiché en surbrillance (.

**Lever**

► Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Abaissier**

► Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Lever/abaisser simultanément les deux bandes transporteuses transversales****Présélectionner les deux bandes transporteuses transversales**

► Appuyer sur  et .

⇒ Les symboles sont affichés en surbrillance ( , .

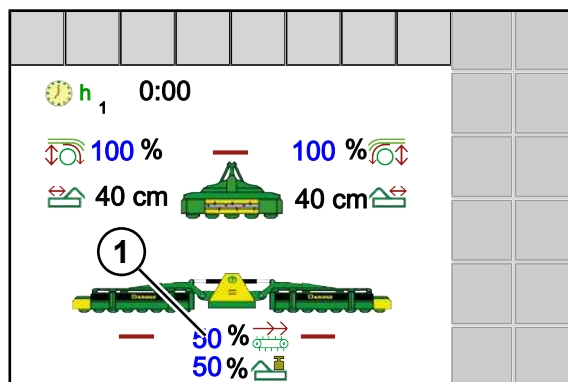
### Lever

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### Abaissier

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales



EQ000-509\_1

La vitesse des bandes transporteuses transversales peut être augmentée ou diminuée en continu pendant le fonctionnement via la valeur (1) devant le symbole .

### Pour la version avec « terminal tactile/non tactile »

#### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

#### Pour la version avec terminal tactile

#### Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

## 9.7 Abaisser la machine de la position de transport en position de travail

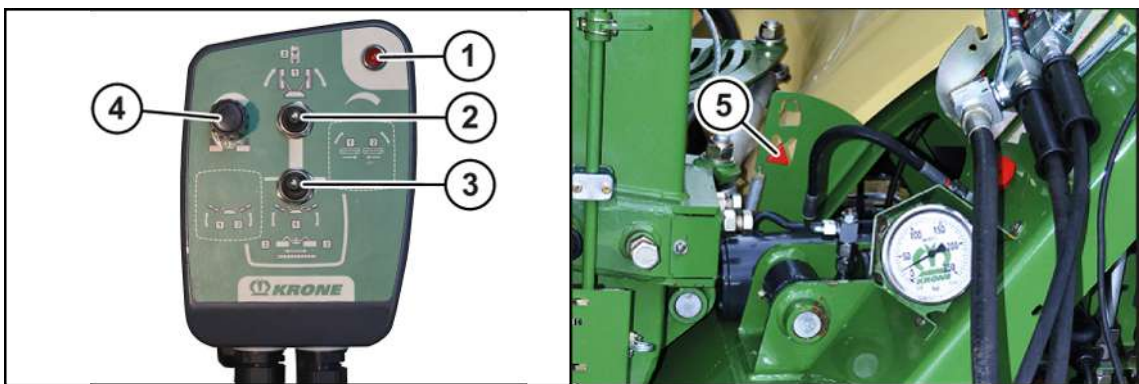
### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger de mort, risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas d'abaissement incontrôlé de la machine**

L'abaissement de la machine en position de travail peut provoquer des blessures graves de personnes ou d'animaux dans la zone de pivotement ou endommager la machine.

- ▶ Abaisser la machine seulement après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- ▶ N'activer la prise de force que si la machine se trouve en position de travail.

#### **Pour la version « Boîtier de commande »**



KMG000-045

#### **De la position de transport en position de tournière**

- ▶ Amener le commutateur à bascule (2) en position « **en haut** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (1+) jusqu'à ce que la largeur de travail maximale réglée soit atteinte.
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que les deux faucheuses soient abaissées dans la position de tournière.

#### **Positions de tournière**

- ✓ Les faucheuses se trouvent en position de tournière.
- ▶ Amener le commutateur à bascule (2) en position « **en bas** ».

#### **Abaissier simultanément les deux faucheuses de la position de tournière à la position de travail**

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **au centre** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que les deux faucheuses soient abaissées en position de travail.
- ▶ Pour faucher, amener l'appareil de commande (2-) en position flottante.

#### **Lever les deux faucheuses simultanément de la position de travail à la position de tournière**

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **au centre** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2+) jusqu'à ce que les deux faucheuses soient relevées en position de tournière.

### Augmenter/diminuer la largeur de travail

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **au centre** ».
- ▶ Pour augmenter la largeur de travail, actionner l'appareil de commande (1+).
- ▶ Pour diminuer la largeur de travail, actionner l'appareil de commande (1-).

### Amener la faucheuse de droite de la position de tournière à la position de travail

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à gauche** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que la faucheuse de droite soit abaissée en position de travail.
- ▶ Pour faucher, amener l'appareil de commande (2-) en position flottante.

### Amener la faucheuse de droite de la position de travail à la position de tournière

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à gauche** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (2+) jusqu'à ce que la faucheuse de droite soit relevée en position de tournière.

### Amener la faucheuse de gauche de la position de tournière à la position de travail

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à gauche** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (1-) jusqu'à ce que la faucheuse de gauche soit abaissée en position de travail.
- ▶ Pour faucher, amener l'appareil de commande (1-) en position flottante.

### Amener la faucheuse de gauche de la position de travail à la position de tournière

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à gauche** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande (1+) jusqu'à ce que la faucheuse de gauche soit relevée en position de tournière.

### Augmenter / réduire la pression d'appui

**Avis !** Si la pression de délestage est réglée sur une valeur trop élevée, les faucheuses peuvent se soulever intempestivement jusqu'en position de tournière.

- ▶ Pour augmenter la pression de délestage, tourner le potentiomètre rotatif vers la droite.
- ➡ La pression d'appui diminue.
- ▶ Pour diminuer la pression de délestage, tourner le potentiomètre rotatif vers la gauche.
- ➡ La pression d'appui augmente.

La pression de délestage peut être lue sur le manomètre.

### Lever/abaisser les bandes transporteuses transversales

- ✓ Les faucheuses se trouvent en position de tournière ou en position de travail.
- ▶ Amener le commutateur à bascule (2) en position « **en bas** ».

### Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à droite** ».

Lever :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (2+) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale à droite soit levée.

Abaisser :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (2-) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale à droite soit abaissée.

### Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche

- ▶ Amener le commutateur à bascule (3) en position « **à droite** ».

Lever :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (1+) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale soit soulevée.

Abaissier :

- ▶ Actionner l'appareil de commande (1-) jusqu'à ce que la bande transporteuse transversale soit abaissée.

#### Augmenter/réduire la vitesse

Pour augmenter/réduire la vitesse, [voir Page 206](#).

#### De la position de tournière en position de transport

- ✓ L'entraînement de la prise de force est désactivé.
- ✓ Les pieds d'appui sont pivotés en position de transport et verrouillés avec les goujons.
- ▶ Amener la machine en position de tournière, [voir Page 93](#).
- ▶ Abaisser les bandes transporteuses transversales, [voir Page 94](#).
- ▶ Amener et maintenir le commutateur à bascule (2) en position « **en haut** ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (1+) jusqu'à ce que la largeur de travail maximale soit atteinte.
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (2+) jusqu'à ce que les faucheuses soient relevées de la position de tournière en position de transport.
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (1-) jusqu'à ce que la largeur de travail minimale réglée soit atteinte et l'affichage (5) visible.
- ➡ Les faucheuses se trouvent en position de transport et sont verrouillées.

**REMARQUE** : Afin d'éviter des dommages à la machine, désactiver le boîtier de commande.

- ▶ Pour désactiver le boîtier de commande, amener le commutateur à bascule (2) en position « **au centre** ».

## 9.8 Lever la machine de la position de tournière en position de transport

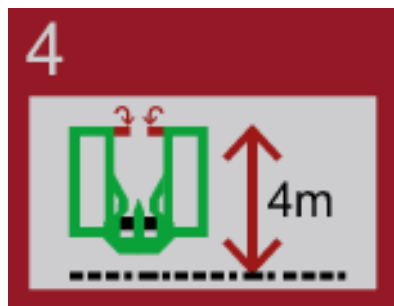
- ▶ Amener la machine en position de tournière, [voir Page 95](#).

### 9.8.1 Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### INFORMATION

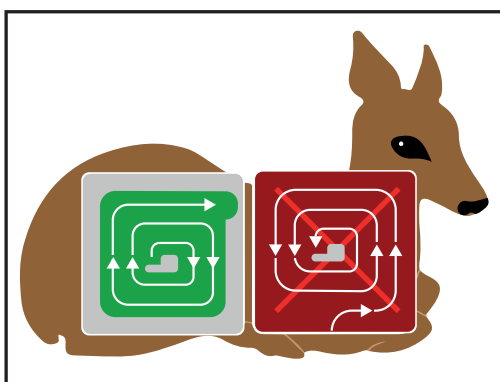
Lors du repliage de la machine en position de transport, le message d'information 4 apparaît toujours à l'écran.



- ▶ Tenir compte de la hauteur de transport de la machine. Abaisser davantage les bras inférieurs si nécessaire.
- ▶ Vérifier par contrôle visuel que les protections latérales sont repliées.

## 9.9 Mode champ

### Protection des animaux



EQ001-034

Lors du fauchage « de l'extérieur vers l'intérieur », les animaux sont lentement chassés de la zone de bordure sûre vers le centre de la surface de sorte que la possibilité d'une fuite salvatrice de l'animal est rendue plus difficile ou lui est enlevée.

La méthode de fauchage permettant un fauchage de la surface « de l'intérieur vers l'extérieur » représente une bonne solution.

Ce faisant, on va immédiatement à l'intérieur de la parcelle sans faucher le bord extérieur et on fauche « de l'intérieur vers l'extérieur ». L'animal peut ainsi quitter le terrain indemne en suivant son comportement de fuite naturel.

### Préparation au fauchage

- ✓ Tous les points mentionnés au chapitre « Mise en service » sont réalisés, [voir Page 62](#).
- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ Les protections frontales sont rabattues, [voir Page 82](#).
- ✓ Les protections latérales sont abaissées, [voir Page 83](#).
- ✓ Les appareils de commande se trouvent en position flottante.
- ✓ Le relevage arrière est bloqué.
- ✓ Les béquilles se trouvent en position de transport, [voir Page 84](#).

### Fauchage

- ▶ Régler les bielles latérales, [voir Page 193](#).
- ▶ Avant de pénétrer dans la matière à faucher, enclencher la prise de force du tracteur en marche à vide et augmenter lentement le réglage jusqu'à la vitesse nominale de la machine.
- ▶ Pénétrer dans la matière à faucher.
- ▶ Contrôler la pression au sol pendant le fauchage, [voir Page 94](#).
- ▶ Afin d'obtenir un aspect de coupe net, adapter la vitesse de conduite et de coupe aux conditions d'utilisation (conformation du sol, nature de la matière à faucher, hauteur, densité).

### Collision avec un obstacle

- ▶ Lorsque la sécurité à barre s'est déclenchée et lorsque la faucheuse est pivotée en arrière, reculer le tracteur jusqu'à ce que la sécurité à barre s'enclenche automatiquement.

### Faucher de petites parcelles

Pour faire les chemins et faucher de petites parcelles ou des parcelles étroites, on peut également faucher uniquement avec la faucheuse frontale. A cet effet, les faucheuses latérales doivent se trouver en position de transport.

## 9.10 Conduite sur champ à flanc de colline

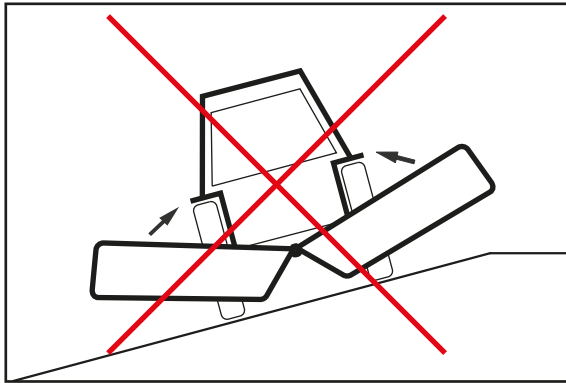


### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).



KMG000-094

- Ne pas amener la machine de la position de transport en position de travail ou inversement tant que la machine est utilisée en travers de la pente.

## 10 Conduite et transport

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur**

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts**

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

### **Pour la version « Boîtier de commande »**

#### **AVIS**

Le montage d'appareils à l'avant et à l'arrière ne doit pas conduire à un dépassement du poids total admissible, des charges des essieux admissibles et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé au minimum de 20 % du poids à vide du tracteur, également en cas d'appareil monté à l'arrière.

- Avant de démarrer, s'assurer que les conditions préalables sont remplies, [voir Page 62](#).

## 10.1 Préparer la machine pour la circulation routière



KMG000-041

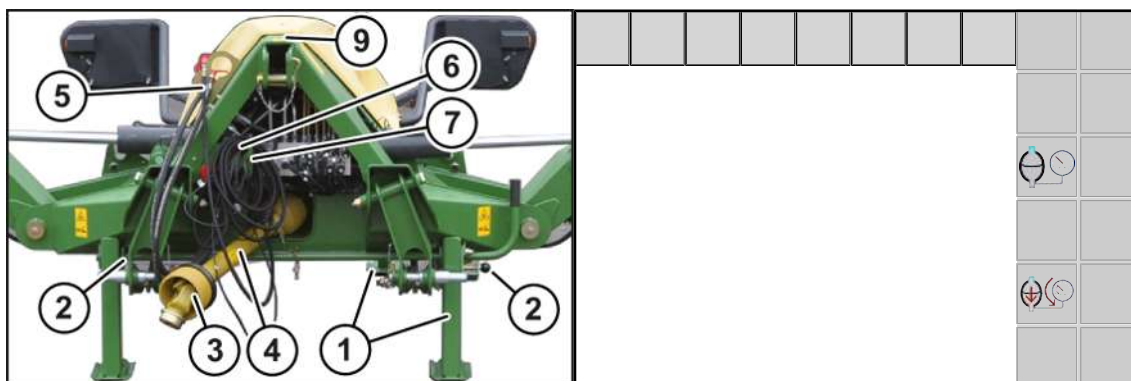
- ✓ La machine est complètement et correctement attelée au tracteur, [voir Page 65](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ Les flexibles hydrauliques sont raccordés, [voir Page 66](#).
- ✓ **Pour la version "Électronique confort"** : le terminal ISOBUS KRONE est raccordé, [voir Page 71](#).
- ✓ **Pour la version "Boîtier de commande"** : le boîtier de commande est raccordé, [voir Page 78](#).
- ✓ L'arbre à cardan est monté, [voir Page 80](#).
- ✓ Les protections frontales sont fermées et verrouillées, [voir Page 82](#).
- ✓ Les protections latérales sont relevées, [voir Page 83](#).
- ✓ Les béquilles sont en position de transport, [voir Page 84](#).
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, [voir Page 79](#).
- ✓ La machine se trouve en position de transport, [voir Page 95](#).
- ✓ Les bras de flèche sont complètement rentrés et verrouillés.
- ✓ Les robinets d'arrêt sur les flexibles hydrauliques sont fermés, [voir Page 85](#).
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillés.
- ✓ **Pour la version "Électronique confort"** : le terminal affiche l'écran de conduite sur route, [voir Page 113](#).
- ✓ **Pour la version « Boîtier de commande »** : le boîtier de commande est éteint, [voir Page 93](#).
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ La machine est abaissée à l'aide de l'hydraulique arrière jusqu'à atteindre la hauteur de transport maximale de 4 m ou moins.
- ✓ La garde au sol est suffisante.

## 10.2 Arrêter la machine

### INFORMATION

#### Problèmes lors de l'accouplement suivant

Afin d'éviter des problèmes lors de l'accouplement suivant de la machine, le système hydraulique de la machine doit être mis sans pression.



KMG000-019

✓ La machine se trouve soit en position de travail, soit en position de transport (verrouillée).

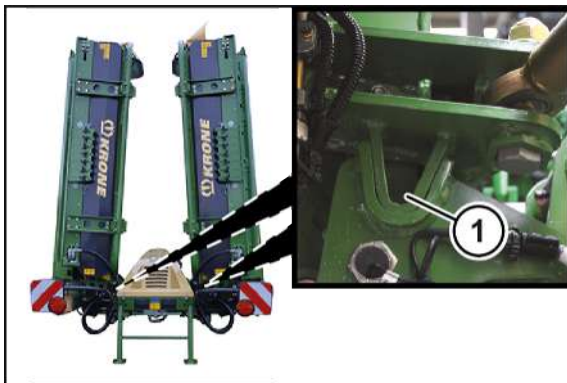
► **Sur la version "Électronique confort"** : pour dépressuriser le système hydraulique,

appuyer sur , voir Page 135.

⇒ Toutes les vannes sont ouvertes pendant plusieurs secondes.

- Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- Lever la machine jusqu'à ce que les pieds d'appui puissent être abaissés.
- Immobiliser la machine et la sécuriser, voir Page 27.
- Abaisser les pieds d'appui (1) avant et arrière et les bloquer avec les goujons (2), voir Page 84.
- Faire descendre la machine au sol à l'aide de l'hydraulique du tracteur.
- Immobiliser la machine et la sécuriser, voir Page 27.
- Retirer l'arbre à cardan (3) du tracteur et le déposer sur le support (4).
- **Pour la version "Électronique standard"** : fermer les robinets d'arrêt.
- Désaccoupler les flexibles hydrauliques (5) du tracteur, mettre en place les capuchons anti-poussière et les accrocher au support d'attelage.
- Défaire la connexion des câbles d'éclairage (6) entre le tracteur et la machine et les placer dans les fixations prévues à cet effet.
- Retirer la fiche d'alimentation électrique (7) entre le tracteur et la machine et la placer dans les fixations prévues à cet effet.
- **Pour la version "Électronique confort"** : retirer le terminal du tracteur et le conserver à l'abri de l'humidité.
- **Pour la version "Électronique standard"** : retirer le boîtier de commande du tracteur et le placer dans les fixations prévues à cet effet.
- Décrocher le bras supérieur.
- Déverrouiller les crochets du bras inférieur du tracteur.
- Continuer d'abaisser le relevage arrière jusqu'à ce que les axes de bras inférieur soient libres.
- Déplacer le tracteur avec précaution.

### Parquer



KMG000-020

#### AVIS

##### Parquer avec les faucheuses relevées

Pour gagner de la place, il est également possible de parquer la machine avec les faucheuses relevées. Afin d'éviter un basculement de la machine, la machine doit être parquée sur un sol stabilisé.

- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de transport et les verrouillages (1) sont accrochés à droite et à gauche.
- Parquer la machine uniquement sur un sol plan et offrant une portance suffisante tel que du béton ou de l'asphalte.

## 10.3 Préparation de la machine pour le transport

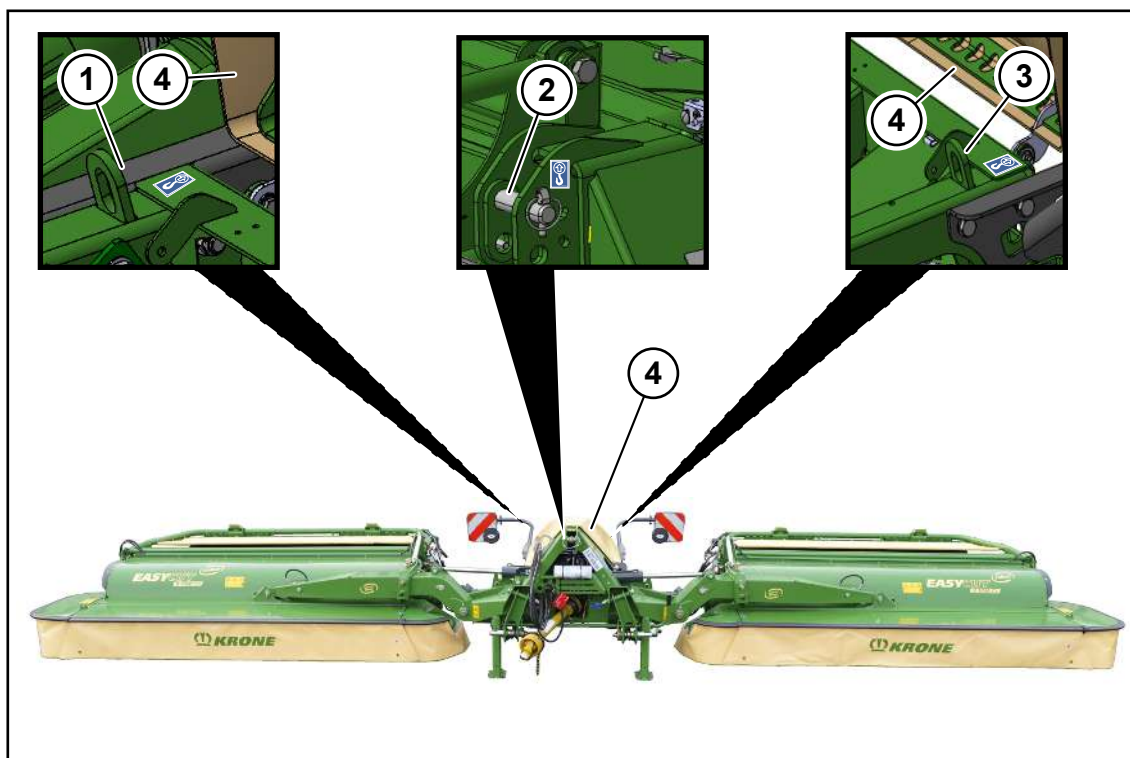
### 10.3.1 Levage de la machine

#### **AVERTISSEMENT**

##### Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces.

- Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, [voir Page 48](#).
- Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir Page 28](#).



KMG000-108

✓ La machine se trouve en position de travail.

La machine est dotée de 3 points d'accrochage :

- Les points d'accrochage (1) et (3) se trouvent devant sur le support trois points. Le point d'accrochage (2) se trouve derrière sur le support trois points.
- ▶ Ouvrir le capot de protection (4).
- ▶ S'assurer que l'engin de levage est correctement accroché aux points d'accrochage.

Pour soulever la machine, il faut utiliser un engin de levage possédant une capacité de charge minimale en rapport avec le poids total admissible de la machine, voir le chapitre « Caractéristiques techniques », voir [Page 48](#).

### 10.3.2 Arrimage de la machine

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, elle peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés.

Avant le transport, sécuriser la machine au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés aux endroits concernés.

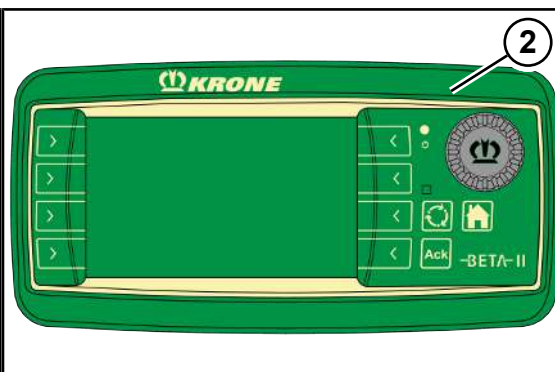
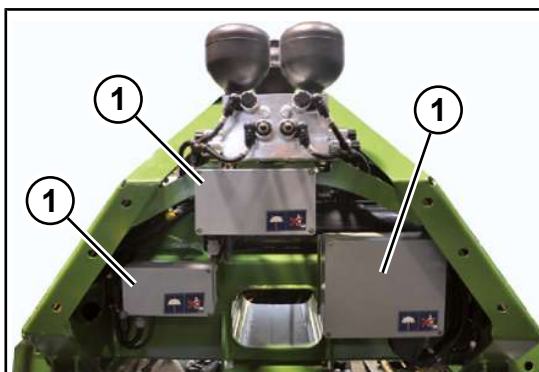
- ▶ S'assurer que la machine est arrimée de manière à ne pas pouvoir se mettre en mouvement de manière incontrôlée pendant le transport avec un moyen de transport.

## 11 Terminal Beta II de KRONE

### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.



EQG001-002

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

Le nombre d'ordinateurs de tâches (1) dépend de l'équipement de la machine. Les ordinateurs de tâches (1) se trouvent derrière le support trois points.

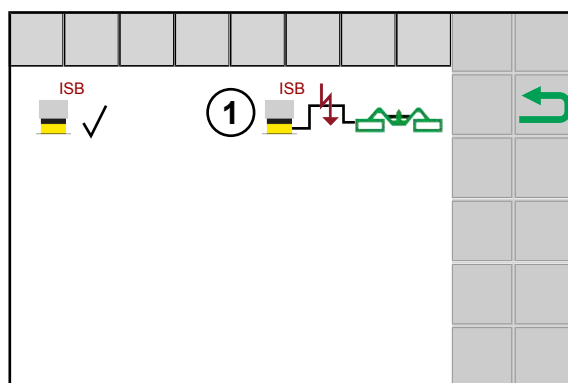
L'ordinateur de tâches (1) se trouve à l'avant à gauche sur la machine, derrière la boîte à ficelle.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

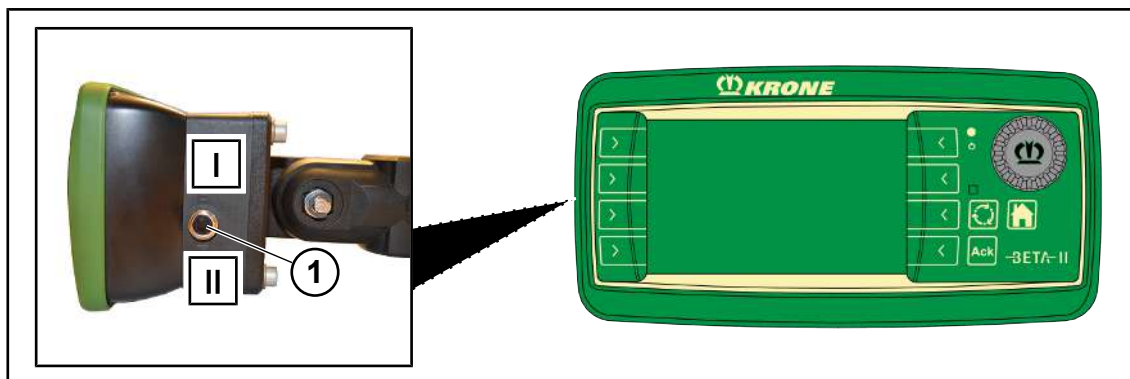
### 11.1 Touche de raccourci ISOBUS non présente



EQG000-022

Le terminal BETA II de KRONE n'est pas équipé d'un bouton de raccourci ISOBUS. Le symbole (1) est affiché à l'écran. La mise hors service de fonctions de la machine via la touche de raccourci ISOBUS n'est pas disponible.

## 11.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-029

- ▶ Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

### Mise en service

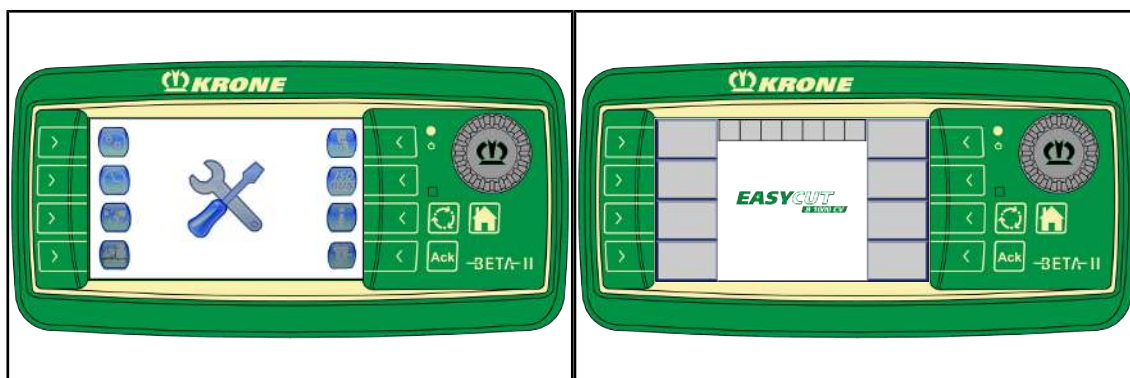
- ▶ Amener le commutateur à bascule (1) de la position I en position II.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➔ Le terminal est prêt à fonctionner.

### Mise hors service

- ▶ Amener le commutateur à bascule (1) de la position II en position I.

Si la machine n'est pas raccordée « Fenêtre principale »

Si la machine est raccordée « Écran de circulation sur route »



EQG001-003

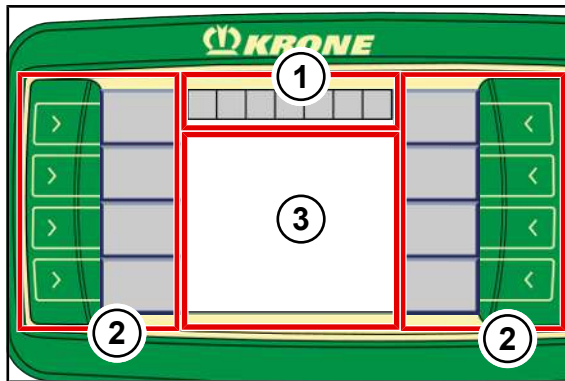
### INFORMATION

- ▶ Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

**INFORMATION**

Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

### 11.3 Structure de l'écran



EQ001-033

L'écran du terminal se subdivise en différentes zones:

#### Ligne d'état (1)

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 113](#).

#### Touches (2)

La machine est commandée en actionnant les touches (2) à côté des symboles sur les champs grisés, [voir Page 115](#).

#### Fenêtre principale (3)

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 123](#)
- Écran(s) de base, [voir Page 121](#)
- Niveau de menu, [voir Page 151](#)

## 12

### Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200)

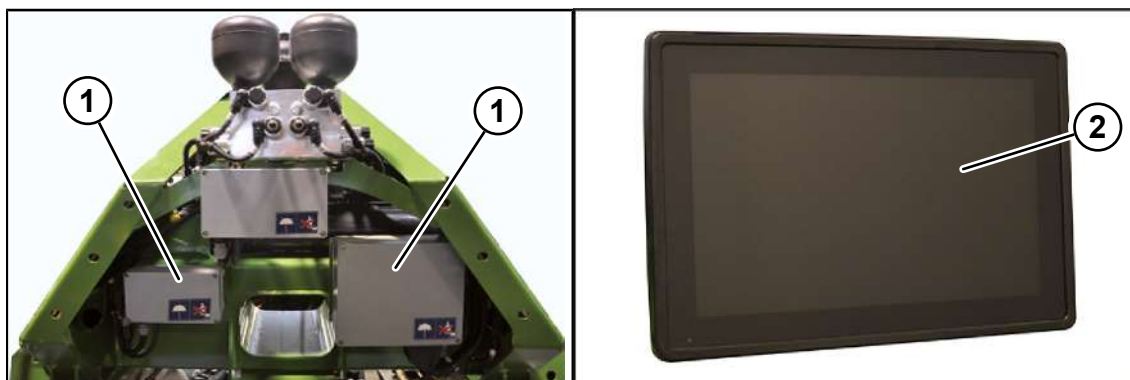
#### AVIS

**L'infiltration d'eau dans le terminal provoque des défauts de fonctionnement. De ce fait, la machine ne se laisse plus commander de manière sûre.**

- ▶ Protéger le terminal de l'eau.
- ▶ Si la machine n'est pas utilisée pendant une durée prolongée (par exemple en hiver), ranger le terminal dans un local sec.
- ▶ En cas de travaux de montage et de réparation, en particulier lors de travaux de soudure sur la machine, interrompre l'alimentation en tension vers le terminal.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.



EQG000-057

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), du terminal (2) ainsi que des organes de commande et fonctionnels.

Le nombre d'ordinateurs de tâches (1) dépend de l'équipement de la machine. Les ordinateurs de tâches (1) se trouvent derrière le support trois points.

L'ordinateur de tâches (1) se trouve à l'avant à gauche sur la machine, derrière la boîte à ficelle.

Fonctions de l'ordinateur de tâches (1) :

- La commande des actionneurs installés sur la machine.
- La transmission des messages de défaut.
- L'évaluation des capteurs.
- Le diagnostic des capteurs et des actionneurs.

Le terminal (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la machine, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.

## 12.1

### Écran tactile

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs/données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier les valeurs affichées en bleu.

## 12.2 Enclencher/éteindre le terminal



EQ001-174

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Terminal ISOBUS CCI 1200 de KRONE | Terminal ISOBUS CCI 800 de KRONE |
|-----------------------------------|----------------------------------|

- Avant la première mise en service, il convient de s'assurer que les raccords sont correctement et solidement fixés.

### INFORMATION

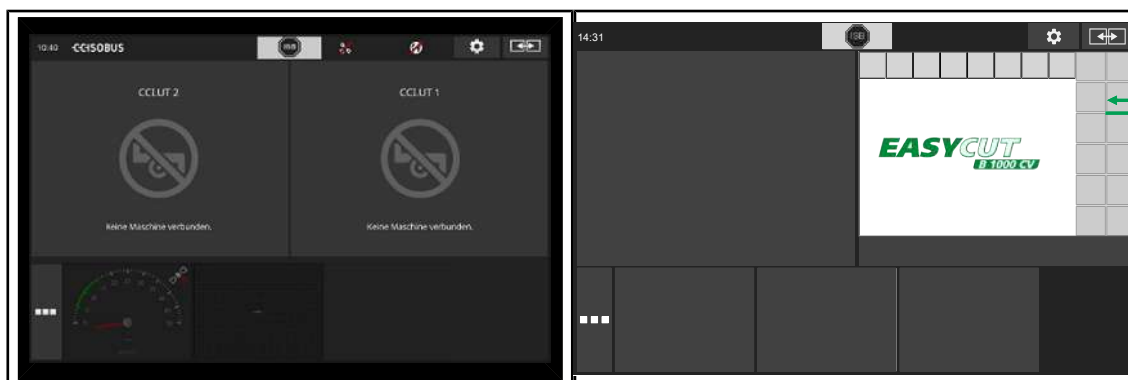
Lors de la première mise en marche, la configuration de la machine est chargée dans le terminal et enregistrée dans la mémoire du terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.

### Mettre en marche

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Si la machine n'est pas raccordée, l'écran affiche le menu principal après la mise en marche.
  - ⇒ Si la machine est raccordée, l'écran affiche l'écran de conduite sur route après la mise en marche.
- ➡ Le terminal est prêt à fonctionner.

Si la machine n'est pas raccordée : « menu principal »

Si la machine est raccordée : « écran de conduite sur route »



EQG000-056

Après le démarrage du terminal, l'écran s'affiche au format paysage. Pour afficher l'écran au format portrait ou afficher les applications disponibles sur le terminal en pleine page, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du terminal CCI.

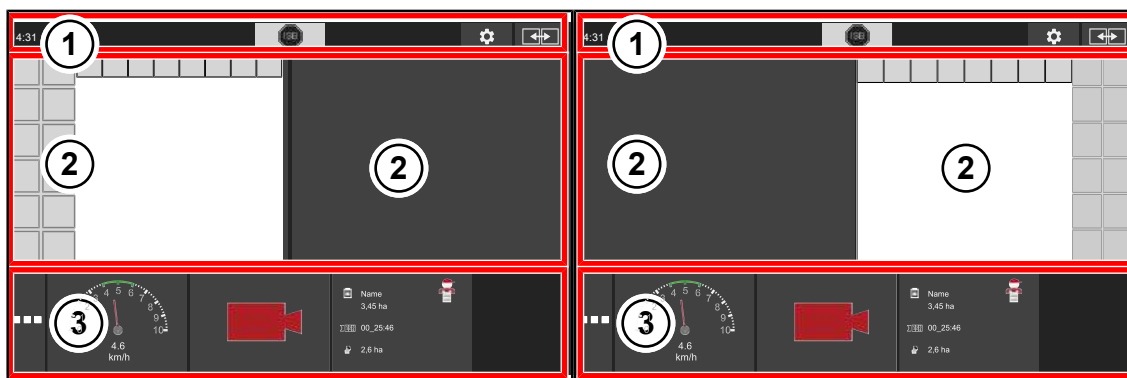
### Mise hors service

- Appuyer sur la touche (1) et la maintenir enfoncée.

### INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

## 12.3 Structure de l'écran



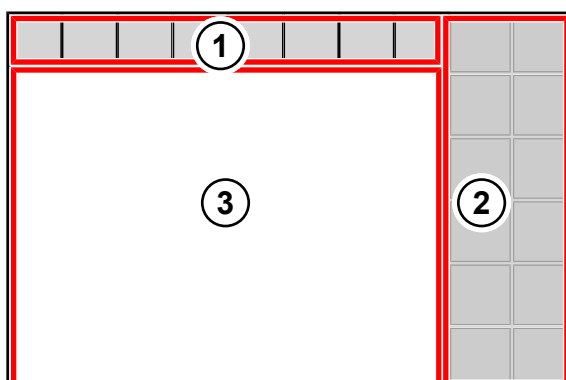
EQG000-058

| Pos. | Désignation                  | Explication                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Ligne d'état                 |                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2    | Vue principale gauche/droite | Pour la commande de la machine, il est conseillé par KRONE de placer l'application de machine en vue principale.                                                                                                                            |
| 3    | Vue Information              | Les applications supplémentaires (applis) issues du menu Applications peuvent être sélectionnées et affichées dans la vue Information. Les applis peuvent être déposées dans la vue principale à l'aide de la fonction « glisser-déposer ». |

### INFORMATION

- Pour des indications supplémentaires concernant le mode de fonctionnement du terminal, tenir compte de la notice d'utilisation du terminal.

## 12.4 Configuration de l'application de machine KRONE



EQG000-059

L'application de machine KRONE est répartie dans les domaines suivants :

**Ligne d'état (1)**

La ligne d'état affiche des états actuels de la machine (en fonction de l'équipement), [voir Page 113](#).

**Touches (2)**

La machine est commandée par actionnement des touches (2) via la fonction tactile, [voir Page 115](#).

**Fenêtre principale (3)**

Les valeurs (chiffres) représentées en bleu dans la fenêtre principale peuvent être sélectionnées via la fonction tactile.

Il y a les vues suivantes de la fenêtre principale :

- Écran de circulation sur route, [voir Page 123](#)
- Écran(s) de base, [voir Page 121](#)
- Niveau de menu, [voir Page 151](#)

## 13 Terminal ISOBUS d'autres fabricants

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par l'utilisation de terminaux d'autres fabricants et autres unités de commande**

Lors de l'utilisation de terminaux et autres unités de commande qui n'ont pas été livrés par KRONE, on doit tenir compte de ce que l'utilisateur :

- ✓ assume la responsabilité de l'utilisation de machines KRONE lors de l'utilisation de la machine avec des unités de commande non fournies par KRONE (terminal/autres éléments de commande).
  - ✓ doit autant que possible uniquement accoupler des systèmes qui ont préalablement été soumis à un test AEF/DLG/VDMA (ou TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS).
  - ✓ les consignes de commande et de sécurité du fournisseur de l'unité de commande ISOBUS (p. ex. terminal) sont à respecter.
  - ✓ doit s'assurer que les éléments de commande et commandes de la machine utilisés sont assortis du point de vue IL (IL = Implementation Level ; décrit les niveaux de compatibilité des différentes versions de logiciel) (condition : IL égal ou supérieur).
- Avant l'utilisation de la machine, contrôler que toutes les fonctions de la machine sont exécutées conformément à la présente notice d'utilisation.

### **INFORMATION**

Les systèmes ISOBUS de KRONE sont régulièrement soumis à un TEST DE COMPATIBILITÉ ISOBUS (test AEF/DLG/VDMA). La commande de cette machine exige au moins le niveau d'application (niveau d'implémentation) 3 du système ISOBUS.

Le système ISOBUS est un système de communication normalisé au niveau international pour machines et systèmes agricoles. La désignation de la série de normes est : ISO 11783. Le système ISOBUS permet l'échange d'informations et de données entre le tracteur et les appareils de différents fabricants. Dans ce but, tant les connexions à fiches nécessaires que les signaux nécessaires pour la communication et la transmission de commandes sont normalisés. Le système permet également la commande de machines à l'aide d'unités de commande (terminaux) déjà présents sur le tracteur ou p. ex. montés dans la cabine du tracteur. Vous trouverez les indications correspondantes dans la documentation technique de la commande ou sur les appareils eux-mêmes.

Les machines KRONE qui possèdent un équipement ISOBUS sont optimisées pour ce système.

### 13.1 Fonctions différentes par rapport au terminal ISOBUS KRONE

L'ordinateur de tâches met à disposition des informations et des fonctions de commande de la machine sur l'écran du terminal ISOBUS d'autres fabricants. La commande avec un terminal ISOBUS d'autres fabricants est analogue à celle du terminal ISOBUS KRONE. Avant la mise en service, prendre connaissance du principe de fonctionnement du terminal ISOBUS KRONE dans la notice d'utilisation.

Une différence importante par rapport au terminal ISOBUS KRONE réside dans la disposition et le nombre des touches de fonctions, qui sont définies par le terminal ISOBUS d'un autre fabricant sélectionné.

Seules les fonctions différentes de celles du terminal ISOBUS KRONE sont décrites ci-après.

**13.1.1 Fonctions différentes pour les terminaux ISOBUS avec 10 touches**

Pour les terminaux ISOBUS avec 10 touches, la fonction « Régler/atteindre le décalage en largeur » et la fonction « Régler/atteindre la surcoupe » sont disponibles uniquement pour les machines sans bande transporteuse transversale. Pour les machines avec bande transporteuse transversale, les deux fonctions ne sont pas affichées.

La fonction « Régler/atteindre le décalage en largeur » et la fonction « Régler/atteindre la surcoupe » peuvent être placées sur la manette, [voir Page 144](#).

**13.1.2 Marche arrière**

Lors de la marche arrière, les faucheuses sont automatiquement relevées jusqu'à la position de tournière. En mettant fin à la marche arrière, les faucheuses doivent à nouveau être abaissées en position de travail via le terminal.

Lors de la marche arrière, les faucheuses peuvent seulement être relevées automatiquement si les conditions suivantes sont remplies:

- ✓ L'écran de travail « Mode automatique » est appelé, [voir Page 136](#)[voir Page 136](#)
- ✓ Le tracteur transmet de données concernant la vitesse de conduite et le sens de la marche à l'ISOBUS.
- ✓ Le paramètre « évaluation ISOBUS » a été débloquent par le personnel spécialisé KRONE.

**INFORMATION**

Dans le menu « Diagnostic indicateur de vitesse de conduite/indicateur de direction », il est possible de vérifier si le paramètre « Évaluation ISOBUS » est validé, [voir Page 168](#).

## 14 Terminal - Fonctions de la machine

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche, [voir Page 248](#).
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

### 14.1 Ligne d'état

#### **INFORMATION**

##### **Utilisation d'un terminal avec une résolution inférieure à 480x480 pixels.**

En présence de terminaux avec une résolution inférieure à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche seulement 7 champs. Pour cette raison, la ligne d'état n'affiche pas tous les symboles.

En présence de terminaux avec une résolution supérieure ou égale à 480x480 pixels, la ligne d'état affiche 8 champs.



EQ000-901

Des symboles qui sont représentés avec une nuance (  ) peuvent être sélectionnés. Si un symbole avec une nuance est sélectionné:

- une fenêtre avec d'autres informations s'ouvre ou
- une fonction est activée ou désactivée.

##### **Pour la version avec « terminal tactile »**

- Sélection en appuyant ou en utilisant la molette de défilement.

##### **Pour la version avec « terminal non tactile »**

- Sélection au moyen de la molette de défilement.

La ligne d'état affiche les états actuels de la machine (en fonction de l'équipement).

| Symbole                                                                             | Désignation                                         | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Message de défaut présent                           | Un masque s'ouvre avec les messages de défaut actifs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | SectionControl activé                               | Affichage continu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Les commandes sont acceptées par le "maître".</li> <li>Le relevage de la faucheuse commandé par GPS est prêt à fonctionner.</li> </ul> Clignotant : <ul style="list-style-type: none"> <li>Le "maître" SectionControl n'est pas prêt.</li> <li>Le relevage de la faucheuse commandé par GPS n'est pas prêt à fonctionner.</li> </ul> |
|    | SectionControl désactivé                            | Les commandes ne sont pas acceptées par le "maître".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Verrouillage de transport à gauche ouvert           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Verrouillage de transport à gauche fermé            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Amener la machine en position de transport          | Contactez le service après-vente KRONE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Amener les faucheuses en position de travail        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Amener les faucheuses dans la position en tournière |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Patienter                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Verrouillage de transport à droite ouvert           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Verrouillage de transport à droite fermé            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ventilateur désactivé                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ventilateur refroidit                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ventilateur nettoie                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Commande manuelle                                   | En fonction du mode sélectionné dans le menu "Régler la commande manuelle/de temps/de déplacement".                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Symbole                                                                           | Désignation                                   | Explication                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Commande de déplacement                       | En fonction du mode sélectionné dans le menu "Régler la commande manuelle/de temps/de déplacement". |
|  | Commande de temps                             |                                                                                                     |
|  | Chargement de l'accumulateur de pression      |                                                                                                     |
|  | Compteur de durée de fonctionnement désactivé |                                                                                                     |
|  | Compteur de durée de fonctionnement activé    |                                                                                                     |
|  | Ouvrir le menu "Compteur du client"           | Le menu "Compteur du client" s'ouvre.                                                               |

## 14.2 Touches

### INFORMATION

#### Utilisation d'un terminal avec moins de 12 touches

En présence de terminaux avec moins de 12 touches, tous les symboles pour les touches ne sont pas affichés. Les symboles peuvent être affichés à un autre endroit de l'écran. En cas de terminaux avec 5 ou 8 touches, la machine n'est utilisable que de façon limitée. Pour assurer la pleine opérabilité, les fonctions AUX doivent être placées sur la manette, [voir Page 141](#).

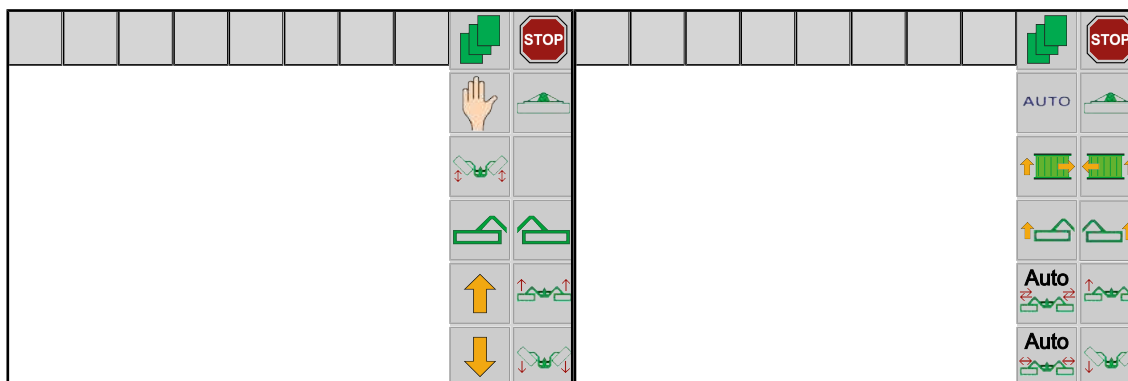
Les fonctions de la machine sont commandées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

#### Pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur le symbole.
- En appuyant sur la touche à côté du symbole.

#### Pour la version avec « terminal non tactile »

- En appuyant sur la touche à côté du symbole.



EQ000-500 / EQ000-514

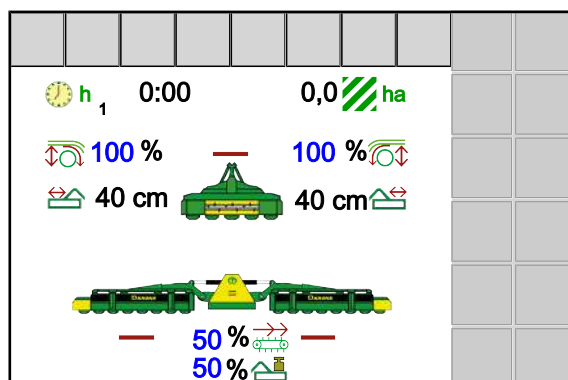
Les symboles disponibles dépendent de l'équipement de la machine. Les symboles représentés suivants ne sont pas toujours disponibles.

| Symbole                                                                             | Désignation                                                     | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Arrêt                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Toutes les fonctions actuellement exécutées sont arrêtées.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
|    | Lever la faucheuse frontale                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disponible en mode automatique.</li> <li>Disponible dans l'écran de base « Lever/abaisser la faucheuse frontale ».</li> </ul>                                                                                                                    |
|    | Abaissér la faucheuse frontale                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Lever les faucheuses                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>De la position de travail en position de tournière.</li> <li>De la position de tournière en position de transport.</li> </ul>                                                                                                                    |
|    | Abaissér les faucheuses                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>De la position de tournière en position de travail.</li> <li>De la position de transport en position de tournière.</li> </ul>                                                                                                                    |
|    | Passer en mode automatique                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>La machine se trouve en mode manuel.</li> <li>Le passage au mode automatique est disponible seulement lorsque les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou de travail et lorsque la prise de force est connectée.</li> </ul> |
|  | Passer en mode manuel                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>La machine se trouve en mode automatique.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |
|  | Appeler le niveau de menu de la machine                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Écran de base « Lever/abaisser les faucheuses »                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disponible en mode manuel.</li> <li>Les écrans de base sont enregistrés dans le terminal en ordre rotatif. Ils sont disponibles selon la version de la machine et en fonction de la position des faucheuses latérales.</li> </ul>                |
|  | Écran de base « Lever/abaisser progressivement les faucheuses » |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Écran de base « Lever/abaisser la faucheuse frontale »          |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Écran de base « Largeur de travail/surcoupe »                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Écran de base « Bande transporteuse transversale »              |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Écran de base « Système hydraulique »                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Symbole                                                                             | Désignation                                    | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Présélectionner la faucheuse frontale          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible en mode manuel.</li> <li>• Les faucheuses présélectionnées sont mises en évidence en couleur, (, , ).</li> <li>• Un nouvel actionnement permet de supprimer la présélection.</li> </ul> |
|    | Présélectionner la faucheuse latérale à droite |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Présélectionner la faucheuse latérale à gauche |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Relever                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Abaissier                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Déplacer vers la droite                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Déplacer vers la gauche                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Augmenter la valeur                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible en mode manuel.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Diminuer la valeur                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Lever la faucheuse latérale à gauche           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Abaissier la faucheuse latérale à gauche       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Lever la faucheuse latérale à droite           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Abaissier la faucheuse latérale à droite       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Régler / activer le décalage en largeur        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible en mode automatique.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Régler / activer la surcoupe                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                   |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Présélectionner la bande transporteuse transversale à gauche | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible en mode manuel.</li> <li>• Disponible dans l'écran de travail « Bande transporteuse transversale ».</li> <li>• Les bandes transporteuses transversales présélectionnées sont affichées en surbrillance, (, ).</li> </ul> |
|  | Présélectionner la bande transporteuse transversale à droite |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Lever la bande transporteuse transversale à gauche           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible en mode automatique.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Abaissier la bande transporteuse transversale à gauche       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Lever la bande transporteuse transversale à droite           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Abaissier la bande transporteuse transversale à droite       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### 14.3 Affichages dans les écrans de travail



EQG000-001

| Symbole                                                                             | Désignation                          | Explication                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Compteur d'heures de fonctionnement  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le compteur d'heures de fonctionnement compte lorsque l'électronique est enclenché et le compteur d'heures de fonctionnement est activé.</li> <li>• Le chiffre ci-contre indique le compteur client actuel.</li> </ul> |
|  | Compteur totalisateur de surface     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaît uniquement si le signal « Marche avant » est envoyé à l'ordinateur de tâches de la machine par le tracteur.</li> <li>• Dépend du réglage longitudinal dans le terminal.</li> </ul>                            |
|  |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Régler le délestage de la faucheuse. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage de réglage de 0 % à 100 %</li> <li>• Le chiffre situé à côté du graphique est tactile.</li> </ul>                                                                                                                |

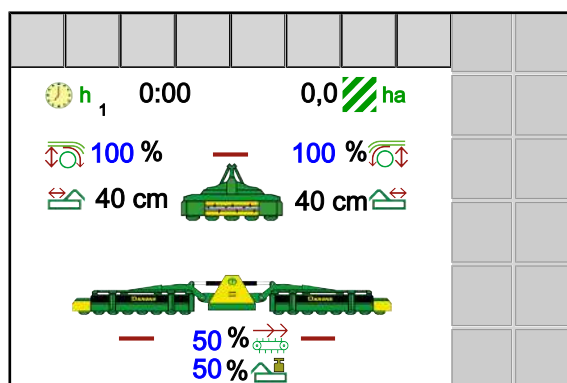
| Symbole                                                                             | Désignation                        | Explication                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Régler le décalage en largeur.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Plage de réglage (de 0 à 40 cm par incréments de 8 cm).</li> </ul> |
|    | La faucheuse est levée.            |                                                                                                           |
|    | La faucheuse est abaissée.         |                                                                                                           |
|    | La faucheuse à droite est sortie.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Décalage en largeur</li> </ul>                                     |
|    | La faucheuse à droite est rentrée. |                                                                                                           |
|    | La faucheuse à gauche est sortie.  |                                                                                                           |
|    | La faucheuse à gauche est rentrée. |                                                                                                           |
|    | La faucheuse est déployée.         |                                                                                                           |
|  | La faucheuse est repliée.          |                                                                                                           |
|  | Position flottante                 |                                                                                                           |
|  | Pas de mouvement de la machine.    |                                                                                                           |

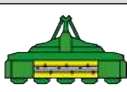
| Symbole                                                                             | Désignation                                                | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales. | Plage de réglage mode manuel: <ul style="list-style-type: none"> <li>50 % à 100 %</li> </ul> Plage de réglage en mode automatique pour la version avec rouleaux accélérateur: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 % à 100 %</li> <li>Le chiffre situé à côté du graphique est tactile.</li> </ul> |
|  | La bande transporteuse transversale est abaissée.          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | La bande transporteuse transversale est levée.             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

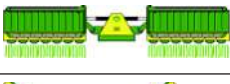
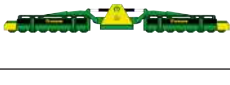
| Symbole                                                                           | Désignation                                   | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Régler le rouleau accélérateur à gauche.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponible en mode automatique.</li> <li>Si le mode « Réglage manuel » a été sélectionné dans le sous-menu « Régler les rouleaux accélérateur », <ul style="list-style-type: none"> <li>• le nombre à côté du graphique est tactile.</li> <li>• Plage de réglage de 0 % à 100 %.</li> </ul> </li> </ul> |
|  | Régler le rouleau accélérateur à droite.      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Le rouleau accélérateur à gauche est abaissé. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Le rouleau accélérateur à gauche est levé.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Le rouleau accélérateur à droite est abaissé. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Le rouleau accélérateur à droite est levé.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

### 14.3.1 Affichages de faucheuse



EQG000-001

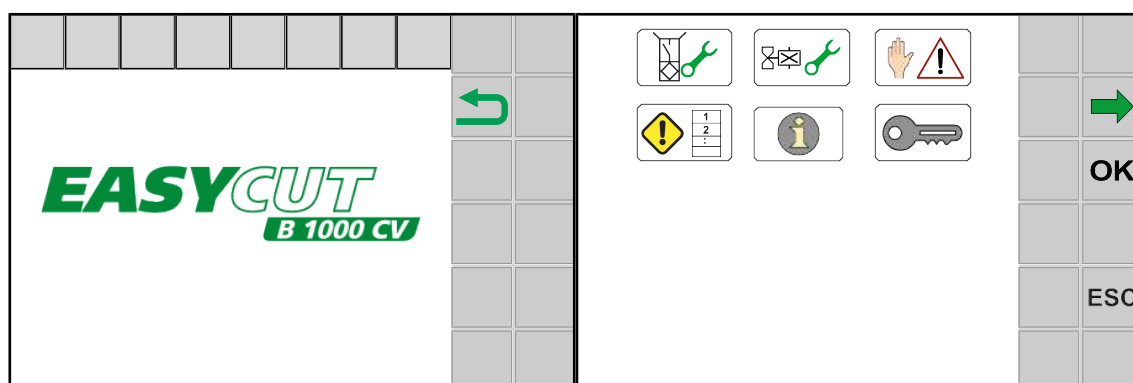
| Symbole                                                                             | Signification                                                           | Explication                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La faucheuse frontale est relevée.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaît uniquement lorsque la faucheuse frontale est montée.</li> </ul>                  |
|  | La faucheuse frontale se trouve en position de travail.                 |                                                                                                                                    |
| Symbole                                                                             | Signification                                                           | Explication                                                                                                                        |
|  | La machine se trouve en position de transport.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les bras de flèche sont entièrement rentrés et sécurisés.</li> </ul>                      |
|  | <b>La machine ne se trouve pas en position de transport définitive.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les bras de flèche <b>ne sont pas</b> entièrement rentrés <b>ni</b> sécurisés.</li> </ul> |
|  | La machine se trouve en dessous de la position de transport.            |                                                                                                                                    |

| Symbole                                                                           | Signification                                               | Explication                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La machine se trouve au-dessus de la position de tournière. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La bande transporteuse transversale est repliée.</li> </ul>                      |
|  | La machine est en position de tournière.                    |                                                                                                                         |
|  | La machine se trouve en position de travail.                |                                                                                                                         |
|  | La machine se trouve au-dessus de la position de tournière. | <ul style="list-style-type: none"> <li>La bande transporteuse transversale se trouve en position de travail.</li> </ul> |
|  | La machine est en position de tournière.                    |                                                                                                                         |
|  | La machine se trouve en position de travail.                |                                                                                                                         |

## 14.4 Appeler les écrans de travail

Écran de circulation sur route

Menu exemple



EQC000-004 / EQ000-157

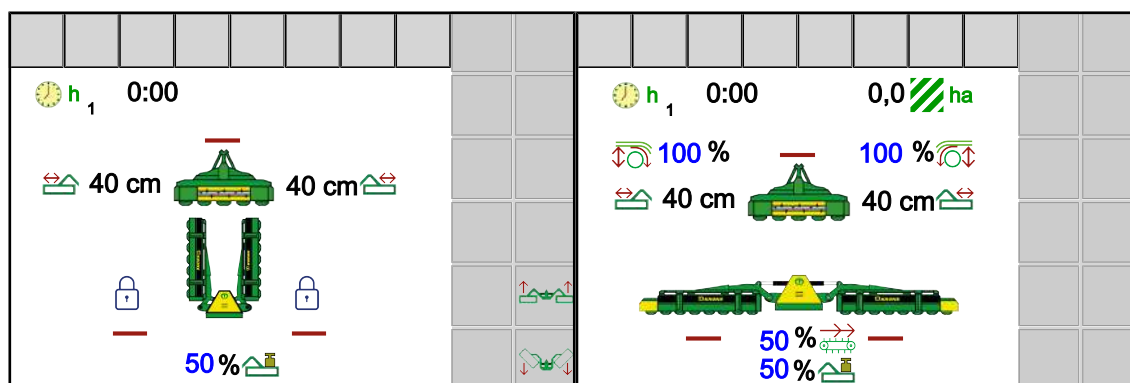
### A partir de l'écran de circulation sur route

► Appuyer sur .

➔ Selon la position des faucheuses latérales, l'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » ou « Lever/abaisser les faucheuses » est affiché.

Écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale »

Écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses »



EQG000-006\_1

### De chaque menu

- ✓ Un menu est appelé.
- Actionner **ESC** longuement.

### Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale »

- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de transport et sont verrouillées.
- Pour appeler l'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale », appuyer sur  ,  ,  ,  ,  jusqu'à ce que  s'affiche dans le terminal.
- ➔ L'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » est affiché, voir [Page 124](#).

### Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses »

- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou en position de travail.
- Pour appeler l'écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses », appuyer sur  ,  ,  ,  ,  jusqu'à ce que  s'affiche dans le terminal.
- ➔ L'écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses » est affiché, voir [Page 126](#).

### Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses »

- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou en position de travail.
- Pour appeler l'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses », appuyer sur  ,  ,  ,  ,  jusqu'à ce que  s'affiche dans le terminal.
- ➔ L'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses » est affiché, voir [Page 128](#).

### Appeler l'écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur »

- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou en position de travail.

► Pour appeler l'écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur », appuyer sur  ,  ,  ,  ,  ,  jusqu'à ce que  s'affiche dans le terminal.

► L'écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur » est affiché, voir Page 131.

### Appeler l'écran de travail « Bande transporteuse transversale »

- ✓ La faucheuse est équipée d'une bande transporteuse transversale.
- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou en position de travail.

► Pour appeler l'écran de travail « Bande transporteuse transversale », appuyer sur  ,  ,  ,  ,  jusqu'à ce que  s'affiche dans le terminal.

► L'écran de travail « Bande transporteuse transversale » est affiché, voir Page 133.

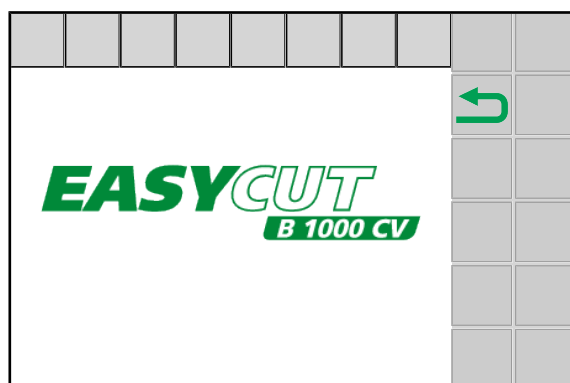
### Appeler l'écran de travail « Système hydraulique »

- ✓ Les faucheuses latérales sont en position de travail ou de transport (verrouillées).

► Pour appeler l'écran de travail « Système hydraulique », appuyer sur  ,  ,  ,  ,  ,  jusqu'à ce que  s'affiche dans le terminal.

► L'écran de travail « Système hydraulique » est affiché, voir Page 135.

## 14.5 Appel automatique de l'écran de conduite sur route



EQG000-026

Après environ 60 secondes, le terminal passe automatiquement à l'écran de circulation sur route lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- ✓ Les faucheuses latérales se trouvent en position de transport et sont verrouillées.
- ✓ La faucheuse frontale est levée et est en position flottante.

## 14.6 Écrans de travail en mode manuel

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de blessures dans la zone de danger de la machine

Les pièces de machines actionnées hydrauliquement peuvent saisir des personnes. Pour cette raison, des personnes peuvent être gravement blessées.

- ▶ Maintenir les personnes à distance de la zone de danger du tracteur et de la machine.
- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger.
- ▶ Pour arrêter toutes les fonctions de la machine en cas de danger qui menace, appuyer

sur .

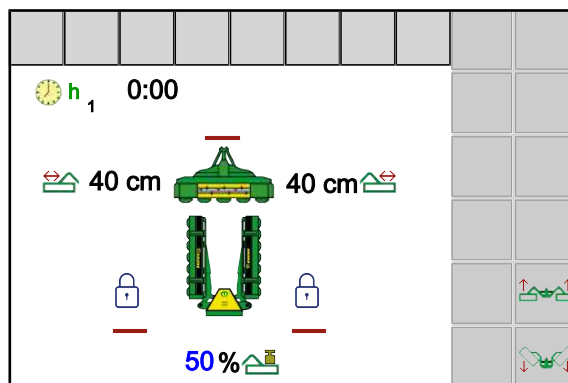
### **INFORMATION**

#### Utilisation d'un terminal avec moins de 12 touches

En présence de terminaux avec moins de 12 touches, tous les symboles pour les touches ne sont pas affichés. Les symboles peuvent être affichés à un autre endroit de l'écran. En cas de terminaux avec 5 ou 8 touches, la machine n'est utilisable que de façon limitée. Pour assurer la pleine opérabilité, les fonctions AUX doivent être placées sur la manette, [voir Page 141](#).

✓ Le mode manuel est appelé, [voir Page 141](#).

### 14.6.1 Écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale »



EQG000-002\_1

L'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » apparaît seulement lorsque la faucheuse frontale est montée et les faucheuses latérales se trouvent en position de transport ou au-dessus de la position de tournière.

Pour faire les chemins et faucher de petites parcelles ou des parcelles étroites, on peut également faucher uniquement avec la faucheuse frontale. Pour ce faire, les faucheuses latérales doivent se trouver en position de transport et verrouillées.

- ▶ Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale », [voir Page 122](#).

#### 14.6.1.1 Abaisser la faucheuse frontale

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.

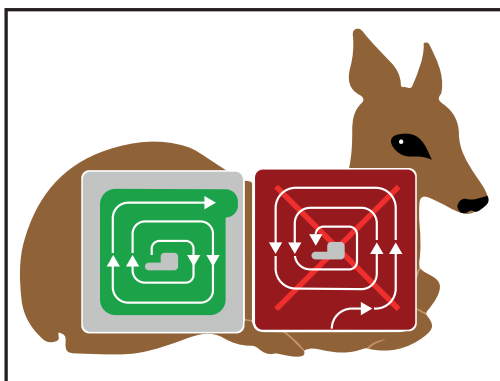
### 14.6.1.2 Lever la faucheuse frontale

- Appuyer sur , puis relâcher.

### 14.6.1.3 Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### Protection des animaux



EQ001-034

#### INFORMATION

Lors de l'abaissement des faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière, l'écran d'information ci-dessus concernant le comportement correct de fauchage apparaît à l'écran. Un signal d'avertissement sonore retentit simultanément. Après quelques secondes, l'écran d'information disparaît automatiquement.

Lors du fauchage « de l'extérieur vers l'intérieur », les animaux sont lentement chassés de la zone de bordure sûre vers le centre de la surface de sorte que la possibilité d'une fuite salvatrice de l'animal est rendue plus difficile ou lui est enlevée.

La méthode de fauchage permettant un fauchage de la surface « de l'intérieur vers l'extérieur » représente une bonne solution.

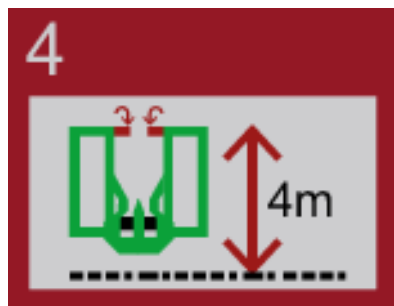
Ce faisant, on va immédiatement à l'intérieur de la parcelle sans faucher le bord extérieur et on fauche « de l'intérieur vers l'extérieur ». L'animal peut ainsi quitter le terrain indemne en suivant son comportement de fuite naturel.

### 14.6.1.4 Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**INFORMATION**

Lors du repliage de la machine en position de transport, le message d'information 4 apparaît toujours à l'écran.



- ▶ Tenir compte de la hauteur de transport de la machine. Abaisser davantage les bras inférieurs si nécessaire.
- ▶ Vérifier par contrôle visuel que les protections latérales sont repliées.

**14.6.2 Écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses »**

L'écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses » apparaît seulement lorsque les deux faucheuses latérales se trouvent en position de tournière resp. en position de travail.

- ▶ Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses », voir [Page 122](#).

**14.6.2.1 Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière**

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**14.6.2.2 Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail**

L'abaissement des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », voir [Page 158](#).

**INFORMATION**

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales s'abaissent directement jusqu'à la position de travail.

**En mode 1 Commande manuelle****Abaisser la faucheuse frontale**

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Abaisser les faucheuses latérales**

- ▶ Relâcher .

## En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement

### Abaissier la faucheuse frontale et les faucheuses latérales

- Pour abaisser la faucheuse frontale, appuyer sur  , puis relâcher.

Les faucheuses latérales sont abaissées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

### Abaissier les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps/ de déplacement

- Appuyer à nouveau sur .

#### 14.6.2.3 Abaisser des faucheuses individuelles de la position de tournière en position de travail

##### Présélectionner les faucheuses

- Appuyer sur  ,  ou .

- ➔ Les faucheuses présélectionnées sont mises en évidence en couleur (  ,  ,  ).

##### Abaissier les faucheuses présélectionnées

- Appuyer sur  , puis relâcher.
- ➔ Les faucheuses présélectionnées sont abaissées jusqu'en position de travail.

#### 14.6.2.4 Lever des faucheuses individuelles de la position de travail en position de tournière

##### Présélectionner les faucheuses

- Appuyer sur  ,  ou .

- ➔ Les faucheuses présélectionnées sont mises en évidence en couleur (  ,  ,  ).

##### Lever les faucheuses présélectionnées

- Appuyer sur  , puis relâcher.
- ➔ Les faucheuses présélectionnées sont soulevées jusqu'en position de tournière.

### 14.6.2.5 Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière

Le levage des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », voir [Page 158](#).

#### INFORMATION

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales se lèvent directement jusqu'à la position de tournière.

#### En mode 1 Commande manuelle

##### Lever la faucheuse frontale

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

##### Lever les faucheuses latérales

- ▶ Relâcher .

#### En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement

##### Lever la faucheuse frontale et les faucheuses latérales

- ▶ Pour lever la faucheuse frontale, appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ Les faucheuses latérales sont levées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

##### Lever les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps / de déplacement

- ▶ Appuyer à nouveau sur .

### 14.6.2.6 Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### 14.6.3 Écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses »

L'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses » apparaît seulement lorsque les deux faucheuses latérales se trouvent en position de tournière resp. en position de travail. Les touches (symboles) de l'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses » pour lever/abaisser les faucheuses sont désignées par clavier.

« **Progressivement** » signifie: La fonction est exécutée tant que la touche (symbole) est actionnée.

- Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses », voir [Page 122](#).

#### 14.6.3.1 Abaisser les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### 14.6.3.2 Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail

L'abaissement des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », voir [Page 158](#).

##### **INFORMATION**

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales s'abaissent directement jusqu'à la position de travail.

#### **En mode 1 Commande manuelle**

##### **Abaisser la faucheuse frontale**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

##### **Abaisser les faucheuses latérales**

- Relâcher .

#### **En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement**

##### **Abaisser la faucheuse frontale et les faucheuses latérales**

- Pour abaisser la faucheuse frontale, appuyer sur , puis relâcher.

Les faucheuses latérales sont abaissées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

##### **Abaisser les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps/ de déplacement**

- Appuyer à nouveau sur .

### 14.6.3.3 Abaisser des faucheuses individuelles de la position de tournière en position de travail

#### Présélectionner les faucheuses

- ▶ Appuyer sur ,  ou .

- ➔ Les faucheuses présélectionnées sont mises en évidence en couleur (, , ).

#### Abaisser progressivement les faucheuses présélectionnées

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.
- ➔ La position flottante est annulée pour les faucheuses.

### 14.6.3.4 Lever des faucheuses individuelles de la position de travail en position de tournière

#### Présélectionner les faucheuses

- ▶ Appuyer sur ,  ou .

- ➔ Les faucheuses présélectionnées sont mises en évidence en couleur (, , ).

#### Lever progressivement les faucheuses présélectionnées

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ La position flottante est annulée pour les faucheuses.

### 14.6.3.5 Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière

Le levage des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », voir [Page 158](#).

#### **INFORMATION**

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales se lèvent directement jusqu'à la position de tournière.

## En mode 1 Commande manuelle

### Lever la faucheuse frontale

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### Lever les faucheuses latérales

- Relâcher .

### En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement

#### Lever la faucheuse frontale et les faucheuses latérales

- Pour lever la faucheuse frontale, appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ Les faucheuses latérales sont levées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

#### Lever les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps / de déplacement

- Appuyer à nouveau sur .

#### 14.6.3.6 Lever les deux faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### 14.6.4 Écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur »

L'écran de travail « Surcoupe » permet d'adapter la largeur de travail des faucheuses latérales à la faucheuse frontale de sorte qu'il ne reste pas de matière récoltée au sol en cas de marche droite/en cas de virages.

Si les deux faucheuses latérales sont présélectionnées, elles se déplacent vers la droite ou la gauche simultanément (décalage en largeur). Le décalage en largeur permet de décaler les deux faucheuses latérales vers la droite ou la gauche simultanément de sorte qu'il ne reste pas de matière récoltée au sol en cas de dévers.

L'écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur » s'applique seulement lorsque les deux faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou de travail.

- Appeler l'écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur », voir [Page 123](#).

### 14.6.4.1 Augmenter / réduire la surcoupe

#### INFORMATION

Une seule et unique faucheuse latérale peut être présélectionnée pour pouvoir régler la surcoupe.

- ▶ Pour présélectionner une faucheuse latérale, appuyer sur  ou .
- ⇒ Le symbole présélectionné est mis en évidence en couleur ( .
- ▶ Pour augmenter la surcoupe, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la surcoupe, appuyer sur .

### 14.6.4.2 Augmenter / réduire le décalage en largeur

#### INFORMATION

Les deux faucheuses latérales doivent être présélectionnées pour pouvoir régler la surcoupe.

- ▶ Pour présélectionner les deux faucheuses latérales, appuyer sur  et .
- ⇒ Les symboles présélectionnés sont affichés en surbrillance ( .
- ➡ Dans l'écran, les symboles ,  passent à , . Le décalage en largeur est activé.
- ▶ Pour déplacer les deux faucheuses vers la droite, appuyer sur .
- ▶ Pour déplacer les deux faucheuses vers la gauche, appuyer sur .

## 14.6.5 Écran de travail « Bande transporteuse transversale »

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Les pièces de machines actionnées hydrauliquement peuvent saisir des personnes. Pour cette raison, des personnes peuvent être gravement blessées.

- ▶ Maintenir les personnes à distance de la zone de danger du tracteur et de la machine.
- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger.
- ▶ Pour arrêter toutes les fonctions de la machine en cas de danger qui menace, appuyer

sur .

L'écran de travail « Bande transporteuse transversale » peut uniquement être appelé lorsque les faucheuses latérales se trouvent en position de tournière ou de travail.

- ▶ Appeler l'écran de travail « Bande transporteuse transversale », voir [Page 123](#).

### 14.6.5.1 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite

#### **Présélectionner la bande transporteuse transversale à droite**

- ▶ Appuyer sur .

- ➔ Le symbole est affiché en surbrillance (.

#### **Lever**

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

#### **Abaissier**

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

### 14.6.5.2 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche

#### **Présélectionner la bande transporteuse transversale à gauche**

- ▶ Appuyer sur .

- ⇒ Le symbole est affiché en surbrillance (.

**Lever**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Abaissier**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**14.6.5.3 Lever/abaisser simultanément les deux bandes transporteuses transversales****Présélectionner les deux bandes transporteuses transversales**

- Appuyer sur  et .

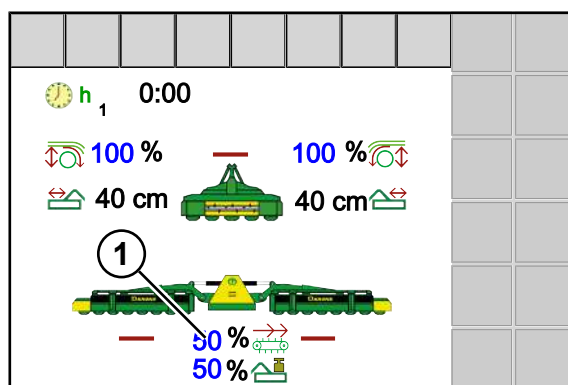
⇒ Les symboles sont affichés en surbrillance (, ).

**Lever**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Abaissier**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**14.6.5.4 Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales**

EQ000-509\_1

La vitesse des bandes transporteuses transversales peut être augmentée ou diminuée en continu pendant le fonctionnement via la valeur (1) devant le symbole (.

**Pour la version avec « terminal tactile/non tactile »****Via la molette de défilement**

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

**Pour la version avec terminal tactile****Via la valeur**

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

**14.6.6 Écran de travail « Système hydraulique »****INFORMATION****Problèmes lors de l'accouplement suivant**

Afin d'éviter des problèmes lors de l'accouplement suivant de la machine, le système hydraulique de la machine doit être mis sans pression.

- ▶ L'écran de travail « Système hydraulique » est appelé, voir [Page 123](#).

**Évacuer la pression du système hydraulique**

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ Toutes les soupapes sont ouvertes pendant plusieurs secondes.

**14.6.7 Passer au mode automatique**

- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le symbole  (mode automatique).

## 14.7 Écrans de travail en mode automatique

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Les pièces de machines actionnées hydrauliquement peuvent saisir des personnes. Pour cette raison, des personnes peuvent être gravement blessées.

- ▶ Maintenir les personnes à distance de la zone de danger du tracteur et de la machine.
- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger.
- ▶ Pour arrêter toutes les fonctions de la machine en cas de danger qui menace, appuyer

sur  .

### **INFORMATION**

#### **Utilisation d'un terminal avec moins de 12 touches**

En présence de terminaux avec moins de 12 touches, tous les symboles pour les touches ne sont pas affichés. Les symboles peuvent être affichés à un autre endroit de l'écran. En cas de terminaux avec 5 ou 8 touches, la machine n'est utilisable que de façon limitée. Pour assurer la pleine opérabilité, les fonctions AUX doivent être placées sur la manette, [voir Page 141](#).

- ✓ Le mode automatique est appelé, [voir Page 135](#).

### 14.7.1 Abaisser la faucheuse frontale

- ▶ Appuyer sur  , puis relâcher.

### 14.7.2 Lever la faucheuse frontale

- ▶ Appuyer sur  , puis relâcher.

### 14.7.3 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à droite

#### **Abaissier**

- ▶ Appuyer sur  , puis relâcher.
- ➔ La bande transporteuse transversale à droite s'abaisse jusqu'à la position de travail. L'entraînement de la bande transporteuse transversale est activé automatiquement.

#### **Lever**

- ▶ Appuyer sur  , puis relâcher.
- ➔ L'entraînement de la bande transporteuse transversale est désactivé automatiquement.

## 14.7.4 Lever/abaisser la bande transporteuse transversale à gauche

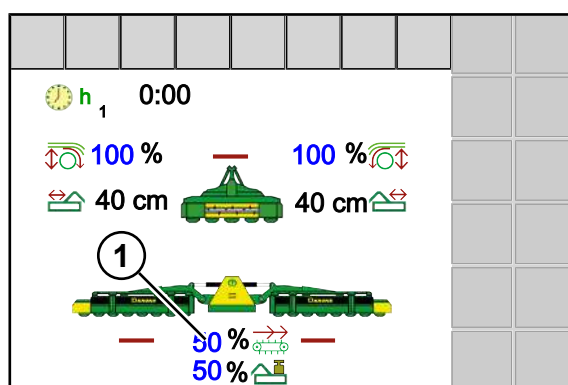
### Abaissier

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ La bande transporteuse transversale à gauche s'abaisse jusqu'à la position de travail. L'entraînement de la bande transporteuse transversale est activé automatiquement.

### Lever

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ L'entraînement de la bande transporteuse transversale est désactivé automatiquement.

## 14.7.5 Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales



EQ000-509\_1

La vitesse des bandes transporteuses transversales peut être augmentée ou diminuée en continu pendant le fonctionnement via la valeur (1) devant le symbole .

### Pour la version avec « terminal tactile/non tactile »

#### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

### Pour la version avec terminal tactile

#### Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.  
⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

## 14.7.6 Lever/abaisser individuellement les faucheuses latérales

### Abaissier la faucheuse latérale à droite de la position de tournière en position de travail

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.

### Lever la faucheuse latérale à droite de la position de travail et position de tournière

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.

### Abaissier la faucheuse latérale à gauche de la position de tournière en position de travail

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.

### Lever la faucheuse latérale à gauche de la position de travail en position de tournière

- ▶ Appuyer sur , puis relâcher.

## 14.7.7 Abaisser toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail

L'abaissement des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », [voir Page 158](#).

#### **INFORMATION**

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales s'abaissent directement jusqu'à la position de travail.

**En mode 1 Commande manuelle****Abaissier la faucheuse frontale**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Abaissier les faucheuses latérales**

- Relâcher .

**En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement****Abaissier la faucheuse frontale et les faucheuses latérales**

- Pour abaisser la faucheuse frontale, appuyer sur , puis relâcher.

Les faucheuses latérales sont abaissées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

**Abaissier les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps/ de déplacement**

- Appuyer à nouveau sur .

**14.7.8 Lever toutes les faucheuses de la position de travail en position de tournière**

Le levage des faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale est dépendant du mode réglé dans le menu « Régler la commande manuelle/de déplacement/de temps », [voir Page 158](#).

**INFORMATION**

Lors de l'utilisation sans faucheuse frontale montée, les faucheuses latérales se lèvent directement jusqu'à la position de tournière.

**En mode 1 Commande manuelle****Lever la faucheuse frontale**

- Appuyer sur  et maintenir enfoncé.

**Lever les faucheuses latérales**

- Relâcher .

## En mode 2 Commande de temps et en mode 3 Commande de déplacement

### Lever la faucheuse frontale et les faucheuses latérales

- ▶ Pour lever la faucheuse frontale, appuyer sur , puis relâcher.
- ➔ Les faucheuses latérales sont levées après atteinte de la temporisation réglée resp. du trajet à parcourir réglé.

### Lever les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps / de déplacement

- ▶ Appuyer à nouveau sur .

## 14.7.9 Augmenter / réduire la surcoupe

La surcoupe permet d'adapter la largeur de travail des faucheuses latérales à la faucheuse frontale de sorte qu'il ne reste pas de matière récoltée au sol en cas de marche droite/en cas de virages.

Deux valeurs enregistrées séparément peuvent être atteintes pour la surcoupe 2 (par ex. ligne droite/virage). La saisie des valeurs s'effectue dans le menu « Régler la surcoupe ».

Un bref actionnement de la valeur se trouvant devant le symbole  dans la fenêtre principale permet d'ouvrir un masque de saisie. La surcoupe peut être augmentée ou diminuée en continu pendant le fonctionnement.

### Activer la première valeur

- ▶ Appuyer une fois sur .

### Activer la deuxième valeur

- ▶ Appuyer à nouveau sur .

### Régler la surcoupe pendant le fonctionnement

- ▶ Actionner brièvement la valeur se trouvant devant le symbole .
  - ⇒ Le masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Confirmer la saisie en appuyant sur **OK**.

### Appeler le menu « Régler la surcoupe »

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.
- ➔ Le menu « Régler la surcoupe » est affiché, [voir Page 154](#).

## 14.7.10 Activer le décalage en largeur

Le décalage en largeur permet de décaler les deux faucheuses latérales vers la droite ou la gauche simultanément (aller/retour) de sorte qu'il ne reste pas de matière récoltée au sol en cas de dévers. La saisie des valeurs s'effectue dans le menu « Régler le décalage en largeur ».

### INFORMATION

#### Pour la version avec « rouleaux accélérateur »

Pour activer les rouleaux accélérateur via la fonction « Activer le décalage en largeur », les conditions suivantes doivent être remplies:

- ▶ Dans le menu 4 « Rouleaux accélérateur », le mode 2/2 « Réglage manuel des rouleaux accélérateur » doit être sélectionné, [voir Page 157](#).
- ▶ Dans le menu 2 « Décalage en largeur », les valeurs (1) doivent être réglées sur la même valeur, [voir Page 155](#).

#### Activer le décalage en largeur à droite.

- ▶ Appuyer une fois sur .

#### Activer le décalage en largeur à gauche.

- ▶ Appuyer à nouveau sur .

#### Appeler le menu « Régler le décalage en largeur »

- ▶ Appuyer sur  et maintenir enfoncé.
- ➔ L'écran affiche le menu 2 « Décalage en largeur », [voir Page 155](#).

## 14.7.11 Passer au mode manuel

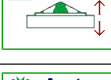
- ▶ Appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le symbole  (mode manuel).

## 14.8 Commander la machine via la manette

### 14.8.1 Fonctions auxiliaires (AUX)

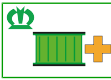
Il existe des terminaux qui supportent la fonction supplémentaire « Auxiliaire » (AUX). Celle-ci permet d'affecter des fonctions de l'ordinateur de tâches raccordé aux touches programmables des appareils périphériques (p. ex. manette). Une touche programmable peut être affectée à différentes fonctions. Si des affectation des touches sont mémorisées, l'écran affiche des menus correspondants à l'enclenchement du terminal.

Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu « Auxiliaire » (AUX):

| Auxiliaire                                                                          | Fonction en mode automatique                                                          | Fonction en mode manuel                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|    | Décalage en largeur                                                                   | Non disponible                                   |
|    | Rentrer de 8 cm la faucheuse latérale à droite                                        | Rentrer pas à pas la faucheuse latérale à droite |
|    | Sortir de 8 cm la faucheuse latérale à droite                                         | Sortir pas à pas la faucheuse latérale à droite  |
|    | Rentrer de 8 cm la faucheuse latérale à gauche                                        | Rentrer pas à pas la faucheuse latérale à gauche |
|    | Sortir de 8 cm la faucheuse latérale à gauche                                         | Sortir pas à pas la faucheuse latérale à gauche  |
|    | Décalage en largeur d'un pas vers la gauche                                           | Non disponible                                   |
|    | Décalage en largeur d'un pas vers la droite                                           | Non disponible                                   |
|   | Lever les faucheuses latérales de la position de travail en position de tournière     |                                                  |
|  | Abaissier les faucheuses latérales de la position de tournière en position de travail |                                                  |
|  | Lever/abaisser la faucheuse latérale à droite                                         | Non disponible                                   |
|  | Lever/abaisser la faucheuse latérale à gauche                                         | Non disponible                                   |
|  | Lever/abaisser la faucheuse frontale                                                  |                                                  |
|  | Surcoupe                                                                              | Non disponible                                   |
|  | Lever pas à pas la faucheuse frontale                                                 |                                                  |
|  | Abaissier pas à pas la faucheuse frontale                                             |                                                  |
|  | Lever pas à pas la faucheuse latérale à gauche                                        |                                                  |
|  | Abaissier pas à pas la faucheuse latérale à gauche                                    |                                                  |

| Auxiliaire                                                                        | Fonction en mode automatique                       | Fonction en mode manuel |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Lever pas à pas la faucheuse latérale à droite     |                         |
|  | Abaissier pas à pas la faucheuse latérale à droite |                         |
|  | Activer / désactiver SectionControl                |                         |

Progressivement = La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

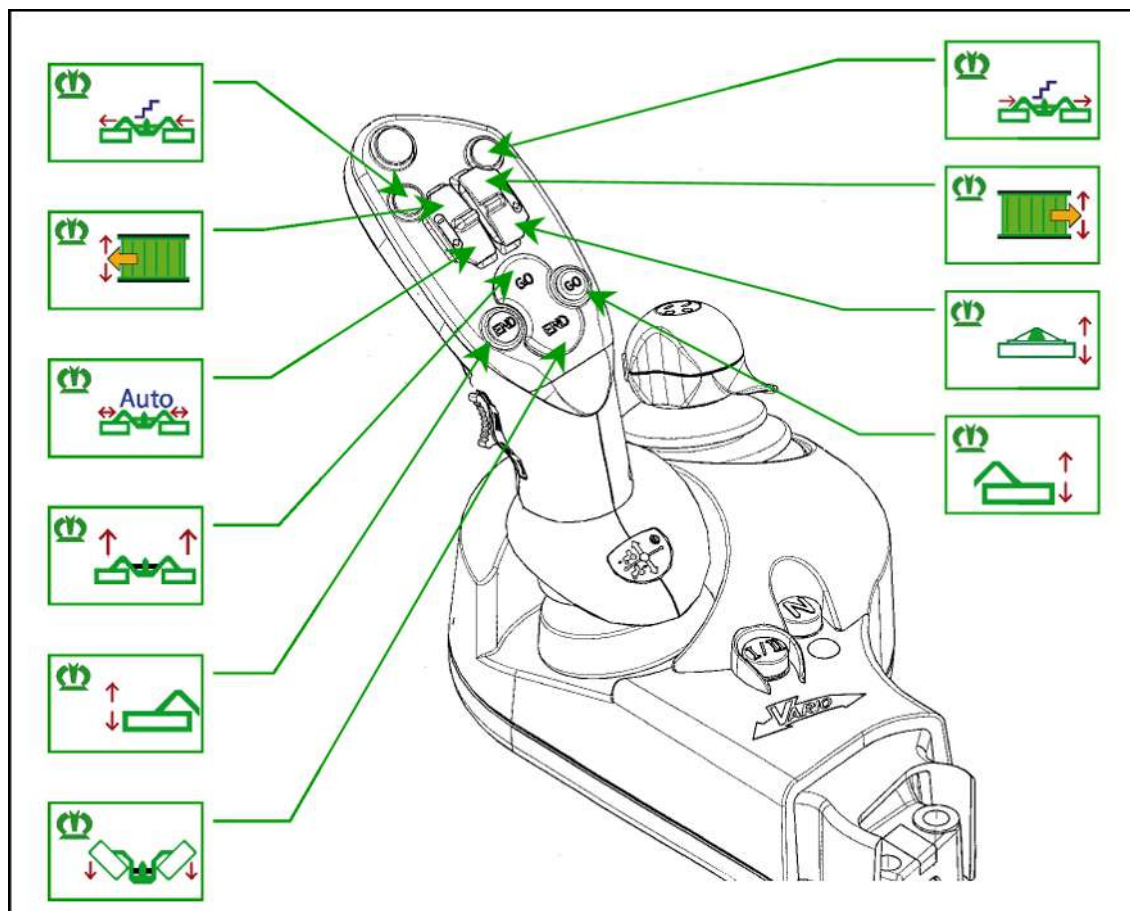
| Auxiliaire                                                                        | Fonction en mode automatique                                     | Fonction en mode manuel |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Lever/abaisser la bande transpor-<br>teuse transversale à droite | Non disponible          |
|  | Lever/abaisser la bande transpor-<br>teuse transversale à gauche | Non disponible          |
|  | Bandes transporteuses transver-<br>sales plus rapides            |                         |
|  | Bandes transporteuses transver-<br>sales plus lentes             |                         |

### INFORMATION

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

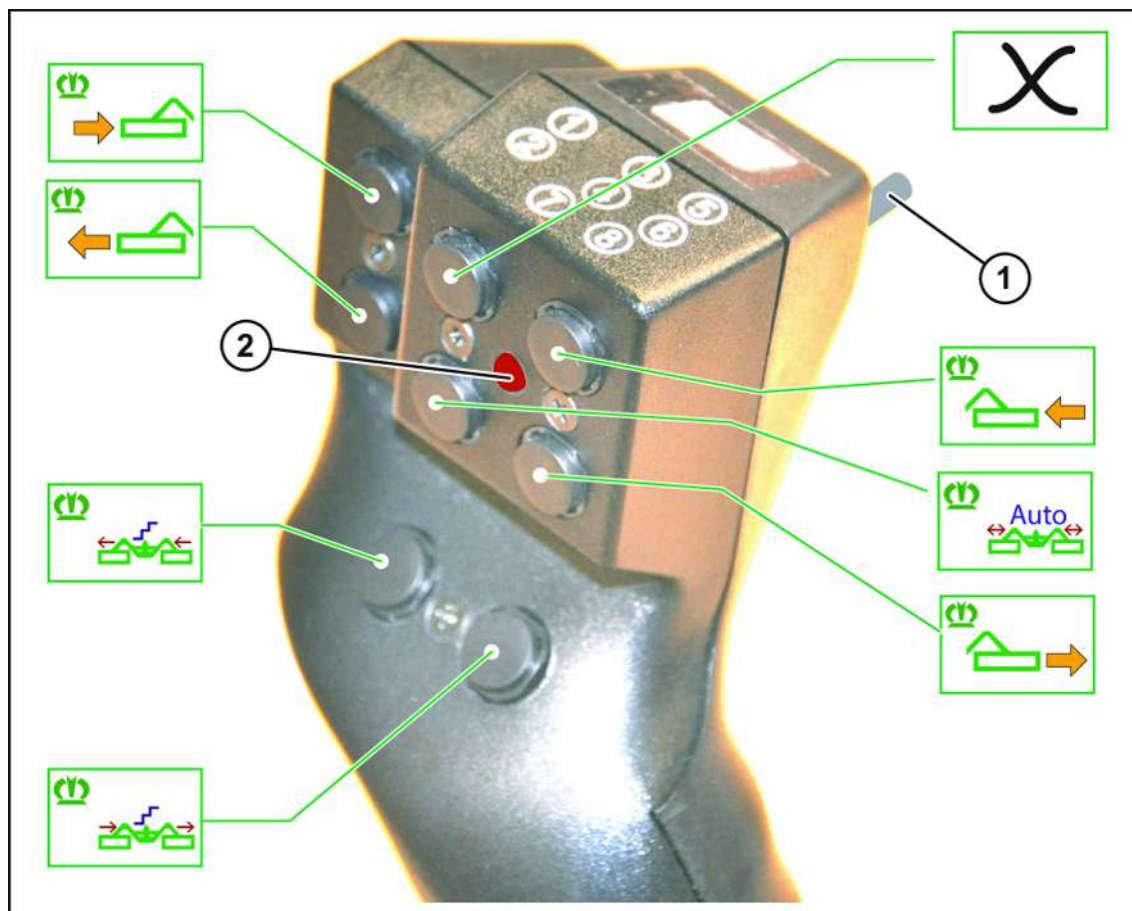
### 14.8.2 Affectation auxiliaire d'un levier multifonctions

#### Affectation conseillée d'un levier Fendt



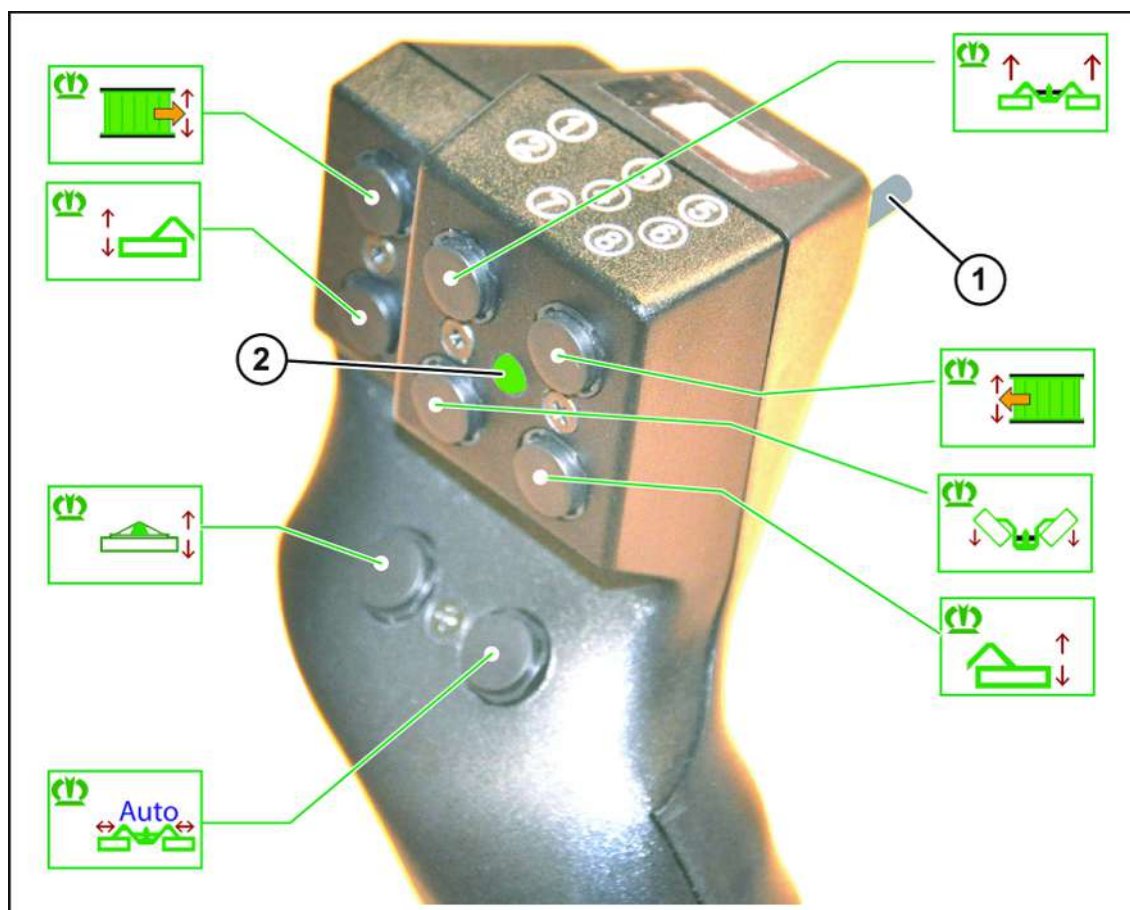
EQ000-545

### Affectation conseillée d'un levier WTK



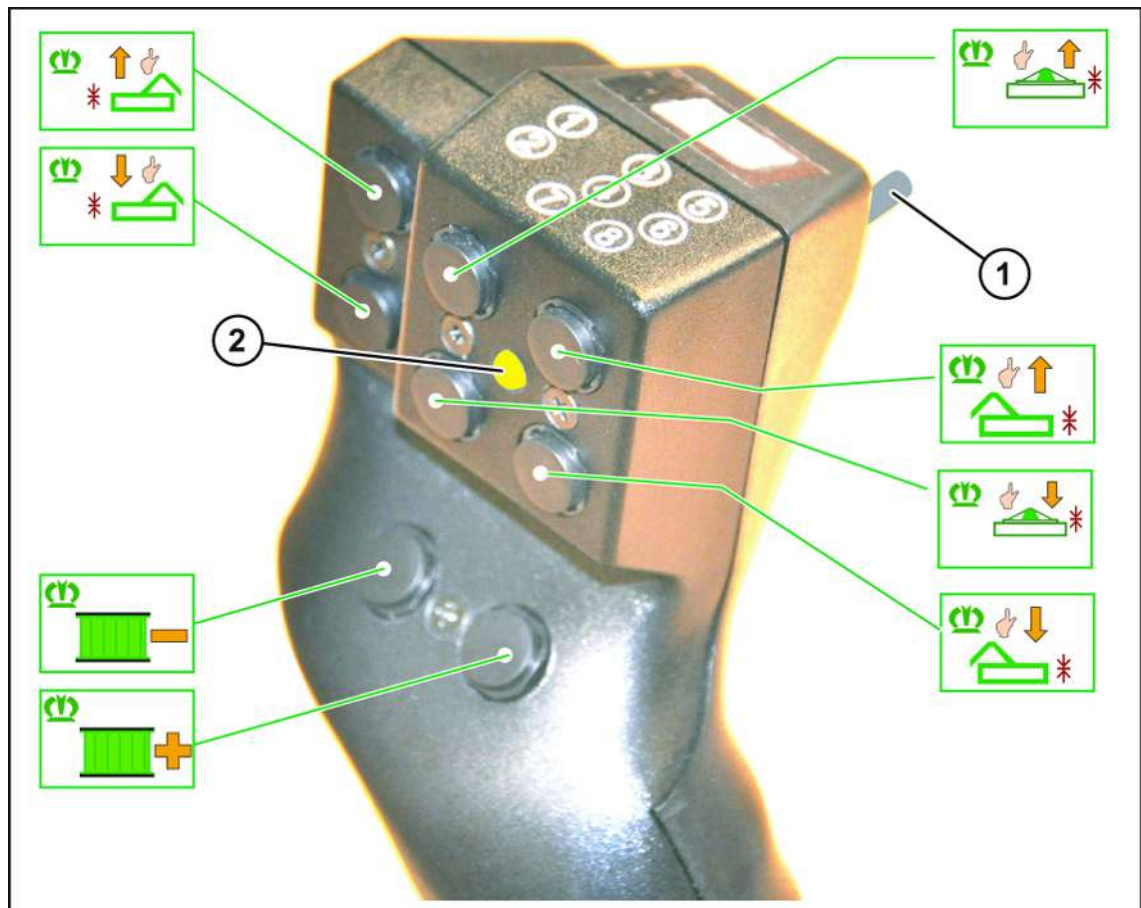
EQ000-540

- ✓ L'interrupteur (1) à la face arrière se trouve en position haute.  
La LED (2) s'allume en rouge.



EQ000-541

✓ L'interrupteur (1) à la face arrière se trouve en position basse.  
La LED (2) s'allume en vert.



EQ000-544

- ✓ L'interrupteur (1) à la face arrière se trouve en position moyenne.

La LED (2) s'allume en jaune.

## INFORMATION

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

## 15 Terminal - Menus

### 15.1 Structure de menu

| Menu                                                                                      | Sous-menu                                                                                   | Désignation                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>    |                                                                                             | Surcoupe, <a href="#">voir Page 154</a>                                                                    |
| 2<br>    |                                                                                             | Décalage en largeur, <a href="#">voir Page 155</a>                                                         |
| 3<br>    |                                                                                             | Faucheuse frontale, <a href="#">voir Page 156</a>                                                          |
| 4<br>    |                                                                                             | Rouleaux accélérateurs, <a href="#">voir Page 157</a>                                                      |
| 5<br>    |                                                                                             | Commande manuelle / de temps / de déplacement, <a href="#">voir Page 158</a>                               |
| 6<br>  |                                                                                             | Vitesse de descente, <a href="#">voir Page 160</a>                                                         |
| 7<br>  |                                                                                             | Chevauchement, <a href="#">voir Page 161</a>                                                               |
| 13<br> |                                                                                             | Compteurs, <a href="#">voir Page 162</a>                                                                   |
|                                                                                           | 13-1<br> | Compteur du client, <a href="#">voir Page 162</a>                                                          |
|                                                                                           | 13-2<br> | Compteur totalisateur, <a href="#">voir Page 166</a>                                                       |
| 14<br> |                                                                                             | ISOBUS, <a href="#">voir Page 167</a>                                                                      |
|                                                                                           | 14-1<br> | Diagnostic auxiliaire (AUX), <a href="#">voir Page 167</a>                                                 |
|                                                                                           | 14-2<br> | Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / indicateur de direction, <a href="#">voir Page 168</a> |
|                                                                                           | 14-3<br> | Régler la couleur de fond, <a href="#">voir Page 169</a>                                                   |

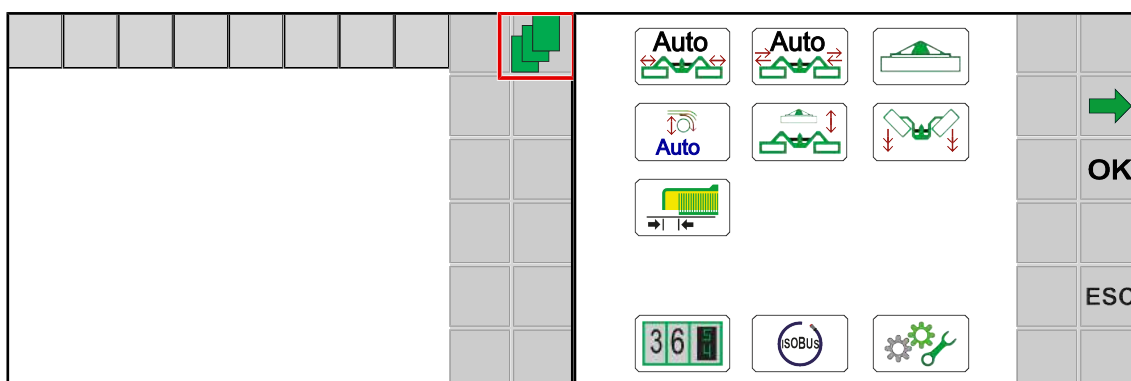
| Menu                                                                                    | Sous-menu                                                                                   | Désignation                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 14<br> | 14-5<br>   | SectionControl, <a href="#">voir Page 170</a>                                    |
|                                                                                         | 14-7<br>   | Commutation du nombre de touches, <a href="#">voir Page 172</a>                  |
|                                                                                         | 14-9<br>   | Commutation entre les terminaux, <a href="#">voir Page 173</a>                   |
|                                                                                         | 14-10<br>  | Commutation entre les contrôleurs de tâches, <a href="#">voir Page 174</a>       |
|                                                                                         | 14-11<br>  | Commutation entre les enregistreurs de données, <a href="#">voir Page 174</a>    |
|                                                                                         |                                                                                             |                                                                                  |
| 15<br> |                                                                                             | Réglages, <a href="#">voir Page 175</a>                                          |
|                                                                                         | 15-1<br>  | Test des capteurs, <a href="#">voir Page 176</a>                                 |
|                                                                                         | 15-2<br> | Test des actionneurs, <a href="#">voir Page 180</a>                              |
|                                                                                         | 15-3<br> | Commande manuelle sans interrogations de sécurité, <a href="#">voir Page 185</a> |
|                                                                                         | 15-4<br> | Liste des défauts, <a href="#">voir Page 188</a>                                 |
|                                                                                         | 15-5<br> | Information logiciel, <a href="#">voir Page 188</a>                              |
|                                                                                         | 15-6<br> | Domaine du monteur, <a href="#">voir Page 189</a>                                |

## 15.2 Symboles récurrents

Pour la navigation dans le niveau de menu/les menus, les symboles suivants apparaissent régulièrement.

| Symbole                                                                             | Désignation           | Explication                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Flèche vers le haut   | Déplacer vers le haut pour sélectionner quelque chose.                                                                 |
|    | Flèche vers le bas    | Déplacer vers le bas pour sélectionner quelque chose.                                                                  |
|    | Flèche vers la droite | Déplacer vers la droite pour sélectionner quelque chose.                                                               |
|    | Flèche vers la gauche | Déplacer vers la gauche pour sélectionner quelque chose.                                                               |
|    | Disquette             | Sauvegarder le réglage.                                                                                                |
| <b>ESC</b>                                                                          | ESC                   | Quitter le menu sans sauvegarder.<br>Appuyer plus longtemps sur cette touche pour ouvrir l'écran de travail précédent. |
| <b>DEF</b>                                                                          | DEF                   | Remettre au réglage effectué en usine.                                                                                 |
|   | Test des capteurs     | Accès rapide au test des capteurs pour les capteurs pertinents pour ce menu.                                           |
|  | Test des actionneurs  | Accès rapide au test des actionneurs pour les actionneurs pertinents pour ce menu.                                     |
|  | Disquette             | Le mode ou la valeur est sauvegardé(e).                                                                                |
|  | Plus                  | Augmenter la valeur.                                                                                                   |
|  | Moins                 | Diminuer la valeur.                                                                                                    |
|  | Flèche vers la droite | Afficher le mode suivant.                                                                                              |
|  | Flèche vers la gauche | Afficher le mode précédent.                                                                                            |

## 15.3 Appeler le niveau de menu



EQ000-504 / EQ000-917

► Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le niveau de menu.

En fonction de la machine, le niveau de menu est réparti dans les menus suivants :

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Menu 1 « Surcoupe », <a href="#">voir Page 154</a>                                   |
|   | Menu 2 « Décalage en largeur », <a href="#">voir Page 155</a>                        |
|  | Menu 3 « Faucheuse frontale », <a href="#">voir Page 156</a>                         |
|  | Menu 4 « Rouleaux accélérateur », <a href="#">voir Page 157</a>                      |
|  | Menu 5 « Commande manuelle /de temps/de déplacement », <a href="#">voir Page 158</a> |
|  | Menu 6 « Vitesse de descente », <a href="#">voir Page 160</a>                        |
|  | Menu 7 « Chevauchement », <a href="#">voir Page 161</a>                              |
|  | Menu 13 « Compteurs », <a href="#">voir Page 162</a>                                 |
|  | Menu 14 « ISOBUS », <a href="#">voir Page 167</a>                                    |
|  | Menu 15 « Réglages », <a href="#">voir Page 175</a>                                  |

## 15.4 Sélectionner un menu

### Appeler le menu

Les menus sont sélectionnés en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

**Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »****Via les touches ci-contre**

- ▶ Pour sélectionner un menu, appuyer sur les touches à côté de  ou  jusqu'à ce que le menu souhaité soit sélectionné.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la touche à côté de .
- ➔ Le menu s'ouvre.

**INFORMATION**

Pour la version avec « terminal tactile », des symboles peuvent être appuyés directement.

**Via la molette de défilement**

- ▶ Sélectionner le menu souhaité en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ Le menu sélectionné est mis en évidence en couleur.
- ▶ Pour appeler le menu, appuyer sur la molette de défilement.
- ➔ Le menu s'ouvre.

**Pour la version avec écran tactile****En appuyant sur les symboles**

- ▶ Pour appeler un menu, appuyer sur le symbole (par ex. ) de l'écran.
- ➔ Le menu s'ouvre.

**Quitter le menu**

- ▶ Appuyer sur  ou sur la touche adjacente.
- ➔ Le menu se ferme.

## 15.5 Modifier la valeur

Pour les réglages dans les menus, des valeurs doivent être introduites ou modifiées. Les valeurs sont sélectionnées en fonction du terminal utilisé (tactile ou non tactile).

**Pour la version avec « terminal tactile et terminal non tactile »**

- Via la molette de défilement

### En plus pour la version avec « terminal tactile »

- En appuyant sur  ou .

- En actionnant la valeur bleue sur l'écran.

Lorsqu'on actionne une valeur numérique dans le menu, un masque de saisie supplémentaire s'ouvre. Pour de plus amples informations concernant l'entrée de valeurs, voir la notice d'utilisation fournie du terminal.

### Exemples :

#### Via la molette de défilement

- ▶ Sélectionner la valeur souhaitée en utilisant la molette de défilement.
  - ⇒ La valeur est mise en évidence en couleur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement.
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- ▶ Tourner la molette de défilement pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Appuyer sur la molette de défilement pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

#### Via plus/moins

Le symbole  de la ligne supérieure indique que la valeur est sauvegardée.

- ▶ Appuyer sur  pour augmenter la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour diminuer la valeur.
  - ⇒ Le symbole  sur la ligne supérieure disparaît.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
  - ➔ Un signal sonore retentit.
  - ➔ La valeur réglée est sauvegardée
  - ➔ Le symbole  est affiché à la ligne supérieure.

#### Via la valeur

- ▶ Effleurer la valeur.
  - ⇒ Un masque d'introduction s'ouvre.
- ▶ Augmenter ou réduire la valeur.
- ▶ Appuyer sur  pour sauvegarder la valeur.
- ➔ Le réglage est enregistré et le masque d'introduction se ferme.

## 15.6 Modifier le mode

Dans les différents menus, vous avez le choix entre des modes différents.

Le symbole  sur la ligne supérieure indique que le mode affiché est mémorisé.

► Appuyer sur  pour appeler le mode suivant.

► Appuyer sur  pour appeler le mode précédent.

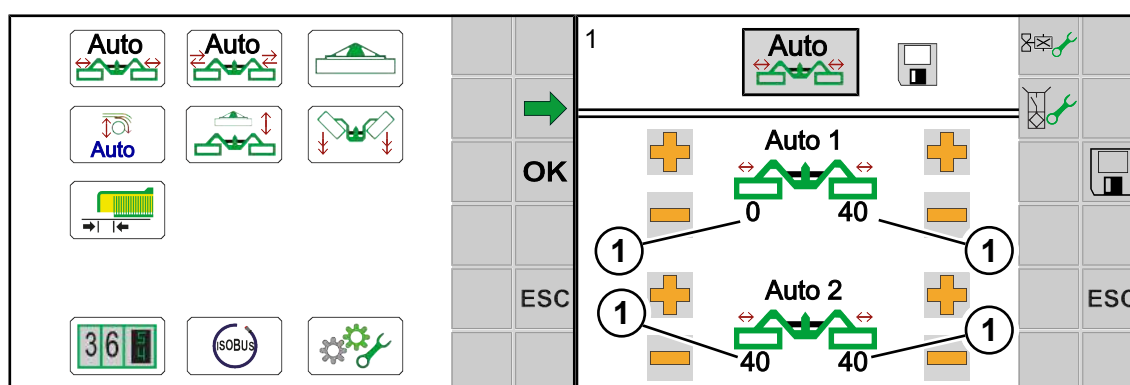
⇒ Le symbole  de la ligne supérieure s'éteint.

► Appuyer sur  pour sauvegarder.

➔ Un signal sonore retentit, le mode réglé est sauvegardé et le symbole  est affiché à la ligne supérieure.

► Pour quitter le menu, appuyer sur **ESC**.

## 15.7 Menu 1 « Surcoupe »



EQ000-917 / EQ000-522

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Surcoupe ».

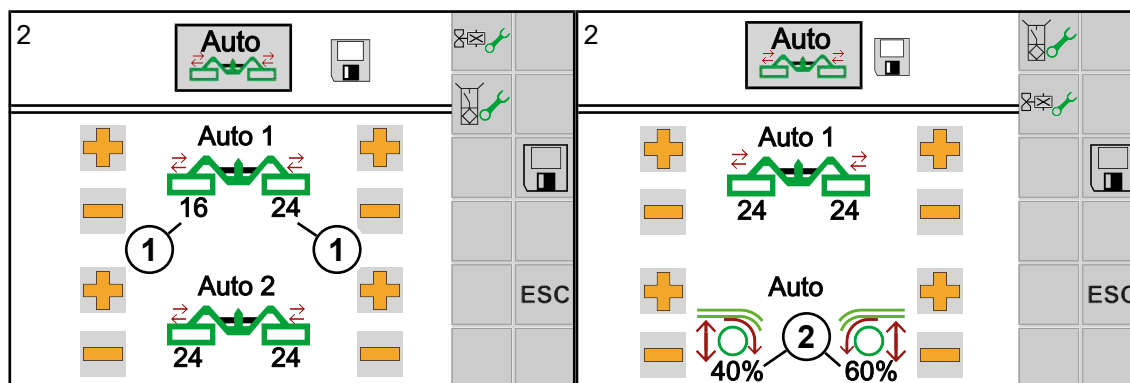
Symboles récurrents [voir Page 149](#).

### Régler la surcoupe

► Modifier la valeur, [voir Page 152](#).



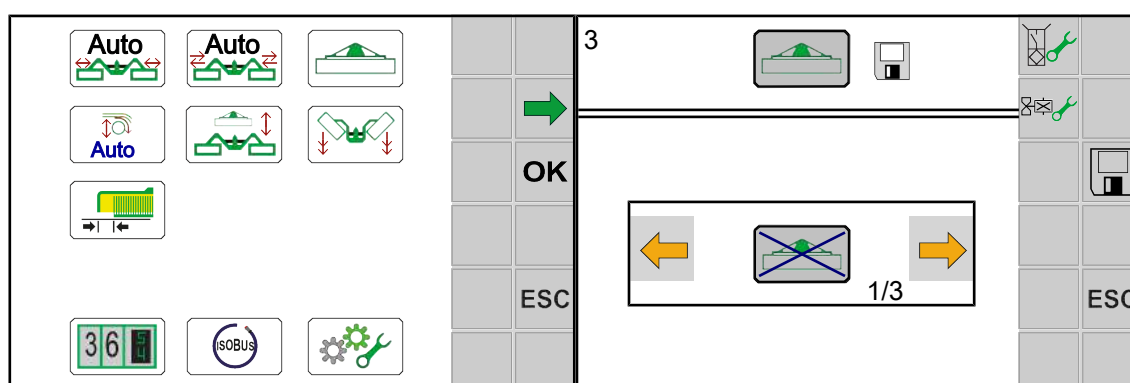
**Activer simultanément le décalage en largeur et les rouleaux accélérateur.**



EQ000-523 / EQ000-926

- Les valeurs (1) doivent être réglées sur la même valeur.  
⇒ La figure de droite s'affiche à l'écran.
- Régler les valeurs (2) pour les rouleaux accélérateur.
- ➔ Via la fonction « Activer le décalage en largeur », les rouleaux accélérateur peuvent être activés simultanément avec le décalage en largeur pour le trajet aller/retour. Les valeurs (2) sont automatiquement adoptées en diagonale par le système pour le trajet aller/retour.

## 15.9 Menu 3 « Faucheuse frontale »



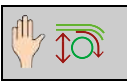
EQ000-917 / EQ000-524

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➔ L'écran affiche le menu « Faucheuse frontale ».

Symboles récurrents [voir Page 171](#).

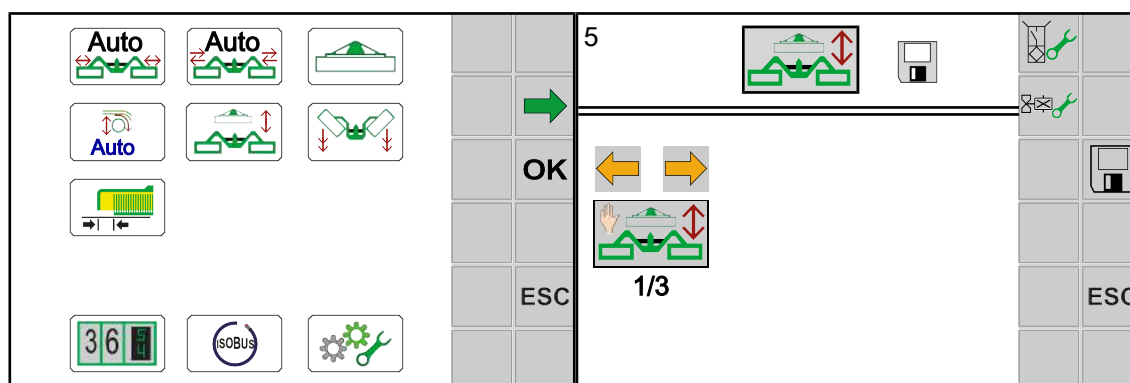
Vous avez le choix entre trois modes :



| Symbole                                                                                       | Désignation                                   | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/2 | Rouleaux accélérateur pilotés par le système  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La hauteur des rouleaux accélérateur est déterminée par le système en mode automatique et adaptée à la vitesse de la bande transporteuse transversale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>Mode 2/2 | Régler manuellement les rouleaux accélérateur | <ul style="list-style-type: none"> <li>La saisie manuelle des valeurs pour les rouleaux accélérateur ( ,  ) est débloquée pour le mode automatique dans la fenêtre principale.</li> <li>La saisie des valeurs dans la fenêtre principale est maintenant tactile.</li> </ul> |

**Modifier le mode**

- Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 154](#).

**15.11 Menu 5 « Commande manuelle/de temps/de déplacement »**

EQ000-917 / EQ000-734

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➡ L'écran affiche le menu « Commande manuelle / de temps / de déplacement ».

Symboles récurrents [voir Page 171](#).

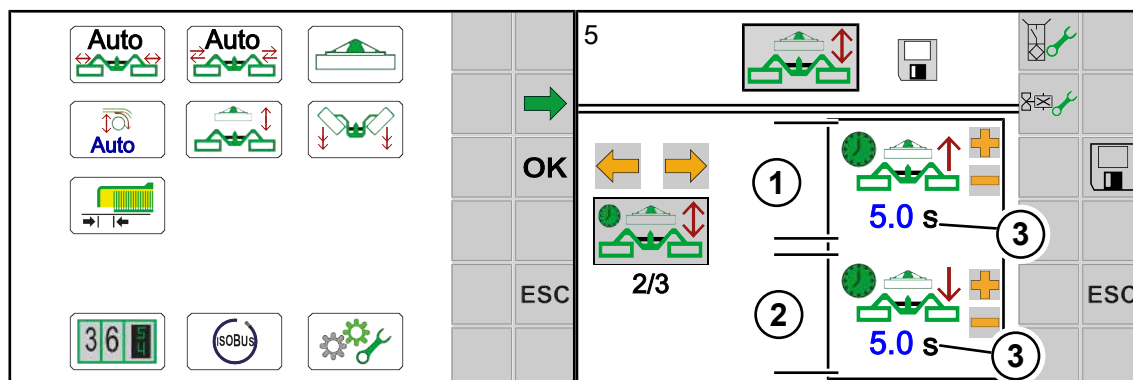
Il est possible de choisir entre trois modes.

| Symbole      | Désignation             | Explication                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/3 | Commande manuelle       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si la touche ( ) est maintenue enfoncée, la faucheuse frontale s'abaisse ou se lève d'abord. Une fois que vous relâchez la touche ( ), les faucheuses latérales s'abaissent ou se lèvent.</li> </ul>                              |
| <br>Mode 2/3 | Commande de temps       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Détermine la temporisation pour lever ou abaisser les faucheuses latérales par rapport à la faucheuse frontale.</li> <li>La temporisation peut être réglée, <a href="#">voir Page 159</a>.</li> </ul>                             |
| <br>Mode 3/3 | Commande de déplacement | <ul style="list-style-type: none"> <li>Détermine le trajet encore à parcourir avant que les faucheuses latérales se lèvent ou s'abaissent par rapport à la faucheuse frontale.</li> <li>Le trajet à parcourir peut être réglé, <a href="#">voir Page 160</a>.</li> </ul> |

#### Modifier le mode

- Appeler et sauvegarder le mode, [voir Page 154](#).

#### Régler la commande du temps pour mode 2



EQ000-917 / EQ000-735

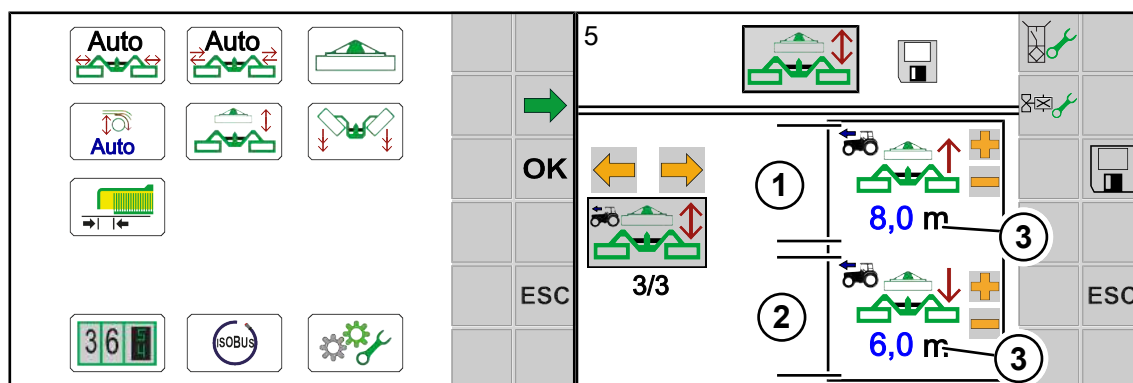
- Sélectionner et sauvegarder le mode 3, [voir Page 154](#).

#### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation                            | Explication                                                      |
|------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| (1)  | Temporisation (lever la faucheuse)     |                                                                  |
| (2)  | Temporisation (abaissier la faucheuse) |                                                                  |
| (3)  | Saisie des valeurs                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnable</li> </ul> |

#### Saisir le délai de temporisation

- Modifier la valeur, [voir Page 152](#).



EQ000-917 / EQ000-736\_1

- Sélectionner et sauvegarder le mode 3, [voir Page 154](#).

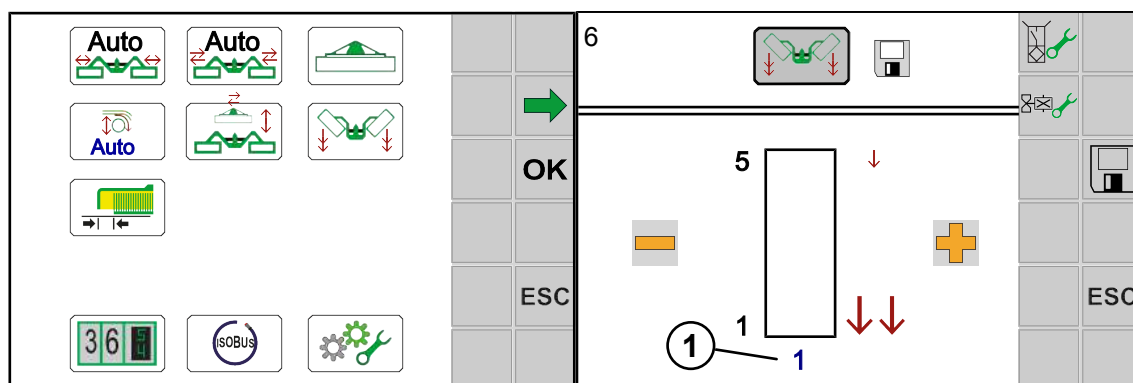
### Zone d'affichage

| Pos. | Désignation                                | Explication      |
|------|--------------------------------------------|------------------|
| (1)  | Trajet à parcourir (lever la faucheuse)    |                  |
| (2)  | Trajet à parcourir (abaisser la faucheuse) |                  |
| (3)  | Saisie des valeurs                         | • Sélectionnable |

### Saisir le trajet à parcourir

- Modifier la valeur, [voir Page 152](#).

## 15.12 Menu 6 « Vitesse de descente ».



EQ000-917 / EQ000-699\_1

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).

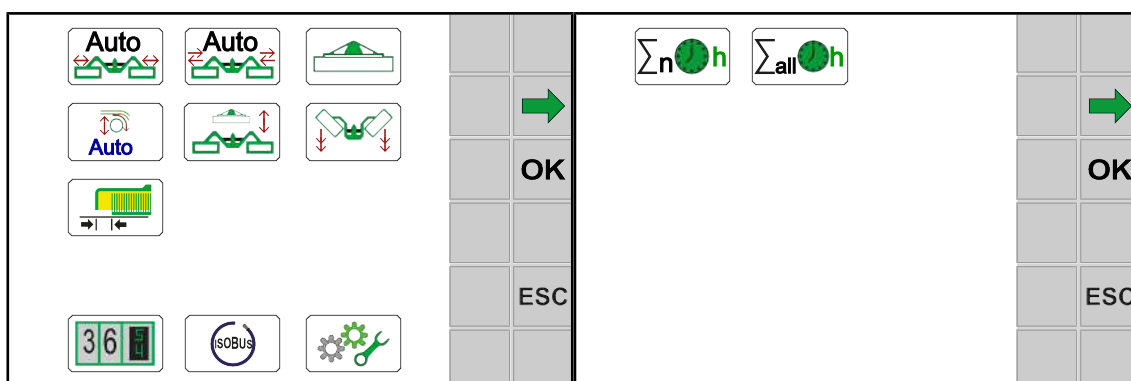
- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

- ➡ L'écran affiche le menu « Vitesse de descente ».

Symboles récurrents [voir Page 171](#).



## 15.14 Menu 13 « Compteurs »



EQ000-917 / EQ000-919

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).

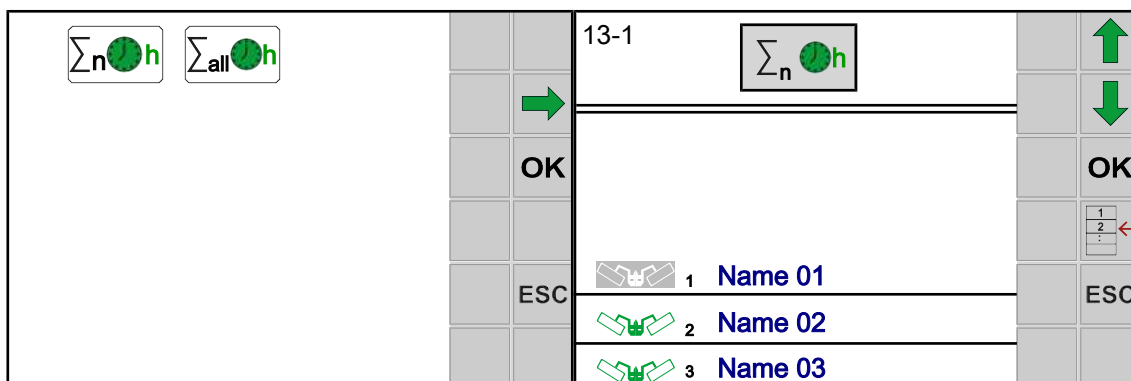
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Compteurs ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Compteurs » est divisé en les sous-menus suivants:

| Symbole                                                                             | Désignation                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|   | Menu 13-1 « Compteur client », <a href="#">voir Page 162</a>       |
|  | Menu 13-2 « Compteur totalisateur », <a href="#">voir Page 166</a> |

### 15.14.1 Menu 13-1 « Compteur client »



EQ000-919 / EQ000-526

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, [voir Page 162](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Compteur du client ».

### Zone d'affichage compteur client

| Symbole                                                                           | Désignation     | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Compteur client | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compteur client 1 à 20.</li> <li>Le compteur client activé est affiché sur fond gris ().</li> <li>Le compteur client sélectionné se trouve entre les lignes.</li> <li>Le compteur client ne doit pas être activé.</li> <li>Le nom adjacent au compteur client peut être sélectionné. Le masque de saisie s'ouvre.</li> <li>Un bref actionnement du symbole permet d'appeler le compteur de détail, voir Page 163</li> </ul> |

Symboles récurrents voir Page 171.

### Appeler le compteur de détail/compteur client

|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13-1 | <div><div><math>\sum_n</math></div><div></div><div>h</div></div> | <div><div></div><div></div><div>OK</div><div><div><div>1</div><div>2</div><div>.</div></div><div></div></div><div>ESC</div></div> | 13-1                                                                                                             | <div><div><math>\sum_n</math></div><div></div><div>h</div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div>OK</div><div><div><div>1</div><div>2</div><div>.</div></div><div></div></div><div>ESC</div></div> |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Name <div><div></div>2</div> |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div></div> h                | <div><div></div>ha</div>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div><math>\Sigma</math></div>                                                                                   | 2:30                                                                                                                                                | <div><math>\Sigma</math></div> 44,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div></div>                   | 1:13                                                                                                                                                | <div></div> 18,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|      |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div></div>                   | 1:17                                                                                                                                                | <div></div> 25,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

EQ000-526 / EQ000-527

✓ Le menu 13-1 « Compteur client » est appelé.

► Pour appeler le compteur de détail, appuyer sur .

► Pour appeler le compteur client, appuyer sur .

| Symbole                                                                             | Désignation                                             | Explication                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Effacer les valeurs pour le compteur client sélectionné | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le nom n'est pas effacé.</li> </ul>                                                                         |
|  | Afficher le compteur de détail                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Des informations de compteur supplémentaires sont affichées pour le compteur client sélectionné.</li> </ul> |
|  | Afficher le compteur client                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>La liste de tous les clients est affichée.</li> </ul>                                                       |

### Zone d'affichage compteur de détail

| Symbole                                                                                                                                                                | Désignation                         | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Compteur client activé              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dans ce cas: compteur client 1</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                       | Compteur d'heures de fonctionnement | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le compteur d'heures de fonctionnement compte lorsque l'électronique est enclenché et la prise de force fonctionne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br> | Compteur « Surface »                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Apparaît uniquement lorsque le paramètre correspondant est débloqué dans le menu « Monteur ».</li> <li>Le compteur « Surface » compte lorsque le tracteur envoie le signal marche avant à l'ordinateur de tâches et lorsqu'au moins une faucheuse se trouve en cours d'utilisation.</li> <li>Le compteur « Surface » s'arrête dès que le tracteur est à l'arrêt ou dès qu'aucune faucheuse ne se trouve en cours d'utilisation.</li> <li>La surface affichée ne correspond pas nécessairement à la surface réelle du fauchage car il a également pu être effectué par des tracteurs qui n'ont pas émis le signal marche avant.</li> </ul> |
| $\Sigma$                                                                                                                                                               | Compteur « Surface totale »         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Colonne de gauche temps:</li> <li>Le temps complet comprend les compteurs « Surface fauchée avec bande transporteuse transversale » et « Surface fauchée sans bande transporteuse transversale ».</li> <li>Colonne de droite surface:</li> <li>Somme de la surface fauchée avec bande transporteuse transversale et de la surface fauchée sans bande transporteuse transversale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |

| Symbole                                                                           | Désignation                                                        | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Compteur « Surface fauchée sans bande transporteuse transversale » | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne de gauche temps:</li> <li>• Le temps pendant lequel le fauchage a été effectué sans bande transporteuse transversale.</li> <li>• Colonne de droite surface:</li> <li>• La surface qui a été fauchée sans bande transporteuse transversale</li> </ul>    |
|  | Compteur « Surface fauchée avec bande transporteuse transversale » | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne de gauche temps:</li> <li>• Le temps pendant lequel le fauchage a été effectué avec bande transporteuse transversale.</li> <li>• Colonne de droite surface:</li> <li>• La surface qui a été fauchée avec la bande transporteuse transversale</li> </ul> |
| Nom                                                                               | Définir des noms pour les compteurs client                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est possible de définir un nom pour chaque compteur client.</li> <li>• La saisie est limitée à 15 signes.</li> <li>• Tactile</li> </ul>                                                                                                                      |

### Activer le compteur client

✓ Le compteur de détail est appelé.

- Pour sélectionner le compteur client, appuyer sur  ou .
- Pour activer le compteur client, appuyer sur **OK**.
- ➔ Le nouveau compteur client activé est affiché sur fond gris.

### Remettre le compteur client à zéro

Le compteur client devant être remis à zéro ne doit pas être activé.

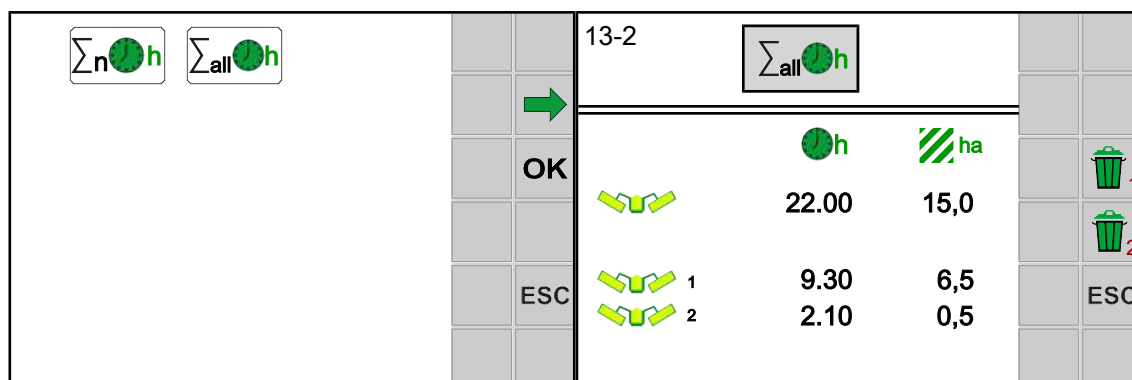
- Pour sélectionner le compteur client, appuyer sur  ou .
- Appuyer sur .
  - ⇒ Le compteur client sélectionné est remis à zéro.
  - ⇒ Le nom du compteur client n'est pas effacé.

### Modifier le nom d'un compteur client

- Appuyer sur « Nom ».
  - ⇒ Un masque de saisie s'ouvre.
- Saisir le nom avec le clavier.
- Pour enregistrer le nom, appuyer sur **OK**.
- Pour quitter le masque de saisie sans enregistrer, appuyer sur **ESC**.

### 15.14.2 Menu 13-2 « Compteur totalisateur »

Le compteur totalisateur d'heures de fonctionnement compte dès que l'électronique est activée et que la prise de force fonctionne. Le compteur totalisateur d'heures de fonctionnement ne peut pas être effacé.



EQ000-919 / EQ000-528

✓ Le menu 13 « Compteurs » est appelé, [voir Page 162](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇒ L'écran affiche le menu « Compteur totalisateur».

#### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation                         | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Compteur « Surface »                | <ul style="list-style-type: none"> <li>En fonction du système d'unités réglé.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Compteur d'heures de fonctionnement |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Compteur totalisateur               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non effaçable.</li> <li>Le compteur totalisateur se compose du compteur totalisateur d'heures de fonctionnement  et du compteur totalisateur de surface .</li> </ul> |
|  | Compteur saisonnier 1               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Effaçable.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Compteur journalier 2               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Effaçable.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

#### Remettre le compteur saisonnier à zéro

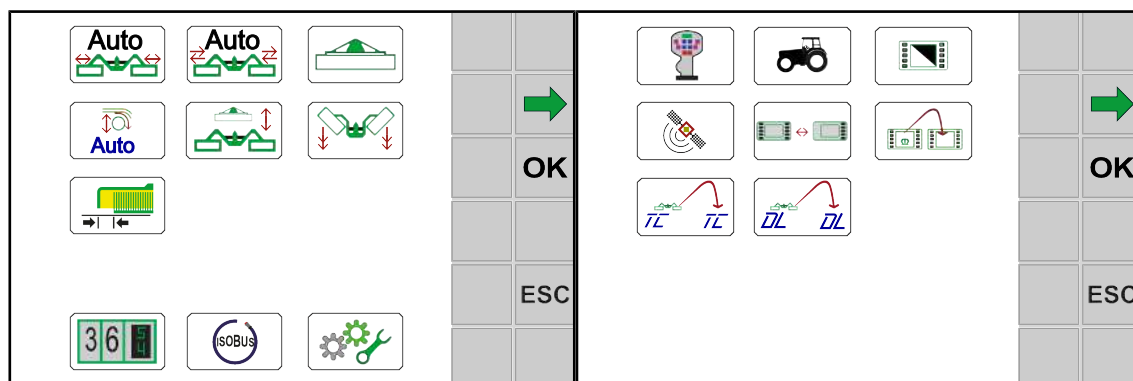
► Appuyer sur .

➔ Le compteur saisonnier est remis à zéro.

### Remettre le compteur journalier à zéro

- Appuyer sur .
- ➔ Le compteur journalier est remis à zéro.

## 15.15 Menu 14 « ISOBUS »



EQ000-917 / EQ000-154\_1

- ✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).

- Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

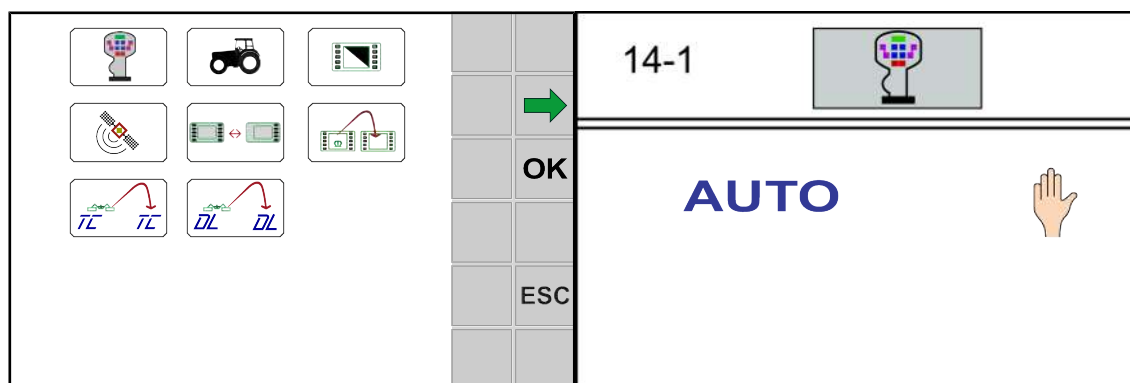
- ➔ L'écran affiche le menu « ISOBUS ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « ISOBUS » comprend les sous-menus suivants :

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Menu 14-1 "Diagnostic Auxiliaire (AUX)", <a href="#">voir Page 167</a>                                                 |
|  | Menu 14-2 "Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / indicateur de direction", <a href="#">voir Page 168</a> |
|  | Menu 14-3 « Régler la couleur de fond », <a href="#">voir Page 169</a>                                                 |
|  | Menu 14-5 « Section Control », <a href="#">voir Page 170</a>                                                           |
|  | Menu 14-7 "Commutation nombre de touches", <a href="#">voir Page 172</a>                                               |
|  | Menu 14-9 « Commutation entre les terminaux », <a href="#">voir Page 173</a>                                           |
|  | Menu 14-10 "Commutation entre les contrôleurs de tâches", <a href="#">voir Page 174</a>                                |
|  | Menu 14-11 « Commutation entre les enregistreurs de données », <a href="#">voir Page 174</a>                           |

### 15.15.1 Menu 14-1 « Diagnostic auxiliaire (AUX) »

Une représentation de la manette s'affiche à l'écran. Si des fonctions sont commandées via la manette, l'écran liste des symboles de ces fonctions. Les fonctions ne peuvent pas être exécutées dans ce menu.



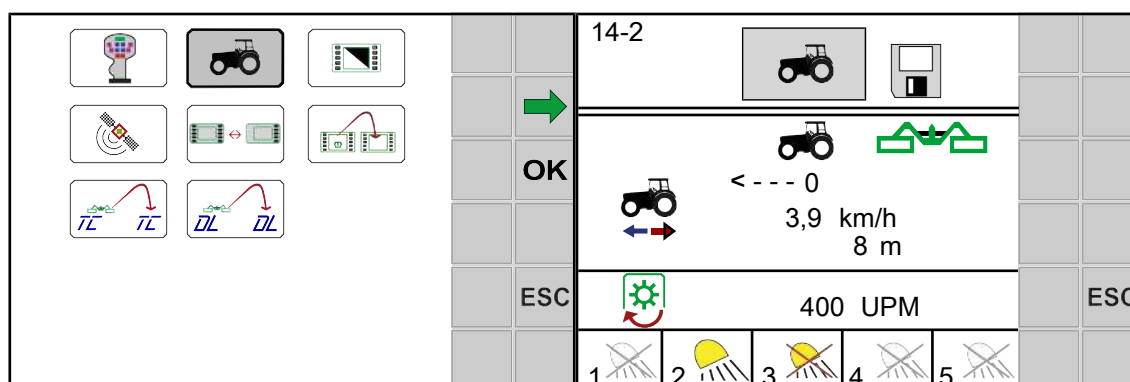
EQG000-011

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Diagnostic auxiliaire (AUX) ».

### 15.15.2 Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche »



EQG000-012

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

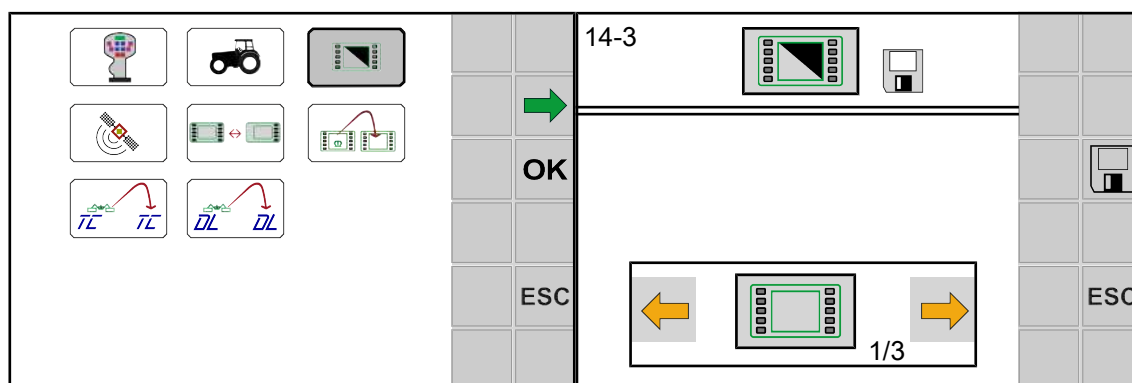
➔ L'écran affiche le menu « Diagnostic de la vitesse de conduite/du sens de la marche ».

#### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                                 | Explication                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Vitesse basée sur les roues                                                                 |                                                              |
|  | Vitesse de prise de force                                                                   | La valeur est mise à disposition par le tracteur via ISOBUS. |
| <--- 0                                                                              | Marche avant                                                                                |                                                              |
| 0 --->                                                                              | Marche arrière                                                                              |                                                              |
|  | Le sens de la marche du tracteur est évalué pour le relevage automatique en marche arrière. | Évaluation ISOBUS                                            |

| Symbole                                                                             | Désignation                                                                                  | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Le sens de marche du tracteur n'est pas évalué pour le levage automatique en marche arrière. | Évaluation ISOBUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1  | Phare de travail « Tracteur arrière/en haut »                                                | État :<br> Phare de travail pas activé.<br> Phare de travail allumé.<br> Phare de travail éteint. |
| 2  | Phare de travail « Tracteur côté droit/gauche »                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3  | Phare de travail « Tracteur machine attelée »                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4  | Phare de travail « Tracteur machine attelée montage ultérieur »                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5  | Tracteur feu de stationnement jour/nuit                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

### 15.15.3 Menu 14-3 « Régler la couleur de fond »



EQG000-042

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

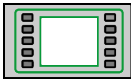
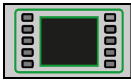
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Couleur de fond ».

Symboles récurrents [voir Page 171](#).

#### Zone d'affichage

Vous avez le choix entre trois modes.

| Symbole                                                                                       | Désignation                 | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/3 | Couleur de fond blanche     | Recommandation pour le jour.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>Mode 2/3 | Couleur de fond grise       | Recommandation pour la nuit.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>Mode 3/3 | Couleur de fond automatique | La couleur de fond est définie au niveau du tracteur par le biais du feu de stationnement. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feu de stationnement du tracteur activé, couleur de fond grise.</li> <li>• Feu de stationnement du tracteur désactivé, couleur de fond blanche.</li> </ul> |

### Modifier le mode

- Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 154](#).

#### 15.15.4 Menu 14-5 « Section Control »

Les données suivantes pour Section Control doivent être entrées dans ce menu :

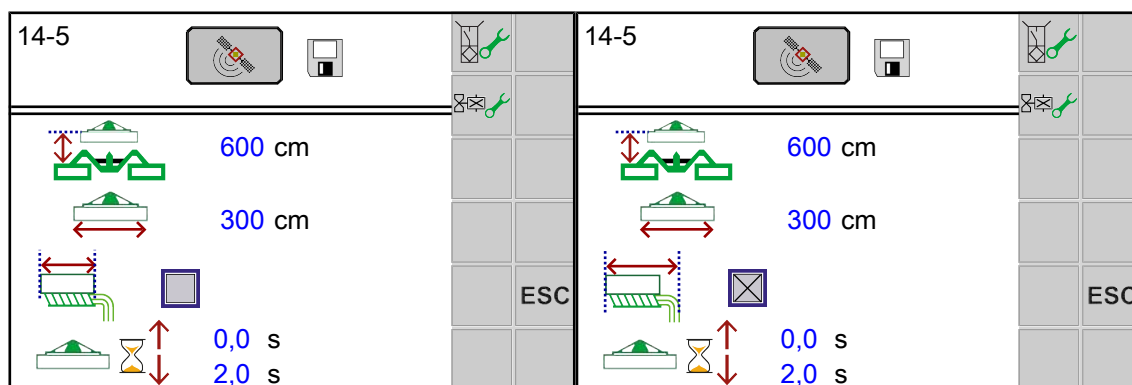
- Écart entre faucheuse frontale et faucheuse arrière
- Largeur de travail faucheuse frontale
- Temporisation Lever la faucheuse frontale
- Temporisation Abaisser la faucheuse frontale

Le système détermine le relevage de la faucheuse contrôlé par GPS en fonction des données entrées.

Afin d'éviter que les faucheuses latérales s'abaissent involontairement dans l'andain lors du fauchage avec la bande transporteuse transversale, le marquage d'andain peut être coché.

Si le marquage d'andain est activé, toute la zone (  ) est marquée comme étant travaillée, indépendamment du fait qu'il y ait encore ou non de la matière non fauchée sur le champ. Ceci a l'avantage que les faucheuses ne s'abaissent pas involontairement dans l'andain.

Si le marquage d'andain n'est pas activé, toute la zone (  ) n'est pas marquée comme étant travaillée. Le système détecte la matière non fauchée (même les plus petites bandes) bien qu'un andain se trouve au-dessus. L'inconvénient est que le système abaisse les faucheuses lors du prochain passage bien qu'un andain y repose sur le sol.



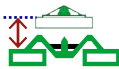
EQG000-023

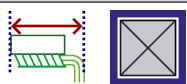
- ✓ Le supplément 167 "Jeu de pièces de commande de faucheuse frontale" est monté.
- ✓ Le supplément 218 "KRONE DigitalSystems SectionControl machine" est monté.
- ✓ Dans le menu « Faucheuse frontale », le mode 2/3 ou le mode 3/3 est sélectionné, [voir Page 156](#).
- ✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « SectionControl ».

### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation                                         | Explication                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Écart entre faucheuse frontale et faucheuse arrière | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elle est mesurée entre le mancheron de fauchage de la faucheuse frontale et le mancheron de fauchage de la faucheuse arrière.</li> <li>• La valeur peut être sélectionnée.</li> </ul> |
|  | Largeur de travail faucheuse frontale               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur peut être sélectionnée.</li> </ul>                                                                                                                                          |
|  | Temporisation Lever la faucheuse frontale           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur peut être sélectionnée.</li> </ul>                                                                                                                                          |
|  | Temporisation Abaisser la faucheuse frontale        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La valeur peut être sélectionnée.</li> </ul>                                                                                                                                          |

| Symbole                                                                           | Désignation               | Explication                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Marquage d'andain coché   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Quand les bandes transporteuses transversales sont abaissées, toute la zone (  ) est marquée comme étant travaillée jusqu'au milieu de la combinaison tracteur-machine, indépendamment du fait qu'il y ait encore ou non de la matière non fauchée sur le champ.</li> </ul> |
|  | Marquage d'andain décoché | <ul style="list-style-type: none"> <li>La zone marquée comme travaillée (  ) correspond à la largeur de travail de l'unité à l'arrière.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |

- Saisir les valeurs pour l'écart entre faucheuse frontale et faucheuse arrière, la largeur de travail faucheuse frontale et la temporisation pour lever/abaisser la faucheuse frontale.
- Modifier la valeur, [voir Page 152](#).

### Cocher/décocher le marquage d'andain

- Pour cocher le marquage d'andain, appuyer sur .

Dans l'affichage, le symbole passe de  à .

- Pour décocher le marquage d'andain, appuyer sur .

Dans l'affichage, le symbole passe de  à .

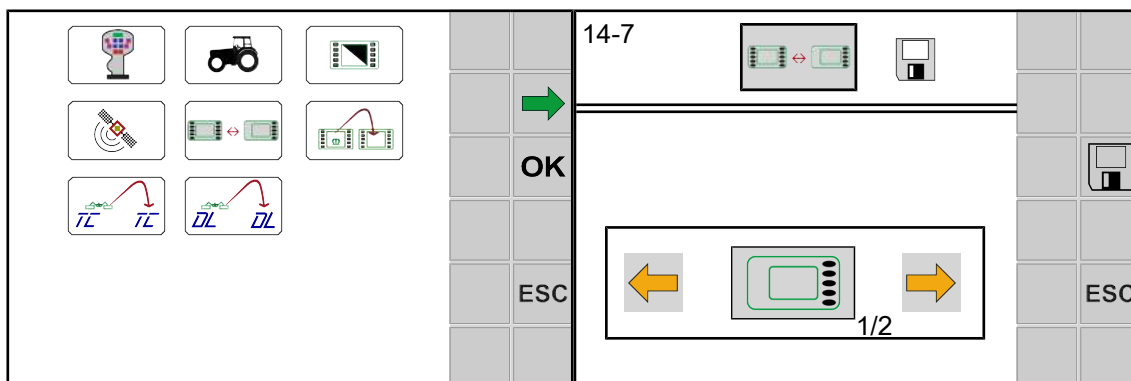
### 15.15.5 Menu 14-7 « Commuter le nombre de touches »

#### INFORMATION

Les exemples ci-après sont une recommandation. L'affectation du levier multifonctions peut être adaptée aux souhaits individuels.

Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du terminal utilisé.

Dans ce menu, l'écran de travail est réglé sur 5 ou 8 touches. Lors du passage à 8 touches, des touches supplémentaires sont affichées virtuellement et peuvent être atteintes en faisant défiler.



EQ000-154\_1 / EQ000-159\_1

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Commutation nombre de touches ».

Symboles récurrents [voir Page 171](#).

Le mode actuel est affiché en tant que symbole.

| Symbole                                                                                         | Désignation                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <br>Mode 1/2   | Terminal avec 5 touches sans touches virtuelles                         |
| <br>Mode 2/2 | Terminal avec moins de 8 touches et l'utilisation de touches virtuelles |

### Modifier le mode

► Ouvrir et sauvegarder le mode, [voir Page 154](#).

## 15.15.6 Menu 14-9 « Commutation entre terminaux »

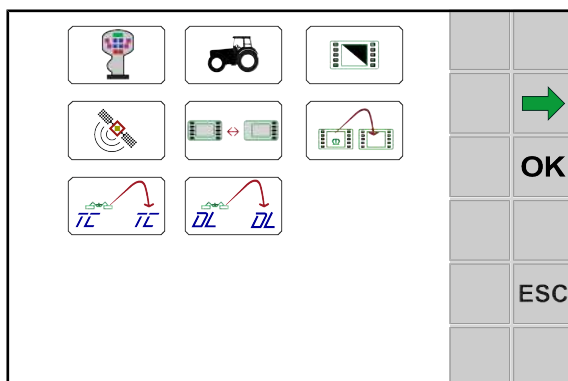
### INFORMATION

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs terminaux ISOBUS sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le terminal suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du prochain terminal.

Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le terminal précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le terminal utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le terminal utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau terminal et qu'il charge les menus spécifiques dans le terminal. Le chargement peut prendre quelques minutes.



EQG000-013

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Appuyer sur  pour passer au terminal suivant.

### 15.15.7 Menu 14-10 « Commutation entre les contrôleurs de tâches »

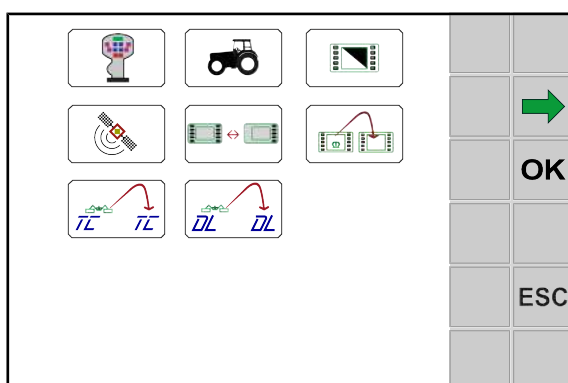
#### **INFORMATION**

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs contrôleurs de tâches sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans le contrôleur de tâches suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du contrôleur de tâches.

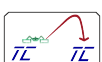
Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans le contrôleur de tâches précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer le contrôleur de tâches utilisé en dernier lieu. Dans le cas où le contrôleur de tâches utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouveau contrôleur de tâches et qu'il charge les menus spécifiques dans le contrôleur de tâches. Le chargement peut prendre quelques minutes.



EQG000-013

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Appuyer sur  pour passer au contrôleur de tâches suivant.

### 15.15.8 Menu 14-11 « Commutation entre les enregistreurs de données »

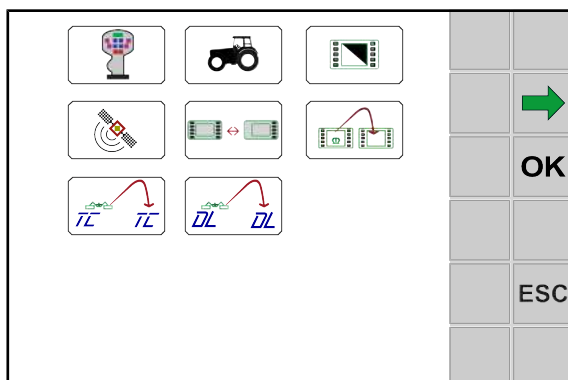
#### **INFORMATION**

Ce menu est uniquement présent lorsque plusieurs enregistreurs de données sont raccordés.

Lors de la première commutation, la configuration de la machine est chargée dans l'enregistreur de données suivant. Le chargement peut prendre quelques minutes. La configuration est enregistrée dans la mémoire du terminal suivant.

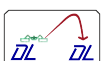
Jusqu'à l'appel suivant, la machine n'est plus disponible dans l'enregistreur de données précédent.

Lors du redémarrage, le système tente d'abord de démarrer l'enregistreur de données utilisé en dernier lieu. Dans le cas où l'enregistreur de données utilisé en dernier lieu n'est plus disponible (p. ex. parce qu'il a été démonté), le temps consacré au redémarrage se prolonge, étant donné que le système recherche un nouvel enregistreur de données et qu'il charge les menus spécifiques dans l'enregistreur de données. Le chargement peut prendre quelques minutes.

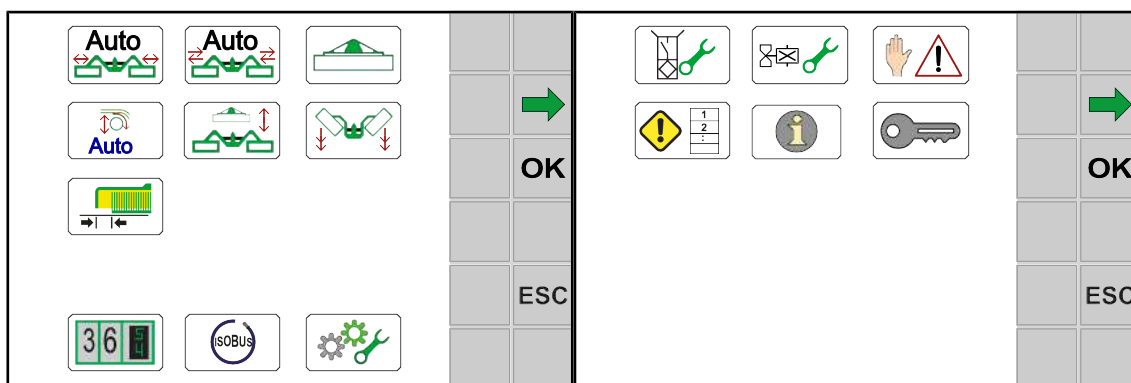


EQG000-013

✓ Le menu 14 « ISOBUS » est appelé, [voir Page 167](#).

► Appuyer sur  pour passer à l'enregistreur de données suivant.

## 15.16 Menu 15 « Réglages »



EQ000-917 / EQ000-157

✓ Le niveau de menu est appelé, [voir Page 151](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Réglages » est divisé en les sous-menus suivants:

| Symbole                                                                           | Désignation                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Menu 15-1 « Test des capteurs », voir Page 176                                 |
|  | Menu 15-2 « Test des acteurs », voir Page 180                                  |
|  | Menu 15-3 « Commande manuelle sans interrogations de sécurité », voir Page 185 |
|  | Menu 15-4 « Liste des défauts », voir Page 188                                 |
|  | Menu 15-5 « Information de logiciel », voir Page 188                           |
|  | Menu 15-6 « Niveau monteur », voir Page 189                                    |

### 15.16.1 Menu 15-1 « Test des capteurs »

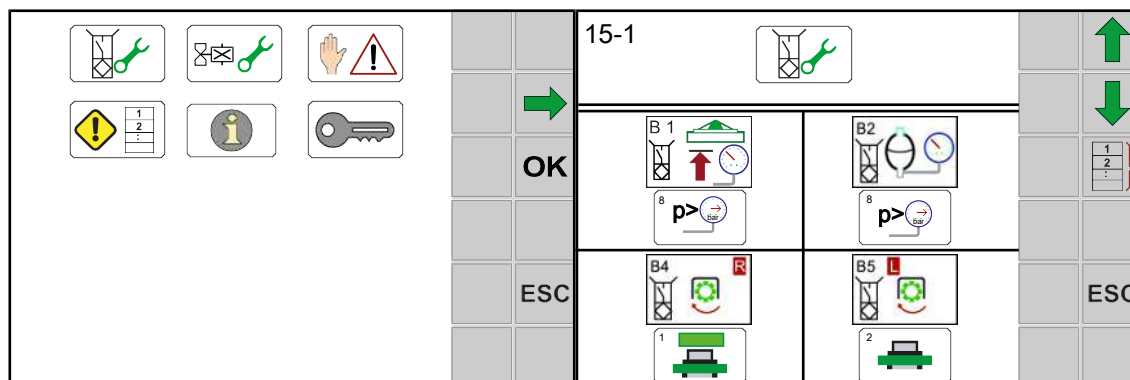
 **AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dans la zone de danger de la machine**

Si la prise de force tourne pendant le test des capteurs, des pièces de la machine peuvent se mettre en mouvement de manière indésirable. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

► Désactiver la prise de force.

Le test des capteurs permet de contrôler la présence de défauts sur les capteurs installés sur la machine. En outre, les capteurs peuvent être réglés correctement pendant le test des capteurs. Seul le réglage des capteurs permet de garantir que la machine fonctionne correctement.



EQ000-157\_1 / EQ000-920

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, voir Page 175.

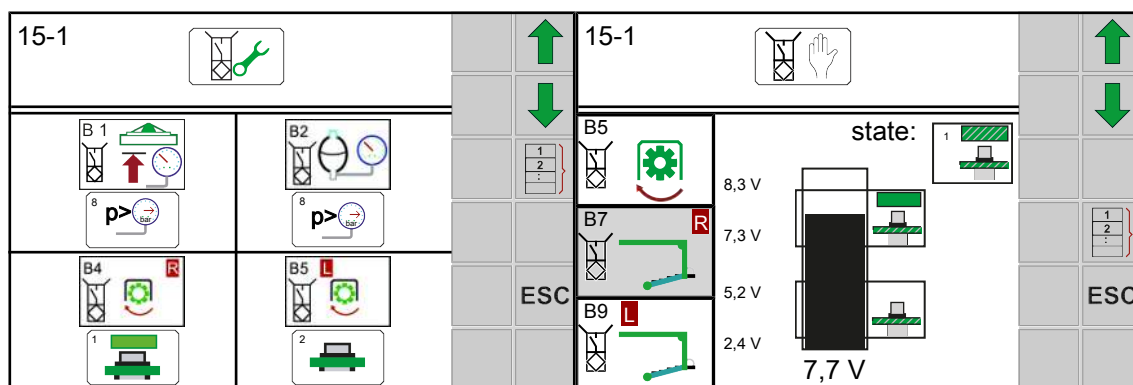
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Test des capteurs ».

#### Tester les capteurs

► Pour tester un capteur, appuyer sur le symbole du capteur.

➡ Le masque « Test des capteurs » s'ouvre.



EQ000-530 / EQ000-920

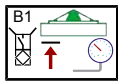
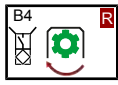
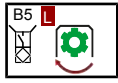
| Symbole                                                                            | Désignation                            | Explication                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Sélectionner le capteur précédent      |                                                                                                                                                                           |
|   | Sélectionner le capteur suivant        |                                                                                                                                                                           |
|   | Ouvrir le masque « Test des capteurs » | Le masque « Test des capteurs » s'ouvre.                                                                                                                                  |
|  | Fermer le masque « Test des capteurs » | Le menu « Test des capteurs » s'ouvre.                                                                                                                                    |
| <b>ESC</b>                                                                         | Quitter le menu                        | Des entrées et fonctions sont interrompues en appuyant sur la touche ESC. Les modifications effectuées ne sont pas adoptées et la valeur valide auparavant est conservée. |

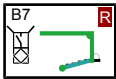
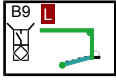
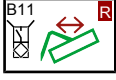
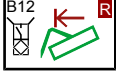
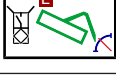
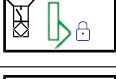
#### Valeurs de réglage :

La partie supérieure de la barre indicatrice donne les valeurs de réglage minimale et maximale du capteur avec amortissement magnétique (métal devant le capteur). La valeur de réglage actuelle (valeur réelle) est affichée sous la barre indicatrice.

L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de telle manière que dans l'état d'amortissement magnétique, la barre se trouve sur le repère supérieur. Puis contrôler en l'absence d'état d'amortissement magnétique que la barre se trouve dans la zone de marque inférieure.

#### Capteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

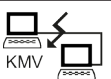
| N° | Capteur                                                                             | Désignation                            |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| B1 |  | Faucheuse frontale en haut             |
| B2 |  | Pression d'accumulateur                |
| B4 |  | Vitesse de rotation faucheuse à droite |
| B5 |  | Vitesse de rotation faucheuse à gauche |

| N°  | Capteur                                                                             | Désignation                                      |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| B7  |    | Bande transporteuse transversale à droite en bas |
| B9  |    | Bande transporteuse transversale à gauche en bas |
| B11 |    | Largeur de travail à droite                      |
| B12 |    | Largeur de travail zéro à droite                 |
| B13 |    | Largeur de travail à gauche                      |
| B14 |    | Largeur de travail zéro à gauche                 |
| B16 |    | Position à droite (jusqu'à env. 110°)            |
| B17 |   | Position à gauche (jusqu'à env. 110°)            |
| B18 |  | Position de transport à droite                   |
| B19 |  | Position de transport à gauche                   |
| B29 |  | Vitesse de rotation de la prise de force         |
| B36 |  | Position de tournière à droite                   |
| B37 |  | Position de tournière à gauche                   |
| BM2 |  | Position du rouleau accélérateur à gauche        |
| BM3 |  | Position du rouleau accélérateur à droite        |

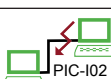
### État capteurs numériques

| Symbole                                                                             | État                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1  | Amortissement magnétique (fer)             |
| 2  | Sans amortissement magnétique (pas de fer) |
| 3  | Rupture de câble                           |
| 4  | Court-circuit                              |

### État du boulon dynamométrique

| Symbole                                                                              | État                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 0 <b>OK</b>                                                                          | Capteur OK                                                       |
| 7   | Rupture de câble/court-circuit sur le capteur                    |
| 8  | La liaison à l'amplificateur de mesure de force est interrompue. |
|   | Erreur de communication avec l'amplificateur de mesure de force  |

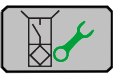
### État communication

| Symbole                                                                             | État                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Erreur de communication avec l'ordinateur de direction (ME) |
|  | Erreur de communication avec l'ordinateur KRONE PIC-I02     |
|  | Erreur de communication avec l'ordinateur KRONE PIC-I01     |

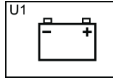
### État capteurs de pression

| Symbole                                                                             | État                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Le seuil de pression n'est pas atteint. |
|  | Le seuil de pression est atteint.       |

### Diagnostic des tensions d'alimentation

|      |                                                                                   |  |                                                                                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 15-1 |  |  |  |
|      |                                                                                   |  |  |
|      | 12V Ges = 13,7V                                                                   |  |                                                                                   |
|      | 12V Term = 13,7V                                                                  |  |                                                                                   |
|      | 12V Si = 13,7V                                                                    |  |                                                                                   |
| U1   | 12V ana = 13,7V                                                                   |  |  |
|      | 8V dig = 8,8V                                                                     |  |                                                                                   |
|      | 12V Pow2 = 13,7V                                                                  |  | ESC                                                                               |
|      | 12V Pow3 = 13,7V                                                                  |  |                                                                                   |

EQG000-017

| N° | Symbole                                                                           | Désignation            |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| U1 |  | Tension d'alimentation |

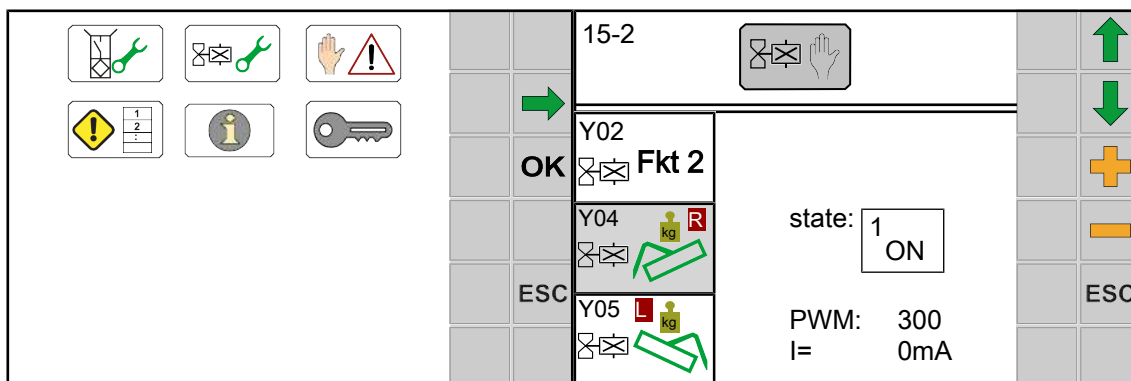
### Tensions de consigne

| Affichage | Plage de réglage |
|-----------|------------------|
| 12V tot.  | 11 - 14,5 V      |
| 12 V term | 11 - 14,5 V      |
| 12 VSi    | 11 - 14,5 V      |
| 12 V ana  | 11,9 - 12,1 V    |
| 8V dig    | 8,7 - 8,9 V      |
| 12 V Pow2 | 11 - 14,5 V      |
| 12 V Pow3 | 11 - 14,5 V      |

#### 15.16.2 Menu 15-2 «Test des acteurs»

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité</b></p> <p>Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.</p> <p>► Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, <a href="#">voir Page 27</a>.</p> |

Le test des actionneurs permet de tester les actionneurs de la machine. Les actionneurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, dans le menu « Test des actionneurs » il convient de piloter brièvement à la main l'actionneur afin de détecter les défauts éventuels.



EQG000-018

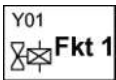
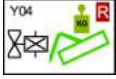
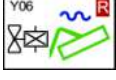
✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 175](#).

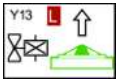
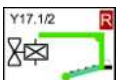
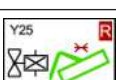
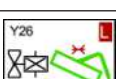
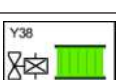
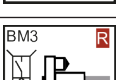
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Test des actionneurs ».

Symboles récurrents [voir Page 171](#).

### Acteurs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

| N°  | Acteur                                                                              | Désignation                       |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Y1  |   | Vanne pilote 1                    |
| Y2  |  | Vanne pilote 2                    |
| Y4  |  | Délestage des faucheuses à droite |
| Y5  |  | Délestage des faucheuses à gauche |
| Y6  |  | Position flottante à droite       |
| Y7  |  | Position flottante à gauche       |
| Y8  |  | Abaissier la faucheuse à droite   |
| Y9  |  | Lever la faucheuse à droite       |
| Y10 |  | Abaissier la faucheuse à gauche   |
| Y11 |  | Lever la faucheuse à gauche       |
| Y12 |  | Abaissier la faucheuse frontale   |

| N°                                        | Acteur                                                                              | Désignation                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Y13                                       |    | Lever la faucheuse frontale                             |
| Y16                                       |    | Bande transporteuse transversale gauche*)               |
| Y17                                       |    | Bande transporteuse transversale droite*)               |
| Y18                                       |    | Repliage*)                                              |
| Y19                                       |    | Repliage_3                                              |
| Y20                                       |    | Déblocage barre oscillante à droite                     |
| Y21                                       |    | Déblocage barre oscillante à gauche                     |
| Y22                                       |    | Largeur de travail à gauche*)                           |
| Y24                                       |   | Largeur de travail à droite*)                           |
| Y25                                       |  | Largeur de travail inversion à droite                   |
| Y26                                       |  | Largeur de travail inversion à gauche                   |
| Y38                                       |  | Bande transporteuse transversale                        |
| M1                                        |  | Radiateur à huile (refroidir/nettoyer)                  |
| M2                                        |  | Régler le rouleau d'andain à gauche (moteur linéaire)   |
| M3                                        |  | Régler les rouleaux d'andain à droite (moteur linéaire) |
| *) 2 soupapes qui doivent être commutées. |                                                                                     |                                                         |

## État des acteurs

| Symbole                                                                             | État                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 <b>ON</b>                                                                         | Acteur activé                                                  |
| 2 <b>OFF</b>                                                                        | Acteur désactivé                                               |
| 3  | Pas de tension d'alimentation; le fusible peut être défectueux |

- Prendre en compte les procédures courantes de sécurité « Effectuer correctement le test des actionneurs », voir [Page 29](#).

## Diagnostic des actionneurs numériques

15-2







Y01

 Fkt 1

Y02

 Fkt 2

Y04

state: 2

OFF

ON

OFF

ESC

EQG000-019

Les défauts ne sont affichés que si l'actionneur est activé et qu'un test est possible pour cet acteur. Le contrôle de la DEL du connecteur peut également être exécuté directement sur l'actionneur.

**AVERTISSEMENT ! La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions.** Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées. Pour le test des acteurs, la machine doit se trouver en position de travail.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- Appuyer sur **ON** pour activer l'actionneur.
- Appuyer sur **OFF** pour désactiver l'actionneur.

### Diagnostic des actionneurs analogiques

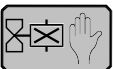
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 15-2                                                                                                                                                                        |                                                       |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       |  |
| Y02<br> Fkt 2                                                                                                                                                               | state: <span>1</span><br>ON<br><br>PWM: 300<br>I= 0mA |  |
| Y04<br>   |                                                       |  |
| Y05<br>   |                                                       | ESC                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       |                                                                                   |

EQG000-020

Une intensité (en mA) peut être réglée par modulation d'impulsions en largeur (en pour mille).

Avec une valeur de modulation d'impulsions en largeur = 500, l'intensité doit se situer entre 500 et 3.000 mA (en fonction de la soupape utilisée et de la température de service).

### Moteurs

|                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 15-2                                                                                         |                              |    |
|                                                                                                                                                                               |                              |    |
| M1<br>                                                                                      | state: <span>2</span><br>OFF |   |
| M2<br>  |                              |  |
| M3<br>  |                              | ESC                                                                                 |
|                                                                                                                                                                               |                              |                                                                                     |

EQG000-061

► Pour exécuter la fonction, appuyer sur  ou .

### 15.16.3 Menu 15-3 « Commande manuelle sans interrogation de sécurité »

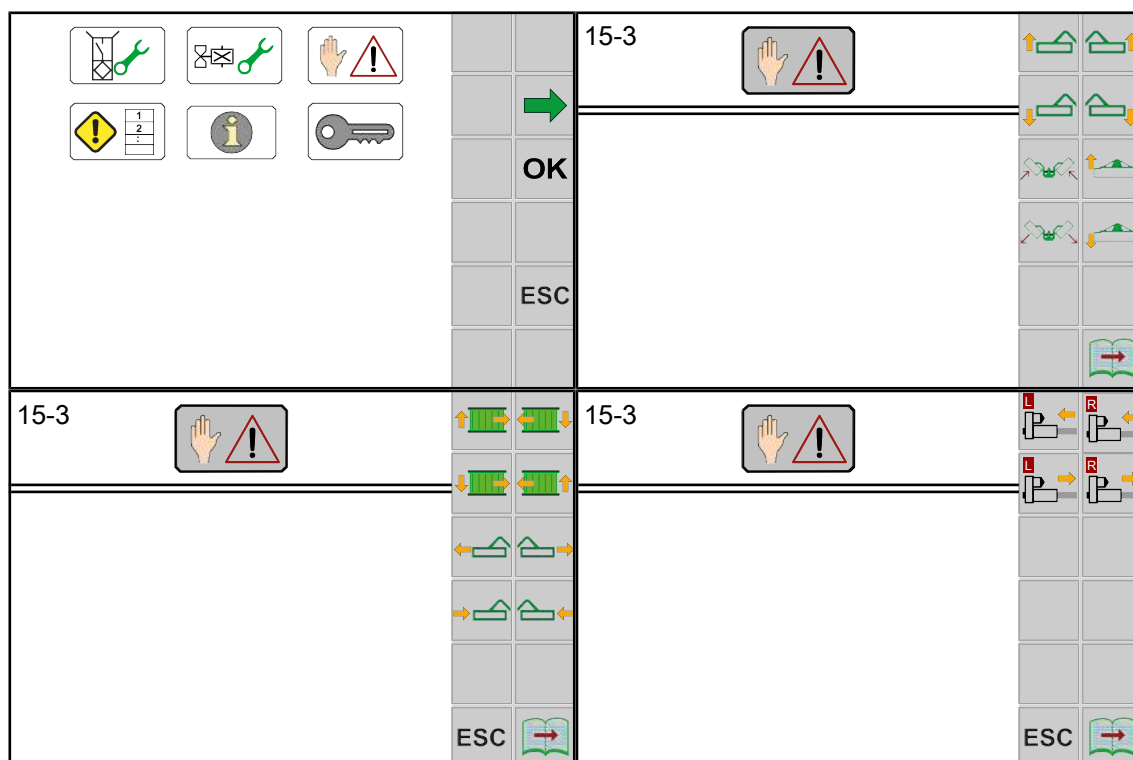


#### **AVERTISSEMENT**

##### **Risque d'accident par commande manuelle sans interrogation de sécurité**

La commande manuelle s'effectue pendant que le moteur du tracteur est en marche et **sans interrogation de sécurité**. Les fonctions sont immédiatement exécutées (**également en position de transport**). Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par la commande manuelle.
- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent actionner la commande manuelle.
- ✓ Il n'y a personne dans la zone de danger.
- ✓ Le mode manuel est réalisé à partir d'une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine commandées par les acteurs (faucheuses latérales, faucheuse frontale, bande transporteuse transversale, ...).
- ▶ Désactiver la prise de force.
- ▶ Retirer l'arbre à cardan du tracteur.
- ▶ En cas d'urgence, désactiver immédiatement l'installation hydraulique.
- ▶ Le cas échéant, désactiver immédiatement la machine, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.



EQ000-157 / EQ000-537 / EQ000-538 / EQ000-539

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 175](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇒ À l'ouverture du menu "Commande manuelle sans interrogation de sécurité", l'écran

indique toujours le message de défaut .

► Pour continuer en mode de commande manuelle, acquitter le message de défaut, [voir Page 248](#).

➡ L'écran affiche le menu "Commande manuelle sans interrogation de sécurité".

Symboles récurrents [voir Page 171](#).

| Symbole                                                                             | Désignation                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Appeler la page suivante   |
|  | Appeler la page précédente |

**Fonctions possibles (en fonction de l'équipement de la machine)**

| Symbole                                                                             | Fonction                                               | Symbole                                                                             | Fonction                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|    | Lever la faucheuse latérale à droite                   |    | Lever la bande transporteuse transversale à gauche     |
|    | Abaissier la faucheuse latérale à droite               |    | Abaissier la bande transporteuse transversale à gauche |
|    | Lever la faucheuse latérale à gauche                   |    | Sortir la faucheuse latérale à droite                  |
|    | Abaissier la faucheuse latérale à gauche               |    | Rentrer la faucheuse latérale à droite                 |
|    | Lever la faucheuse frontale                            |    | Sortir la faucheuse latérale à gauche                  |
|    | Abaissier la faucheuse frontale                        |    | Rentrer la faucheuse latérale à gauche                 |
|    | Replier les faucheuses latérales à droite/à gauche     |    | Rentrer le rouleau accélérateur à droite               |
|  | Déplier les faucheuses latérales à droite/à gauche     |  | Sortir le rouleau accélérateur à droite                |
|  | Abaissier la bande transporteuse transversale à droite |  | Rentrer le rouleau accélérateur à gauche               |
|  | Lever la bande transporteuse transversale à droite     |  | Sortir le rouleau accélérateur à gauche                |

**AVERTISSEMENT!** Lorsqu'on appuie sur le symbole, la fonction est exécutée directement sans interrogation de sécurité. Il y a donc risque de blessures. Tenir compte de l'indication d'avertissement qui précède.

- Pour exécuter une fonction, appuyer sur la touche correspondante pour le symbole.

#### 15.16.4 Menu 15-4 « Liste des défauts »

|      |                                                                                   |                                                                                   |     |  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|--|
| 15-4 |  |  |     |  |
| ①    |  |  |     |  |
| 57   | 23                                                                                | 27:06 h                                                                           |     |  |
| 56   | 28                                                                                | 27:05 h                                                                           |     |  |
| 55   | 138                                                                               | 26:48 h                                                                           |     |  |
| 54   | 14                                                                                | 21:51 h                                                                           |     |  |
| 53   | 23                                                                                | 20:32 h                                                                           |     |  |
| 52   | 14                                                                                | 20:31 h                                                                           |     |  |
| 51   | 126                                                                               | 16:05 h                                                                           |     |  |
| 50   | 14                                                                                | 15:23 h                                                                           |     |  |
|      |                                                                                   |                                                                                   | ESC |  |

EQ000-164

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 175](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Liste des défauts ».

#### Zone d'affichage

| Symbole                                                                             | Désignation             | Explication                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                 | Numérotation en continu |                                                                                                 |
|  | Numéro de défaut        | • <a href="#">voir Page 248</a> , <a href="#">voir Page 250</a> , <a href="#">voir Page 252</a> |
|  | Date de réception       | • Suivant le compteur totalisateur d'heures de fonctionnement                                   |

#### 15.16.5 Menu 15-5 « Information de logiciel »

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |      |                                                                                                       |     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--|
|  |  |  |  |  | 15-5 |                  |     |  |
|  |  |  |  |  | OK   |                   |     |  |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  | ESC  | SW: 200819010                                                                                         |     |  |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |      |  1: 150200555_00 |     |  |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |      | 2: 150200556_00                                                                                       |     |  |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |      |                                                                                                       | ESC |  |

EQG000-016

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 175](#).

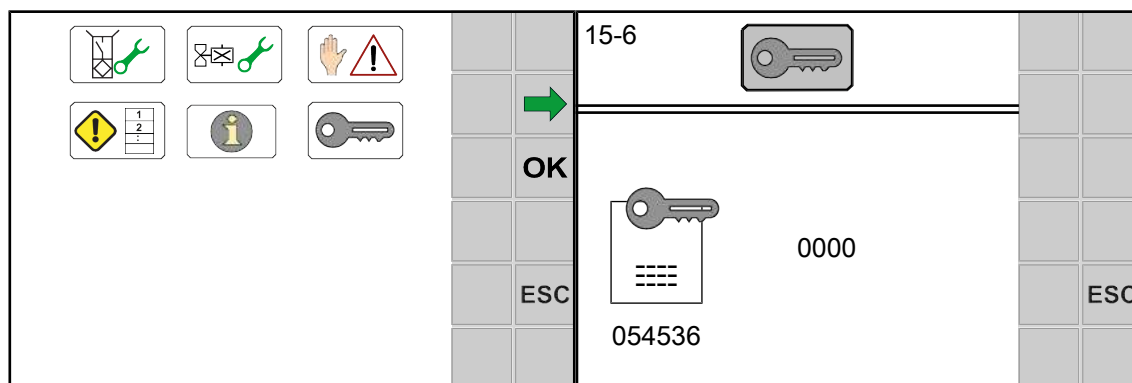
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➔ L'écran affiche le menu « Information sur le logiciel ».

### Zone d'affichage

| Symbole                                                                           | Désignation                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Logiciel                                                                          | Version complète de logiciel de la machine |
|  | Version de l'ordinateur de tâches          |
| ISO                                                                               | Version de logiciel ISO                    |

### 15.16.6 Menu 15-6 « Niveau monteur »



EQG000-014

✓ Le menu 15 « Réglages » est appelé, [voir Page 175](#).

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Niveau monteur ».

Le menu « Niveau monteur » est protégé par mot de passe.

L'interrogation de mot de passe est affichée à l'écran.

## 15.17 Contrôleur de tâches

| Désignation                          | Plage de valeurs/unité | Description                                                                         |
|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Faucheuse</b>                     |                        |                                                                                     |
| Type de traitement                   |                        | 6 = faucher                                                                         |
| Largeur de travail                   | En millimètres (mm)    | La largeur de travail actuelle (0 – 10 100 mm).                                     |
| Largeur de travail max.              | En millimètres (mm)    | La largeur de travail maximale avec réglage de la largeur réglé (9300 – 10 100 mm). |
| Surface traitée                      | En hectares (ha)       | Comptage uniquement si un TECU (données du tracteur) est disponible.                |
| Parcours actif                       | En kilomètres (km)     |                                                                                     |
| Parcours inactif                     | En kilomètres (km)     |                                                                                     |
| Statut de travail                    |                        | 0 = compteur de temps désactivé<br>1 = compteur de temps activé                     |
| Temps de travail sur la durée de vie | En heures (h)          | Est comptabilisée dès que l'électronique est activée.                               |

| Désignation                                | Plage de valeurs/unité | Description                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Surface totale de la machine               | En hectares (ha)       | Comptage uniquement si un TECU (données du tracteur) est disponible.                                                                                                                                                                 |
| Parcours total sur la durée de vie         | En kilomètres (km)     |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Parcours inactif sur la durée de vie       | En kilomètres (km)     |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Durée de vie active                        | En heures (h)          | Est comptabilisée pour le statut de travail 1.                                                                                                                                                                                       |
| Durée de vie inactive                      | En heures (h)          | Est comptabilisée pour le statut de travail 0.                                                                                                                                                                                       |
| SectionControl Enable                      |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| État réel de travail des sections          |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Consigne d'état de travail des sections    |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Point d'attelage</b>                    |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Décalage X                                 |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Décalage Y                                 |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Décalage Z                                 |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Faucheuse à gauche</b>                  |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Position de travail faucheuse à gauche     |                        | 0 = pas en position de travail<br>1 = en position de travail                                                                                                                                                                         |
| Décalage X faucheuse à gauche              |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Décalage Y faucheuse à gauche              |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Largeur de travail faucheuse à gauche      | En millimètres (mm)    |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Longueur de travail faucheuse à gauche     |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Type de traitement faucheuse à gauche      |                        | <b>Sans bande transporteuse transversale :</b><br>6 = faucher<br><b>Avec bande transporteuse transversale :</b><br>6 = faucher (bande transporteuse transversale en haut)<br>11 = andainer (bande transporteuse transversale en bas) |
| Temps d'attente actif faucheuse à gauche   |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Temps d'attente inactif faucheuse à gauche |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Faucheuse frontale</b>                  |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Position de travail faucheuse frontale     |                        | 0 = pas en position de travail<br>1 = en position de travail                                                                                                                                                                         |

| Désignation                                | Plage de valeurs/unité | Description                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Décalage X faucheuse frontale              |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Décalage Y faucheuse frontale              |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Largeur de travail faucheuse frontale      |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Longueur de travail faucheuse frontale     |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Type de traitement faucheuse frontale      |                        | 11 = andainer                                                                                                                                                                                                                        |
| Temps d'attente actif faucheuse frontale   |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Temps d'attente inactif faucheuse frontale |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Faucheuse à droite</b>                  |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Position de travail faucheuse à droite     |                        | 0 = pas en position de travail<br>1 = en position de travail                                                                                                                                                                         |
| Décalage X faucheuse à droite              |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Décalage Y faucheuse à droite              |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Largeur de travail faucheuse à droite      | En millimètres (mm)    |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Longueur de travail faucheuse à droite     |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Type de traitement faucheuse à droite      |                        | <b>Sans bande transporteuse transversale :</b><br>6 = faucher<br><b>Avec bande transporteuse transversale :</b><br>6 = faucher (bande transporteuse transversale en haut)<br>11 = andainer (bande transporteuse transversale en bas) |
| Temps d'attente actif faucheuse à droite   |                        | Requis pour SectionControl.                                                                                                                                                                                                          |
| Temps d'attente inactif faucheuse à droite |                        |                                                                                                                                                                                                                                      |

## 16 Réglages

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

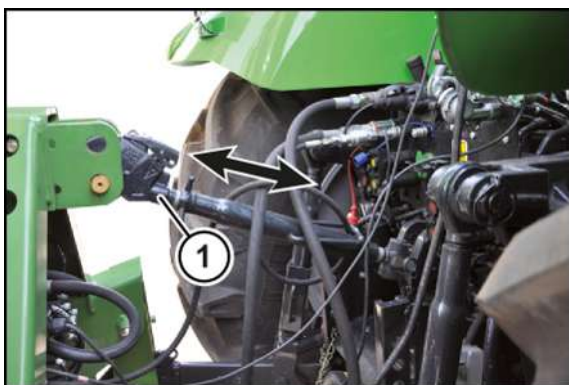
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### 16.1 Réglage de la hauteur de coupe



KMG000-035

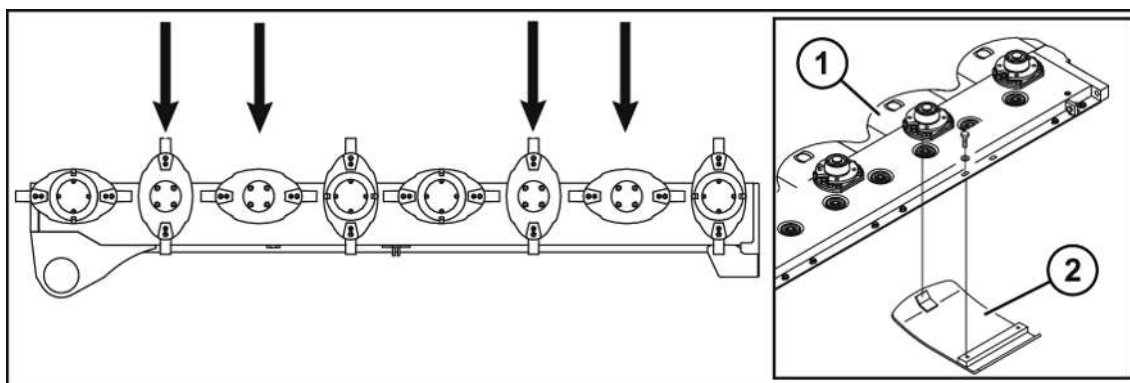
La hauteur de coupe est réglée à l'aide du bras supérieur (1).

Plage de réglage de la hauteur de coupe, [voir Page 48](#).

- ✓ Le pied d'appui / les pieds d'appui sont abaissés, [voir Page 84](#).
- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ▶ Abaisser la machine jusqu'au pied d'appui / les pieds d'appui.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Relever le pied d'appui / les pieds d'appui, [voir Page 84](#).

#### **Sur la version avec "patins de coupe haute"**

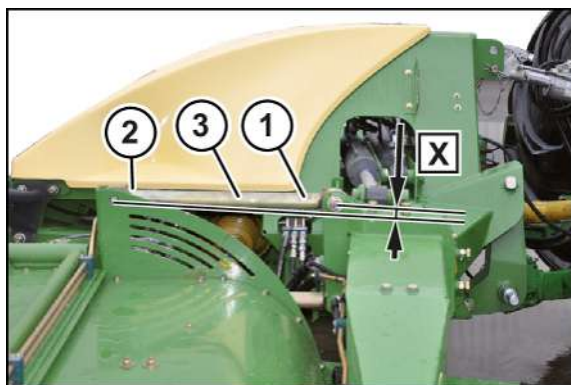
Les patins de coupe haute permettent d'augmenter la hauteur de coupe.



KMG000-025

- ✓ La machine est en position de tournière.
- ✓ La machine est étayée de manière sûre, [voir Page 28](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Monter les patins de coupe haute suivant l'illustration en dessous des disques ou du tambour de coupe.
- ▶ Insérer le patin de coupe haute (2) dans le patin (1) et le visser.

## 16.2 Régler les bielles latérales



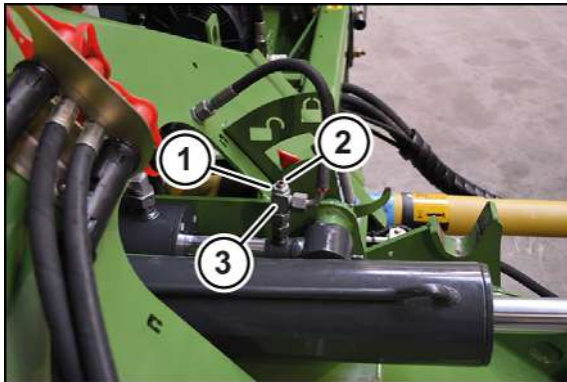
KMG000-024

Pour le fauchage, régler la hauteur du support trois points de telle façon que les bras de guidage latéraux (3) soient à la même hauteur dans la zone avant (1) et dans la zone arrière (2). Soulever la machine pour effectuer le réglage.

- ▶ Soulever la machine jusqu'à ce que les bras de guidage latéraux (3) soient réglés à la dimension **X = env. 0 mm**.

## 16.3 Régler la vitesse de levage/descente des vérins hydrauliques

Pour la version « Boîtier de commande »



KMG000-036

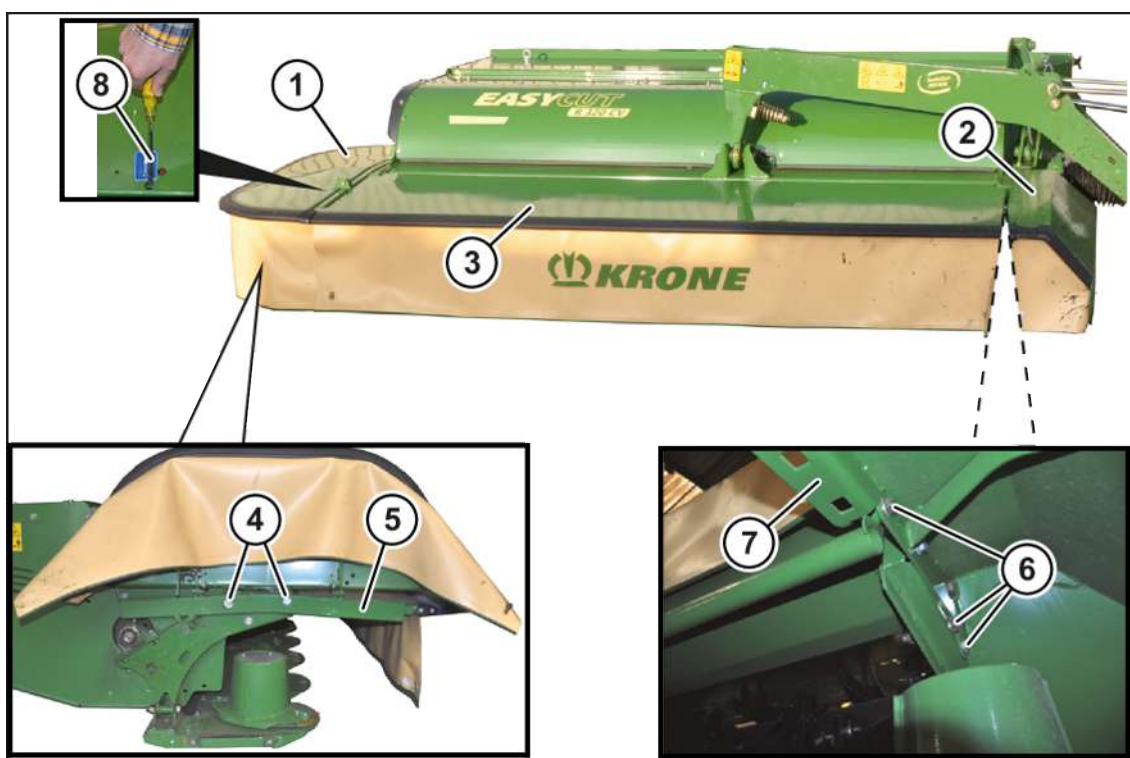
La vitesse de levage/descente de la position de travail en position de tournière est réglée par le papillon (1).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Desserrer l'écrou hexagonal (1).

**INFORMATION:** Il suffit d'un léger décalage de la vis sans tête (2) pour modifier sensiblement la vitesse de levage et de descente. Dévisser la vis sans tête au maximum jusqu'au marquage de couleur.

- Tourner la vis sans tête (2).
  - ⇒ Le vissage provoque une diminution du flux d'huile et donc une vitesse de levage et de descente plus lente.
  - ⇒ Le dévissage provoque une augmentation du flux d'huile et donc une vitesse de levage et de descente plus rapide.
- Bloquer la vis sans tête à l'aide de l'écrou hexagonal (1).

## 16.4 Régler les protections latérales



KMG000-078

Le dispositif de protection peut être adapté aux conditions de récolte en ajustant les protections. Pour éviter tout repliement de la matière hachée en raison de protections réglées trop basses, régler plus haut les protections. Afin d'éviter la projection de pierres si la matière récoltée est trop basse, toujours régler les protections le plus bas possible.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).

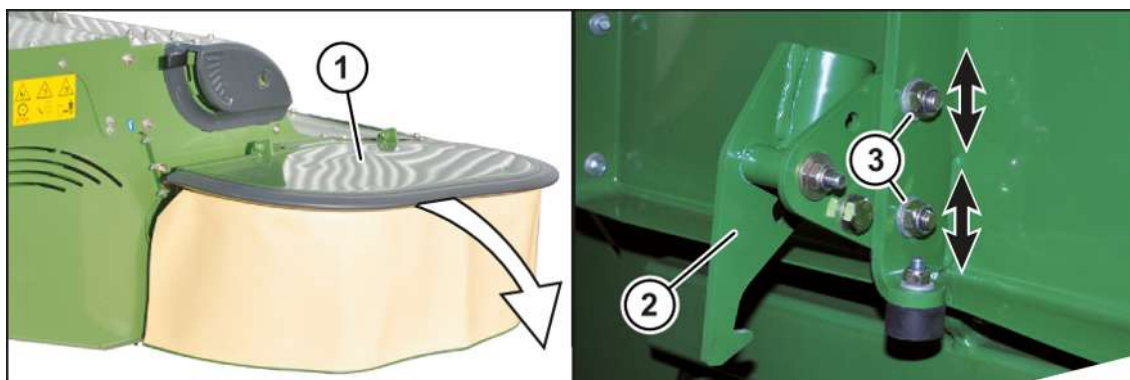
### Régler la protection latérale (1)

- ▶ Avec un tournevis (8), pousser le cliquet vers le bas et relever la protection latérale (1).
- ▶ Desserrer les vis (4).
- ▶ Régler la hauteur de la protection latérale (1) via la console (5).
- ▶ Serrer les vis (4).

### Régler la protection latérale (2)

- ▶ Relever la protection frontale (3), [voir Page 81](#).
- ▶ Desserrer les vis (6).
- ▶ Régler la hauteur de la protection latérale (2) via la console (7).
- ▶ Serrer les vis (6).
- ▶ **Régler les deux protections latérales de la même façon.**

## 16.5 Contrôler/régler le verrouillage des protections latérales



KMG000-042

Le verrouillage (2) empêche pendant l'utilisation que la protection latérale (1) ne se rabatte vers le haut et que des corps étrangers soient projetés. Pour cette raison, s'assurer avant chaque utilisation que la protection latérale (1) de la machine est rabattue et qu'elle est sécurisée par le verrouillage (2).

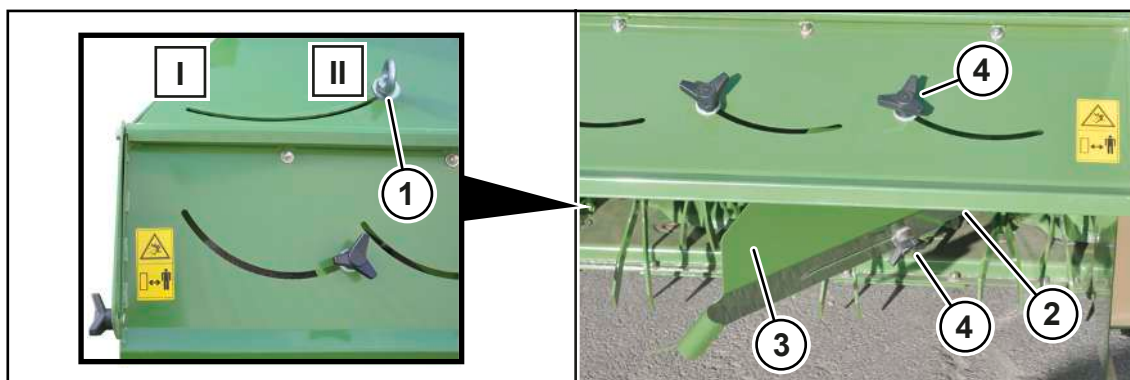
### Contrôler le verrouillage

- ▶ Placer la machine en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
  - ⇒ Si la protection latérale se rabat, la protection latérale est correctement réglée.
  - ⇒ Si la protection latérale ne se rabat **pas**, le verrouillage doit être réglé.
- ▶ Amener la machine en position de transport.
  - ⇒ Si la protection latérale se rabat, la protection latérale est correctement réglée.
  - ⇒ Si la protection latérale ne se rabat **pas**, le verrouillage doit être réglé.

### Régler le verrouillage

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Desserrer le raccord à vis (3).
- ▶ Ajuster le verrouillage (2) dans le trou oblong.
- ▶ Serrer le raccord à vis (3).
- ▶ Contrôler le verrouillage (2).

## 16.6 Régler la largeur d'andain



KMG000-050

La largeur d'andain peut être adaptée à la matière récoltée.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ La tôle de dépose en largeur est complètement réglée vers le bas, [voir Page 199](#).
- ▶ Desserrer l'écrou à bague (1) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Régler les volets d'andainage (2). Veiller à faire le même réglage sur les côtés droit et gauche de la machine.
  - ⇒ Vers l'extérieur (I) = andain large
  - ⇒ Vers l'intérieur (II) = andain étroit
- ▶ Serrer l'écrou à anneau (1).

### Pour la version avec « plaque à andains supplémentaire »

La largeur d'andain peut également être réglée par une rallonge sur les volets d'andainage.

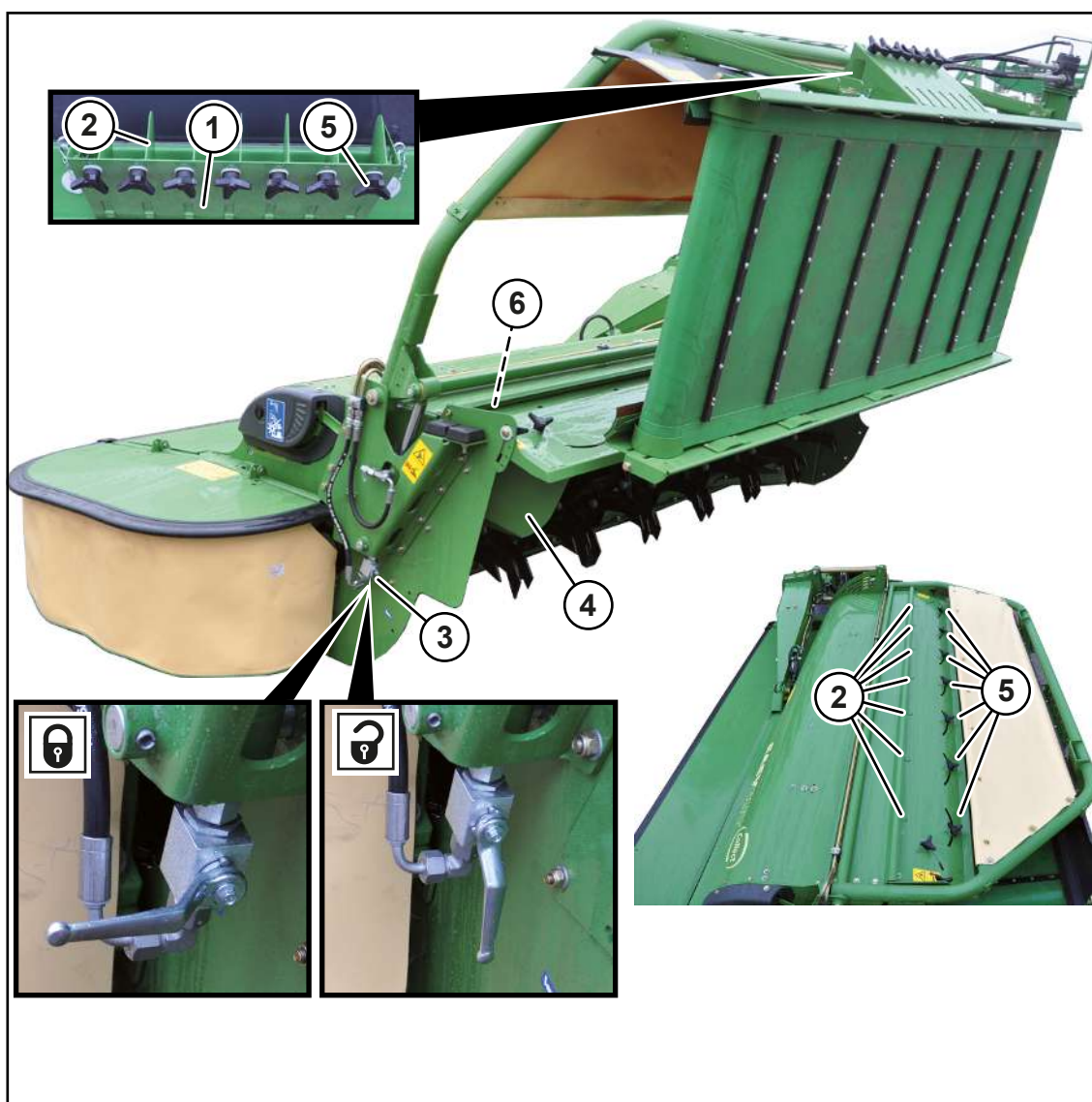
- ▶ Desserrer les poignées à croisillon (4) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- ▶ Régler la rallonge (3).
- ▶ Serrer les poignées à croisillon à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.

### **Pour la version « Andainage triple »**

Suite au montage de l' « andainage triple », la matière récoltée peut être déposée en combinaison avec une faucheuse frontale en trois andains.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ La tôle de dépose en largeur est complètement réglée vers le bas, [voir Page 199](#).
- ▶ Démonter les plaques à andains (3) et les déflecteurs (4) des fixations sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales, [voir Page 123](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Desserrer les écrous à bague (1) et faire pivoter les volets d'andainage (2) complètement vers l'extérieur.
- ▶ Serrer les écrous à bague (1).
- ▶ Monter les plaques à andains (3) et les déflecteurs (4) sous la tôle de dépose en largeur.
- ▶ Régler la largeur d'andain et serrer les poignées à croisillon (5) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.

## 16.7 Réglage de la dépose en largeur



KMG000-100

### Pour l'utilisation de la machine sans bande transporteuse transversale

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Retirer les déflecteurs (2) de la fixation (1) et les mettre de côté.
- ▶ Soulever les bandes transporteuses transversales via le terminal, [voir Page 123](#).
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Desserrer l'écrou à anneau (6).
- ▶ Faire pivoter le volet d'andainage (4) entièrement vers l'extérieur.
- ▶ Serrer l'écrou à anneau (6).

- ▶ Monter les déflecteurs (2) et serrer les poignées à croisillon (5) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.

### Régler les déflecteurs

Selon les conditions d'utilisation, il peut être nécessaire de réajuster les déflecteurs (2) pour atteindre une distribution régulière sur toute la surface.

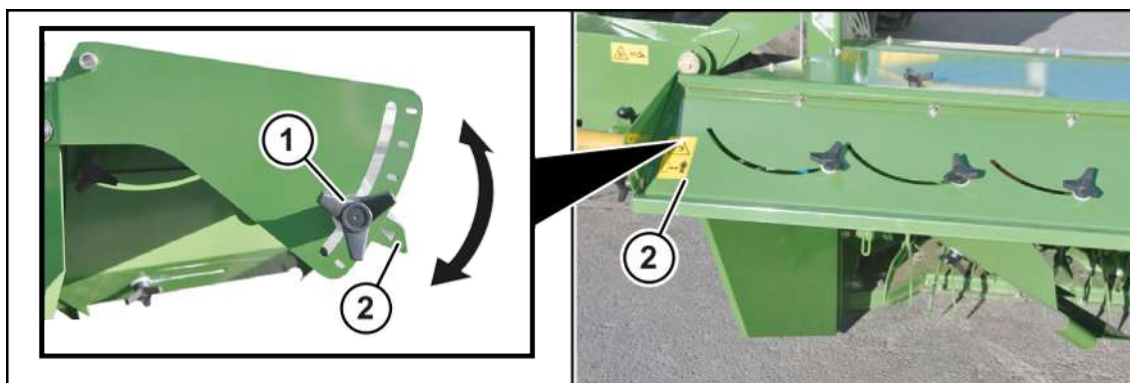
- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 85](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ▶ Soulever les bandes transporteuses transversales, terminal ISOBUS : [voir Page 91](#), boîtier de commande : [voir Page 91](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Régler les déflecteurs (2) et serrer les poignées à croisillon (5) à la main.
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.

### Pour l'utilisation de la machine avec bande transporteuse transversale

Lors de l'utilisation avec la bande transporteuse transversale activée, il est recommandé de démonter les déflecteurs (2).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ▶ Soulever les bandes transporteuses transversales, terminal ISOBUS : [voir Page 123](#), boîtier de commande : [voir Page 123](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Démonter les déflecteurs (2) et les mettre de côté.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (3) sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Abaisser les bandes transporteuses transversales, [voir Page 123](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Placer les déflecteurs (2) dans la fixation (1) et les bloquer à l'aide des poignées à croisillon (5).
- ▶ S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.
- ▶ Desserrer l'écrou à anneau (6).
- ▶ Régler le volet d'andainage (4) de manière à diriger la matière récoltée sur la bande transporteuse latérale.
- ▶ Serrer l'écrou à anneau (6).

## 16.8 Régler la tôle de dépose en largeur



KM000-028

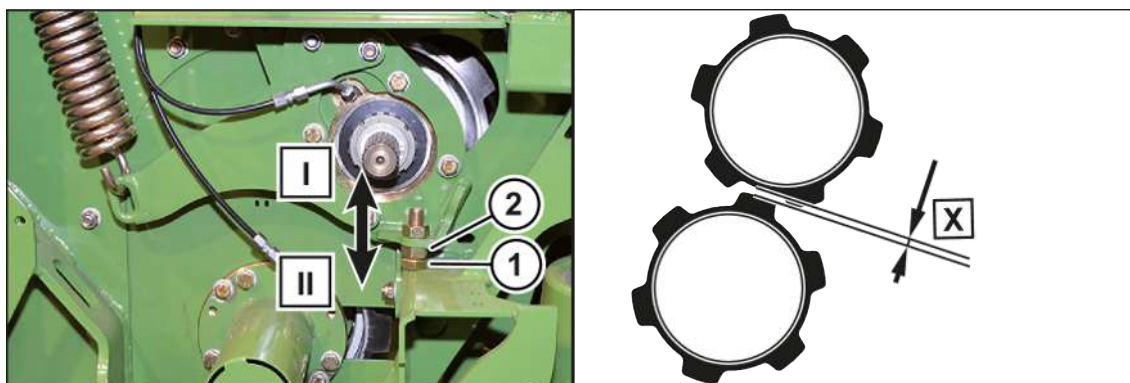
- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Desserrer les poignées à croisillon (1) sur les côtés droit et gauche de la machine.
- Placer la tôle de dépose en largeur (2) dans la position souhaitée.

Pour l'andainage, ajuster la tôle de dépose en largeur complètement vers le bas.

Pour la dépose en largeur, la tôle de dépose en largeur peut être adaptée au type de fourrage.

- Serrer les poignées à croisillon (1) à la main.
- S'assurer que les poignées à croisillon sont serrées aussi fortement que possible pour ne pas les perdre par les vibrations.

## 16.9 Régler l'écart des rouleaux



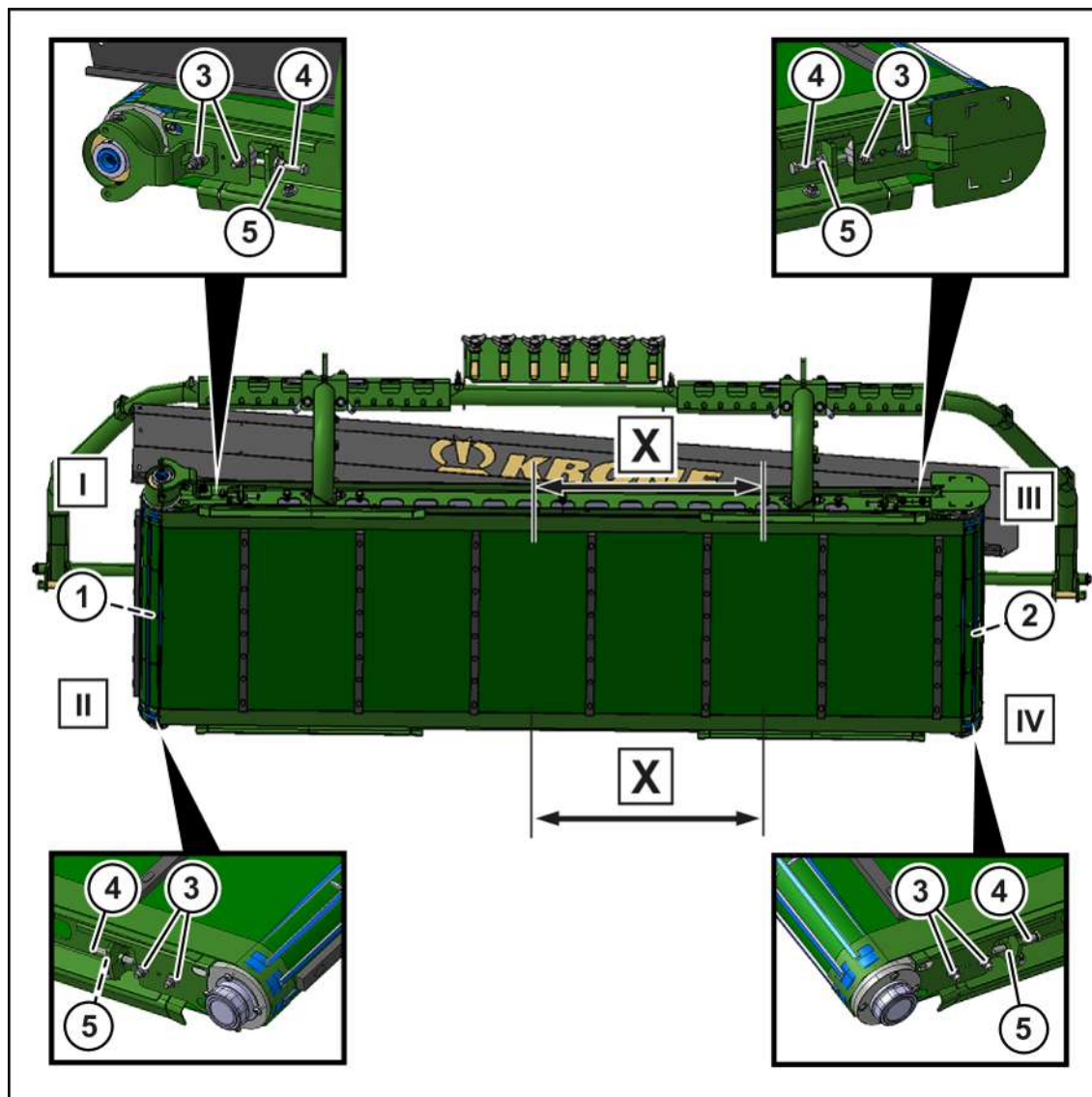
KMG000-090

La vis (1) permet de régler l'écartement (X) des rouleaux, sur le côté droit et gauche. Afin d'éviter une usure trop élevée des rouleaux, ne pas descendre en dessous de la cote **X = 2 mm**.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Desserrer l'écrou (2).
- Tourner la vis (1).
  - ⇒ Dans le sens (I) : L'écartement des rouleaux augmente.
  - ⇒ Dans le sens (II) : L'écartement des rouleaux diminue.
- Serrer l'écrou (2).

## 16.10 Régler la bande transporteuse transversale

Pour la version « Bande transporteuse transversale »



KM000-061

Le rouleau d'entraînement (1) et le rouleau commandé (2) peuvent être réglés des deux côtés.

### Régler la tension de la bande transporteuse transversale au niveau du rouleau commandé (2)

Pour la version « Électronique confort »

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir Page 85](#).
- Lever les bandes transporteuses transversales via le terminal, [voir Page 134](#).

Pour la version « Boîtier de commande »

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir Page 93](#).
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales via le boîtier de commande, [voir Page 94](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Desserrer les écrous (3) à la position (III) et (IV).
- ▶ Desserrer les contre-écrous (5) des vis de serrage (4) à la position (III) et (IV).
- ▶ Pour détendre la bande transporteuse transversale, desserrer les vis de serrage (4) à la position (III) et (IV).
- ▶ Apposer des marques sur la bande transporteuse transversale en haut et en bas à un intervalle de **X = 1000 mm**.
- ▶ Pour tendre la bande transporteuse transversale, serrer les vis de serrage (4) à la position (III) et (IV) jusqu'à ce que la cote s'élève à **X=1005 mm**.
- ▶ Serrer les contre-écrous (5) à la position (III) et (IV).
- ▶ Serrer les écrous (3) à la position (III) et (IV), [voir Page 211](#).
- ▶ Faire tourner la bande transporteuse transversale de un à deux tours à la main jusqu'à ce que les marques soient à nouveau visibles.
- ▶ Vérifier les marques.
  - ⇒ Si la cote est de **X=1005 mm**, le réglage est correct.
  - ⇒ Si la cote X **n'est pas** 1005 mm, retendre la bande transporteuse transversale.
- ▶ Enclencher la prise de force et observer la marche de la bande transporteuse transversale en se tenant à une distance sûre.

### Contrôler/corriger le sens de marche de la bande transporteuse transversale

Ne modifier le réglage de la bande transporteuse transversale que légèrement (un à deux tours des vis de serrage (4)).

Effectuer une marche d'essai et contrôler les marques (X) après chaque réglage.

Afin d'éviter une tension excessive de la bande transporteuse transversale, n'effectuer les réglages que d'un seul côté. Cela signifie, desserrer la vis de serrage qui a été préalablement serrée.

Quand les cotes individuelles des marques ne sont pas inférieures à 1005 mm ou supérieures à 1008 mm, la différence entre le haut et le bas est encore acceptable.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).

### Rouleau commandé

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru si la bande transporteuse transversale tourne encore ! Ne pas procéder au réglage tant que la bande transporteuse transversale tourne.**

La bande transporteuse transversale dérive sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Retendre ou desserrer le rouleau d'entraînement (1).

La bande transporteuse transversale dérive vers le haut sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Desserrer la position (I) et retendre la position (II).

La bande transporteuse transversale dérive vers le bas sur le rouleau commandé (2) :

- ▶ Desserrer la position (II) et retendre la position (I).

### Rouleau d'entraînement

**AVERTISSEMENT !** Risque de blessures accru si la bande transporteuse transversale tourne encore ! Ne pas procéder au réglage tant que la bande transporteuse transversale tourne.

La bande transporteuse transversale dérive sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Retendre ou desserrer le rouleau commandé (2).

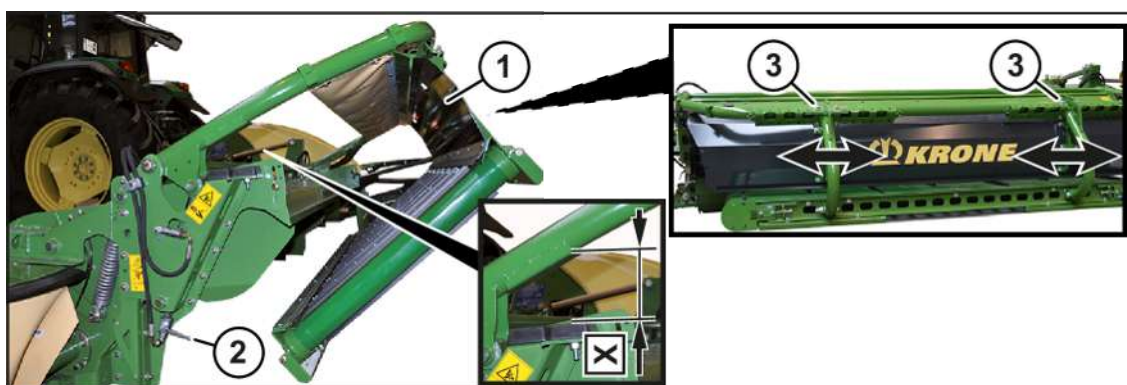
La bande transporteuse transversale dérive vers le haut sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Desserrer la position (III) et retendre la position (IV).

La bande transporteuse transversale s'écarte vers le bas sur le rouleau d'entraînement (1) :

- ▶ Desserrer la position (IV) et retendre la position (III).

## 16.11 Déplacer le transporteur transversal

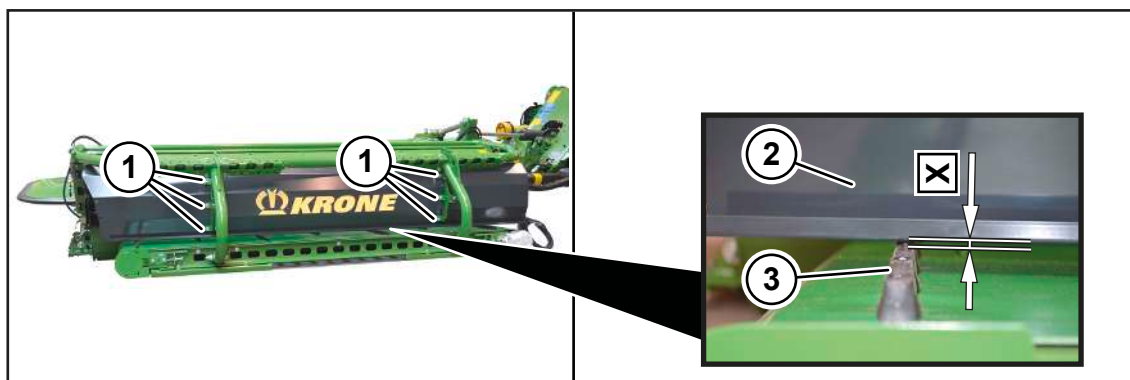


KM000-074

Les transporteurs transversaux peuvent être adaptés par décalage aux conditions d'utilisation.

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ▶ Soulever ou abaisser les transporteurs transversaux jusqu'à ce que la cote s'élève à X=13 cm (mesurée entre le tampon de caoutchouc et le cadre).
  - ⇒ De la sorte, les transporteurs transversaux sont accrochés de manière permettant les oscillations après avoir desserré les vis (3) et peuvent être décalés à la main.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt (2).
- ▶ Desserrer les vis (3); ne pas démonter les vis.
- ▶ Déplacer les transporteurs transversaux manuellement.
- ▶ Serrer les vis (3).
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (2).

## 16.12 Régler le déflecteur

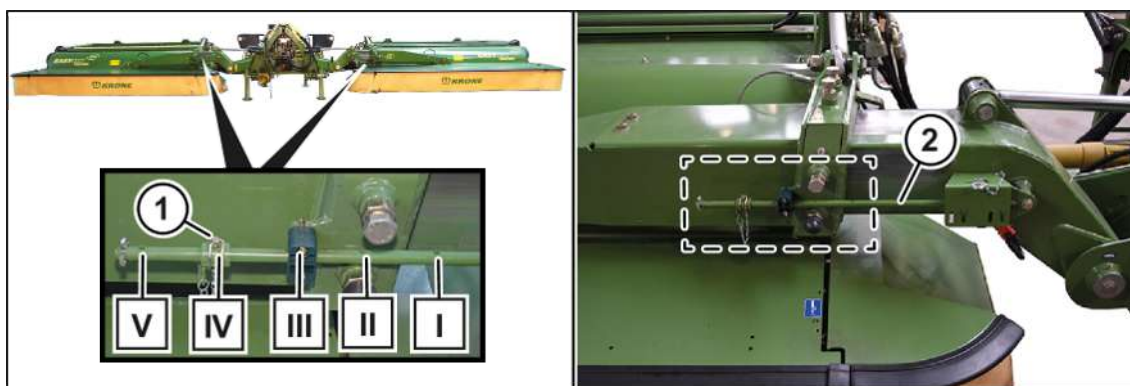


KM000-904

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).

## 16.13 Régler le décalage en largeur

Pour la version « Boîtier de commande »



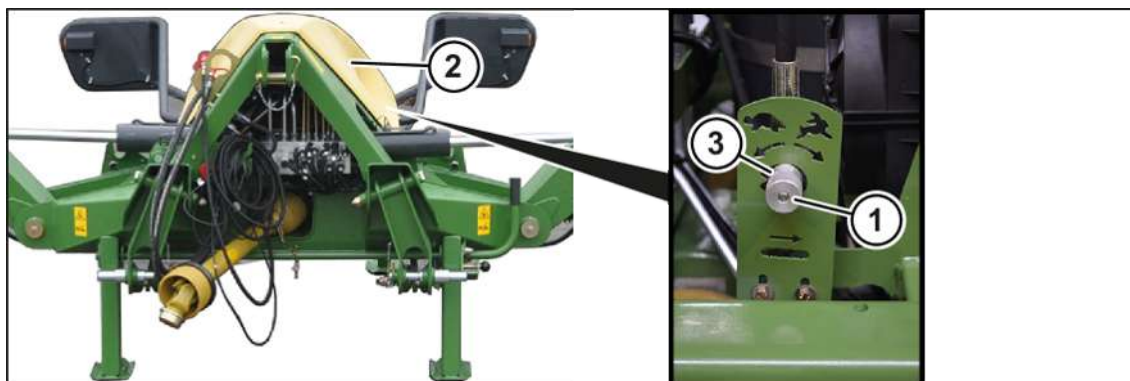
KM000-094

Le décalage en largeur permet de décaler simultanément les deux faucheuses latérales vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Le décalage en largeur peut être réglé par pas de 8 cm sur une longueur de 0 à 40 cm.

- ▶ Amener la machine en position de tournière, [voir Page 93](#).
- ▶ Approcher la plus petite largeur de travail, [voir Page 94](#).
- ▶ Amener la machine en position de travail, [voir Page 93](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
  - ⇒ Le décalage en largeur peut désormais être réglé.
- ▶ Retirer la goupille pliante (1).
- ▶ Déplacer la douille (2) dans la configuration de perçage et bloquer avec la goupille pliante (1).

## 16.14 Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales

Pour la version « Boîtier de commande »



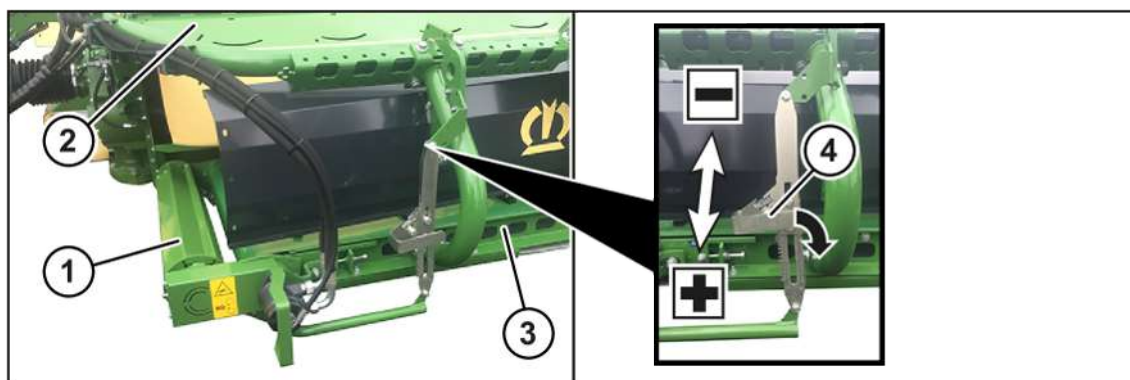
KM000-096

La vitesse des bandes transporteuses transversales peut être réglée par le papillon (1). Le papillon se trouve sous le capot (2).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Desserrer la vis à six pans creux (3).
- Tourner la molette.
  - ⇒ Vers la droite: Augmenter la vitesse.
  - ⇒ Vers la gauche: Réduire la vitesse.
- Pour sécuriser le papillon contre le pivotement involontaire, sécuriser la molette en utilisant la vis à six pans creux (3).

## 16.15 Régler les rouleaux accélérateur

Sur la version avec « rouleau accélérateur »



KM000-177\_1

Via le rouleau accélérateur (1), on peut influencer la largeur d'andain. Plus le rouleau accélérateur (1) est réglé haut, plus la matière récoltée est répartie en largeur et l'andain est d'autant plus étroit.

Lors de l'utilisation du rouleau accélérateur (1), déplacer la bande transporteuse transversale (3) de sorte à ce que le rouleau accélérateur (1) se trouve en dehors de la conditionneuse (2).

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ Les bandes transporteuses transversales sont abaissées, [voir Page 94](#).
- ▶ Tirer le levier (4) vers le bas et le maintenir.
- ▶ Régler le levier (4).
- ➡ Dans le sens « - » : Augmenter la largeur d'andain.
- ➡ Dans le sens « + » : Réduire la largeur d'andain.

## 17 Maintenance – Généralités

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures lors de la marche d'essai de la machine**

Si une marche d'essai est exécutée après des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage ou après des interventions techniques, il peut se produire un comportement imprévisible de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- ▶ Enclencher les entraînements uniquement si la ou les faucheuses se trouvent sur le sol et qu'il est certain qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger.
- ▶ Démarrer la marche d'essai de la machine uniquement depuis le siège du conducteur.

## 17.1 Tableau de maintenance

### 17.1.1 Maintenance – Avant la saison

| Contrôler le niveau d'huile                                |                               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Transmission d'entrée                                      | <a href="#">voir Page 227</a> |
| Partie supérieure de la boîte de transmission principale   | <a href="#">voir Page 228</a> |
| Boîte de transmission principale partie inférieure         | <a href="#">voir Page 229</a> |
| Boîte de vitesses pour l'entraînement de rouleau supérieur | <a href="#">voir Page 230</a> |
| Mancheron de fauchage                                      | <a href="#">voir Page 237</a> |

| <b>Composants</b>                                                                                                                  |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Contrôler / remplacer les couteaux                                                                                                 | <a href="#">voir Page 232</a> |
| Contrôler / remplacer les disques de coupe/ tambours de coupe                                                                      | <a href="#">voir Page 267</a> |
| Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage à vis des couteaux)                                                    | <a href="#">voir Page 266</a> |
| Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage rapide des couteaux)                                                   | <a href="#">voir Page 266</a> |
| Contrôler / remplacer les porte-couteaux (verrouillage rapide des couteaux)                                                        | <a href="#">voir Page 267</a> |
| Contrôler / remplacer les jointures sur le mancheron de fauchage                                                                   | <a href="#">voir Page 236</a> |
| Purger l'air de l'accouplement à friction                                                                                          | <a href="#">voir Page 217</a> |
| Contrôler / remplacer le verrouillage des protections latérales                                                                    | <a href="#">voir Page 196</a> |
| Serrer les vis / écrous                                                                                                            | <a href="#">voir Page 211</a> |
| Contrôler les tabliers de protection                                                                                               | <a href="#">voir Page 219</a> |
| Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE | <a href="#">voir Page 225</a> |
| Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.                  |                               |
| Contrôler/configurer le réglage complet de la machine                                                                              | <a href="#">voir Page 192</a> |
| <b>Installation hydraulique</b>                                                                                                    |                               |
| Contrôler le niveau d'huile (réservoir d'huile hydraulique)                                                                        | <a href="#">voir Page 223</a> |
| Remplacer l'élément filtrant                                                                                                       | <a href="#">voir Page 224</a> |

### 17.1.2 Maintenance – après la saison

| <b>Composants</b>                                                                                                                |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Nettoyer la machine                                                                                                              | <a href="#">voir Page 220</a> |
| Lubrifier la machine selon le plan de lubrification                                                                              | <a href="#">voir Page 240</a> |
| Lubrifier l'arbre à cardan                                                                                                       | <a href="#">voir Page 239</a> |
| Graisser les filets des vis de réglage                                                                                           |                               |
| Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible                             |                               |
| Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification |                               |
| Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille                |                               |

| Composants                                                                                                                                 |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments. |  |
| Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive                                 |  |
| Déplacer la machine tous les 2 mois                                                                                                        |  |

### 17.1.3 Maintenance – Une fois après 50 heures

| Vidange d'huile                                            |                               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Transmission d'entrée                                      | <a href="#">voir Page 227</a> |
| Partie supérieure de la boîte de transmission principale   | <a href="#">voir Page 228</a> |
| Boîte de transmission principale partie inférieure         | <a href="#">voir Page 229</a> |
| Boîte de vitesses pour l'entraînement de rouleau supérieur | <a href="#">voir Page 230</a> |

### 17.1.4 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

| Contrôler le niveau d'huile                                                      |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Transmission d'entrée                                                            | <a href="#">voir Page 227</a> |
| Partie supérieure de la boîte de transmission principale                         | <a href="#">voir Page 228</a> |
| Boîte de transmission principale partie inférieure                               | <a href="#">voir Page 229</a> |
| Boîte de vitesses pour l'entraînement de rouleau supérieur                       | <a href="#">voir Page 230</a> |
| Mancheron de fauchage                                                            | <a href="#">voir Page 237</a> |
| Composants                                                                       |                               |
| Contrôler / remplacer les couteaux                                               | <a href="#">voir Page 232</a> |
| Contrôler / remplacer les disques de coupe/tambours de coupe                     | <a href="#">voir Page 267</a> |
| Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage à vis des couteaux)  | <a href="#">voir Page 266</a> |
| Contrôler / remplacer les boulons de fixation (verrouillage rapide des couteaux) | <a href="#">voir Page 266</a> |
| Contrôler / remplacer les porte-couteaux (verrouillage rapide des couteaux)      | <a href="#">voir Page 267</a> |
| Contrôler les tabliers de protection                                             | <a href="#">voir Page 219</a> |
| Contrôler / remplacer le verrouillage des protections latérales                  | <a href="#">voir Page 196</a> |
| Installation hydraulique                                                         |                               |
| Contrôler le niveau d'huile (réservoir d'huile hydraulique)                      | <a href="#">voir Page 223</a> |

### 17.1.5 Maintenance – Toutes les 50 heures

| Composants              |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Serrer les vis / écrous | <i>voir Page 211</i> |

### 17.1.6 Maintenance – Toutes les 200 heures

| Vidange d'huile                                            |                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------|
| Transmission d'entrée                                      | <i>voir Page 227</i> |
| Partie supérieure de la boîte de transmission principale   | <i>voir Page 228</i> |
| Boîte de transmission principale partie inférieure         | <i>voir Page 229</i> |
| Boîte de vitesses pour l'entraînement de rouleau supérieur | <i>voir Page 230</i> |

### 17.1.7 Maintenance - Toutes les 500 heures

| Installation hydraulique                        |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| Vidange d'huile (réservoir d'huile hydraulique) | <i>voir Page 223</i> |
| Remplacer l'élément filtrant                    | <i>voir Page 224</i> |

## 17.2 Couples de serrage

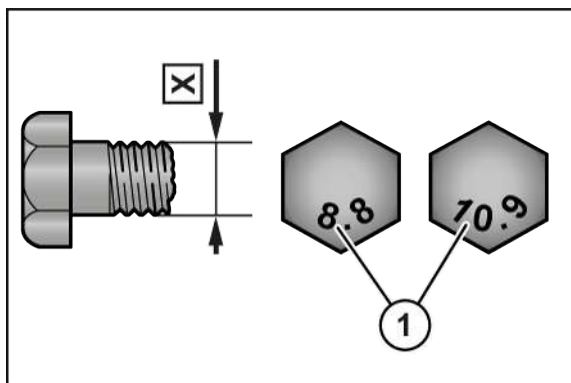
### Couples de serrage différents

Tous les raccords à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

#### INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.



DV000-001

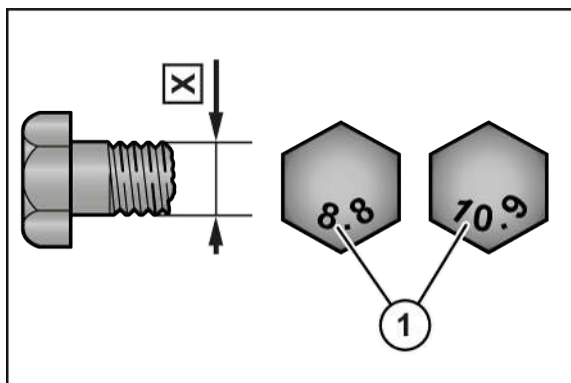
X Taille du filetage

1

Classe de résistance sur la tête de la vis

| X   | Classe de résistance   |      |      |      |
|-----|------------------------|------|------|------|
|     | 5.6                    | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|     | Couple de serrage (Nm) |      |      |      |
| M4  |                        | 3,0  | 4,4  | 5,1  |
| M5  |                        | 5,9  | 8,7  | 10   |
| M6  |                        | 10   | 15   | 18   |
| M8  |                        | 25   | 36   | 43   |
| M10 | 29                     | 49   | 72   | 84   |
| M12 | 42                     | 85   | 125  | 145  |
| M14 |                        | 135  | 200  | 235  |
| M16 |                        | 210  | 310  | 365  |
| M20 |                        | 425  | 610  | 710  |
| M22 |                        | 571  | 832  | 972  |
| M24 |                        | 730  | 1050 | 1220 |
| M27 |                        | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 |                        | 1450 | 2100 | 2450 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin



DV000-001

X Taille du filetage

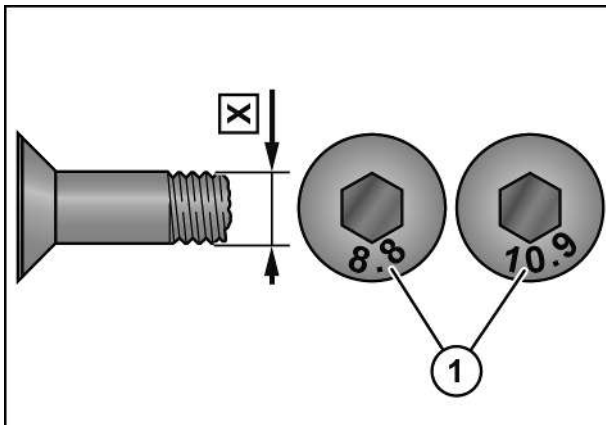
1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X       | Classe de résistance   |      |      |      |
|---------|------------------------|------|------|------|
|         | 5.6                    | 8.8  | 10.9 | 12.9 |
|         | Couple de serrage (Nm) |      |      |      |
| M12x1,5 |                        | 88   | 130  | 152  |
| M14x1,5 |                        | 145  | 213  | 249  |
| M16x1,5 |                        | 222  | 327  | 382  |
| M18x1,5 |                        | 368  | 525  | 614  |
| M20x1,5 |                        | 465  | 662  | 775  |
| M24x2   |                        | 787  | 1121 | 1312 |
| M27x2   |                        | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 |                        | 800  | 2100 | 2650 |

## Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

### INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X   | Classe de résistance   |     |      |      |
|-----|------------------------|-----|------|------|
|     | 5.6                    | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|     | Couple de serrage (Nm) |     |      |      |
| M4  |                        | 2,5 | 3,5  | 4,1  |
| M5  |                        | 4,7 | 7    | 8    |
| M6  |                        | 8   | 12   | 15   |
| M8  |                        | 20  | 29   | 35   |
| M10 | 23                     | 39  | 58   | 67   |
| M12 | 34                     | 68  | 100  | 116  |
| M14 |                        | 108 | 160  | 188  |
| M16 |                        | 168 | 248  | 292  |
| M20 |                        | 340 | 488  | 568  |

## Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

### INFORMATION

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

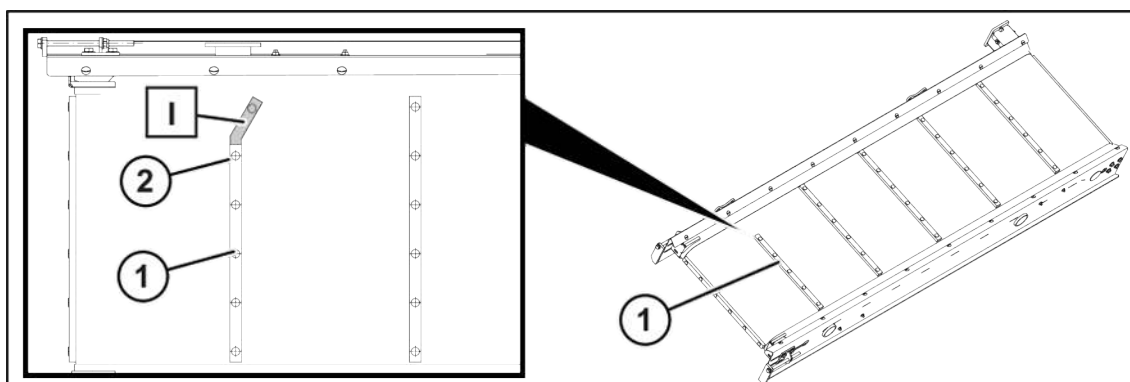
| Filetage                              | Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre <sup>1</sup> |              | Filtre de purge en laiton            |              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|
|                                       | Filtre d'aération/de purge en acier                                  |              | Filtre d'aération/de purge en laiton |              |
|                                       | en acier et fonte                                                    | en aluminium | en acier et fonte                    | en aluminium |
| Couple de serrage maximal (Nm) (±10%) |                                                                      |              |                                      |              |
| M10x1                                 |                                                                      |              | 8                                    |              |
| M12x1,5                               |                                                                      |              | 14                                   |              |
| G1/4"                                 |                                                                      |              | 14                                   |              |
| M14x1,5                               |                                                                      |              | 16                                   |              |
| M16x1,5                               | 45                                                                   | 40           | 24                                   | 24           |
| M18x1,5                               | 50                                                                   | 45           | 30                                   | 30           |
| M20x1,5                               |                                                                      |              | 32                                   |              |
| G1/2"                                 |                                                                      |              | 32                                   |              |
| M22x1,5                               |                                                                      |              | 35                                   |              |
| M24x1,5                               |                                                                      |              | 60                                   |              |
| G3/4"                                 |                                                                      |              | 60                                   |              |
| M33x2                                 |                                                                      |              | 80                                   |              |
| G1"                                   |                                                                      |              | 80                                   |              |
| M42x1,5                               |                                                                      |              | 100                                  |              |
| G1 1/4"                               |                                                                      |              | 100                                  |              |

<sup>1</sup>Toujours remplacer les bagues en cuivre.

### 17.3 Couples de serrage différents

| Vis/écrous                                                           | Couple de serrage |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Écrou pour protection par goupille de cisaillement (moyeu de toupie) | 300 Nm            |
| Corps de palier pour disque de coupe                                 | 55 Nm             |
| Corps de palier pour tambour de coupe                                | 55 Nm             |

### 17.4 Barre sur la bande transporteuse transversale



KM000-062

Du fait du contact avec des corps étrangers, la barre (1) de la bande transporteuse transversale peut déformer dans la zone extérieure (I).

- Pour empêcher la destruction supplémentaire de la barre (1) ou de la bande transporteuse transversale, détacher la barre (1) dans la zone (I) du prochain rivet (2).

## 17.5 Nettoyer les bandes transporteuses transversales

### **INFORMATION**

Les bandes transporteuses transversales doivent uniquement être nettoyées avec une faible pression et une quantité d'eau suffisante. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage. Après le nettoyage, graisser les paliers.



### **AVERTISSEMENT**

#### **Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).



KM000-067

- ▶ Amener la machine en position de travail.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Démonter la fixation pour les déflecteurs et la poser sur le côté.
- ▶ Retirer les recouvrements en plastique.
- ▶ Lever les bandes transporteuses transversales via le terminal.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Fermer le robinet d'arrêt sur la bande transporteuse transversale.
- ▶ Nettoyer les points (1 à 6) en utilisant le nettoyeur haute pression.
- ▶ Monter les recouvrements en plastique.
- ▶ Monter la fixation pour les déflecteurs.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt sur la bande transporteuse transversale.

## 17.6 Purger l'air de l'accouplement à friction

### AVIS

#### Toute intervention sur l'accouplement à friction entraîne la perte de la garantie

Les interventions sur l'accouplement à friction modifient le couple de démarrage. Ceci peut conduire à de graves dommages à la machine.

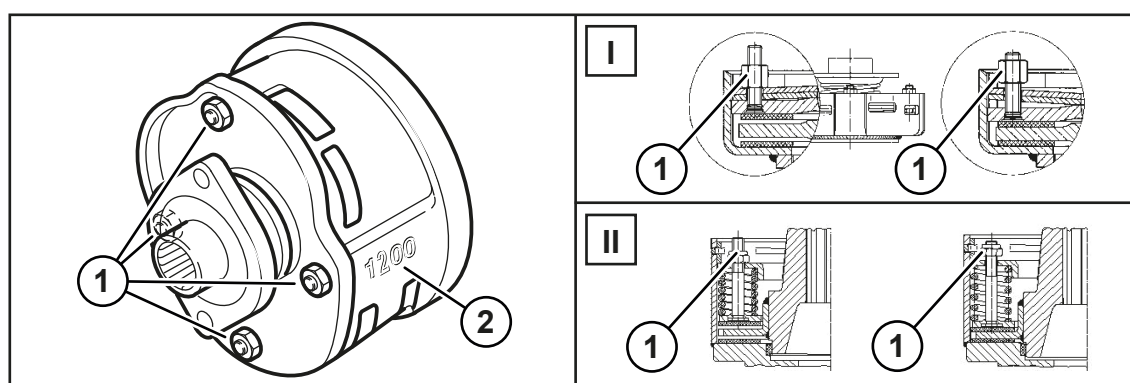
- ▶ Ne jamais intervenir sur le limiteur de charge.
- ▶ Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE.

En cas de surcharge et de pics de couple de courte durée, le couple de rotation est limité et transmis de manière homogène pendant la durée du glissement.

Pour garantir le bon fonctionnement, les accouplements à friction doivent être purgés avant la première mise en service et après une mise à l'arrêt prolongée. Pour ce faire, il convient de décharger les garnitures de friction et de tourner manuellement l'accouplement.

L'accouplement à friction est conçu avec un couple de démarrage  $M_R$  fixe. Le couple de démarrage est frappé sur le carter de l'accouplement à friction (2).

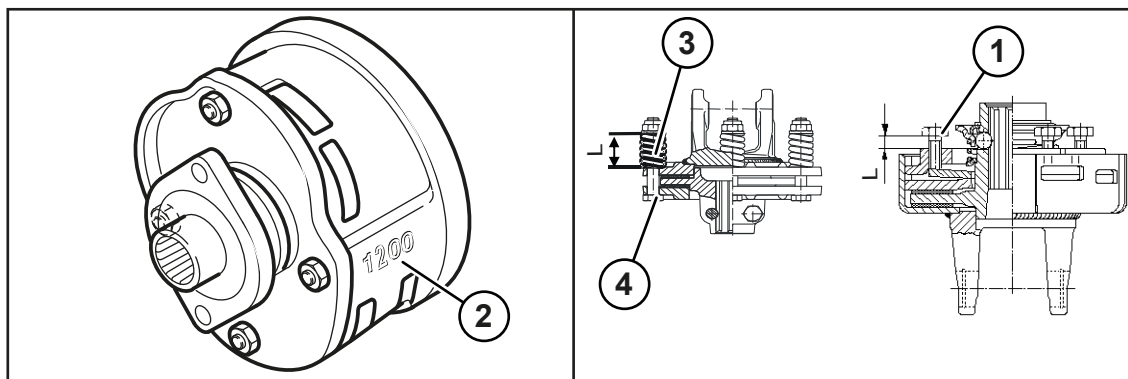
### Purger l'accouplement à friction (Walterscheid série K92, K96, K97)



KM000-899

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Déposer l'arbre à cardan.
- ▶ Serrer les écrous (1) de façon homogène (I) ; cela permet de détendre les rondelles de friction.
  - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Dévisser ensuite les écrous (1) jusqu'au filet incomplet (II).

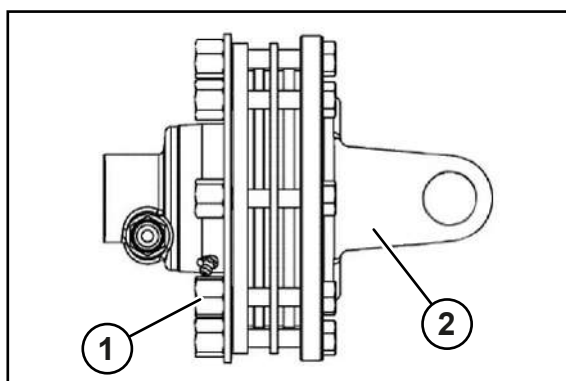
### Purger l'accouplement à friction (Walterscheid série K90, K94, K92E)



KM000-900

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Déposer l'arbre à cardan.
- ▶ Mesurer la dimension « L » sur le ressort de compression (3) resp. sur la vis de réglage (1).
- ▶ Desserrer les vis (1) resp. (4) ; cela permet de détendre les rondelles de friction.
  - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Régler à nouveau les vis (1) resp. (4) sur la dimension « L ».

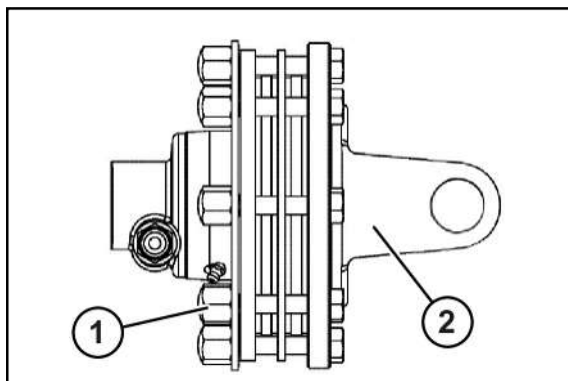
### Purger l'accouplement à friction (Walterscheid série K90/4T)



KM000-988

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Observer la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Démonter l'arbre à cardan.
- ▶ Desserrer les écrous hexagonaux (1) de façon uniforme; ne pas démonter.
  - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Serrer les écrous hexagonaux (1) de manière uniforme.

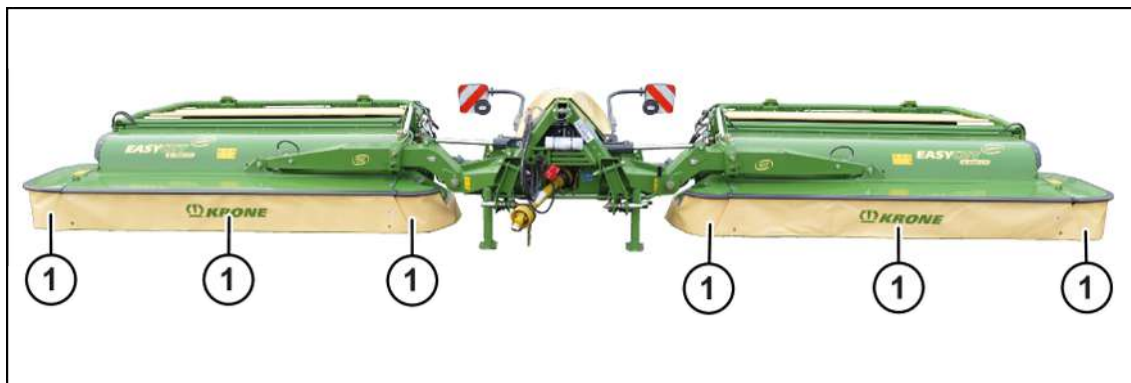
### Purger l'accouplement à friction (ByPy)



KM000-603

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Déposer l'arbre à cardan.
- ▶ Desserrer les écrous borgnes (1) de façon uniforme; ne pas démonter.
  - ⇒ Les disques de friction sont délestés.
- ▶ Faire tourner l'accouplement à friction (2).
- ▶ Faire rentrer complètement les écrous borgnes (1).

## 17.7 Contrôler les tabliers de protection



KMG000-010

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Effectuer un contrôle visuel des tabliers de protection (1) pour détecter la présence de fissures et de détériorations.
  - ➔ S'il n'y a pas de fissures ni de détériorations, la machine peut être utilisée.
  - ➔ En présence de fissures ou de détériorations, remplacer les tabliers de protection.

## 17.8 Nettoyer la machine



### AVERTISSEMENT

#### Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

### AVIS

#### Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers, les composants électriques/électroniques et l'autocollant de sécurité.
- ▶ Remplacer les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Après chaque utilisation, éliminer les résidus des balles et la poussière sur la machine.

## 18 Maintenance – Circuits hydrauliques

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- ▶ N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

### **AVIS**

#### **Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- ▶ Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- ▶ S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

### **AVIS**

#### **Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés**

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- ▶ Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

## 18.1 Huile hydraulique

### AVIS

#### Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée

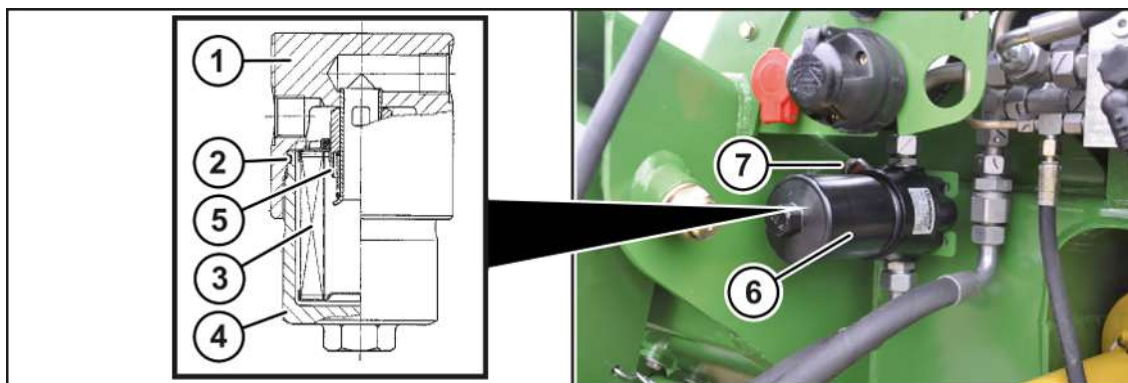
L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.

- ▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.
- ▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.
- ▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée.

Quantités de remplissage et qualités d'huile, [voir Page 49](#).

## 18.2 Filtre à huile

### Pour la version avec « électronique Confort »



KMG000-003

Le filtre à huile absorbe les particules de matières solides provenant du système hydraulique. La filtration du circuit hydraulique sert à éviter l'endommagement des composants du circuit. L'indicateur de contamination (7) du filtre à huile donne une représentation visuelle du niveau d'encrassement du filtre à huile.

Le filtre à huile (6) du circuit hydraulique se trouve à gauche à l'avant sous le support trois points de la machine.

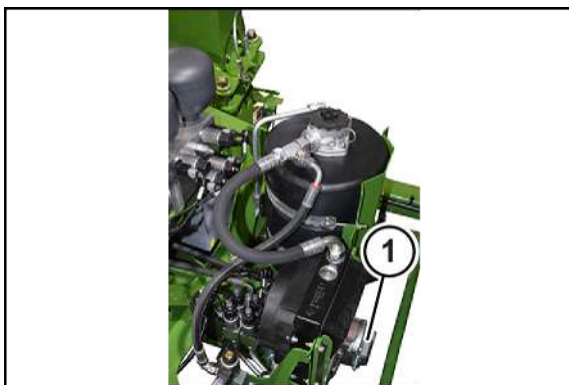
### INFORMATION

Lors du démarrage à froid, le bouton de l'indicateur de contamination (7) peut sauter. Enfoncer à nouveau le bouton seulement lorsque la température de service est atteinte. S'il saute immédiatement à nouveau, l'élément filtrant doit être remplacé.

### Remplacer l'élément filtrant

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ✓ Le système hydraulique est sans pression.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Dévisser la partie inférieure du filtre (4) de la partie supérieure du filtre (1), la nettoyer et l'examiner pour détérioration.
- ▶ Retirer l'élément filtrant (3) et le remplacer par un élément filtrant neuf avec des caractéristiques identiques.
- ▶ Glisser l'élément filtrant neuf (3) sur le manchon de la vanne (5).
- ▶ Contrôler le joint torique (2) et le remplacer si nécessaire par un nouveau joint torique avec des caractéristiques identiques.
- ▶ Visser la partie inférieure du filtre (4) jusqu'à la butée sur la partie supérieure du filtre et dévisser d'un quart de tour.
- ▶ Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.

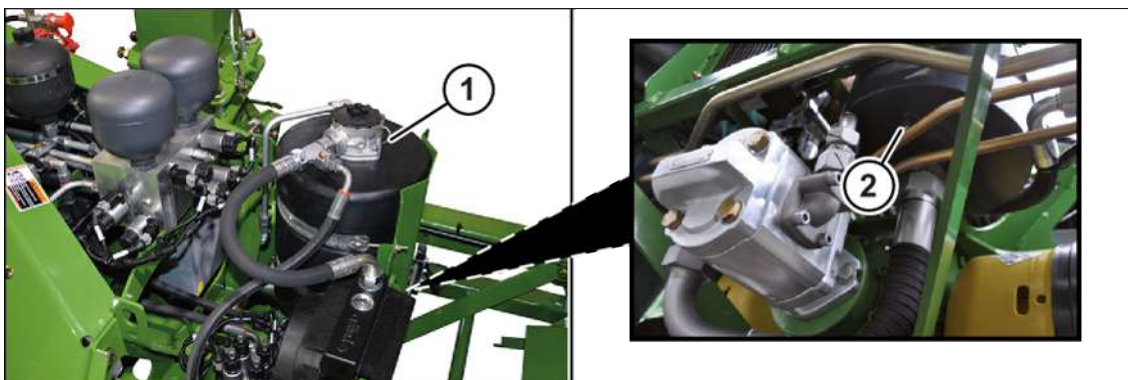
## 18.3 Pompe hydraulique



KMG000-028

Le système hydraulique de bord de la machine est alimenté en pression par une pompe hydraulique (1). La pompe hydraulique (1) est reliée à la partie inférieure de la boîte de transmission principale par une bride et ne demande aucune maintenance.

## 18.4 Réservoir d'huile hydraulique



KMG000-029

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

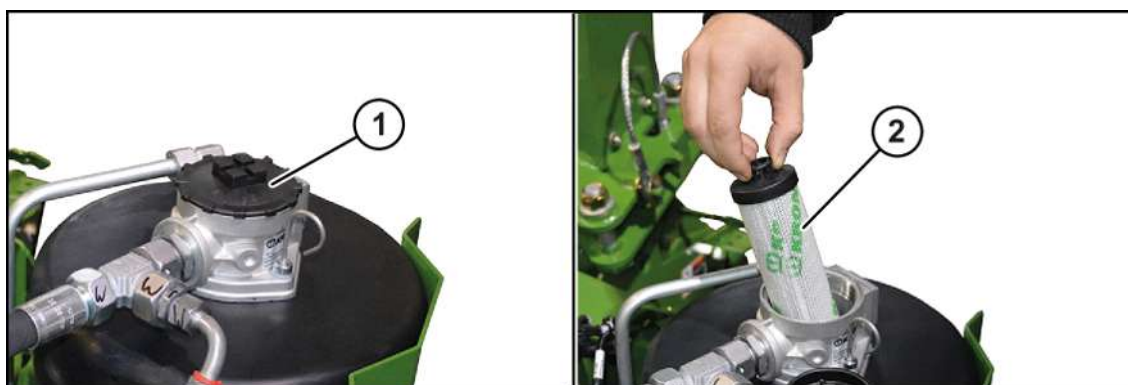
### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement. Utiliser un chiffon non pelucheux pour nettoyer la tige de jaugeage.
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile.
  - ⇒ Si le niveau d'huile affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. » :
  - ▶ Insérer la jauge d'huile (1).
  - ⇒ Si le niveau d'huile affiché est inférieur au marquage « min. » :
  - ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage.
  - ▶ Contrôler le niveau d'huile.

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 213](#).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile.

### Remplacer l'élément filtrant



KMG000-030

- ▶ Amener la machine en position de travail.
- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 28](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 27](#).
- ▶ Dévisser le couvercle (1).
- ▶ Retirer un peu l'élément filtrant (2) du réservoir d'huile hydraulique et laisser l'huile s'écouler.
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2) et l'éliminer conformément à la réglementation.
- ▶ Étaler de l'huile sur la surface d'étanchéité du nouvel élément filtrant (2), puis le mettre en place.
- ▶ Visser le couvercle (1) et le serrer.

## **18.5 Contrôler les flexibles hydrauliques**

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### **Effectuer un contrôle visuel**

- Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

## 19 Maintenance – Réducteur

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

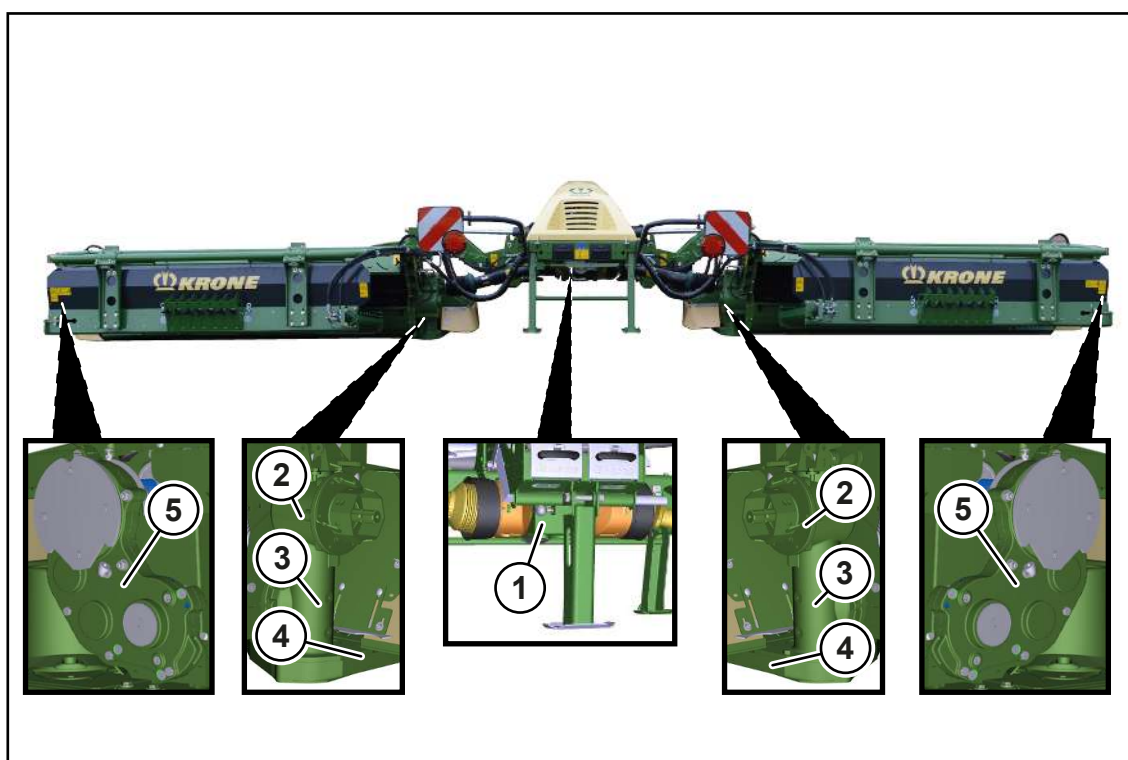
### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

## 19.1 Vue d'ensemble des boîtes de vitesses



KMG000-105

- |   |                                                    |   |                       |
|---|----------------------------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Transmission d'entrée                              | 4 | Mancheron de fauchage |
| 2 | Boîte de transmission principale partie supérieure | 5 | Boîte des rouleaux    |
| 3 | Boîte de transmission principale partie inférieure |   |                       |

## 19.2 Transmission d'entrée



KMG000-005

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », voir [Page 28](#).

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

### Contrôler le niveau d'huile

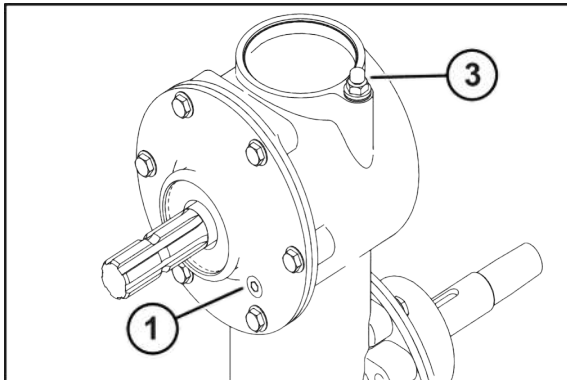
- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).  
⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 213](#).  
⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 213](#).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 213](#).
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 213](#).

## 19.3 Boîte de transmission principale

### Boîte de transmission principale partie supérieure



KM000-076

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », voir [Page 28](#).

#### **INFORMATION**

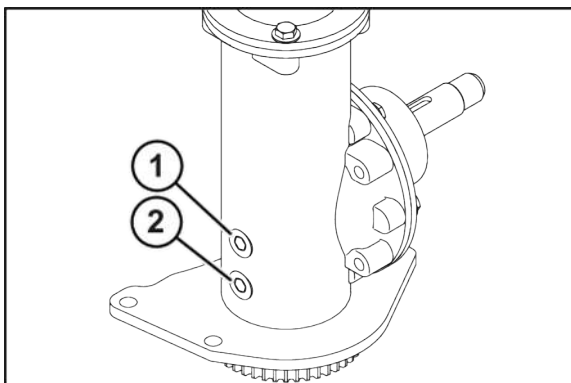
Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

#### **Contrôler le niveau d'huile**

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage voir [Page 213](#).
  - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage voir [Page 213](#).

#### **Vidange d'huile**

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3) et aspirer l'huile.
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Visser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3) et les serrer à fond.

**Boîte de transmission principale partie inférieure**

KM000-077

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 28](#).

**INFORMATION**

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

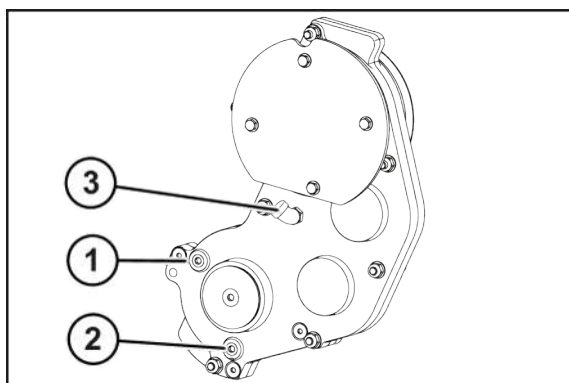
**Contrôler le niveau d'huile**

- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 213](#).
  - ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 213](#).

**Vidange d'huile**

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Démontez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis de vidange (2) et récupérez l'huile dans le réservoir.
- ▶ Montez la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 213](#).
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1), Ölmenge [voir Page 49](#).
- ▶ Montez la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 213](#).

## 19.4 Boîte de vitesses pour entraînement de rouleau supérieur



KM000-078

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », voir [Page 28](#).

### INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

### Contrôler le niveau d'huile

- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).  
⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 213](#).  
⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 213](#).

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 213](#).
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage [voir Page 213](#).

## 20

## Maintenance – Mancheron de fauchage

**⚠ AVERTISSEMENT**
**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

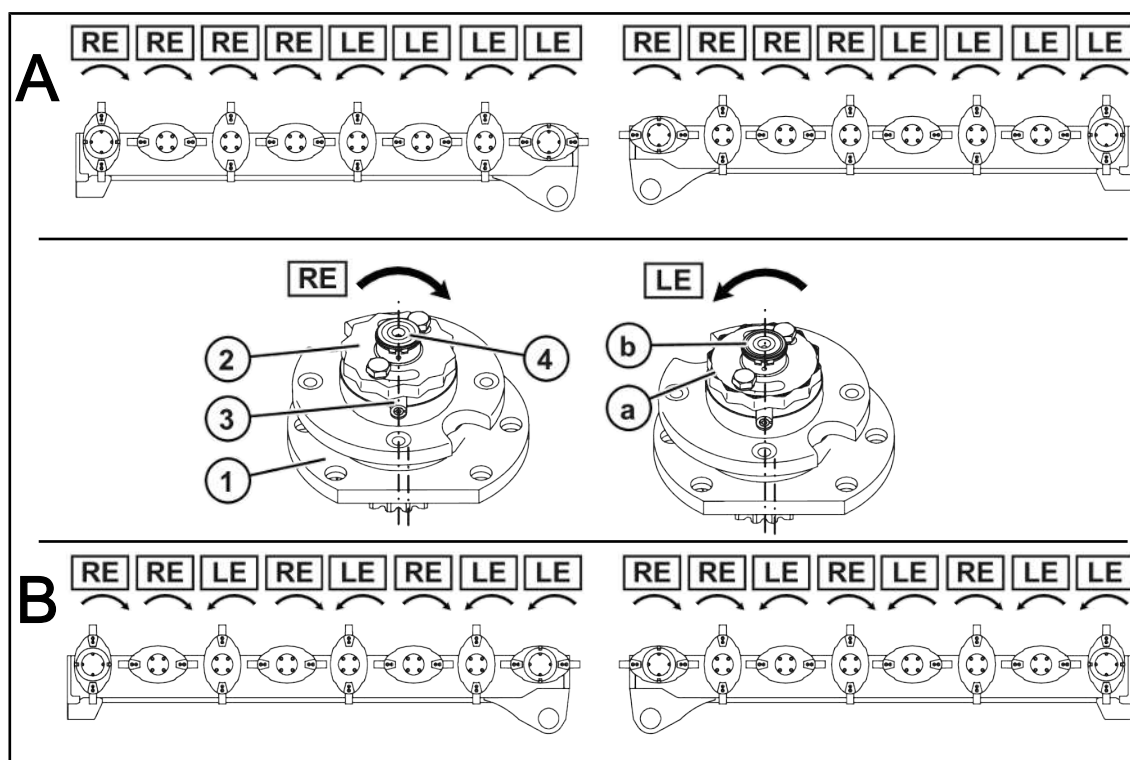
**⚠ AVERTISSEMENT**
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

## 20.1

## Moyeu de toupie



KMG000-002

Abréviations utilisées sur l'illustration :

- A = sens de rotation "A" vers le milieu
- B = sens de rotation "B" par paires
- RE = corps de palier excentré (rotation à droite), sans rainure d'identification
- LE = corps de palier excentré (rotation à gauche), avec rainure d'identification

Les moyeux des toupies (1) sont équipés d'écrous (2) et de goupilles de cisaillement (3) destinés à protéger les faucheuses contre la surcharge.

Lorsque des obstacles sont rencontrés (par ex. des pierres), les deux goupilles de cisaillement dans le moyeu de la toupie cassent. Le moyeu de la toupie et l'écrou tournent sur l'arbre de pignon vers le haut.

- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux qui transportent la matière récoltée vers la gauche (LE) dans le sens du déplacement ont un filet gauche.
- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux qui transportent la matière récoltée vers la droite (RE) dans le sens du déplacement ont un filetage à droite.

Pour différencier le sens de rotation à droite (RE) du sens de rotation à gauche (LE), les écrous (2) et les arbres de pignon (4) dont le sens de rotation est à gauche (LE) sont dotés d'une rainure d'identification (a, b).

- Les écrous (2) à filet gauche (LE) possèdent des rainures d'identification (a) sur le chanfrein.
- Les arbres de pignon (4) à filet gauche (LE) possèdent une rainure d'identification (b) sur la face avant.

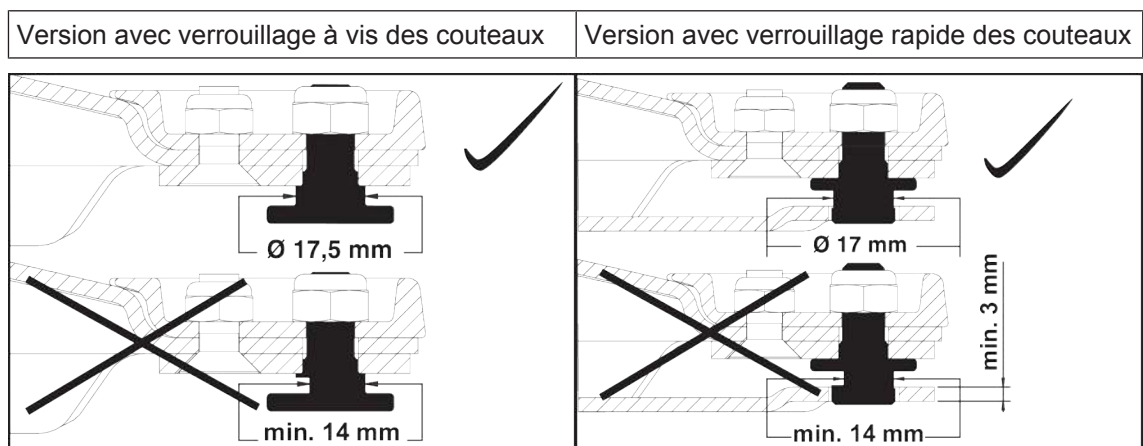
## 20.2 Contrôler/remplacer les couteaux

### AVERTISSEMENT

#### Couteaux et porte-couteaux manquants, endommagés ou montés incorrectement

Des couteaux et porte-couteaux manquants, endommagés ou montés incorrectement peuvent provoquer des balourds dangereux et la projection de pièces. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Contrôler les couteaux au moins une fois par jour et les goupilles de fixation à chaque changement de couteaux et après tout contact avec un corps étranger.
- Remplacer immédiatement les couteaux et porte-couteaux manquants, endommagés ou montés incorrectement.
- Afin d'éviter les balourds, toujours remplacer les couteaux manquants ou endommagés par jeu et ne jamais monter de couteaux présentant une usure inégale sur un même disque de coupe/tambour de coupe.



KM000-039 / KM000-040

- Inspecter les goupilles de fixation après chaque changement de couteau ou contact avec un corps étranger et le cas échéant, demander à du personnel spécialisé agréé de les remplacer, [voir Page 266](#).

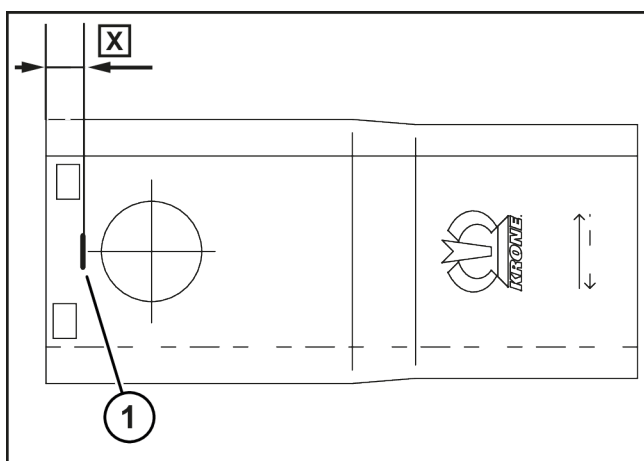
## 20.2.1 Contrôler l'usure des couteaux

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures à cause d'une épaisseur trop faible des couteaux**

En cas d'épaisseur de matériau trop faible des couteaux, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les couteaux au plus tard lorsque la limite d'usure est atteinte.
  - ⇒ La limite d'usure est atteinte lorsque l'alésage du couteau touche l'identification (1) sur le couteau ou si la **cote X  $\leq 13$  mm**.



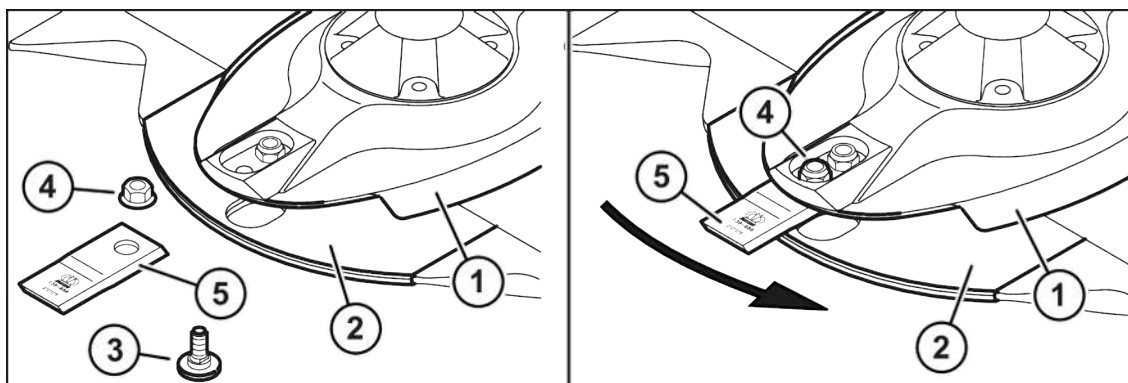
KM000-038

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir Page 82](#).

#### **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- ▶ Contrôler la limite d'usure.
  - ⇒ Si la **cote X  $> 13$  mm**, la limite d'usure n'est pas atteinte.
  - ⇒ Si la **cote X  $\leq 13$  mm** ou si l'alésage touche l'identification (1), le couteau doit être remplacé.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir Page 82](#).

### 20.2.2 Remplacer les couteaux sur la version avec « verrouillage à vis des couteaux »



KM000-044

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir Page 82](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- ▶ Démonter le couteau endommagé ou usé.
- ▶ Contrôler les pièces de fixation du couteau, [voir Page 266](#). Remplacer également les pièces de fixation usées ou endommagées.

**INFO :** les couteaux pour les tambours/disques de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage des couteaux. La flèche figurant sur le couteau doit correspondre au sens de rotation du disque/tambour de coupe respectif.

- ▶ Introduire le couteau (5) entre le patin d'usure (2) et le disque de coupe (1).
- ▶ Introduire la goupille de fixation (3) par le bas à travers le patin d'usure (2), le couteau (5) et le disque de coupe (1).

**INFO :** n'utiliser qu'une seule fois l'écrou de blocage (4).

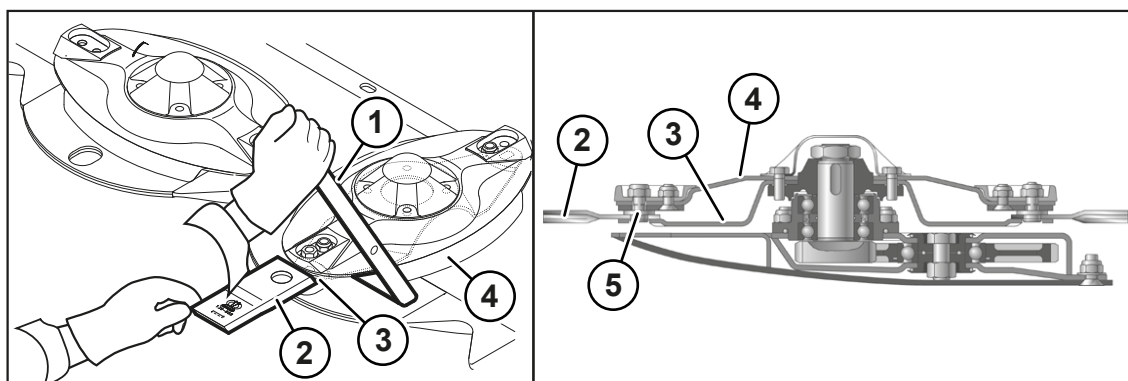
- ▶ Visser l'écrou de blocage (4) par le haut sur la goupille de fixation (3) et le serrer à fond, couple de serrage, [voir Page 211](#).
- ▶ Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir Page 82](#).

#### INFORMATION

Les couteaux tournant à droite peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 889 \*.

Les couteaux tournant à gauche peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 888 \*.

### 20.2.3 Remplacer les couteaux pour la version « Verrouillage rapide des couteaux »



KM000-045

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Relever la protection frontale, [voir Page 82](#).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- ▶ Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- ▶ Pour enlever le couteau (2), insérer la clé pour couteaux (1) entre le disque de coupe (4) et le porte-couteaux (3) entièrement jusqu'en butée et la pousser puis maintenir vers le bas d'une main.
- ▶ Contrôler les pièces de fixation du couteau (2), [voir Page 266](#). Remplacer également les pièces de fixation usées ou endommagées.

**INFO :** les couteaux pour les tambours/disques de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage des couteaux. La flèche figurant sur le couteau doit correspondre au sens de rotation du disque/tambour de coupe respectif.

- ▶ Pour introduire le nouveau couteau (2), insérer entièrement la clé pour couteaux (1) entre le disque de coupe (4) et le porte-couteaux (3) jusqu'en butée et la pousser puis maintenir vers le bas d'une main.
- ▶ Placer le couteau (2) sur la goupille de fixation (5) et détendre la clé pour couteaux (1) de manière contrôlée.
- ▶ Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- ▶ Rabattre la protection frontale, [voir Page 82](#).

#### **INFORMATION**

En alternative, les couteaux peuvent être remplacés avec l'outil QuickChange.

#### **INFORMATION**

Les couteaux tournant à droite peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 889 \*.

Les couteaux tournant à gauche peuvent être commandés en indiquant le numéro de commande 00 139 888 \*.

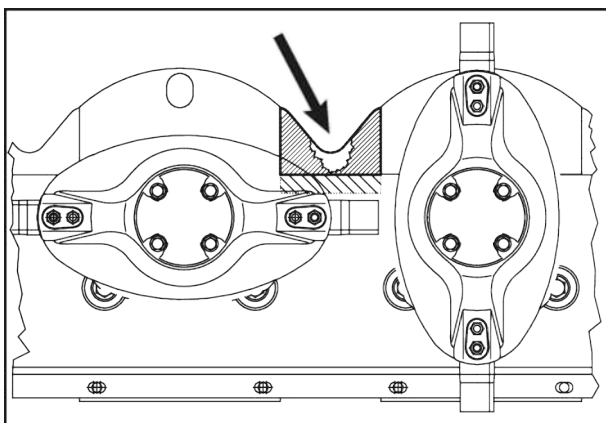
## 20.3 Contrôler/remplacer les rebords au mancheron de fauchage

### AVIS

#### Contrôle irrégulier des rebords

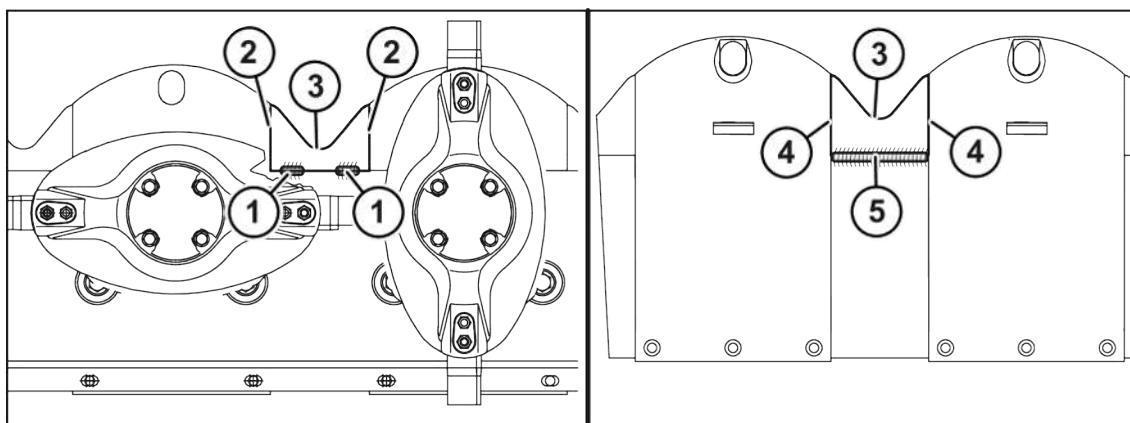
Les rebords subissent une usure naturelle et doivent être contrôlés chaque jour pour usure et le cas échéant remplacés. En l'absence de contrôle, ceci peut conduire à des dommages à la machine.

- Adapter le courant de soudage et le matériau de soudage au matériau du mancheron de fauchage et du rebord. Effectuer un essai de soudage si nécessaire.



KM000-081

- Ouvrir les soudures de l'ancien rebord.
- Enlever le rebord.
- Ébarber les surfaces de contact.



KM000-080

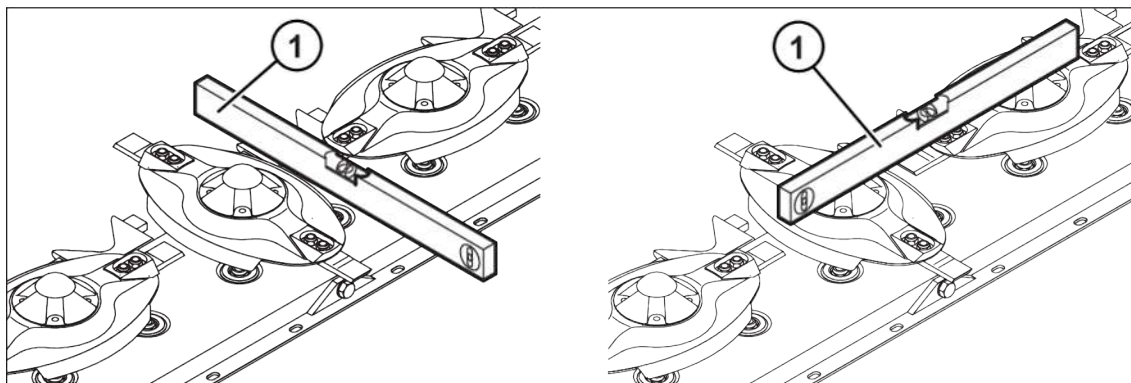
- Ajuster le nouveau rebord (3).
- Sur la partie supérieure du mancheron de fauchage, effectuer de courtes soudures en I (chacune d'env. 30 mm) dans les zones (1). **INFORMATION** : Les bords (2) ne doivent pas être soudés.
- Sur la partie inférieure du mancheron de fauchage, souder le rebord (3) au mancheron de fauchage sur toute la longueur dans la zone (5). **INFORMATION** : Les bords (4) ne doivent pas être soudés.

## 20.4 Contrôler le niveau d'huile

### INFORMATION

La vidange de l'huile au niveau du mancheron de fauchage n'est pas nécessaire.

Avant de contrôler le niveau d'huile sur le mancheron de fauchage, aligner le mancheron de fauchage à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle d'air.



KM000-284

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 28](#).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).

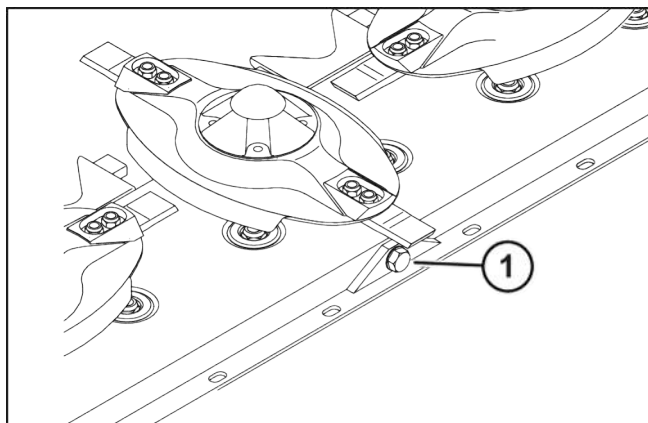
### Aligner le mancheron de fauchage en sens transversal (sens de marche)

- ▶ Poser le niveau à bulle (1) en position transversale sur le mancheron de fauchage.
- ▶ Aligner le mancheron de fauchage à l'aide du niveau à bulle d'air (1). Réajuster le réglage de la hauteur de coupe, si nécessaire, [voir Page 192](#).

### Aligner le mancheron de fauchage en sens longitudinal

- ▶ Poser le niveau à bulle (1) sur deux disques de coupe.
- ▶ Aligner le mancheron de fauchage avec le niveau à bulle (1). Si nécessaire, mettre à l'horizontale à l'aide de cales.

### Contrôler le niveau d'huile



KM000-036

- ▶ Desserrer la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).  
⇒ Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle (1).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), [voir Page 213](#).

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :

- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), [voir Page 213](#).

## 21 Maintenance - Lubrification

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVIS**

#### **Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation**

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

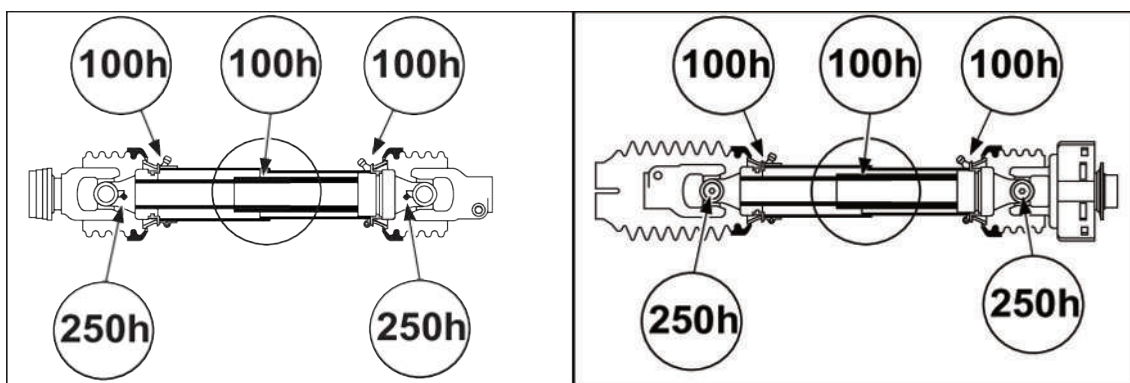
### **AVIS**

#### **Dommages au niveau des paliers**

L'utilisation de plusieurs graisses lubrifiantes peut causer des dommages sur les composants lubrifiés.

- Ne pas utiliser de graisses lubrifiantes contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses lubrifiantes différentes.

## 21.1 Lubrifier l'arbre à cardan



KMG000-007

Arbre à cardan d'entraînement

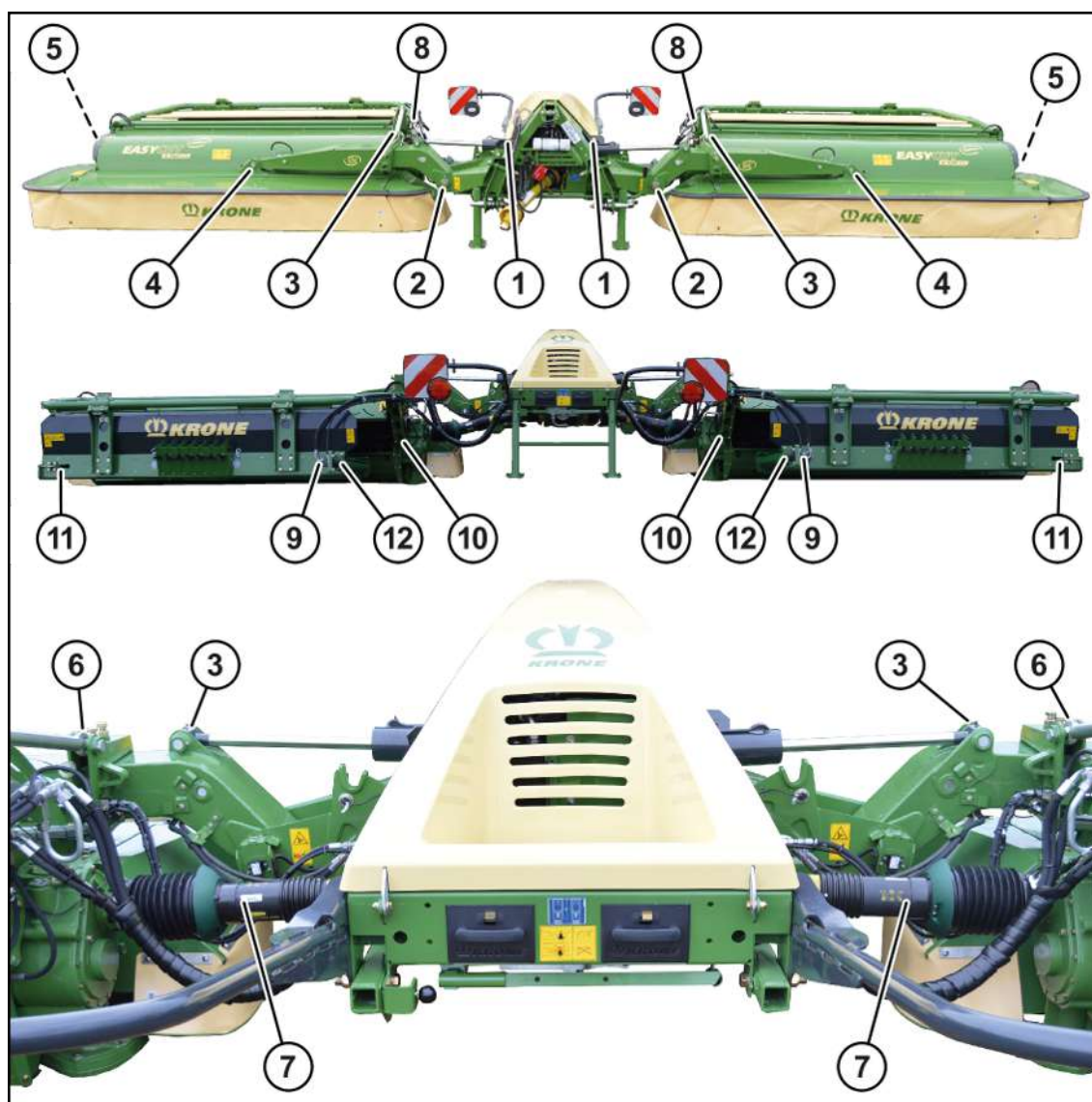
Arbre à cardan intermédiaire

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant de la figure.

## 21.2 Plan de lubrification – Machine

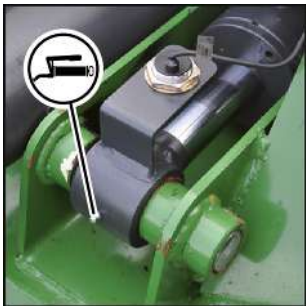
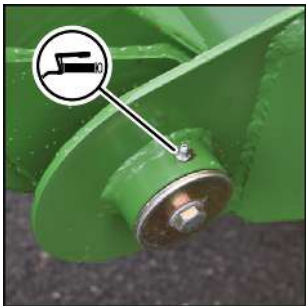
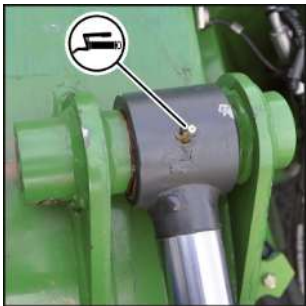
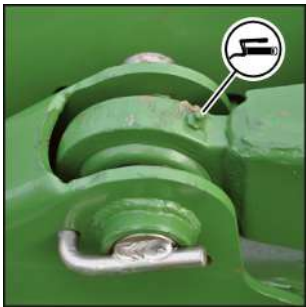
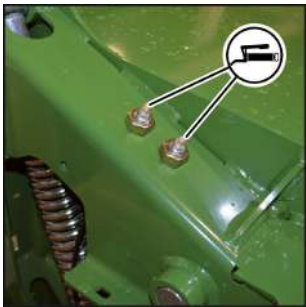
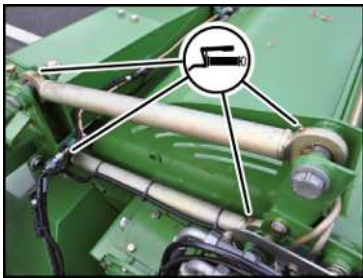
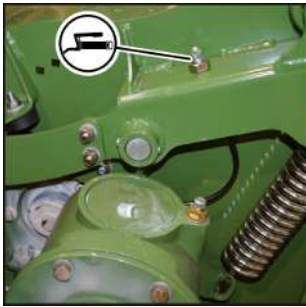
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

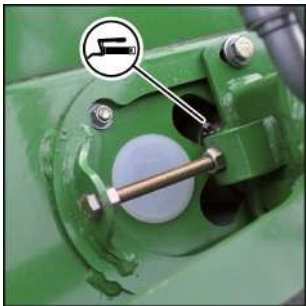
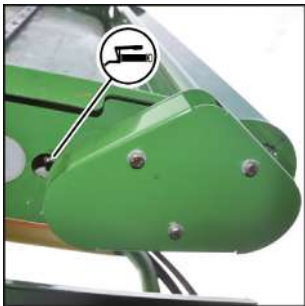
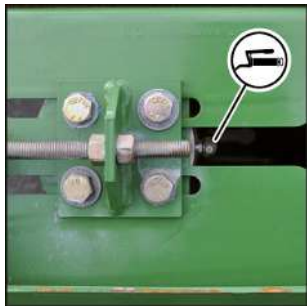
| Type de lubrification                                                                         | Lubrifiant          | Remarque                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Graisser<br> | Graisse polyvalente | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.</li> <li>► Retirer la graisse excédentaire du graisseur.</li> </ul> |



KMG000-008

**Toutes les 50 heures de fonctionnement**

|                                                                                           |                                                                                           |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1)<br>   | 2)<br>   | 3)<br> |
| 4)<br>   | 5)<br>   | 6)<br> |
| 7)<br> | 8)<br> |                                                                                           |

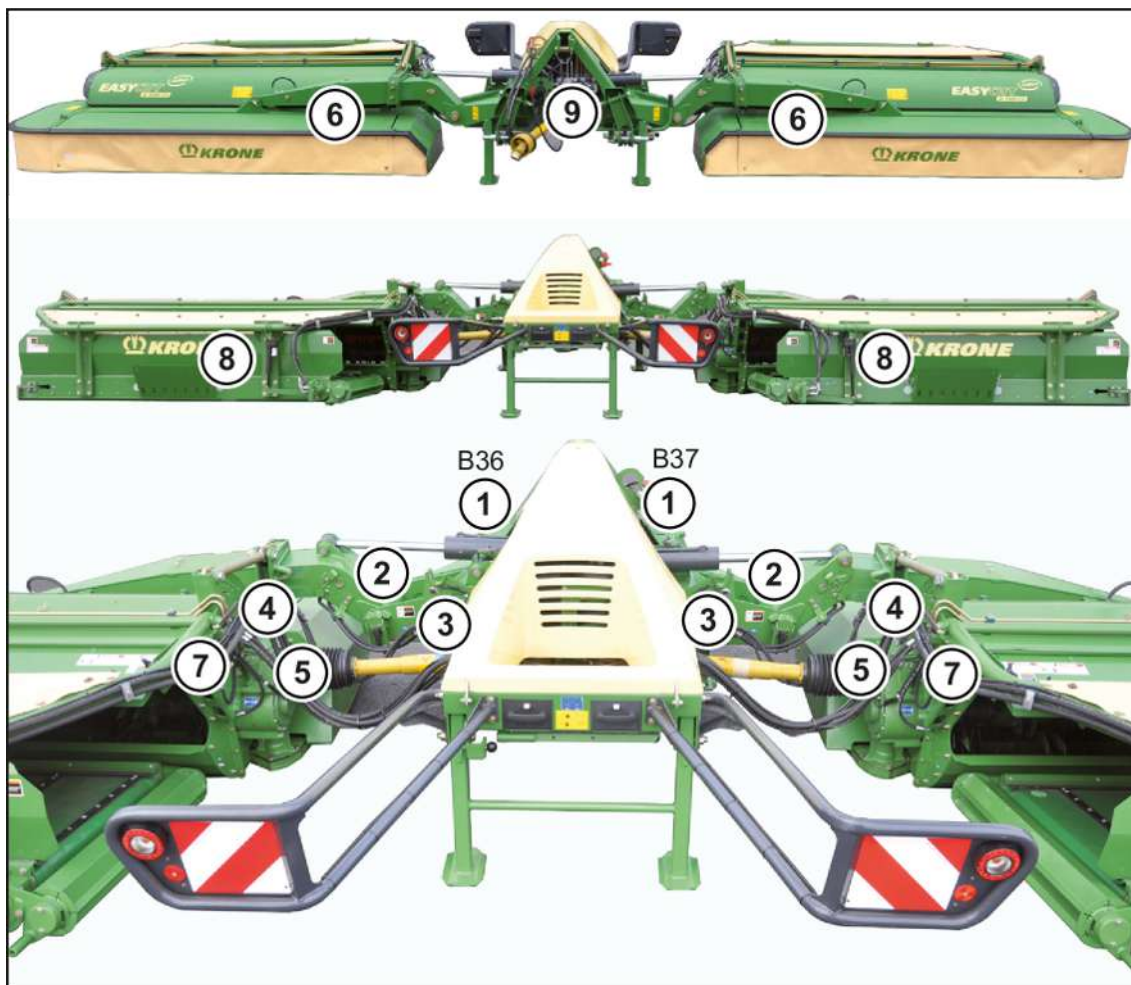
| Toutes les 100 heures de fonctionnement                                                                                                    |                                                                                              |                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>9)</p>                                                 | <p>10)</p>  | <p>11)</p>  |
| <p>12)</p>  <p>Pour la version avec rouleaux d'andain</p> |                                                                                              |                                                                                                |

---

**22 Maintenance - Électricité**

## 22.1 Position des capteurs

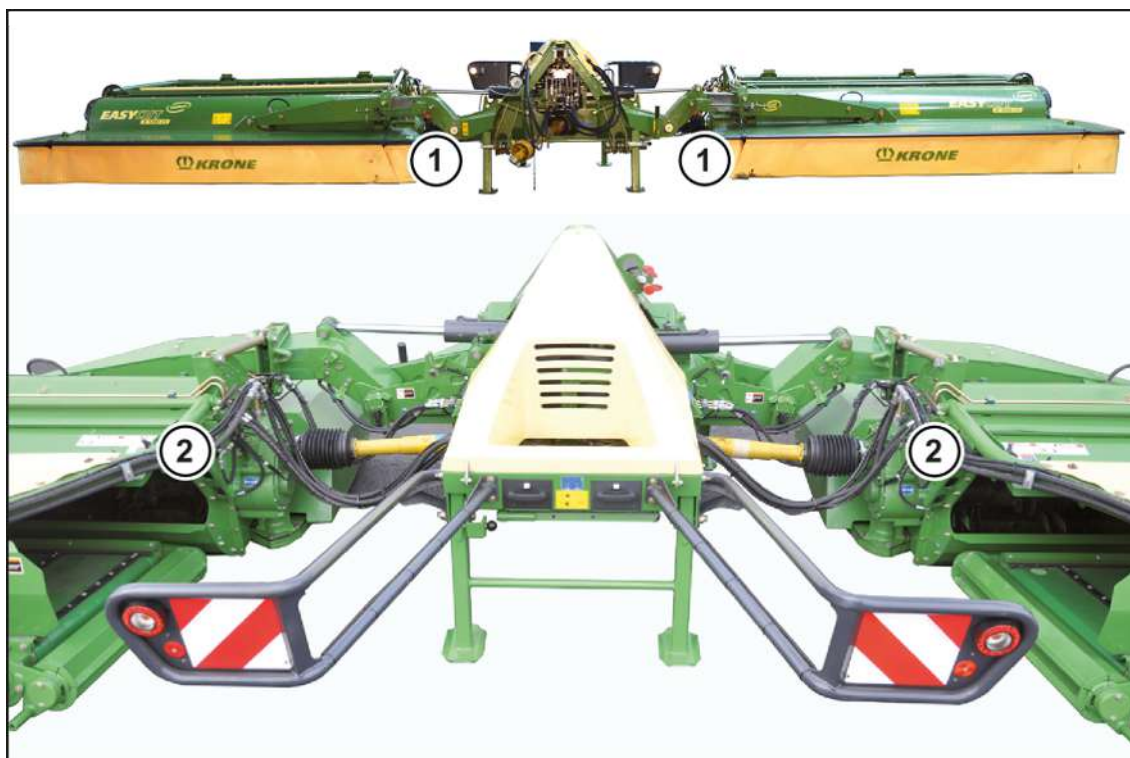
Pour la version "Électronique confort"



KMG000-009

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1)</p>  <p>B36 Tournière à droite<br/>B37 Tournière à gauche</p>                                                               | <p>2)</p>  <p>B16 Position faucheuse à droite<br/>B17 Position faucheuse à gauche</p>                        | <p>3)</p>  <p>B18 Position de transport à droite<br/>B19 Position de transport à gauche</p> |
| <p>4)</p>  <p>B12 Largeur de travail à droite zéro<br/>B14 Largeur de travail à gauche zéro</p>                                   | <p>5)</p>  <p>B4 Vitesse de rotation faucheuse à droite<br/>B5 Vitesse de rotation faucheuse à gauche</p>     | <p>6)</p>  <p>B11 Largeur de travail à droite<br/>B13 Largeur de travail à gauche</p>       |
| <p>7)</p>  <p>B7 bande transporteuse transversale en bas, à droite<br/>B9 bande transporteuse transversale en bas, à gauche</p> | <p>8)</p>  <p>BM3 position rouleau accélérateur à droite<br/>BM4 position rouleau accélérateur à gauche</p> | <p>9)</p>  <p>Vitesse de rotation de la prise de force</p>                                |

Pour la version "Électronique standard"

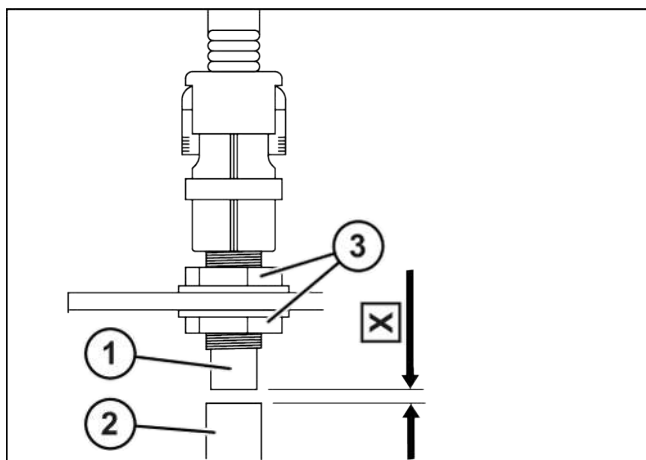


KMG000-011

|                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                              |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>1)</p>  <p>Largeur de travail à droite<br/>Largeur de travail à gauche</p> | <p>2)</p>  <p>Bande transporteuse transversale en bas, à droite<br/>Bande transporteuse transversale en bas, à gauche</p> |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## 22.2 Régler le capteur

### Capteur M12



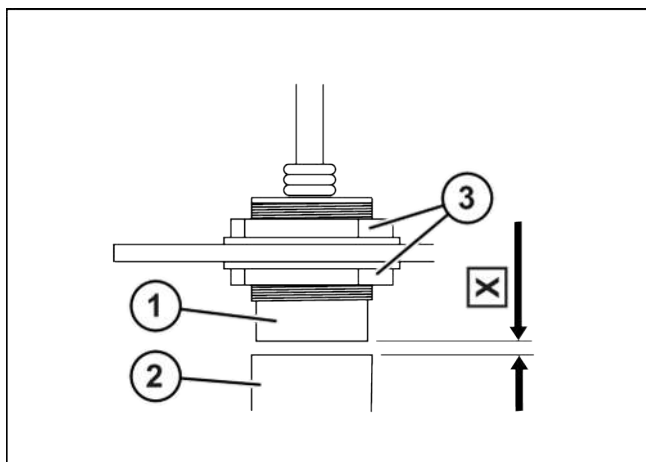
DV000-002

La cote entre la plaque de commutation (2) et le capteur (1) doit être réglée à **X=3 mm**.

- ▶ Desserrer les écrous (3) des deux côtés du capteur.
- ▶ Tourner les écrous (3) jusqu'à ce que la cote **X=3 mm** soit atteinte.
- ▶ Serrer les écrous (3).

Le couple de serrage de tous les capteurs s'élève à **10 Nm**.

### Capteur M30



DV000-003

La cote entre la plaque de commutation (2) et le capteur (1) doit être réglée à **X=5 mm**.

- ▶ Desserrer les écrous (3) des deux côtés du capteur.
- ▶ Tourner les écrous (3) jusqu'à ce que la cote **X=5 mm** soit atteinte.
- ▶ Serrer les écrous (3).

Le couple de serrage de tous les capteurs s'élève à **30 Nm**.

## 23 Défaut, cause et remède

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

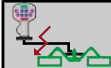
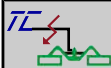
### **AVERTISSEMENT**

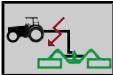
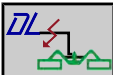
#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

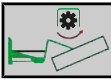
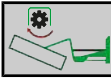
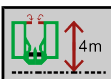
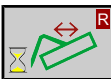
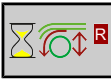
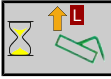
- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

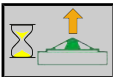
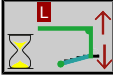
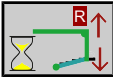
## 23.1 Messages de défaut généraux

| N° / symbole                                                                                   | Cause possible                                                                                                                                                              | Dépannage                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A01/501<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Défaut du fusible de l'ordinateur de tâches.</li> <li>• Court-circuit sur des sorties de tension +12V2FU_L</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Rechercher le court-circuit sur le raccord.</li> <li>• Le fusible se restaure automatiquement après refroidissement.</li> </ul> |
| A02/502<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Défaut du fusible de l'ordinateur de tâches.</li> <li>• Court-circuit sur les sorties de tension +12V3FU_L</li> </ul>              |                                                                                                                                                                          |
| 503<br>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La liaison au terminal est interrompue.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Contrôler le câblage du terminal.</li> <li>► Rechercher le court-circuit sur le raccord.</li> </ul>                             |
| A04/504<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La liaison à la manette est interrompue.</li> <li>• La manette n'est pas réglée correctement.</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Contrôler le câblage de la manette.</li> </ul>                                                                                  |
| 505<br>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La liaison au contrôleur de tâches est interrompue.</li> <li>• Le contrôleur de tâches n'est pas raccordé correctement.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Contrôler le câblage du contrôleur de tâches.</li> </ul>                                                                        |

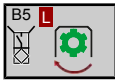
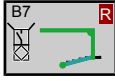
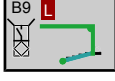
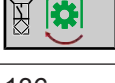
| N° / symbole                                                                                   | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                                | Dépannage                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 506<br>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>La liaison à l'unité de commande électronique du tracteur est interrompue.</li> <li>L'unité de commande électronique du tracteur n'est pas correctement raccordée.</li> </ul>                                                          | ► Contrôler le câblage de l'unité de commande du tracteur.                                                                              |
| A14/514<br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sous-tension</li> <li>La batterie du tracteur est défectueuse.</li> <li>L'alternateur du tracteur est trop faible.</li> <li>L'alimentation 12V du tracteur est trop faible ou le branchement sur la batterie est incorrect.</li> </ul> | ► Brancher le câble de raccordement KRONE directement sur la batterie du tracteur.                                                      |
| A15/515<br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Surtension</li> <li>L'alternateur du tracteur est défectueux.</li> </ul>                                                                                                                                                               | ► Contrôler l'alternateur du tracteur.                                                                                                  |
| 516<br>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>La liaison à l'enregistreur de données est interrompue.</li> <li>L'enregistreur de données n'est pas raccordé correctement.</li> </ul>                                                                                                 | ► Contrôler l'enregistreur de données.                                                                                                  |
| A21/521<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>La connexion CAN est interrompue entre l'ordinateur de tâches et l'ordinateur PIC I/ KRONE.</li> <li>Le câblage CAN est défectueux.</li> <li>L'ordinateur KRONE-PIC-I01 est désactivé.</li> </ul>                                      | ► Contrôler le câblage CAN.<br>► Remplacer l'ordinateur KRONE-PIC-I01.                                                                  |
| A22/522<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>La connexion CAN est interrompue entre l'ordinateur de tâches et l'ordinateur PIC I/2 KRONE.</li> <li>Le câblage CAN est défectueux.</li> <li>L'ordinateur KRONE-PIC-I02 est désactivé.</li> </ul>                                     | ► Contrôler le câblage CAN.<br>► Remplacer l'ordinateur KRONE-PIC-I02.                                                                  |
| A25/525<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le menu « Mode manuel sans interrogation de sécurité » a été appelé.</li> </ul>                                                                                                                                                        | ► Respecter l'avertissement de danger dans le menu 15-3 « Mode manuel sans interrogation de sécurité », voir <a href="#">Page 185</a> . |

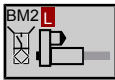
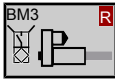
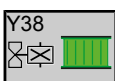
## 23.2 Messages de défaut logiques

| N° / symbole                                                                              | Cause possible                                                                                                                                                                                                                               | Élimination                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>La prise de force tente encore d'amener la faucheuse de droite en position de transport.</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêter la prise de force et attendre qu'elle s'immobilise.</li> </ul>                                                                                  |
| 2<br>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>La prise de force tente encore d'amener la faucheuse de gauche en position de transport.</li> </ul>                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                  |
| 3<br>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le seuil de pression n'est pas atteint.</li> <li>Le moteur du tracteur est coupé.</li> <li>Le bloc de commande n'est pas alimenté en huile.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Démarrer le moteur du tracteur.</li> <li>▶ Mettre l'appareil de commande sous pression.</li> <li>▶ Contrôler le système hydraulique LS.</li> </ul>      |
| 4<br>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'information apparaît lors du repliage de la machine en position de transport.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Respecter la hauteur de transport.</li> <li>▶ Vérifier que les protections latérales sont repliées.</li> </ul>                                          |
| 5<br>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La consigne de largeur de travail à droite n'est pas atteinte.</li> </ul>                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier si les composants pour le décalage en largeur sont endommagés.</li> <li>▶ Rentrer entièrement la faucheuse latérale une seule fois.</li> </ul> |
| 6<br>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La consigne de largeur de travail à gauche n'est pas atteinte.</li> </ul>                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                  |
| 11<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le rouleau accélérateur à gauche n'est pas atteint.</li> </ul>                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vérifier si les composants pour les rouleaux accélérateurs sont endommagés.</li> </ul>                                                                  |
| 12<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le rouleau accélérateur à droite n'est pas atteint.</li> </ul>                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                  |
| 13<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Erreur temporelle : le processus de levage de la faucheuse à gauche dure plus de 30 s.</li> <li>Le réglage du capteur est incorrect.</li> <li>L'alimentation hydraulique est insuffisante.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Exécuter un test des capteurs.</li> <li>▶ Contrôler l'alimentation hydraulique.</li> </ul>                                                              |

| N° / symbole                                                                              | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                     | Élimination                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14<br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur temporelle : le processus de levage de la faucheuse à droite dure plus de 30 s.</li> <li>• Le réglage du capteur est incorrect.</li> <li>• L'alimentation hydraulique est insuffisante.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Exécuter un test des capteurs.</li> <li>► Contrôler l'alimentation hydraulique.</li> </ul>                                                                                                                              |
| 15<br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur temporelle : le processus de levage de la faucheuse frontale dure plus de 30 s.</li> <li>• Le réglage du capteur est incorrect.</li> <li>• L'alimentation hydraulique est insuffisante.</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 16<br>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'accouplement à friction déclenche.</li> </ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La faucheuse se lève en mode automatique.</li> <li>► Arrêter la prise de force et attendre qu'elle s'immobilise.</li> <li>► Déterminer la cause du déclenchement de l'accouplement à friction et y remédier.</li> </ul> |
| 17<br> |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 18<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le capteur "Vitesse de prise de force" est mal réglé.</li> </ul>                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Régler le capteur correctement.</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
| 20<br> | <p>Commande manuelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors du repliage de la faucheuse à droite, le décalage en largeur est inférieur à 16 cm.</li> </ul>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Régler un décalage en largeur supérieur à 16 cm.</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| 21<br> | <p>Commande manuelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors du repliage de la faucheuse à gauche, le décalage en largeur est inférieur à 16 cm.</li> </ul>                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 22<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur temporelle : le processus d'amenée en position de la bande transporteuse transversale à gauche dure plus de 30 s.</li> </ul>                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Exécuter un test des capteurs.</li> <li>► Contrôler l'alimentation hydraulique.</li> </ul>                                                                                                                              |
| 23<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur temporelle : le processus d'amenée en position de la bande transporteuse transversale à droite dure plus de 30 s.</li> </ul>                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 23.3 Messages de défaut physiques

| N° / symbole                                                                               | Capteur                                          | Cause possible                                                                                         | Dépannage                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 104<br>   | Vitesse de rotation de la faucheuse droite       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le capteur ou le conducteur d'amenée est défectueux.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Exécuter un test des capteurs.</li> <li>▶ Contrôler si le capteur et le conducteur d'amenée sont endommagés.</li> </ul> |
| 105<br>   | Vitesse de rotation de la faucheuse à gauche     |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 107<br>   | Bande transporteuse transversale à droite en bas |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 109<br>   | Bande transporteuse transversale à gauche en bas |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 111<br>  | Largeur de travail à droite                      |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 112<br> | Largeur de travail zéro à droite                 |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 113<br> | Largeur de travail à gauche                      |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 114<br> | Largeur de travail zéro à gauche                 |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 118<br> | Position de transport à droite                   |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 119<br> | Position de transport à gauche                   |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 129<br> | Vitesse de rotation de la prise de force         |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 136<br> | Position de tournière à droite                   |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |

| N° / symbole                                                                               | Capteur                                           | Cause possible                                                                                         | Dépannage                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 137<br>   | Position de tour-<br>nière à gauche               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le capteur ou le conducteur d'amenée est défectueux.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Exécuter un test des capteurs.</li> <li>▶ Contrôler si le capteur et le conducteur d'amenée sont endommagés.</li> </ul> |
| 152<br>   | Position du rou-<br>leau accélérateur<br>à gauche |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 153<br>   | Position du rou-<br>leau accélérateur<br>à droite |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| N° / symbole                                                                               | Acteur                                            | Cause possible                                                                                         | Dépannage                                                                                                                                                        |
| 304<br>   | Délestage de la<br>faucheuse à<br>droite          | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'acteur ou le conducteur d'amenée est défectueux.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Effectuer un test des acteurs.</li> <li>▶ Contrôler si le capteur et le conducteur d'amenée sont endommagés</li> </ul>  |
| 305<br>   | Délestage de la<br>faucheuse à<br>gauche          |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |
| 338<br> | Bande transpor-<br>teuse transver-<br>sale        |                                                                                                        |                                                                                                                                                                  |

## 23.4 Défauts du système électrique / électronique

### 23.4.1 Messages de défaut

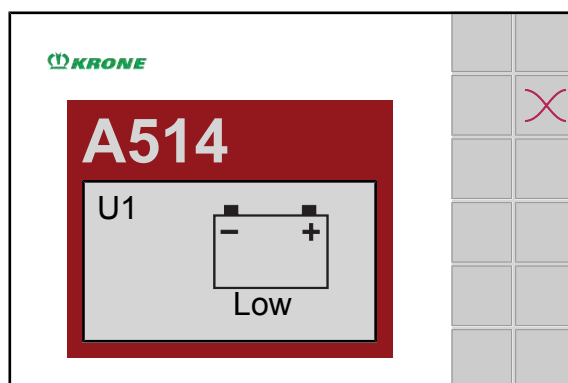


#### **AVERTISSEMENT**

##### **Dommages corporels et/ou dommages sur la machine par non-respect des messages de défauts**

Le non-respect des messages de défaut sans dépannage du défaut peut provoquer des dommages corporels et/ou des graves dommages à la machine.

- ▶ Si le message de défaut est affiché, éliminer le défaut, [voir Page 256](#).
- ▶ Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente KRONE.



EQG000-034

Si un défaut apparaît sur la machine, un message de défaut est affiché à l'écran. Un signal sonore retentit simultanément (avertisseur sonore prolongé). Description du défaut, de la cause possible et du dépannage voir Page 256.

#### Structure d'un message de défaut

Le message de défaut est structuré selon le modèle suivant : par ex. message de défaut «

520192-19  »

|                                                   |                                   |                                                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 520192                                            | 19                                |  |
| SPN (Suspect Parameter Number) = numéro de défaut | FMI=type de défaut, voir Page 254 | Symbole                                                                             |

#### Acquitter le message de défaut

- Noter le message de défaut.
- Appuyer brièvement sur .
- ➔ Le signal sonore s'arrête et l'affichage des défauts n'est plus affiché. Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.
- Éliminer le défaut, voir Page 256.

Les fonctions des touches suivantes peuvent être sélectionnées :

| Symbole                                                                             | Désignation                    | Explication                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Acquitter le message de défaut | Le message de défaut est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.                 |
|  | Supprimer le message de défaut | Le message de défaut n'est plus affiché jusqu'au démarrage suivant du terminal de commande. |

#### 23.4.1.1 Types de défauts possibles (FMI)

Il existe différents types de défauts qui sont représentés sous le terme FMI (Failure Mode Identification) et avec une abréviation correspondante.

| FMI | Signification                                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|
| 0   | La valeur a largement dépassé la valeur limite supérieure.                    |
| 1   | La valeur est largement inférieure à la valeur limite inférieure.             |
| 2   | Les données sont inadmissibles.                                               |
| 3   | Il existe une surtension ou un court-circuit à la tension d'alimentation.     |
| 4   | Il existe une sous-tension ou un court-circuit à la masse.                    |
| 5   | Il y a une rupture de câble ou l'intensité de courant est trop faible.        |
| 6   | Il y a un court-circuit à la masse ou l'intensité de courant est trop élevée. |
| 7   | La mécanique ne réagit pas ou un événement attendu ne se produit pas.         |
| 8   | La fréquence n'est pas autorisée.                                             |
| 9   | Le taux de mise à jour est anormal.                                           |
| 10  | Le taux de changement est anormal.                                            |
| 11  | La cause du défaut est inconnue.                                              |
| 12  | Un défaut interne est survenu.                                                |
| 13  | Les valeurs de calibrage ne se situent pas dans la plage de valeur.           |
| 14  | Des instructions particulières sont nécessaires.                              |
| 15  | La valeur limite supérieure est atteinte.                                     |
| 16  | La valeur dépasse la valeur limite supérieure.                                |
| 17  | La valeur limite inférieure est atteinte.                                     |
| 18  | La valeur passe sous la valeur limite inférieure.                             |
| 19  | Il y a un défaut de communication CAN.                                        |
| 20  | Les données dévient vers le haut.                                             |
| 21  | Les données dévient vers le bas.                                              |
| 31  | La condition est remplie.                                                     |

### 23.4.2 Vue d'ensemble des appareils de commande

Une vue d'ensemble de la position des appareils de commande se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 23.4.3 Vue d'ensemble des fusibles

Une vue d'ensemble de la position des fusibles se trouve dans le plan de circuits électriques.

### 23.4.4 Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur

Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé.

Avant de contacter le concessionnaire, recueillir les informations suivantes sur le message de défaut :

- ▶ Noter le numéro de défaut (y compris FMI) affiché à l'écran ([voir Page 254](#)) ,
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 27](#).
- ▶ Vérifier que le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations extérieures.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur présente des détériorations, remplacer le capteur / l'actionneur.
- ➔ Si le capteur / l'actionneur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ Vérifier que le câble de raccordement et le connecteur ne présentent pas de détériorations et qu'ils sont correctement fixés.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur présente des détériorations, remplacer le câble de raccordement / le connecteur.
- ➔ Si le câble de raccordement / le connecteur ne présente pas de détériorations, poursuivre la prochaine étape de contrôle.
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un actionneur, effectuer un test des actionneurs pour identifier l'état de l'actionneur, [voir Page 180](#).
- ▶ En cas d'erreur au niveau d'un capteur, effectuer un test des capteurs pour identifier l'état du capteur, [voir Page 176](#).

Plus vous fournissez d'informations au concessionnaire, plus l'élimination de la cause du défaut sera simple.

### 23.4.5 Liste des défauts

#### Généralités relatives aux causes possibles

Afin de simplifier le remède de défauts, l'ordre des causes possibles indiquées est choisi de manière à ce que les contrôles les plus simples soient mentionnés en premier par rapport à l'accessibilité / au maniement.

En suivant ces renvois indiqués, on accède aux différentes étapes de contrôle des causes de défaut possibles. Lorsque toutes les étapes de contrôle sont traitées et le défaut n'est pas encore éliminé, la prochaine cause possible doit être contrôlée ou le prochain défaut de la liste des défauts du terminal doit être éliminé. Les étapes de contrôle ne comportent aucune information détaillée sur les composants à contrôler telle que par exemple les contacts, les désignations de connecteurs etc. Ces informations doivent être choisies à l'aide du plan de circuits électriques.

## 23.5 Commande manuelle d'urgence

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d'urgence**

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d'urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

### **AVERTISSEMENT**

#### **Actions non prévues sur la machine**

Lors de la commande de la machine via l'actionnement manuel de secours, les fonctions sont exécutées immédiatement sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ▶ L'actionnement manuel de secours n'est pas autorisé lors du fonctionnement sur le système hydraulique fermé (PB, LS).
- ▶ Pour l'actionnement manuel de secours, transformer le système hydraulique de la machine (flexibles hydrauliques) à l'aide des deux connecteurs hydrauliques fournis pour permettre la commande via un appareil de commande à double effet.
- ▶ Désaccoupler la ligne de signalisation LS et la déposer dans le support prévu à cet effet sur la machine.

### **Pour la version avec « électronique Confort »**

Si le système électrique devrait tomber complètement en panne, les vannes du bloc d'électrovannes sont équipées d'une "commande manuelle d'urgence". Dans ce cas, toutes les vannes sont actionnées par le vissage de la vis de réglage.

### **Préparer la machine pour la circulation sur route avec l'actionnement manuel de secours**

L'actionnement manuel de secours est uniquement prévu pour le transport de la machine du champ à l'atelier le plus proche.

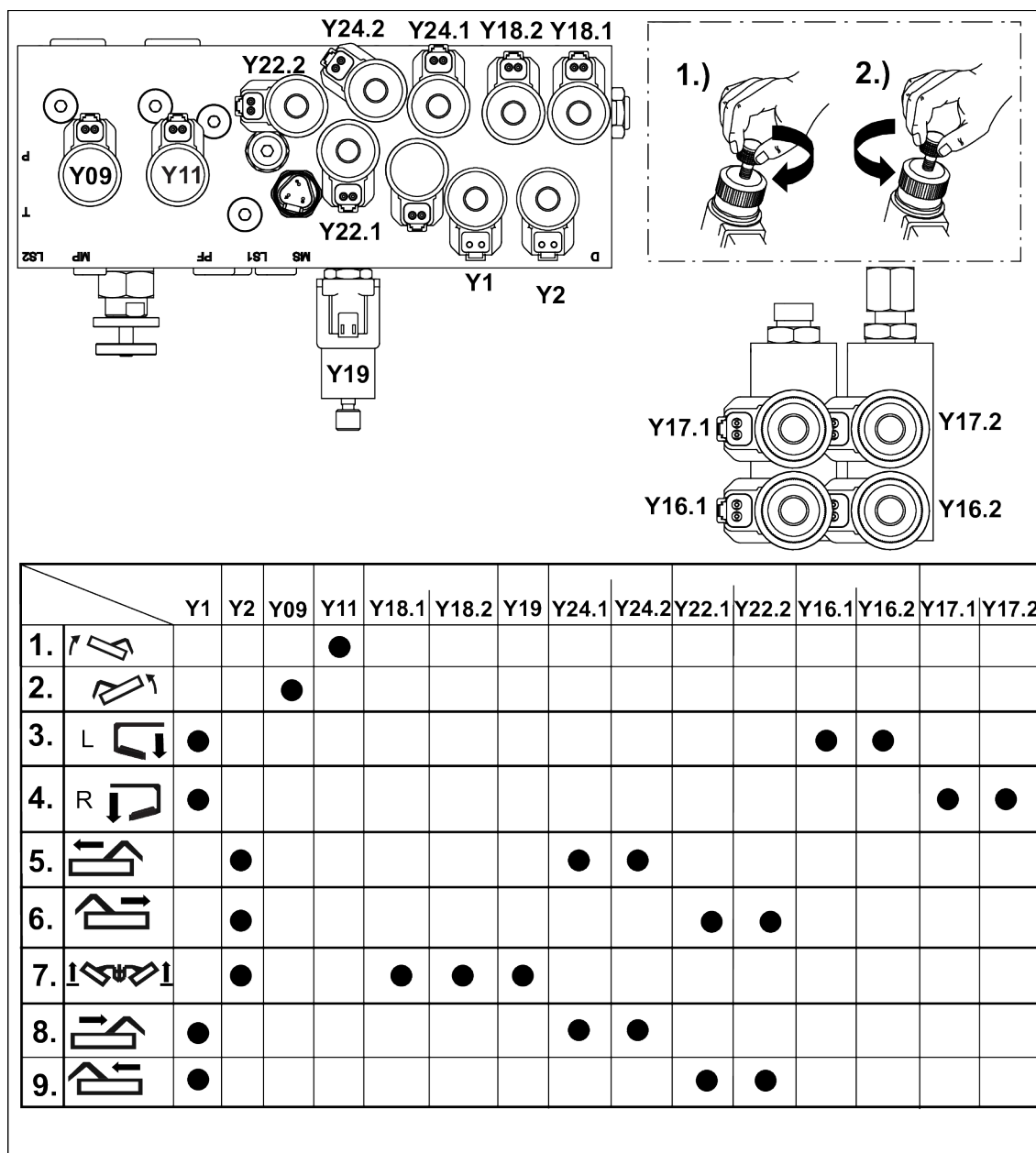
- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ Tous les pièces de la machine se sont entièrement immobilisés.
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ Le terminal est désactivé.
- ▶ Désaccoupler la ligne de signalisation (LS) et la déposer dans le support prévu à cet effet sur la machine.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques (P, T).
- ▶ Démonter l'accouplement hydraulique et le connecteur hydraulique.

- ▶ Monter les deux connecteurs hydrauliques fournis sur les flexibles hydrauliques (P, T).
- ▶ Raccorder les flexibles hydrauliques à un appareil de commande à double effet sur le tracteur.
- ▶ Amener l'appareil de commande en position neutre.
- ▶ Pour exécuter une fonction, libérer la ou les vannes en vissant la ou les vis de réglage suivant la vue d'ensemble, [voir Page 258](#).
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
- ▶ Après l'exécution de la fonction, arrêter le moteur du tracteur.
- ▶ Amener l'appareil de commande à double effet en position neutre.
- ▶ Dévisser la ou les vis de réglage.

Répéter la procédure conformément à la vue d'ensemble jusqu'à ce que les faucheuses latérales se trouvent en position de transport.

### **Actionnement manuel de secours – Vue d'ensemble**

Le tableau ci-après explique quelles vannes doivent être débloquées en vissant la vis de réglage pour exécuter la fonction énumérée.



KMG000-004

- Respecter scrupuleusement les étapes de travail du tableau pour lever la machine en position de transport.
- Dévisser à nouveau la vis de réglage après chaque étape de travail.

| Etape de travail | Vanne            | Description                                                   |
|------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1.               | Y11              | Lever la faucheuse latérale à droite en position de tournière |
| 2.               | Y09              | Lever la faucheuse latérale à gauche en position de tournière |
| 3.               | Y1, Y16.1, Y16.2 | Abaissier la bande transporteuse transversale à gauche        |
| 4.               | Y1, Y17.1, Y17.2 | Abaissier la bande transporteuse transversale à droite        |
| 5.               | Y2, Y24.1, Y24.2 | Sortir la faucheuse latérale à gauche                         |
| 6.               | Y2, Y22.1, Y22.2 | Sortir la faucheuse latérale à droite                         |

| Étape de travail | Vanne                 | Description                                                                         |
|------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.               | Y2, Y18.1, Y18.2, Y19 | Lever les faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport |
| 8.               | Y1, Y24.1, Y24.2      | Rentrer la faucheuse latérale à gauche                                              |
| 9.               | Y2, Y22.1, Y22.2      | Rentrer la faucheuse latérale à droite                                              |

## 23.6 Défauts généraux

**Défaut :** la qualité de coupe est insuffisante.

| Cause possible                            | Élimination                                                    |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| La hauteur de coupe est réglée trop haut. | ► Réduire la hauteur de coupe, <a href="#">voir Page 192</a> . |
| La vitesse de rotation est trop faible.   | ► Augmenter la vitesse de rotation.                            |
| Les couteaux sont émoussés.               | ► Remplacer les couteaux, <a href="#">voir Page 232</a> .      |

**Défaut :** la faucheuse ne peut pas s'adapter aux irrégularités du sol.

| Cause possible                                                             | Élimination                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le système hydraulique du tracteur ne se trouve pas en position flottante. | ► Régler le système hydraulique du tracteur sur la position flottante, <a href="#">voir Page 51</a> . |

**Défaut :** encrassement important du fourrage.

| Cause possible                | Élimination                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Le délestage est trop faible. | ► Augmenter le délestage, <a href="#">voir Page 94</a> . |

**Défaut :** la largeur d'andain est trop importante.

| Cause possible                                         | Élimination                                                   |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Les volets d'andainage se trouvent trop à l'extérieur. | ► Régler la largeur d'andain, <a href="#">voir Page 197</a> . |

## 24 Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, [voir Page 16](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 15](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 27](#).

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures ou dégâts sur la machine suite à des travaux de réparation, de maintenance et de réglage erronés**

Les machines qui n'ont pas été réparées, soumises à un entretien ou réglées par du personnel spécialisé peuvent présenter des défauts dus à l'ignorance. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine peuvent exclusivement être effectués par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ Prendre en compte la qualification du personnel spécialisé, [voir Page 16](#).

## 24.1 Commande manuelle d'urgence

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures accru lors de la commande de la machine via la commande manuelle d'urgence**

Si la machine est commandée via la commande manuelle d'urgence, les fonctions sont exécutées immédiatement et sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ✓ Seules les personnes familiarisées avec la machine peuvent commander la machine via la commande manuelle d'urgence.
- ✓ L'exécutant doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'actionnement des vannes.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- ▶ C'est pourquoi l'activation des vannes doit être réalisée dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les vannes.

 **AVERTISSEMENT**

**Actions non prévues sur la machine**

Lors de la commande de la machine via l'actionnement manuel de secours, les fonctions sont exécutées immédiatement sans interrogation de sécurité. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- ▶ L'actionnement manuel de secours n'est pas autorisé lors du fonctionnement sur le système hydraulique fermé (PB, LS).
- ▶ Pour l'actionnement manuel de secours, transformer le système hydraulique de la machine (flexibles hydrauliques) à l'aide des deux connecteurs hydrauliques fournis pour permettre la commande via un appareil de commande à double effet.
- ▶ Désaccoupler la ligne de signalisation LS et la déposer dans le support prévu à cet effet sur la machine.

**Pour la version avec « électronique Confort »**

Si le système électrique devrait tomber complètement en panne, les vannes du bloc d'électrovannes sont équipées d'une "commande manuelle d'urgence". Dans ce cas, toutes les vannes sont actionnées par le vissage de la vis de réglage.

**Préparer la machine pour la circulation sur route avec l'actionnement manuel de secours**

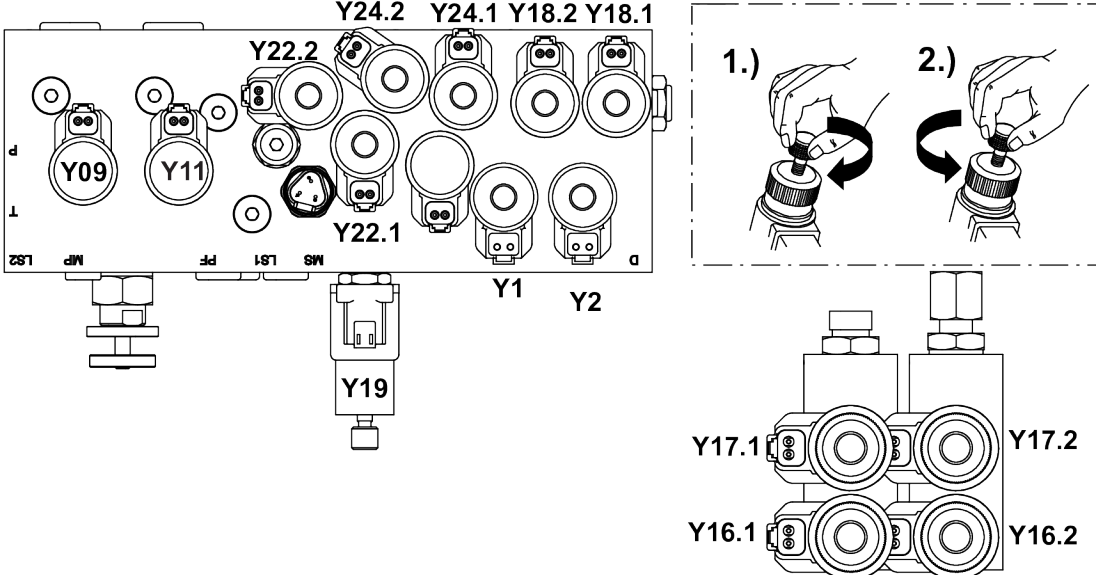
L'actionnement manuel de secours est uniquement prévu pour le transport de la machine du champ à l'atelier le plus proche.

- ✓ La prise de force est désactivée.
- ✓ Tous les pièces de la machine se sont entièrement immobilisés.
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ✓ Le terminal est désactivé.
- ▶ Désaccoupler la ligne de signalisation (LS) et la déposer dans le support prévu à cet effet sur la machine.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques (P, T).
- ▶ Démonter l'accouplement hydraulique et le connecteur hydraulique.
- ▶ Monter les deux connecteurs hydrauliques fournis sur les flexibles hydrauliques (P, T).
- ▶ Raccorder les flexibles hydrauliques à un appareil de commande à double effet sur le tracteur.
- ▶ Amener l'appareil de commande en position neutre.
- ▶ Pour exécuter une fonction, libérer la ou les vannes en vissant la ou les vis de réglage suivant la vue d'ensemble, [voir Page 263](#).
- ▶ Démarrer le moteur du tracteur et mettre l'appareil de commande en pression.
- ▶ Après l'exécution de la fonction, arrêter le moteur du tracteur.
- ▶ Amener l'appareil de commande à double effet en position neutre.
- ▶ Dévisser la ou les vis de réglage.

Répéter la procédure conformément à la vue d'ensemble jusqu'à ce que les faucheuses latérales se trouvent en position de transport.

## Actionnement manuel de secours – Vue d'ensemble

Le tableau ci-après explique quelles vannes doivent être débloquées en vissant la vis de réglage pour exécuter la fonction énumérée.



|    |  | Y1 | Y2 | Y09 | Y11 | Y18.1 | Y18.2 | Y19 | Y24.1 | Y24.2 | Y22.1 | Y22.2 | Y16.1 | Y16.2 | Y17.1 | Y17.2 |
|----|--|----|----|-----|-----|-------|-------|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. |  |    |    |     | ●   |       |       |     |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2. |  |    |    | ●   |     |       |       |     |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 3. |  | ●  |    |     |     |       |       |     |       |       |       |       | ●     | ●     |       |       |
| 4. |  | ●  |    |     |     |       |       |     |       |       |       |       |       |       | ●     | ●     |
| 5. |  |    | ●  |     |     |       |       |     | ●     | ●     |       |       |       |       |       |       |
| 6. |  |    | ●  |     |     |       |       |     |       |       | ●     | ●     |       |       |       |       |
| 7. |  |    | ●  |     |     | ●     | ●     | ●   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 8. |  | ●  |    |     |     |       |       |     | ●     | ●     |       |       |       |       |       |       |
| 9. |  | ●  |    |     |     |       |       |     |       |       | ●     | ●     |       |       |       |       |

KMG000-004

- Respecter scrupuleusement les étapes de travail du tableau pour lever la machine en position de transport.
- Dévisser à nouveau la vis de réglage après chaque étape de travail.

| Etape de travail | Vanne            | Description                                                   |
|------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1.               | Y11              | Lever la faucheuse latérale à droite en position de tournière |
| 2.               | Y09              | Lever la faucheuse latérale à gauche en position de tournière |
| 3.               | Y1, Y16.1, Y16.2 | Abaissier la bande transporteuse transversale à gauche        |
| 4.               | Y1, Y17.1, Y17.2 | Abaissier la bande transporteuse transversale à droite        |

| Etape de travail | Vanne                 | Description                                                                         |
|------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.               | Y2, Y24.1, Y24.2      | Sortir la faucheuse latérale à gauche                                               |
| 6.               | Y2, Y22.1, Y22.2      | Sortir la faucheuse latérale à droite                                               |
| 7.               | Y2, Y18.1, Y18.2, Y19 | Lever les faucheuses latérales de la position de tournière en position de transport |
| 8.               | Y1, Y24.1, Y24.2      | Rentrer la faucheuse latérale à gauche                                              |
| 9.               | Y2, Y22.1, Y22.2      | Rentrer la faucheuse latérale à droite                                              |

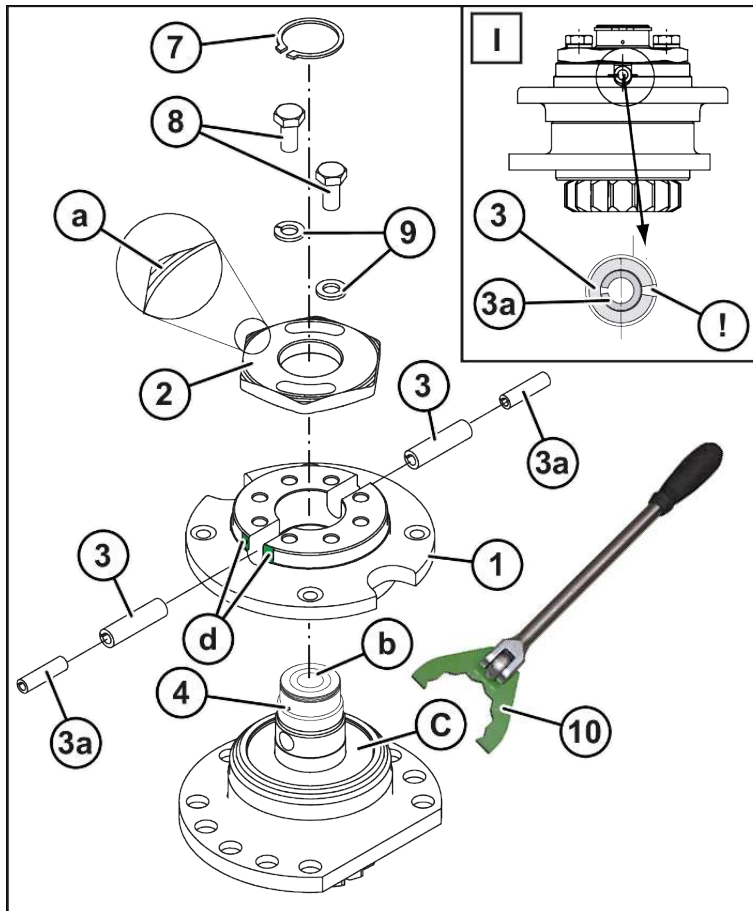
## **24.2 Remplacer la goupille de cisaillement sur le moyeu de toupie**

### **AVIS**

#### **Position de montage incorrecte**

La machine peut subir des dommages si la position de montage des corps de palier n'est pas respectée.

- ▶ Les porte-couteaux et les tambours à couteaux avec rotation à droite (RE) reçoivent toujours un arbre de pignon et un écrou avec filetage à droite (aucune rainure d'identification sur l'arbre de pignon et l'écrou).
- ▶ Les porte-couteaux et les tambours à couteaux avec rotation à gauche (LE) reçoivent toujours un arbre de pignon et un écrou avec filet gauche (avec rainure d'identification sur l'arbre de pignon et l'écrou).



KM000-049\_1

- ✓ La machine se trouve en position de travail, (terminal ISOBUS : [voir Page 93](#); boîtier de commande : [voir Page 93](#)).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 27](#).
- ▶ Démontez le disque de coupe resp. le tambour de coupe sur le moyeu en même temps que la goupille de cisaillement défectueuse.
- ▶ Retirez la bague d'arrêt (7).
- ▶ Dévissez les vis (8).
- ▶ Démontez l'écrou (2) à l'aide de la clé spéciale fournie (10).
- ▶ Démontez le moyeu (1).
- ▶ Retirez les goupilles de cisaillement endommagées (3).
- ▶ Contrôlez la présence de dommages sur l'écrou et le moyeu.

**INFORMATION :** Remplacer les pièces endommagées par des pièces de rechange d'origine KRONE.

- ▶ Remplir de graisse l'espace au-dessus du palier (c).
- ▶ Poser le moyeu sur l'arbre de pignon.

**INFORMATION :** Respecter la position des goupilles de cisaillement. Les fentes des goupilles de cisaillement (3) doivent être placées **horizontalement en opposition**, voir détail (I).

- ▶ Frapper les nouvelles goupilles de cisaillement de l'**extérieur** à travers le moyeu (1) et l'arbre (4), jusqu'à ce que l'extrémité de la goupille atteigne la surface du moyeu (d).
- ▶ Monter l'écrou (2) au couple de serrage de **300 Nm** à l'aide de la clé spéciale fournie (10).
- ▶ Monter les vis (8) avec des rondelles d'arrêt.
- ▶ Monter la bague d'arrêt (7).
- ▶ Monter le disque de coupe (5) ou le tambour de coupe (6).

## 24.3 Contrôler/remplacer les goupilles de fixation

### **AVERTISSEMENT**

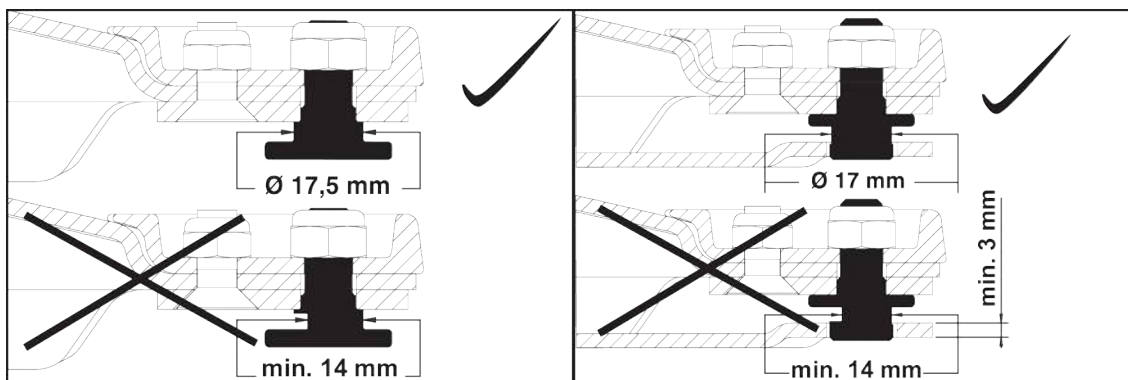
#### **Risque de blessures à cause d'une épaisseur trop faible des goupilles de fixation**

En cas d'épaisseur de matériau trop faible des goupilles de fixation, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ À chaque remplacement des couteaux, contrôler l'épaisseur des goupilles de fixation.
- ▶ En cas de détérioration ou d'usure des goupilles de fixation, remplacer les goupilles de fixation de chaque disque de coupe/tambour à couteaux par jeu.
- ▶ Remplacer les goupilles de fixation au plus tard lorsque l'épaisseur de matériau à l'endroit le plus mince est inférieure à **14 mm**.

Version avec verrouillage à vis des couteaux

Version avec verrouillage rapide des couteaux



KM000-039 / KM000-040

## 24.4 Contrôler / remplacer les porte-couteaux

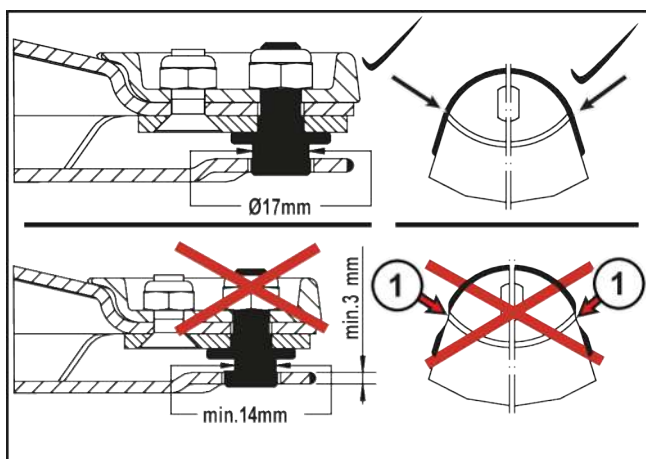
Pour la version « verrouillage rapide des couteaux »

### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures à cause d'une épaisseur trop faible et/ou d'un joint usé des porte-couteaux**

En cas d'épaisseur de matériau trop faible et/ou de joint usé des porte-couteaux, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les porte-couteaux doivent être contrôlés au moins 1 x par jour ou après contact avec des corps étrangers afin de constater les dommages éventuels.
- ▶ A chaque remplacement des couteaux, contrôler l'épaisseur des porte-couteaux.
- ▶ L'épaisseur des porte-couteaux à l'endroit le plus faible ne doit pas être inférieure à 3 mm.
- ▶ Remplacer les porte-couteaux au plus tard lorsque le joint (1) est usé à un endroit.
- ▶ Les porte-couteaux peuvent uniquement être remplacés par des pièces de rechange KRONE d'origine.



KM000-041

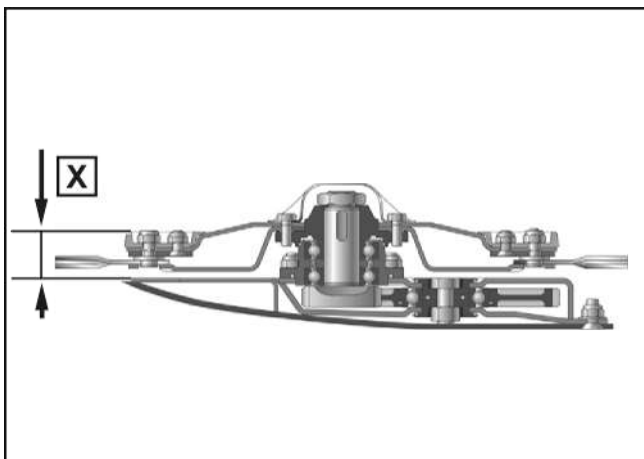
## 24.5 Contrôler/remplacer les disques de coupe/tambours à couteaux

### **AVERTISSEMENT**

#### **Disques de coupe/tambours à couteaux déformés**

Du fait de disques de coupe/tambours de coupe déformés, les couteaux peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Les disques de coupe / tambours de coupe doivent être contrôlés au moins 1 x par jour ou après contact avec des corps étrangers afin de constater les dommages éventuels.
- ▶ En cas de disques de coupe/tambours de coupe déformés, la **cote X=48 mm** ne doit pas être dépassée.
- ▶ Les disques de coupe/tambours à couteaux peuvent uniquement être remplacés par des pièces de rechange KRONE d'origine.



KM000-042

### **24.5.1 Contrôler la limite d'usure des disques de coupe/tambours à couteaux**

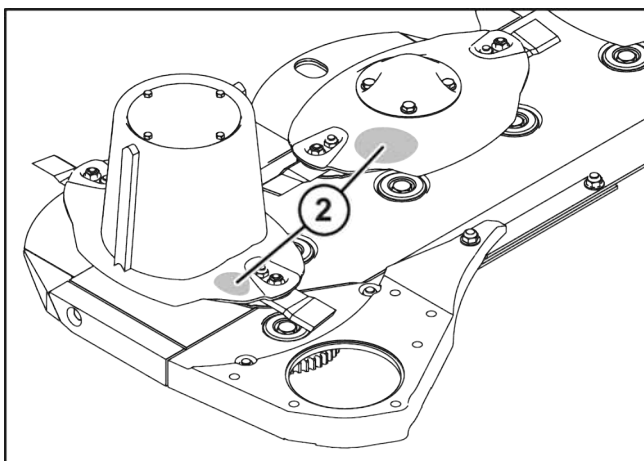
 **AVERTISSEMENT**

**Érosions aux disques de coupe/tambours de coupe**

Du fait d'érosions aux disques de coupe/tambours de coupe, les couteaux ou des pièces peuvent se détacher sous l'effet de la vitesse de rotation élevée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

La limite d'usure pour érosions (2) aux disques de coupe/tambours de coupe est atteinte lorsque l'épaisseur de matériau est inférieure à **3 mm**.

- ▶ Remplacer les disques de coupe/tambours de coupe au plus tard lorsque l'épaisseur de matériau est inférieure à la valeur limite minimale de 3 mm.
- ▶ Les disques de coupe/tambours de coupe peuvent uniquement être remplacés par des pièces de rechange KRONE d'origine.



KM000-043

## 25 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

### **Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

### **Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

### **Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

### **Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

### **Déchets électroniques**

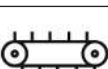
- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

## 26 Annexe

### 26.1 Schéma hydraulique (pour la version « terminal »)

#### Légende pour le schéma hydraulique suivant

1 Pour la version « bande transporteuse transversale »

| Symbole                                                                            | Description                                                                   | Symbole                                                                            | Description                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|   | Arrêt du mouvement pendulaire à gauche                                        |   | Décalage latéral de la faucheuse latérale à droite            |
|   | Arrêt du mouvement pendulaire à droite                                        |   | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à gauche |
|   | Lever / abaisser / délester le vérin double de la faucheuse latérale à gauche |   | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à droite |
|   | Lever / abaisser / délester le vérin double de la faucheuse latérale à droite |   | Entraînement de la bande transporteuse transversale           |
|  | Décalage latéral de la faucheuse latérale à gauche                            |  | Faucheuse frontale                                            |

#### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma hydraulique suivant

| Désignation | Description                        | Désignation | Description                                |
|-------------|------------------------------------|-------------|--------------------------------------------|
| Y1          | Vanne pilote 1                     | Y17         | Bande transporteuse transversale à droite  |
| Y2          | Vanne pilote 2                     | Y18         | Repliage                                   |
| Y4          | Délestage de la faucheuse à droite | Y19         | Repliage_3                                 |
| Y5          | Délestage de la faucheuse à gauche | Y20         | Déblocage du mouvement pendulaire à droite |
| Y6          | Position flottante à droite        | Y21         | Déblocage du mouvement pendulaire à gauche |
| Y7          | Position flottante à gauche        | Y22         | Largeur de travail à gauche                |
| Y8          | Abaissier la faucheuse à droite    | Y24         | Largeur de travail à droite                |
| Y9          | Lever la faucheuse à droite        | Y25         | Largeur de travail inversion à droite      |
| Y10         | Abaissier la faucheuse à gauche    | Y26         | Largeur de travail inversion à gauche      |
| Y11         | Lever la faucheuse à gauche        | Y38         | Bande transporteuse transversale           |

| Désignation | Description                               | Désignation | Description                                               |
|-------------|-------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------|
| Y12         | Abaissier la faucheuse frontale           | M1          | Radiateur à huile (refroidir / nettoyer)                  |
| Y13         | Abaissier la faucheuse frontale           | M2          | Régler le rouleau d'andain à gauche (moteur linéaire)     |
| Y16         | Bande transporteuse transversale à gauche | M3          | Régler le rouleau accélérateur à droite (moteur linéaire) |

#### Documents sur le sujet

 150100516\_04 (Resources/pdf/2515452555.pdf)

## 26.2 Schéma hydraulique (pour la version « Standard »)

### Légende pour le schéma hydraulique suivant

- 1 Pour la version « bande transporteuse transversale »

| Symbole                                                                             | Description                                                                   | Symbole                                                                             | Description                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|    | Arrêt du mouvement pendulaire à gauche                                        |    | Décalage latéral de la faucheuse latérale à droite            |
|   | Arrêt du mouvement pendulaire à droite                                        |   | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à gauche |
|  | Lever / abaisser / délester le vérin double de la faucheuse latérale à gauche |  | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à droite |
|  | Lever / abaisser / délester le vérin double de la faucheuse latérale à droite |  | Entraînement de la bande transporteuse transversale           |
|  | Décalage latéral de la faucheuse latérale à gauche                            |  | Faucheuse frontale                                            |

### Liste des capteurs / actionneurs pour le schéma hydraulique suivant

| Désignation | Description                                                   | Désignation | Description                                               |
|-------------|---------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------|
| K3          | Rabattement de transport hydraulique                          | K9          | Soupape de décharge                                       |
| K4          | Faucheuse à droite / à gauche en position de tournière        | K10         | Soupape de coupure                                        |
| K5          | Position de tournière / position de travail individ.          | K11         | Réglage de la largeur de travail à droite position finale |
| K6          | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à gauche | K12         | Réglage de la largeur de travail à gauche position finale |

| Désignation | Description                                                   | Désignation | Description                                                   |
|-------------|---------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|
| K6A         | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à gauche | K13         | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à droite |
| K7          | Lever / abaisser la bande transporteuse transversale à droite | K21         | Réglage de la largeur de travail à droite                     |
| K8          | Position de tournière / position de travail individ.          | K22         | Réglage de la largeur de travail à gauche                     |

**Documents sur le sujet**

 150101444\_01 (Resources/pdf/2515570315.pdf)



## A

|                                                                                                    |                             |                                                                                    |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| À propos de ce document .....                                                                      | 9                           | Aperçu de la machine.....                                                          | 42       |
| Abaissier des faucheuses individuelles de la position de tournière en position de travail.....     | 127, 130                    | Appel automatique de l'écran de conduite sur route .....                           | 123      |
| Abaissier la faucheuse frontale ..                                                                 | 87, 124, 126, 129, 136, 139 | Appeler le niveau de menu.....                                                     | 151      |
| Abaissier la faucheuse frontale et les faucheuses latérales .....                                  | 87, 127, 129, 139           | Appeler l'écran de travail « Bande transporteuse transversale » .....              | 123      |
| Abaissier la faucheuse latérale à droite de la position de tournière en position de travail.....   | 138                         | Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » .....          | 122      |
| Abaissier la faucheuse latérale à gauche de la position de tournière en position de travail.....   | 138                         | Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses » .....                 | 122      |
| Abaissier la machine de la position de transport en position de travail .....                      | 85, 93                      | Appeler l'écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses » ..... | 122      |
| Abaissier les deux faucheuses latérales de la position de transport en position de tournière ...   | 86, 125, 126, 129           | Appeler l'écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur » .....                  | 123      |
| Abaissier les faucheuses latérales.....                                                            | 87, 126, 129, 139           | Appeler l'écran de travail « Système hydraulique » .....                           | 123      |
| Abaissier les faucheuses latérales avant l'expiration de la commande de temps/de déplacement ..... | 87, 127, 129, 139           | Appeler les écrans de travail .....                                                | 121      |
| Abaissier les faucheuses présélectionnées .....                                                    | 127                         | Arbre à cardan intermédiaire .....                                                 | 46       |
| Abaissier progressivement les faucheuses présélectionnées .....                                    | 130                         | Arrêter la machine .....                                                           | 100      |
| Abaissier toutes les faucheuses de la position de tournière en position de travail ...             | 86, 126, 129, 138           | Arrimage de la machine .....                                                       | 103      |
| Accoupler la machine .....                                                                         | 16                          | Augmenter / réduire la surcoupe .....                                              | 132, 140 |
| Accoupler la machine au tracteur .....                                                             | 65                          | Augmenter / réduire le décalage en largeur .....                                   | 132      |
| Accoupler les flexibles hydrauliques .....                                                         | 66                          | Augmenter / réduire la pression d'appui.....                                       | 94       |
| Acquitter le message de défaut.....                                                                | 254                         | Augmenter/diminuer la largeur de travail .....                                     | 94       |
| Actionnement manuel de secours – Vue d'ensemble .....                                              | 258, 263                    | Autocollants d'avertissement sur la machine .....                                  | 36       |
| Activer le compteur client .....                                                                   | 165                         | Autocollants de sécurité sur la machine .....                                      | 29       |
| Activer le décalage en largeur .....                                                               | 141                         | Autre documentation .....                                                          | 9        |
| Adaptation du système hydraulique .....                                                            | 60                          | Avertissements de danger.....                                                      | 11       |
| Adapter l'arbre à cardan.....                                                                      | 59                          | Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux .....   | 12       |
| Adapter les points d'accouplement.....                                                             | 57                          | Axe de bras inférieur .....                                                        | 57       |
| Affectation auxiliaire d'un levier multifonctions .                                                | 144                         |                                                                                    |          |
| Affichages dans les écrans de travail .....                                                        | 118                         | <b>B</b>                                                                           |          |
| Affichages de faucheuse .....                                                                      | 120                         | Barre sur la bande transporteuse transversale                                      | 214      |
| Amener la béquille en position d'appui.....                                                        | 84                          | Bloquer/débloquer les robinets d'arrêt.....                                        | 85       |
| Amener la béquille en position de transport.....                                                   | 84                          | Boîte de transmission principale .....                                             | 228      |
| Annexe .....                                                                                       | 270                         | Boîte de vitesses pour entraînement de rouleau supérieur .....                     | 230      |
|                                                                                                    |                             | Boîtier de commande .....                                                          | 51       |

## C

|                                                                              |          |                                                                       |     |
|------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Calculer le ballastage de la combinaison machine-tracteur .....              | 62       | Contrôler/régler l'espace libre entre le tracteur et la machine ..... | 58  |
| Capteur M12 .....                                                            | 247      | Contrôler/remplacer les couteaux .....                                | 232 |
| Capteur M30 .....                                                            | 247      | Contrôler/remplacer les disques de coupe/tambours à couteaux .....    | 267 |
| Caractéristiques techniques .....                                            | 48       | Contrôler/remplacer les goupilles de fixation ...                     | 266 |
| Chevauchement .....                                                          | 161      | Contrôler/remplacer les rebords au mancheron de fauchage .....        | 236 |
| Commande .....                                                               | 81       | Contrôleur de tâches .....                                            | 189 |
| Commande manuelle / de temps / de déplacement .....                          | 158      | Couleur de fond .....                                                 | 169 |
| Commande manuelle d'urgence .....                                            | 257, 261 | Couples de serrage .....                                              | 211 |
| Commande manuelle sans interrogation de sécurité .....                       | 186      | Couples de serrage différents .....                                   | 214 |
| Commande supplémentaire .....                                                | 9        |                                                                       |     |
| Commander la béquille .....                                                  | 83       |                                                                       |     |
| Commander la machine via la manette .....                                    | 141      |                                                                       |     |
| Comment utiliser ce document .....                                           | 9        |                                                                       |     |
| Commutation entre les terminaux .....                                        | 173      |                                                                       |     |
| Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents ..... | 27       |                                                                       |     |
| Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes .....        | 24       |                                                                       |     |
| Compteur du client .....                                                     | 162      |                                                                       |     |
| Compteur totalisateur .....                                                  | 166      |                                                                       |     |
| Compteurs .....                                                              | 162      |                                                                       |     |
| Conduite et transport .....                                                  | 99       |                                                                       |     |
| Conduite sur champ à flanc de colline .....                                  | 97       |                                                                       |     |
| Configuration de l'application de machine KRONE .....                        | 109      |                                                                       |     |
| Consignes de sécurité fondamentales .....                                    | 15       |                                                                       |     |
| Contrôler / remplacer les porte-couteaux .....                               | 267      |                                                                       |     |
| Contrôler la bonne assise du transporteur transversal .....                  | 60       |                                                                       |     |
| Contrôler la limite d'usure des disques de coupe/tambours à couteaux .....   | 268      |                                                                       |     |
| Contrôler le niveau d'huile .....                                            | 229, 237 |                                                                       |     |
| Contrôler les flexibles hydrauliques .....                                   | 225      |                                                                       |     |
| Contrôler les tabliers de protection .....                                   | 219      |                                                                       |     |
| Contrôler l'espace libre entre le tracteur et la machine .....               | 58       |                                                                       |     |
| Contrôler l'usure des couteaux .....                                         | 233      |                                                                       |     |
| Contrôler/régler le verrouillage des protections latérales .....             | 196      |                                                                       |     |

**D**

|                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Danger dû aux travaux de soudage .....                                                        | 27  |
| Dangers liés au lieu d'utilisation .....                                                      | 23  |
| Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs .....                          | 22  |
| Dangers lors de la circulation sur route .....                                                | 22  |
| Dangers lors des virages avec la machine attelée et en raison de la largeur totale .....      | 22  |
| Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers .....                                  | 22  |
| Dangers provoqués par des dommages sur la machine .....                                       | 17  |
| Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine .....             | 26  |
| Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route .. | 22  |
| De la position de tournière en position de transport .....                                    | 95  |
| De la position de transport en position de tournière .....                                    | 93  |
| Décalage en largeur .....                                                                     | 155 |
| Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes .....                                   | 24  |
| Déclaration de conformité .....                                                               | 283 |
| Défaut, cause et remède .....                                                                 | 248 |
| Défauts du système électrique / électronique ..                                               | 253 |
| Défauts généraux .....                                                                        | 260 |
| Déplacer le transporteur transversal .....                                                    | 204 |
| Description de la machine .....                                                               | 42  |
| Description des fonctions du système hydraulique .....                                        | 45  |
| Diagnostic auxiliaire .....                                                                   | 168 |
| Diagnostic des actionneurs analogiques .....                                                  | 184 |
| Diagnostic des actionneurs numériques .....                                                   | 183 |
| Diagnostic des tensions d'alimentation .....                                                  | 180 |
| Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche (terminal) .....                             | 168 |
| Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche Diagnostic .....                             | 168 |
| Données de contact de votre revendeur .....                                                   | 2   |
| Durée de service de la machine .....                                                          | 15  |

**E**

|                                                                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Éclairage de routes .....                                                                                            | 45       |
| Écran de circulation sur route (appel automatique) .....                                                             | 123      |
| Écran de travail « Bande transporteuse transversale » .....                                                          | 90, 133  |
| Écran de travail « Lever/abaisser la faucheuse frontale » .....                                                      | 124      |
| Écran de travail « Lever/abaisser les faucheuses » .....                                                             | 126      |
| Écran de travail « Lever/abaisser progressivement les faucheuses » .....                                             | 128      |
| Écran de travail « Surcoupe/décalage en largeur » .....                                                              | 131      |
| Écran de travail « Système hydraulique » .....                                                                       | 135      |
| Écran tactile .....                                                                                                  | 107      |
| Écrans de travail en mode automatique .....                                                                          | 136      |
| Écrans de travail en mode manuel .....                                                                               | 124      |
| Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée .....                                    | 26       |
| Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ..... | 28       |
| Effectuer le test des acteurs .....                                                                                  | 29       |
| Effectuer un contrôle visuel .....                                                                                   | 225      |
| Élément filtrant .....                                                                                               | 223      |
| Éléments de commande et d'affichage .....                                                                            | 51       |
| Élimination .....                                                                                                    | 269      |
| Éliminer l'erreur au niveau d'un capteur / actionneur .....                                                          | 255      |
| Enclencher/éteindre le terminal .....                                                                                | 105, 108 |
| Enfant en danger .....                                                                                               | 16       |
| Équipement de sécurité .....                                                                                         | 40       |
| Équipements de sécurité personnels .....                                                                             | 21       |
| Équipements supplémentaires et pièces de rechange .....                                                              | 17       |
| État technique impeccable de la machine .....                                                                        | 17       |
| Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système de courant constant .....                                  | 60       |
| Exploitation de la machine sur des tracteurs avec système Load-Sensing .....                                         | 60       |
| Exploitation uniquement après mise en service correcte .....                                                         | 17       |

**F**

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| Filtre à huile .....                                                     | 222 |
| Flexibles hydrauliques endommagés .....                                  | 25  |
| Fonctions auxiliaires (AUX) .....                                        | 141 |
| Fonctions différentes par rapport au terminal<br>ISOBUS KRONE .....      | 111 |
| Fonctions différentes pour les terminaux ISOBUS<br>avec 10 touches ..... | 112 |

**G**

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Geschwindigkeit der Transportbänder erhöhen/<br>verringern ..... | 95 |
| Graisses lubrifiantes .....                                      | 50 |
| Groupe-cible du présent document .....                           | 9  |

**H**

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Huile hydraulique .....                       | 222 |
| Huiles .....                                  | 49  |
| Hydrauliksystem – Funktionsbeschreibung ..... | 45  |

**I**

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Identification .....                                                           | 44  |
| Illustrations .....                                                            | 10  |
| Immobiliser et sécuriser la machine .....                                      | 27  |
| Importance de la notice d'utilisation .....                                    | 15  |
| Indications concernant les demandes de<br>renseignement et les commandes ..... | 2   |
| Indications de direction .....                                                 | 10  |
| Indications relatives aux demandes de<br>renseignements et commandes .....     | 45  |
| Info logiciel (terminal) .....                                                 | 188 |
| Interlocuteur .....                                                            | 2   |

**L**

|                                                                                                                          |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Le bruit peut nuire à la santé .....                                                                                     | 24                |
| Levage de la machine .....                                                                                               | 102               |
| Lever des faucheuses individuelles de la position<br>de travail en position de tournière .....                           | 127, 130          |
| Lever la faucheuse frontale 87, 125, 128, 130, 136,<br>139 .....                                                         |                   |
| Lever la faucheuse frontale et les faucheuses<br>latérales .....                                                         | 88, 128, 131, 140 |
| Lever la faucheuse latérale à droite de la position<br>de travail et position de tournière .....                         | 138               |
| Lever la faucheuse latérale à gauche de la position<br>de travail en position de tournière .....                         | 138               |
| Lever la machine de la position de tournière en<br>position de transport .....                                           | 95                |
| Lever les deux faucheuses latérales de la position<br>de tournière en position de transport. 95, 125, 128,<br>131 .....  |                   |
| Lever les faucheuses latérales ... 87, 128, 131, 139 .....                                                               |                   |
| Lever les faucheuses latérales avant l'expiration de<br>la commande de temps / de déplacement 88, 128,<br>131, 140 ..... |                   |
| Lever les faucheuses présélectionnées .....                                                                              | 127               |
| Lever progressivement les faucheuses<br>présélectionnées .....                                                           | 130               |
| Lever toutes les faucheuses de la position de<br>travail en position de tournière ... 87, 128, 130, 139 .....            |                   |
| Lever/abaisser individuellement les faucheuses<br>latérales .....                                                        | 138               |
| Lever/abaisser la bande transporteuse<br>transversale .....                                                              | 88                |
| Lever/abaisser la bande transporteuse<br>transversale - mode automatique .....                                           | 88                |
| Lever/abaisser la bande transporteuse<br>transversale - mode manuel .....                                                | 90                |
| Lever/abaisser la bande transporteuse<br>transversale à droite .....                                                     | 89, 91, 133, 136  |
| Lever/abaisser la bande transporteuse<br>transversale à gauche .....                                                     | 89, 91, 133, 137  |
| Lever/abaisser les bandes transporteuses<br>transversales .....                                                          | 94                |
| Lever/abaisser simultanément les deux bandes<br>transporteuses transversales .....                                       | 91, 134           |
| Ligne d'état .....                                                                                                       | 113               |
| Limiteurs de charge sur la machine .....                                                                                 | 44                |
| Liquides brûlants .....                                                                                                  | 25                |
| Liquides sous haute pression .....                                                                                       | 25                |

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| Liste de contrôle pour la première mise en service ..... | 53       |
| Liste des défauts .....                                  | 188, 256 |
| Lubrifier l'arbre à cardan .....                         | 239      |

## M

|                                                                                              |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Machine et pièces machine soulevées .....                                                    | 26     |
| Maintenance – après la saison .....                                                          | 209    |
| Maintenance – Avant la saison .....                                                          | 208    |
| Maintenance – Circuits hydrauliques .....                                                    | 221    |
| Maintenance - Électricité .....                                                              | 243    |
| Maintenance – Généralités .....                                                              | 208    |
| Maintenance - Lubrification .....                                                            | 239    |
| Maintenance – Mancheron de fauchage .....                                                    | 231    |
| Maintenance – Réducteur .....                                                                | 226    |
| Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour .....                              | 210    |
| Maintenance – Toutes les 200 heures .....                                                    | 211    |
| Maintenance – Toutes les 50 heures .....                                                     | 211    |
| Maintenance - Toutes les 500 heures .....                                                    | 211    |
| Maintenance – Une fois après 50 heures .....                                                 | 210    |
| Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement .....                      | 20     |
| Marche arrière .....                                                                         | 112    |
| Marquages de sécurité sur la machine .....                                                   | 21     |
| Matières d'exploitation .....                                                                | 23, 49 |
| Matières d'exploitation non adaptées .....                                                   | 23     |
| Mauvais usage raisonnablement prévisible .....                                               | 14     |
| Mémoire de données .....                                                                     | 47     |
| Menu 1 « Surcoupe » .....                                                                    | 154    |
| Menu 13 « Compteurs » .....                                                                  | 162    |
| Menu 13-1 « Compteur client » .....                                                          | 162    |
| Menu 13-2 « Compteur totalisateur » .....                                                    | 166    |
| Menu 14 « ISOBUS » .....                                                                     | 167    |
| Menu 14-1 « Diagnostic auxiliaire (AUX) » .....                                              | 167    |
| Menu 14-10 « Commutation entre les contrôleurs de tâches » .....                             | 174    |
| Menu 14-11 « Commutation entre les enregistreurs de données » .....                          | 174    |
| Menu 14-2 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse de conduite / du sens de la marche » ..... | 168    |
| Menu 14-3 « Régler la couleur de fond » .....                                                | 169    |
| Menu 14-5 « Section Control » .....                                                          | 170    |
| Menu 14-7 « Commuter le nombre de touches » .....                                            | 172    |
| Menu 14-9 « Commutation entre terminaux » ..                                                 | 173    |
| Menu 15 « Réglages » .....                                                                   | 175    |

|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| Menu 15-1 « Test des capteurs » .....                                   | 176 |
| Menu 15-2 « Test des acteurs » .....                                    | 180 |
| Menu 15-3 « Commande manuelle sans<br>interrogation de sécurité » ..... | 185 |
| Menu 15-4 « Liste des défauts » .....                                   | 188 |
| Menu 15-5 « Information de logiciel » .....                             | 188 |
| Menu 15-6 « Niveau monteur » .....                                      | 189 |
| Menu 2 « Décalage en largeur » .....                                    | 155 |
| Menu 3 « Faucheuse frontale » .....                                     | 156 |
| Menu 4 « Rouleaux accélérateur » .....                                  | 157 |
| Menu 5 « Commande manuelle/de temps/de<br>déplacement » .....           | 158 |
| Menu 6 « Vitesse de descente » .....                                    | 160 |
| Menu 7 « Chevauchement » .....                                          | 161 |
| Messages de défaut .....                                                | 253 |
| Messages de défaut généraux .....                                       | 248 |
| Messages de défaut logiques .....                                       | 250 |
| Messages de défaut physiques .....                                      | 252 |
| Mesures courantes de sécurité .....                                     | 27  |
| Mise en service .....                                                   | 62  |
| Mode champ .....                                                        | 96  |
| Modifications structurelles réalisées sur la machine<br>.....           | 16  |
| Modifier la valeur .....                                                | 152 |
| Modifier le mode .....                                                  | 154 |
| Monter l'arbre à cardan sur la machine .....                            | 54  |
| Monter l'arbre à cardan .....                                           | 80  |
| Moyeu de toupie .....                                                   | 231 |

## **N**

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Nettoyer la machine .....                                 | 220 |
| Nettoyer les bandes transporteuses transversales<br>..... | 215 |
| Niveau monteur .....                                      | 189 |

## **P**

|                                                                                               |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Parquer la machine de manière sûre .....                                                      | 23       |
| Passagers .....                                                                               | 17       |
| Passer au mode automatique .....                                                              | 135      |
| Passer au mode manuel .....                                                                   | 141      |
| Plan de lubrification – Machine .....                                                         | 240      |
| Plaque d'identification pour véhicules lents .....                                            | 41       |
| Pompe hydraulique .....                                                                       | 223      |
| Position des capteurs .....                                                                   | 244      |
| Position et signification des autocollants<br>d'avertissement .....                           | 37       |
| Position et signification des autocollants de<br>sécurité .....                               | 32       |
| positions de tournière .....                                                                  | 93       |
| Postes de travail sur la machine .....                                                        | 17       |
| Première mise en service .....                                                                | 53       |
| Préparation de la machine pour le transport ....                                              | 102      |
| Préparer la machine pour la circulation routière<br>.....                                     | 100      |
| Préparer la machine pour la circulation sur route<br>avec l'actionnement manuel de secours .. | 257, 262 |
| Présélectionner les faucheuses .....                                                          | 127, 130 |
| Protection des animaux .....                                                                  | 86, 125  |
| Protection frontale .....                                                                     | 81       |
| Protection latérale .....                                                                     | 82       |
| Purger l'air de l'accouplement à friction .....                                               | 217      |

## **Q**

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Qualification du personnel opérateur .....  | 15 |
| Qualification du personnel spécialisé ..... | 16 |

## R

|                                                                                  |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Rabattre la protection frontale .....                                            | 82                    |
| Rabattre la protection latérale (position de travail) .....                      | 83                    |
| Raccordement du boîtier de commande .....                                        | 78                    |
| Raccorder la caméra au terminal ISOBUS CCI 800 ou CCI 1200 KRONE .....           | 75                    |
| Raccorder la manette .....                                                       | 75                    |
| Raccorder le terminal Beta II de KRONE .....                                     | 68                    |
| Raccorder le terminal étranger ISOBUS .....                                      | 74                    |
| Raccorder le terminal ISOBUS de KRONE .....                                      | 71                    |
| Raccorder le terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....                     | 69                    |
| Raccorder l'éclairage de routes .....                                            | 79                    |
| Réglage de la dépose en largeur .....                                            | 199                   |
| Réglage de la hauteur de coupe .....                                             | 192                   |
| Réglages .....                                                                   | 192                   |
| Régler la bande transporteuse transversale ....                                  | 202                   |
| Régler la largeur d'andain .....                                                 | 197                   |
| Régler la tôle de dépose en largeur .....                                        | 201                   |
| Régler la vitesse de levage/descente des vérins hydrauliques .....               | 194                   |
| Régler la vitesse des bandes transporteuses transversales .....                  | 89, 92, 134, 137, 206 |
| Régler le capteur .....                                                          | 247                   |
| Régler le capteur « Bande transporteuse transversale » .....                     | 55                    |
| Régler le capteur « vitesse de rotation » .....                                  | 55                    |
| Régler le décalage en largeur .....                                              | 205                   |
| Régler le déflecteur .....                                                       | 205                   |
| Régler l'écart des rouleaux .....                                                | 201                   |
| Régler les bielles latérales .....                                               | 193                   |
| Régler les protections latérales .....                                           | 195                   |
| Régler les rouleaux accélérateur .....                                           | 206                   |
| Régler l'espace libre entre le tracteur et la machine .....                      | 59                    |
| Régler l'interrupteur de fin de course « Transporteur transversal en bas » ..... | 56                    |
| Relever la protection frontale .....                                             | 82                    |
| Relever la protection latérale (position de transport) .....                     | 83                    |
| Remarques contenant des informations et des recommandations .....                | 12                    |
| Remettre le compteur client à zéro .....                                         | 165                   |

|                                                                                      |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Remplacer la goupille de cisaillement sur le moyeu de toupie .....                   | 264      |
| Remplacer l'élément filtrant .....                                                   | 223, 224 |
| Remplacer les couteaux pour la version « Verrouillage rapide des couteaux » .....    | 235      |
| Remplacer les couteaux sur la version avec « verrouillage à vis des couteaux » ..... | 234      |
| Renvois .....                                                                        | 10       |
| Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé .....                | 261      |
| Répertoires et renvois .....                                                         | 9        |
| Réservoir d'huile hydraulique .....                                                  | 223      |
| Respect de l'environnement et élimination des déchets .....                          | 23       |
| Risque d'incendie .....                                                              | 23       |
| Rouleaux accélérateur .....                                                          | 157      |

## S

|                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Schéma hydraulique (pour la version « Standard ») .....                                        | 271      |
| Schéma hydraulique (pour la version « terminal ») .....                                        | 270      |
| Section Control .....                                                                          | 171      |
| Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ..... | 28       |
| Sécurité .....                                                                                 | 14       |
| Sécurité à barre .....                                                                         | 46       |
| Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable .....                                   | 17       |
| Sécurité en matière de conduite .....                                                          | 22       |
| Sélectionner un menu .....                                                                     | 151      |
| Sources de danger sur la machine .....                                                         | 24       |
| Structure de l'écran .....                                                                     | 106, 109 |
| Structure de menu .....                                                                        | 148      |
| Surcoupe .....                                                                                 | 154      |
| Surfaces brûlantes .....                                                                       | 26       |
| Symbole de représentation .....                                                                | 10       |
| Symboles dans le texte .....                                                                   | 10       |
| Symboles dans les figures .....                                                                | 11       |
| Symboles récurrents .....                                                                      | 149      |

**T**

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Tableau de conversion .....                            | 12  |
| Tableau de maintenance .....                           | 208 |
| Terme « machine » .....                                | 10  |
| Terminal                                               |     |
| Commutation entre les terminaux .....                  | 173 |
| Diagnostic vitesse de conduite/sens de la marche ..... | 168 |
| Info logiciel .....                                    | 188 |
| Terminal - Fonctions de la machine .....               | 113 |
| Terminal - Menus .....                                 | 148 |
| Terminal Beta II de KRONE .....                        | 104 |
| Terminal ISOBUS .....                                  | 51  |
| Terminal ISOBUS d'autres fabricants .....              | 111 |
| Terminal ISOBUS KRONE (CCI 800, CCI 1200) .....        | 107 |
| Test des actionneurs .....                             | 181 |
| Test des capteurs .....                                | 176 |
| Touche de raccourci ISOBUS non présente ....           | 104 |
| Touches .....                                          | 115 |
| Transmission d'entrée .....                            | 227 |
| Travaux de maintenance et de réparation .....          | 26  |
| Travaux sur des zones hautes de la machine ....        | 26  |
| Types de défauts possibles (FMI) .....                 | 254 |

**U**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Utilisation conforme ..... | 14 |
|----------------------------|----|

**V**

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| Valeurs limites techniques .....                                        | 18       |
| Validité .....                                                          | 9        |
| Vidange d'huile .....                                                   | 227, 229 |
| Vidange d'huile .....                                                   | 230      |
| Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas .....            | 211      |
| Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin .....             | 212      |
| Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux ..... | 213      |
| Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses .....                       | 213      |
| Vitesse de descente .....                                               | 160      |
| Volume du document .....                                                | 10       |
| Vue d'ensemble des appareils de commande..                              | 255      |
| Vue d'ensemble des boîtes de vitesses .....                             | 226      |
| Vue d'ensemble des fusibles .....                                       | 255      |

**Z**

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Zone de danger de la prise de force .....                                         | 19 |
| Zone de danger de l'arbre à cardan .....                                          | 19 |
| Zone de danger due à la projection d'objets .....                                 | 20 |
| Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner ..... | 20 |
| Zone de danger entre le tracteur et la machine .                                  | 20 |
| Zone de danger lorsque l'entraînement est activé .....                            | 20 |
| Zones de danger .....                                                             | 18 |

Cette page a délibérément été laissée vide.

**28 Déclaration de conformité****Déclaration de conformité CE**

Nous, société

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**machine :** Combinaison de faucheuses

**type :** EasyCut B 1000 CR Collect

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)
- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.



**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(Gérant Construction et Développement)

Spelle, le 01/08/2017

**Année de construction :**

**N° de machine :**



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

✉ Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle

✉ Boîte postale 11 63  
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 [www.landmaschinen.krone.de](http://www.landmaschinen.krone.de)